Do anh Võ Phi Hùng Cựu HS Petrus Ký (67-74) tặng Huỳnh Chiếu Đẳng chủ Kho Sách Xưa Quán Ven Đường (từ microfilm của Đại Học Cornell)

Chặn trước ý định của Nga, Trung Cộng và có thể cả Mỹ «mở rộng chiến tranh sang cả Miên»

PHÁP YÊU CẦU CÁC CƯỜNG QUỐC ĐỪNG NHÚNG TAY VÔ MIÊN-LÀO

Năm Thứ 7 — Số 1.803 — Thứ Bảy 21-3-1970 (Ngày 14 Tháng 2 Năm Canh Tuất)

12 Trang 15 Đồng
miền Trung và Cao Nguyên Trung Phần giá 17 đồng

Chính Luận

CHỦ NHIỆM KIÊM CHỦ BÚT : ĐẶNG.VĂN.SUNG — 82 LÊ LAI SAIGON — Đ.T. : 23.244 — Cố Thư Ký Tòa Soạn sáng lập : TỪ.CHUNG

Báo Pravda đăng bài xã luận dài 1.700 chữ sau khi Kosygin tiễn biệt Sihanouk qua Bắc Kinh

Nga cảnh cáo TC : TC sẽ gây ra thế chiến nếu cứ tiếp tục thuyết cách mạng thế giới

★ TC chỉ lập lại luận điệu cũ của Trostky để mưu đồ bá chủ mà coi thường tai họa khủng khiếp của thế chiến

★ Cách mạng văn hóa của TC hoàn toàn bị phá sản, TC chỉ có thể tồn tại nếu theo đường lối hòa bình của Nga

SAIGON, 20-3 — Nhật báo Pravda, cơ quan trung ương của đảng CS Nga Xô, trong số báo phát hành ngày hôm qua tại Mạc Tư Khoa, đã đăng tải bài bình luận dài 1700 chữ nghiêm khắc cảnh cáo Trung Cộng rằng đường lối cách mạng thế giới mới sẽ là tai họa khủng khiếp đối với các dân tộc Trung Hoa vì cuộc chiến tranh đó nhất định sẽ giết chết sinh mạng của hàng triệu con người.

Báo Pravda đăng tải bài bình luận này sau khi Quốc trưởng bị truất phế Sihanouk từ giã Mạc tư Khoa đi Bắc Kinh.

Toàn văn bài bình luận đã được đài bá âm Mạc Tư Khoa truyền thanh trong chương trình Việt ngữ nghe được đêm hôm qua ở Saigon.

Nhật báo Pravda cho rằng người ta không có gì phải ngạc nhiên nếu báo chí Tây phương lập luận một cuộc chiến tranh Nga-Hoa là điều không thể tránh khỏi, nhưng người ta không khỏi chú ý tới một sự thật là những luận điệu chống Liên xô đã được đặt ra ở phương Tây, lại tìm được mảnh đất tốt ở Bắc Kinh : không có ngày nào mà báo chí Trung quốc lại không đăng những bài vở bần thỉu gây tâm lý chống Liên xô, hoặc những lời kêu gọi chuẩn bị cho một cuộc chiến tranh ấy».

Báo Pravda trích thuật một ý kiến nói là của tờ Nữu Ước thời báo để quả quyết rằng «bọn chính trị gia đế quốc rất hoan nghênh chiến dịch tuyên truyền tâm lý đó của BK».

Báo Pravda viết tiếp :

«Thực vậy hiện nay các nhà tuyên truyền Trung quốc đang chĩa mũi nhọn vào Liên xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác.

«Họ coi những thắng lợi của Liên xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác, coi chính sách đối ngoại Lê Nin Nít có tính cách nguyên tắc và thấm nhuần tinh thần quốc tế vô sản của các nước này là mối nguy cơ đe dọa bất thường đường lối tai hại hiện nay của Bắc Kinh về mặt đối nội và đối ngoại. Đả kích các nước xã hội chủ nghĩa, các nhà tuyên truyền Trung Quốc đồng thời đánh vào các lực lượng ở trong nước không tán thành chính sách phiêu lưu của nhà cầm quyền Trung Quốc».

Tiếp đó, nhật báo Pravda chứng minh rằng cái gọi là cuộc cách mạng văn hóa của TC đã hoàn toàn thất bại về tất cả mọi phương diện, đặc biệt là đến nay đại đa số dân TC vẫn tiếp tục chống chính sách Mao và những lực lượng đối lập với Mao vẫn tiếp tục hoạt động ở HoaLục.

Tờ Pravda đã kịch liệt lên án đường lối cách mạng thế giới hiện nay của TC và vạch vô nguyên do đường lối ấy tạo ra.

Báo Pravda viết :

«Các giới cầm quyền Trung quốc đang nói tới câu chuyện hoang đường về cái gọi là nguy cơ từ phía bắc, để thổi bùng tâm trạng sô vanh. Người ta đang tung ra những luận điệu tuyên truyền chống Liên xô, làm sống lại lý thuyết về vai trò đặc biệt của Trung quốc trên thế giới hiện nay vì hình như hiện nay Trung quốc là chỗ dựa duy nhất của cách mạng thế giới.

«Lập lại những luận điệu cũ rích của bọn Tờ Rốt Kít, báo chí Bắc Kinh âm mưu chứng minh rằng dường như không thể xây dựng chủ nghĩa Xã Hội trước khi cách mạng thế giới toàn thắng. Người ta đã đề nghị hoãn sự hoàn thành công cuộc xây dựng chủ nghĩa xã hội ở Trung Quốc trong thời gian một thế hệ, đồng thời thắng lợi của cách mạng thế giới gắn liền với cuộc chiến tranh thế giới không thể tránh khỏi.

«Chính quyền ở Trung Quốc hiện nay không một chút lo ngại trước sự thật là chiến tranh thế giới mới sẽ là tai họa khủng khiếp đối với các dân tộc, trong đó có cả dân tộc Trung

14 XEM TIẾP TRANG 12

Trường Chinh mất chức Chủ Tịch Quốc Hội

SAIGON, 20-3.— Đài phát thanh Hànội nghe được ở Saigon đêm hôm qua đã lộ cho thấy Chủ tịch Quốc Hội BV Trường Chinh dường như đã bị truất phế khỏi chức vụ này.

Đài Hanoi loan báo vừa qua ủy ban Thường vụ Quốc hội BV đã họp phiên thường lệ dưới quyền chủ tọa của phó chủ tịch ủy ban Thường vụ Quốc Hội là Hoàng văn Hoan. Đài Hà Nội không cho biết tại sao Chủ tịch ủy ban Thường Vụ Quốc Hội là Trường Chinh lại không chủ tọa.

Theo đài Hà Nội, phiên họp nói trên được tổ chức để nghe Trần [illegible] Chi, trưởng đoàn đại biểu Quốc Hội BV báo cáo công tác trong

5 XEM TIẾP TRANG 12

Hội đàm Ba Lê phiên thứ 59

BA LÊ 20-3 (Reuter).— Các đại biểu thương nghị về vấn đề VN đã lại hội cùng nhau một phiên họp hàng tuần nữa tại Ba lê nhưng tất cả đã dành phần lớn thời giờ để nói về vấn đề Cao Miên.

Đại Sứ Hoa Kỳ, P. Habib đã bác bỏ những luận điệu tố cáo của CS là sai lệch và méo mó khi họ nói rằng HK đương âm mưu chống lại nền trung lập của Cao Miên trong khuôn khổ liên hệ quốc gia này vào cuộc xung đột VN và Ai Lao

7 XEM TIẾP TRANG 12

TỔNG THỐNG NAM DƯƠNG đã tới Vọng Các

VỌNG CÁC 19-3 (Reuter). Hôm nay Tổng Thống Nam Dương Suharto và phu nhân đã tới phi trường Vọng Các và được Quốc vương và Hoàng hậu Thái lan đón tiếp.

TT Suharto đã nhấn mạnh đến tình hữu nghị Nam Dương và Thái Lan. Trước đó 1 bản thông cáo chung công bố tại Kuala Lumpur của 2 vị nguyên thủ Nam Dương và Mã lai á đã đề cập đến mối quan tâm của 2 nước về tình hình VN. Đông Dương. Hai nước cũng đã ký kết 1 hiệp ước thân hữu và trao đổi các quan điểm trong cuộc hợp tác để chiến đấu chống chủ nghĩa Cộng sản.

★ Tình hình Miên-Lào chi phối việc rút quân Mỹ ở VN

Mỹ tiếp tục oanh tạc đường mòn HCM dù Cộng Sản nắm chính quyền ở Lào

★ Mỹ-Pháp-Nhật kín đáo thừa nhận chế độ mới ở Miên

★ Dù Nga chống lại, Anh đơn phương vận động hòa bình ở Lào.

HOA THỊNH ĐỐN, 20-3 (Reuter).— Hôm qua, sau một loạt các cuộc thảo luận về tình hình ở Đông Nam Á, Hoa Thịnh Đốn đã đưa ra các lời tuyên bố quan trọng sau đây : Tòa Bạch Ốc nói các biến cố ở Miên và ở Lào có thể ảnh hưởng tới mức độ rút quân của Mỹ khỏi VNCH trong tương lai. Bộ Trưởng Quốc phòng Laird tuyên bố cuộc oanh kích đường mòn HCM ở Lào vẫn tiếp tục cả trong trường hợp CS cướp được chính quyền ở Lào ; Bộ Ngoại Giao minh xác Hoa Kỳ tiếp tục liên lạc ngoại giao với Cao Miên qua chính phủ của tân quyền Quốc Trưởng Cheng Heng.

Tại Tòa Bạch Cung Tham vụ Báo chí Ronald Ziegler đã nói rằng mặc dầu các tiêu chuẩn của sự chuyển hồi binh sĩ Hoakỳ ra khỏi VNCH vẫn không thay đổi : tiến bộ tại cuộc Hội đàm Ba Lê, mức độ hoạt động của địch quân, và khả năng của quân lực VNCH đảm nhận thêm nhiều trách nhiệm, các quyết định sau này về mức độ binh sĩ có thể bị ảnh hưởng tùy theo việc Cộng quân mở rộng sự sử dụng Lào làm đường xâm nhập vào Nam VN và cộng quân từ Cao Miên tràn qua VNCH.

Ông Ziegler đã minh bạch lưu ý rằng sự xâm nhập xuyên qua Lào «là một phần của chương trình» mà TT Nixon sẽ cứu xét khi ông quyết định vấn đề chuyển hồi trong tương lai.

Phát ngôn viên Tòa Bạch Cung này đã nói Hoakỳ coi hoạt động gia tăng của CS trong Cánh Đồng Chum là nghiêm trọng và luôn luôn theo sát tình hình.

Mục tiêu chính phủ Hoakỳ ở Lào, ông Ziegler nói, là làm sao «tình thế trở lại địa vị thanh bình, và địa vị trung lập của Lào được vãn hồi.»

Tại Ngũ giác đài, Bộ Trưởng Quốc phòng Melvin Laird tuyên bố rằng theo ông, đường mòn Hồ chí Minh tại Lào vẫn phải bị tiếp tục oanh kích vì sự an toàn của quân Mỹ ở VNCH kể cả trong trường hợp CS cướp được chính quyền ở Lào.

Ông khuyến cáo theo đuổi 1 chính sách loại đó nếu chính phủ Ai Lao bị rơi vào tay CS. Ông Laird nói ông không tiên đoán việc quân Cộng sản cướp được chính quyền, nhưng ông cho biết rất có thể sẽ có một tình hình khó khăn nếu vụ tiến xảy ra, và nếu một chính phủ CS đòi hỏi ngưng chỉ hoạt động oanh tạc xuống con đường mòn này.

Được hỏi về tình hình Cao Miên, nơi mà giới hữu trách đã công bố là bọ truất phế Thái Tử Sihanouk, ông Bộ trưởng Laird cho biết ông hy vọng chính phủ Cao Miên «tích cực hơn» trong việc chống lại binh lính BV tại Cao Miên.

Tại Bộ Ngoại giao, Phát ngôn viên Carl Bartch cho biết Hoakỳ sẽ tiếp tục liên lạc ngoại giao với Cao Miên.

Ông Bartch cho hay là vì «những lý do hiến định nên lập trường của Hoakỳ «là vấn đề thừa nhận không được nêu lên».

Ông Bartch nói Bộ Ngoại giao đã tái lập liên lạc với Tòa Đại sứ Hoa kỳ tại Nam Vang.

«Vị Xử Lý Sự Vụ của chúng ta, ông Lloyd Rives đã cho biết tình hình tại Nam Vang yên tĩnh... Chúng tôi được biết theo phúc trình của ông thì phi cảng tại Nam Vang chưa mở cửa», ông nói thêm.

Ông Rives chưa chính thức gặp giới chức của tân Chính phủ, nhưng đã nhận được một văn thư của Bộ Ngoại giao Cao Miên thông tri cho tất cả các phái bộ ngoại giao, ông Bartch cho hay.

«Nội dung của văn thư này là chính phủ đó tái xác nhận mong muốn tôn trọng tất cả những hiệp ước, qui ước, thỏa hiệp đã được ký kết trước đây giữa Cao Miên và những quốc gia thân hữu», ông Bartch nói.

«Chính phủ này cũng tái xác nhận» Ông Bartch nói thêm, «là không có sự thay đổi nào về hiến pháp của vương quốc Cao Miên hoặc chính sách độc lập, chủ quyền hòa bình, trung lập thực sự và toàn vẹn lãnh thổ của Cao Miên».

Đây là lối nói thông thường của bộ ngoại giao Mỹ, ngụ ý rằng tân chế độ là kế vị hợp pháp cho chế độ mà Hoakỳ đã công nhận trước.

Pháp ủng hộ lập trường của Cao miên quốc gia

BA LÊ, 20-3 (AFP) — Pháp hôm nay đã yêu cầu các cường quốc đừng dùng tay vào Miên Lào, và

3 XEM TIẾP TRANG 12

HÀNỘI BẢO VNCH CÓ NHÚNG TAY VÀO VỤ CAO MIÊN

Nga Xô đang làm những gì để phục chức cho Sihanouk ?

MẠC TƯ KHOA 19-3 (AFP) : Hôm nay người ta được biết theo nguồn tin thông thạo là Nga xô hiện nay đang dự liệu 1 kế hoạch hoạt động về ngoại giao và chính trị nhằm xóa bỏ cuộc đảo chính tại Nam Vang và trong trường hợp thất bại sẽ phản ứng với tình hình 1 cách thích nghi.

Dưới mắt điện Cẩm linh thì lập trường của Thái tử Sihanouk là sự trung lập làm của cán thăng bằng cho lực lượng tại ĐNÁ giữa Mỹ và phe CS và hai cường quốc Nga Mỹ đang có những cuộc tham khảo trực tiếp và gián tiếp để cùng đưa ra 1 kế hoạch hành động chung.

Người ta biết 1 trong những mục đích cuộc viếng thăm của Sihanouk ở Bắc Kinh là thăm dò giới lãnh đạo TC về 1 hành động chung có thể xảy ra giữa Nga và TC nhằm buộc Cao Miên ở một tình thế giữ nguyên hiện trạng và tôn trọng nền trung lập của Miên.

Có thể là Nga xô sẽ tham khảo với Pháp về những kinh nghiệm của nước này về tình hình Miên và ngay cả nước Anh, đồng chủ tịch hội nghị Genève 1954. Sau cuộc viếng thăm TC ngày 24-3, nếu không thể về Nam vang, ông Sihanouk sẽ đáp máy bay đi Mạc tư Khoa có thể mang theo những phản ứng của TC để cùng với Nga về một hành động chung.

Việc trở lại Nga có thể trùng hợp hay tiếp sau đó những phản ứng riêng của Nga xô hay với TC.

Cũng hôm nay, thông tấn xã Tass của Nga xô thuật những tin tức báo chí Tây phương nêu mối liên quan của cơ quan tình báo trung ương (CIA) Mỹ với những biến cố tại Cao Miên.

Tass thuật lời nhật báo Standard ở Luân Đôn viết đã cảm thấy «bàn tay CIA» trong các biến cố mới đây

9 XEM TIẾP TRANG 12

SIHANOUK LIÊN TIẾP MỞ CÁC CUỘC HỘI ĐÀM TẠI BẮC KINH

Tình hình Nam Vang trở lại bình thường Nhiều cuộc biểu tình diễn ra ở các tỉnh

- Quân Miên được tới tấp chuyển về biên giới phía Đông

★ Giới lãnh đạo Miên có thể tuyên bố thành lập nền Cộng Hòa.

NAM VANG, 20-3 (AFP).— Tình hình Nam Vang đã trở lại yên tĩnh trong ngày hôm nay, các hệ thống liên lạc điện tín và điện thoại đã được tái lập, nhưng hạn chế loan báo các tin tức về tình hình chánh trị. Các phi trường đã được mở cửa lại cho các chuyến bay quốc tế. Các chiến xa bố phòng tại các dinh thự đã được rút bớt.

Báo chí Miên ngữ tiếp tục cực lực tố cáo VC và BV mà dân chúng đòi phải rút ngay khỏi vương quốc. Tờ FS mokorThom nói rằng «đã đến lúc người Cao Miên, muôn người như một, đứng lên đối phó với mọi hiểm nguy. Nếu cần phải chết, chúng ta sẵn sàng chết trong danh dự cho Tổ quốc thân yêu của chúng ta».

Tờ «Koh Santepheap» cho rằng chính những phần tử VC và CS BV lấy quốc tịch Khmer đã tìm cách đốt phá một nhà thờ Công giáo để cho công giáo lên án những người biểu tình.

Đài phát thanh Nam Vang vẫn tiếp tục tố cáo Sihanouk là đối xử với dân Miên như là đối với những con vật, ông ta muốn bán nước cho ngoại bang. Ông ta đã lấy người Miên chống người Miên để củng cố quyền hành.

Chính phủ của quyền quốc trưởng Cheng Heng đã gửi một giác thư đi khắp các tòa đại sứ và lãnh sự ở Nam Vang lên án Sihanouk đã gây ra cuộc khủng hoảng.

Nhiều cuộc biểu tình chống VC đã xảy ra hôm qua trong tỉnh Svayrieng Đông Nam Cao Miên. Thông tấn xã Khmer loan báo tin trên cho biết thêm : tỉnh này là một trong những tỉnh mà Cộng quân VN xâm nhập nhiều nhất.

Tại KampongVou, một ngàn người phần đông là sinh viên đã đập phá nhiều cửa nhà người Trung Hoa và người VN. Theo thông tấn xã, dân chúng dự định tổ chức biểu tình ở ngay thị xã Svay Rieng.

Tân quốc trưởng Cao miên Cheng Heng ra tuyên bố kêu gọi tất cả lực lượng quân sự Miên từ rày phải theo mệnh lệnh của «nhân vật thay thế» Thái tử Sihanouk và tất cả sự từ chối thi hành mệnh lệnh sẽ bị nghiêm phạt. Lời tuyên bố trên của tân chính phủ Miên đã khiến cho một số quan sát viên có cảm tưởng là tân chính phủ Miên sắp một vài khó khăn.

Phái viên Pháp tấn Xã viện dẫn các tin tức ngoại giao từ Vạn Tượng cho biết những nhà tân lãnh đạo Cao Miên có thể nay mai sẽ công bố một nước Cộng Hòa Cao Miên. Cũng nguồn tin trên nói rằng Hoàng thái Hậu Kossomak, mẹ của thái tử Sihanouk chỉ được tin con bà bị truất phế qua những lời đồn, và bà không hề giữ một vai trò nào trong cuộc chính biến.

Các nguồn tin tình báo Thái lan cho biết Cao miên đang chuyển quân từ miền Tây đến các biên giới miền Đông và sớm muộn gì cũng sẽ đối đầu với Cộng quân vi phạm biên giới vương quốc Cao Miên tiếp giáp VN.

Một ngày sau khi thái tử Sihanouk bị lật đổ, các tin tức nói rằng các lực lượng Cao Miên đã tập trung tại tỉnh Ratanak Kiri ở phía Bắc liền ngay biên giới VN.

Các vụ chuyển quân đã được loan báo vẫn tiến hành trước khi cuộc

1 XEM TIẾP TRANG 12

Thái hài lòng về biến cố ở Miên nhưng ngại Nga và T.C. làm dữ

VỌNG CÁC, 19-3 (Reuter).— Các nhà lãnh đạo Thái Lan hôm nay đã nhìn sự lật đổ thái tử Sihanouk quốc trưởng Cao Miên bằng con mắt tán thành, nhưng nói họ sợ rằng việc đó có thể gây phản ứng mạnh từ phía Nga và TC.

Thủ tướng Thanom Kittikachorn nói với các ký giả rằng liên lạc ngoại giao Thái-Miên, gián đoạn từ năm 1961, vì một cuộc tranh chấp biên giới, sẽ được cải thiện sau khi thái tử Sihanouk bị lật đổ. Ông tiếp :

«Kết quả sẽ thay đổi nước Cao Miên thành một quốc gia tự do hơn và trầm tĩnh hơn».

Tuy nhiên thủ tướng Thái còn e ngại rằng Nga và TC tiếp tục ủng hộ nhà lãnh đạo Miên bị truất phế.

Ngoại trưởng Thái Lan Thanat Khoman nói lúc này còn quá sớm để cứu xét việc thừa nhận tân chính phủ Cao Miên.

Ông tỏ ý lo ngại là TC và Nga có thể khơi động sự rối loạn ở CaoMiên.

Bộ Trưởng Giao Thông kiêm Tổng Tham Mưu Trưởng Quân Lực Thái, tướng Dawee Chullasapya, nói với các thông tấn viên rằng ông từng biết tướng Lon Nol là một người quốc gia nhiệt thành và hăng hái chống Cộng, và một khi ông lên cầm quyền thì Cao Miên sẽ không còn là một căn cứ tiếp tế cho BV và VC nữa.

Nhưng ông nói thêm, CS đã nhất quyết tiếp tục xử dụng Cao Miên làm nơi an toàn cho họ mặc dù gặp khó khăn, vì địa thế thuận lợi cho họ.

Tướng Dawee nói ông không nghĩ rằng Cao miên sẽ thay đổi chính sách trung lập như đã được qui định trong Hiệp Định Genève 1954.

Tướng Dawee cũng tiên đoán rằng các biến chuyển gần đây ở Cao Miên sẽ làm cho tình hình quân sự ở Nam VN sáng sủa hơn có lợi cho đồng minh.

BV và VC sẽ không yên lành trong các sào huyệt an toàn của họ trên lãnh thổ Cao miên, và cũng sẽ gặp khó khăn trong vấn đề mua thực phẩm của nhân dân Cao miên.

Cuộc Hội nghị Thượng đỉnh đầu tiên giữa 2 nước Đức

Dân chúng Đông Đức hoan hô một mình Thủ Tướng Tây Đức

▼ *Tây Đức chưa chấp nhận yêu sách của Đông Đức*

● *Cuộc hội đàm sẽ tái nhóm vào ngày 21-5-70.*

ERFURT ĐÔNG ĐỨC 20-3 (Reuter): Hai thủ tướng Đông Đức và Tây Đức hôm qua đã đụng độ nhau về những đề nghị đặt liên lạc hòa bình và xây dựng giữa hai nước.

Trong cuộc họp thượng đỉnh đầu tiên giữa Đông và Tây Đức, thủ tướng Đông Đức Willi Stoph đã hỏi thẳng thủ tướng Tây Đức Willy Brandt rằng ông có sẵn sàng công nhận Đông Đức không.

Thủ tướng Brandt trả lời rằng cuộc đối thoại Đông và Tây Đức khai diễn ngày hôm nay phải nhắm vào thương thuyết đi tới những hiệp ước ràng buộc giữa hai nước.

Ông Willy Brandt tới thành phố Erfurt của Đông Đức đã được khoảng từ 2000 đến 5000 người biểu tình hoan nghênh. Họ đã vượt qua hàng rào cảnh sát trước sự bất bình của các viên chức Đông Đức để hoan hô «Willy, Willy». Cuộc biểu tình kéo dài chừng 20 phút và ông Brandt cũng ở cửa sổ lầu 3 của khách sạn Erfurter Hoff nơi họp hội nghị thượng đỉnh. Đám đông đã hô «Willy, Willy» trong lúc ông Brandt đi bộ 30 thước từ nhà ga tới khách sạn.

Lúc đầu người ta hoang mang không biết đám đông hoan nghênh ai vì lúc ấy cả Willi Stoph và Willy Brandt cùng đi với nhau, nhưng sau đám đông đổi lối hô «Willi» sang «Willy Brandt».

Các quan sát viên Tây phương cho

12 XEM TIẾP TRANG 12

CaoMiên tịch thu 16 tấn thuốc của CộngSản VN giá 10 triệu đô-la

SAIGON 20-3 : (CTCT) Nhật báo Kampuchea tại Nam Vang ngày 21-2 loan tin, nhà chức trách Cam Bốt đã bắt giữ 494 thùng thuốc men nặng 10 tấn tại phi trường Pochentong trong ngày 17-2-70. Số thuốc này trị giá trên 10 triệu Mỹkim do một người VN cùng với 4 người Âu Châu nhận lãnh và chuyên chở trên 1 phi cơ có quốc tịch Liban. Theo nhãn hiệu ghi trên các thùng, số thuốc men trên đây

10 XEM TIẾP TRANG 12

Thiết vận xa bị mìn 9 binh sĩ Mỹ thiệt mạng

39 C.S. bị hạ gần biên giới Miên trong 1 trận ác chiến lâu 1 giờ

SAIGON 20-3 : Chiều hôm qua, 1 đơn vị thuộc sư đoàn không vận Mỹ đã giao tranh suốt 1 giờ với lực lượng CS cách thị xã Tây Ninh 30cs và cách biên giới 3cs. Có 39 Cộng quân bị hạ tại chỗ, 1 súng phóng lựu và 7 súng AK-47 bị tịch thu, phía Mỹ không thiệt hại.

Khoảng 14g15 chiều qua, 1 thành phần thuộc sư đoàn 1 kỵ binh Không vận đã khám phá được 39 tử thi cộng quân bị hạ hôm 18-3 trong khi lục soát vùng xảy ra cuộc giao tranh trước đây cách chỗ trên 7 cây số.

Tại Hậu Nghĩa lúc 10g20 sáng qua lực lượng thuộc tiểu khu Hậu Nghĩa khám phá 1 hầm vũ khí của Cộng quân trong khi lục soát vùng 3cs TN Bàu Trai. Lực lượng Tiểu khu hạ sát 2 Cộng quân, tịch thu 4 súng trung liên, 5 súng AK-47 và 11 mìn chống chiến xa.

Cũng trong ngày hôm qua vào lúc 11g20 1 trung đội NQ thuộc tiểu khu Hậu nghĩa khám phá 1 hầm vũ khí khác trong khi lục soát vùng 7cs TB quận lỵ Củ Chi. lực lượng NQ tịch thu được 15 súng trường và 50 quả đạn B 40, B 41.

Tại Quảng tín, khoảng 7g25 sáng qua, một thành phần kỵ binh thiết giáp thuộc sư đoàn Americal và bộ binh thuộc Lữ đoàn 196 đang hoạt động tại vùng 21 cây số Tây Bắc Tam Kỳ thì một thiết vận xa chở binh sĩ cán phải mìn Cộng quân. Quả mìn này Cộng quân đã lấy một quả bom 250 cân Anh chế tạo ra. 9 binh sĩ Hoa kỳ thiệt mạng và 1 bị thương trong vụ nổ này, Chiếc thiết vận xa bị hủy diệt.

Trong 24 g qua, C S pháo kích 9 vụ, trong số có 4 vụ gây tổn thất. Hôm qua, 2 trực thăng Mỹ bị bắn rơi ở Lâm Đồng, không ai thương vong.

QUÂN ĐỘI LÀO QUYẾT BẢO VỆ LONG CHENG ĐẾN CÙNG

Nội các Lào họp phiên đặc biệt xét phúc thư Kosygin gởi Nixon

● *Sứ giả CS Lào vẫn chưa có máy bay đi Vạn Tượng,*

VẠN TƯỢNG 20-3 (AFP) Chiều hôm thứ năm, hội đồng nội các chính phủ Lào đã nhóm họp để thảo luận về dịp thư của thủ tướng Nga xô Kossygine gửi cho TT Nixon bác bỏ đề nghị tái nhóm hội nghị Genève về Lào và tố cáo Hoa kỳ tiếp tục oanh tạc Lào.

Cuộc họp trên đã nhóm sau cuộc họp hội đồng an ninh Lào gồm các nhân vật dân sự và quân sự.

Trong khi đó, sứ giả của Hoàng thân phe CS Lào Souphanouvong là Đại tá Thieng Pham vẫn ở Hanoi vì chưa có máy bay đi Vạn tượng và hiện nay chưa biết lúc nào mới có máy bay.

Mặt khác, nguồn tin quân sự Lào cho hay hôm 19-3, quân BV đã bắn 4 hỏa tiễn vào đại bản dinh tướng Mèo Vang Pao ở Long Cheng, trước đó 18 ngàn thường dân đã được di tản khỏi vùng này. Tin trên cũng cho hay lực lượng quân chính phủ tại Long Cheng và Samthong đã được

4 XEM TIẾP TRANG 12

Lại có âm mưu đảo chính ở Lào?

VẠN TƯỢNG 20-3 : Pháp tấn xã tường thuật cái tin đồn tại Vạn Tượng nói rằng có thể xảy ra đảo chính tại đây. Tin đồn được tung ra sau khi viên Đại tá Cộng Sản Tiên thám (sứ giả của Souphanouvong) tới Vạn Tượng. Người ta nói phe hữu bất mãn về các sự nhượng bộ mà Thủ tướng Phouma dành cho Lào Cộng. Một đại đội quân đội trung lập đã được gọi về Vạn Tượng tăng cường an ninh.

Đặc phái viên Thanh Chiêu có mặt ở biên giới Việt-Miên tường thuật

Cao Miên ban bố «Tình trạng lâm nguy» Chính phủ được ủy quyền rộng rãi

- Tạm đình chỉ quyền tự do trong 6 tháng — Đồng Riel xuống giá

● CS sách động chống chính phủ, đã nhúng tay vô vụ phá Nhà Thờ

BIÊN GIỚI VIỆT MIÊN, 20-3.— Các nguồn tin thông thạo ở biên giới Việt Miên cho biết hôm qua Hội đồng Hoàng gia và Quốc hội Cao Miên nhóm phiên hỗn hợp đã biểu quyết tuyên bố «tình trạng lâm nguy» và cho phép chính phủ áp dụng điều 15 Hiến Pháp tạm đình chỉ thi hành các quyền tự do dân chủ trong vòng 6 tháng. Hội Đồng Hoàng gia và Quốc Hội cũng chấp thuận trao các quyền hạn rộng rãi cho chính phủ để đối phó với tình trạng rối ren do CS và những kẻ nội thù gây ra.

Tình hình hiện tại

Theo một nguồn tin thì Nam Vang hiện vẫn còn đặt trong tình trạng rối loạn, Đài phát thanh Nam Vang vẫn dành hết 9/10 thời gian chơi các bản quân nhạc, y hệt đài phát thanh Saigon trong ngày 11-11-1960. Theo tin nghe được của đài phát thanh CM vào hồi 1g sáng nay thì ở Nam Vang vẫn còn có các phần tử chống cuộc đảo chánh, bắn lại quân chính phủ cứu quốc. Theo nguồn tin riêng chúng tôi được biết các phần tử này thuộc thành phần Khmer đỏ, chúng cố gắng tạo điều kiện cho những phần tử ủng hộ Sihanouk có cơ hội nổi dậy. Hình như nhóm này đã bị tiêu diệt vào sáng nay.

Tiền CM xuống giá

Các biến chuyển chính trị CM đã có ảnh hưởng trực tiếp đến những sinh hoạt của dân 2 nước tại chợ trời An Thạnh và Phước Tân. Dân CM hiện bị cấm xuống buôn bán tại chợ trời. Biến cố này đã làm cho đồng Riel bị giảm giá trị. Trước đây 1 đồng Riel ăn 5đ80 VN nay chỉ còn ăn có 5 đ VN.

Báo thân CS chuyển hướng

Dư luận báo chí ở CM đã đổi hướng, ủng hộ triệt để chính phủ cứu quốc. Tờ Kampuchea, tờ Việt ngữ duy nhất ở CM do Trần Văn Xương làm giám đốc và Thạch Chanh làm chủ bút, một tờ từ lâu coi như có khuynh hướng thân Cộng trong bài xã thuyết ra ngày 20-3, dưới đề tựa «Luồng gió Mới» đã viết :

«Giờ lịch sử của Kampuchea đã điểm, toàn dân Khmer nhất tề mạnh dạn đứng lên quét sạch mọi tàn tích của giặc ngoại xâm».

Và «ý thức được nguyện vọng của đất nước ở giữa ngã ba đường lịch sử, ý thức được nguyện vọng của

2 XEM TIẾP TRANG 12

Con cả Sihanouk sửa soạn về nước

HƯƠNG CẢNG 19-3 (Reuter). Hôm nay Hoàng thân Yuvaneath con cả của Thái tử Sihanouk đã tới tòa lãnh sự Miên để thu xếp về nước.

Phát ngôn nhân tòa lãnh sự cho thông tấn Reuter biết «nếu có thể ông Yuvaneath muốn trở về Nam Vang ngay và ông sẽ đáp chuyến phi cơ đầu tiên».

Được hỏi có gì nguy hiểm cho ông tại Nam Vang sau khi thân phụ ông bị lật đổ không.

6 XEM TIẾP TRANG 12

Ý KIẾN Pháo nổ

Nếu sau cuộc chánh biến vừa xảy ra ở Nam Vang, Cam Bốt có một chánh phủ Trung lập thật sự, nghĩa là không còn dung túng cho Cộng sản VN « tạm mượn » lãnh thổ của mình làm « sào huyệt an toàn, mạch đường tiếp liệu, và bàn đạp tấn công » của họ ; và nếu các nhà lãnh đạo mới của Cam Bốt có đủ khả năng bảo đảm được nền trung lập ấy, thì thực là vạn phúc cho miền Nam VN !

Viễn tượng tương lai trong cuộc chiến đấu của nhân dân miền Nam VN, để bảo vệ quyền tự quyết và sự vẹn toàn lãnh thổ của mình, đã sáng sủa. Và chiến tranh ở đây có thể sắp kết thúc trong một ngày không xa, hợp với những nguyện vọng chánh đáng của nhân dân miền Nam VN, mà không cần phải có một thỏa hiệp thương thuyết nào cả.

Thế nhưng vấn đề đặt ra bây giờ, đáng làm cho người ta phải lo ngại, sau những phút « mừng rỡ » ban đầu, là « phỏng tân chánh phủ Cam Bốt, với một quân đội không đầy 4 chục ngàn, có đủ khả năng bảo đảm được nền Trung lập của mình hay không ? Và phản ứng của Cộng sản VN đối với cố gắng của Cam Bốt, dành lại nền Trung lập ấy, qua cuộc chánh biến vừa đây, rồi sẽ ra sao ? »

Ngoại trừ trường hợp lại sắp có một cuộc « chính biến » nữa, xảy ra ở Hà nội, dưới một hình thức nào đó, và kẻ thủ thắng sẽ quyết định triệt thoái hết « quân đội viễn chinh » của họ, khỏi Lào, cũng như khỏi Cam Bốt và miền Nam VN, thì không nói làm gì ! — Bằng không thì có thể chắc rằng « Cộng sản sẽ cố bám lấy các vị trí hiện hữu của họ ». Thế nhưng, tại Cam Bốt, làm sao họ có thể giữ vững những vị trí ấy, dọc theo vùng biên giới miền Nam VN, khi mà quân đội Cam Bốt, tiến đánh trước mặt họ ; và sau lưng họ thì những lực lượng bộ binh hùng hậu của VNCH cùng với 4 trăm trực thăng Hoa Kỳ túc trực yểm trợ, đã sẵn sàng « tiếp nhận họ » vào trong một cái bẫy khổng lồ ?

(XEM TIẾP TRANG 12)

12 TR. 15 Đ.00

Quán Ven Đường

Câu chuyện hôm nay

Việt Nam, một quốc-gia thuộc khối Pháp-ngữ ?

◉ NGUYỄN-VĂN

Hội nghị các quốc gia dùng Pháp ngữ nhóm họp lần thứ hai, từ 16-3 vừa qua, tại Niamey, thủ đô Cộng Hòa Niger, với sự tham gia của 26 nước.

Lần này Hội nghị xét trước hết về sự thiết lập một cơ quan chung phụ trách về hợp tác văn hóa và kỹ thuật, Agence de Coopération Culturelle et Technique.

Chưa chi đã có sự bất đồng ý kiến về việc soạn thảo nội qui cho cơ quan. Dự án do Tổng thơ ký Gia Nã Đại bị đại diện Pháp bác bỏ, và có tin đồn rằng Pháp muốn giành chức vụ Tổng thơ ký cho một người da đen.

Nhưng đó cũng chỉ là một sự va chạm thường xảy ra trong các hội nghị quốc tế. Đáng chú ý, thực ra, là sự có mặt của phái đoàn VNCH do Ngoại trưởng Trần văn Lắm cầm đầu.

Tại sao VNCH lại dự hội nghị này? Ích lợi gì. Ý nghĩa gì? Trong khi chờ đợi tường thuật hay giải thích đầy đủ, ta hãy thử đoán xem sao.

Nhiều nước Phi châu trước kia là thuộc địa Pháp, đã học tiếng Pháp và nói tiếng Pháp. Khi trả lại độc lập, Pháp vẫn muốn duy trì ảnh hưởng, còn các tân quốc gia đã từng thuộc cùng một Đế quốc Pháp rồi một Liên hiệp Pháp, vốn có khá nhiều đồng điểm, với những tổ chức và truyền thống tương tự do cựu Mẫu quốc để lại. Nên họ thấy nên tìm cách thắt chặt liên lạc với nhau để tương trợ nhau, dưới sự phù trì và trong khuôn khổ viện trợ phát triển của nước Đại Pháp mà phần đông còn yêu quí : họ lại hiểu nhau vì đã cùng chung một thầy một sách. Nhiều nước lại có nhiều thổ ngữ và thiếu một văn tự chung như của VN, nên tiếp tục học và nói tiếng Pháp, chấp nhận Pháp ngữ là tiếng chánh thức, đến nỗi Pháp ngữ thành mối dây chung nối buộc các bộ lạc trong cộng đồng quốc gia. Bởi thế, họ mới hợp thành một khối Phi châu nói tiếng Pháp (Afrique Francophone). Có bao giờ họ nghĩ đến VN xa lắc với khối này đâu ?

Nhưng VNCH cứ tham gia, phải chăng vì tự xét là xứ sở đồng cảnh đồng tình với quí quốc châu Phi ?

oOo

Hỏi như vậy, chắc được trả lời ngay: Gia nã đại, Bỉ có phải là cựu thuộc quốc Pháp đâu, đối với Pháp có tình thầy trò chi đâu, song họ vẫn dự, vì cùng một ngôn ngữ, thì có nhiều liên hệ văn hóa. VNCH tham dự, chính cũng vì liên hệ này.

Thiết nghĩ không thể ví ta với Bỉ hoặc Gia nã đại, cũng như không thể ví ta với Phi châu. Một nửa dân Bỉ bao đời nay nói tiếng Pháp, và chữ Pháp ở nước họ được công nhận là chữ chánh thức cũng như chữ Đức của một nửa dân số Bỉ gồm người Flamand. Hai thành phần dân Bỉ vẫn xung đột với nhau về vấn đề ngôn ngữ, và dĩ nhiên dân Bỉ nói tiếng Pháp muốn được Pháp nâng đỡ trong cuộc tranh đấu của họ. Tại Gia Nã Đại, 6 triệu dân gốc Pháp trải mấy thế kỷ vẫn dùng Pháp ngữ, và hiện nay, có phong trào ly khai khỏi dân gốc Anh, mà thành quốc gia tự trị ngả hẳn về mẫu quốc Pháp. Dù sao, Pháp ngữ là tiếng tự nhiên, tiếng mẹ đẻ, của nửa nước Bỉ và gần một phần ba xứ Gia Nã Đại.

Tóm lại, ta không có những lý do xã hội, nội trị hay ngoại giao để vào khối Pháp ngữ : ta không ở vào trường hợp của Bỉ, của Gia Nã Đại hay của các nước Phi châu : Tại sao ta đến với họ ?

Hẳn Trần Ngoại trưởng sẽ nhắc lại lời đã nói với hãng Pháp tấn Xã ngày 17-3 : «Sự thành lập cơ quan hợp tác giữa các nước nói tiếng Pháp là một sự cần thiết... Đó là một mốc đường (?) quan trọng trên con đường hợp tác quốc tế. Tiếng Pháp đã được dùng để xiết chặt mối liên hệ và tình thân giữa các quốc gia có tiếp xúc với văn minh nước Pháp» (Trích nguyên văn theo Việt Tấn Xã, bản tin chiều thứ Ba 17-3-70, trang QT. 10).

● Có thể là sự cần thiết hay hữu ích đối với các nước Phi châu, hoặc Bỉ hay Gia nã Đại, như đã trình bày trên. Nhưng khó lòng thừa nhận như vậy đối với VNCH.

À rập chẳng nói tiếng Nga cũng vẫn thân Nga và được Nga thân. Cho tới 1950, rất ít người Việt biết tiếng Anh, mà sự liên lạc Việt Mỹ đã thành chặt chẽ như thế nào, khỏi cần phải nói. Ta không chung ngôn ngữ với Đại Hàn, mà Đại Hàn cứ hết lòng giúp đỡ. Ngược lại, Cambốt dưới sự lãnh đạo của Sihanouk, đã từng học tiếng Pháp như dân ta. Thái tử nói tiếng Pháp chắc ít nhất cũng hay bằng Ngoại trưởng : cho tới nay ai đã luôn luôn gây rắc rối cho ta, khỏi cần nói rõ. Nếu quả ngôn ngữ chung phải đưa tới thân thiện, thì ta với Cam Bốt lý ưng phải như các nước Phi châu Pháp ngữ, nghĩa là đoàn kết thành một khối : Ngoại trưởng chưa thành công về việc này, nên đưa ta gia nhập khối Quốc gia Pháp ngữ châu Phi ?

xXx

Dân ta đã học và nói tiếng Pháp : đó là sự tình cờ trong lịch sử, không tạo cho ta bổn phận gì đối với Pháp ngữ, hoặc đối với sự phát huy văn hóa Pháp và sự bành trướng ảnh hưởng Pháp : chắc Ngoại trưởng phải thành thực nhận rằng sự phát huy và sự bành trướng đó mới là mục đích chính hoặc thâm ý của người Pháp, trong việc tổ chức hội nghị các quốc gia Pháp ngữ.

Ngoại trưởng cảm phục văn hóa Pháp ? đó là quyền tự do tư tưởng của ông. Và kể ra thì văn hóa Pháp đáng phục, dù chánh trị Pháp ra sao. Song đó không phải là lý do chung để quốc gia VN tham dự hội nghị Niamey .

Việt Nam là một quốc gia văn hiến, có văn tự riêng, ngôn ngữ riêng, và quốc ngữ cho phép dân tộc ta thông cảm với nhau qua các thế hệ cũng như trong đời sống hàng ngày. Ta học tiếng Pháp hay tiếng Anh vì nhu cầu giao tế với nước ngoài, hoặc để bồi bổ trau giồi cho quốc ngữ. Chúng ta không coi chữ Pháp là chữ chánh thức phải dùng trong chánh quyền. Chúng ta không nói tiếng Pháp giữa vợ con bạn hữu như mấy ông gia nhập quốc tịch Pháp. Tóm lại, mặc dầu ta có thể tiếp tục học tiếng Pháp, ta không phải là dân nói tiếng Pháp như người nhiều nước Châu Phi, không nói tiếng Pháp từ khi lọt lòng mẹ như nhiều người Bỉ và Gia Nã Đại. Chúng ta không thuộc khối Pháp ngữ, cũng như ta không thuộc khối Anh ngữ.

Dự hội nghị, VN đã được bầu vào Văn phòng hay Ban chấp hành Cơ quan hợp tác văn hóa, tất nhiên sẽ phải góp phần hoạt động cho văn hóa Pháp sáng ngời trên thế giới, và tại VN (pour le rayonnement de la culture française): chắc chắn không thể nào khác.

Song nếu thế, sẽ trái hẳn chánh sách đã theo trong mấy năm qua : đóng cửa trường Pháp, cấm đi Pháp học. Có lẽ nào có sự mâu thuẫn ? Nên đành suy luận rằng chính sách này sắp được bãi bỏ, và như vậy là bước đầu để đi tới sự nối lại bang giao với Pháp ? Vấn đề vượt quá phạm vi bài này.

Ở đây, chỉ xin lưu ý về một điểm : chánh sách nào cũng phải thiết thực, thành thực, và trung thực.

Từ nay, xin đừng ai nói một đàng rồi làm một nẻo : chống trường Pháp rồi lại đề cao văn hóa Pháp ; hay đoạn giao với Pháp, cấm người khác đi Pháp, rồi hễ thất thế, là vội chạy qua Pháp xin trú ngụ.

CHIẾN-CUỘC AI-LAO VÀ CHIẾN-CUỘC V.N.

MỘT ÍT ĐIỂM VỀ LỊCH SỬ CHIẾN TRANH AI LAO. ◉ AI LAO, MỘT CUỘC CHIẾN TRANH ĐẦY BÍ MẬT. ◉ NHỮNG CĂN BẢN CHÍNH TRỊ NÀO ĐÃ TẠO NÊN CÁC BIẾN CỐ Ở AI LAO ? ◉ SỰ RÀNG BUỘC GIỮA CHIẾN TRANH VIỆT NAM VÀ CHIẾN TRANH AI LAO. ◉ NHỮNG NÉT CHÍNH TRONG THỜI CUỘC MỚI : CÁC CƯỜNG QUỐC ĐÃ BẮT ĐẦU CUỘC MÀ CẢ VỀ AI LAO...

Bài của **TRẦN-TRIỆU-VIỆT**

(TIẾP THEO)

Hoàng thân Phouma thiên sang phía Cộng tướng Phoumi đánh luôn.

Vào đầu tháng 12-1960, hoàng thân Phouma kêu gọi đại sứ Brown một lần chót, để được có gạo và ét săng. Nhưng lần nữa, cũng vô ích. Đau khổ vô cùng, Phouma quay sang Nga và kêu gọi trợ giúp. Dĩ nhiên Nga thấy đó là một cơ hội ngàn vàng không hẳn là để có được ảnh hưởng tại Đông Nam Á, mà nhất là để chặn ảnh hưởng của Trung Cộng. Không để mất thời giờ, Nga tổ chức ngay một cây cầu hàng không vào ngày 11-12-1960, bắt đầu từ Hànội, để tiếp tế cho Lào.

Nhưng đúng một ngày trước, ngày 10-12, tướng Phoumi đã hạ lệnh cho quân lực của ông ta tiến lên phía Bắc. Ngày 18-12, quân lực Phoumi chiếm được Vạn tượng; hoàng thân Souvanna Phouma đã lên máy bay vù sang Cao Miên, còn Không Le thì rút quân dần dần lên phía Bắc, và phân phát gần 10.000 súng Mỹ cho quân Pathet Lào.

Tướng Phoumi thành lập mau chóng một chính phủ và đặt hoàng thân Boun Oum lên cầm đầu. Báo chí Tây Phương gọi hoàng thân là một tay chơi (play boy) đã quá tuổi. Thế rồi: tướng Phoumi dừng lại chứ không tiếp tục cuộc chiến đấu cho đến thắng lợi cuối cùng. Chưa bao giờ ông ta đến cách mặt trận dưới 80cs, và ông không thấy sự cần thiết phải bỏ thói quen ấy.

Phe Cộng lợi dụng tình thế và lại quấy đảo

Đối với CS, việc chống đánh tướng Phoumi là lý do bề ngoài; lý do căn bản là tạo thế mới tại Ai Lao để giữ con đường đầy quân vào miền Nam VN. Nga xô tiếp tục chở võ khí ùn ùn sang Lào và Cộng quân BV cũng ùn ùn xâm nhập để hỗ trợ cho quân Pathet Lào. Không Le không có đường đi nào khác đã đem quân nhập với Cộng quân và cùng tiến đánh. Thế rồi Cộng quân chiếm được Đồng Chum và phi trường Xiêng Khoang, phi trường này ở cách biên giới BV 80cs.

Lúc đó là vào tháng Giêng năm 1961. Liên quân BV Pathet Lào và Không Le tiến quân mau chóng về phía Vạn Tượng và bờ sông Cửu Long. Khó có cách nào ngăn cản được họ. Ngày 20 tháng Giêng năm 1961, vào lúc nhậm chức Tổng Thống, ông Kennedy đã đứng trước một sự thật, là phải có một cuộc can thiệp mạnh mẽ của Mỹ mới có thể ngăn chặn được các đám quân CS. Chính TT Eisenhower và tổng trưởng Quốc Phòng Gates Jr loan báo như vậy với TT Kennedy, TT Eisenhower cũng cáo lỗi rằng mình đã để lại cho người kế vị một nước Ai Lao trong tình trạng bê bối như vậy.

Kennedy cố cứu Ai Lao

Lập tức, ông Kennedy hội các cố vấn quân sự của ông dò lập kế hoạch cứu nước Lào. Các cố vấn đề nghị thành lập một đạo quân Đồng Minh, trong số đó có quân Mỹ, lãnh phần vụ bảo vệ Vạn Tượng, và khối Minh Ước Liên phòng ĐNÁ sẽ bằng lòng. Mục tiêu của kế hoạch đó là để cho quân lực của tướng Phoumi được rảnh tay tấn công trở lại Đồng Chum.

Ông Kennedy, trong khi nghiền ngẫm kế hoạch đó, đã cho lệnh hạm đội 7 tiến vào gần bờ biển V.N. và sẵn sàng dự chiến tại Lào. Ông cũng hứa sẽ trợ giúp rất nhiều cho tướng Phoumi nếu quân đội của tướng này tỏ ra cương quyết chiến đấu.

Nhưng đầu tháng Ba 1961, một đơn vị lớn của quân Hoàng gia Lào phải bỏ một vị trí then chốt tại Bắc Lào. Như vậy là ngay lúc đầu, chính quyền Kennedy phải nghi ngờ khả năng của tướng Phoumi.

Ngoài ra, kế hoạch đem quân đến giữ Vạn Tượng bị Anh, Pháp và nước khác trong khối Minh Ước Đông Nam Á (trừ Thái Lan) từ chối. Ngoài ra, Tổng thống Kennedy không được lời cam kết của các tướng lãnh tham mưu trưởng Mỹ rằng đó thể cứu được Ai Lao mà khỏi cần dùng đến bom nguyên tử cỡ nhỏ.

Nhưng ông Kennedy đã chơi trò thấu cáy. Ngày 23-3-1961, ông đã tuyên ngôn cho toàn quốc biết rằng «các nước Tây phương phải quan niệm một cuộc can thiệp bằng quân lực, nếu cuộc xâm lăng của Cộng quân còn tiếp tục». Như vậy có nghĩa là quân lực Mỹ sắp hành động. Tuy nhiên, ông Kennedy đã bảo với ông Harriman rằng «không muốn phải dùng quân lực, và mong có một giải pháp thương thuyết».

Ngày 1 tháng Tư Nga Xô xuống bộ. Chính Nga cũng không muốn phải đụng đầu với Mỹ. Vì thế, khi Anh quốc đề nghị một cuộc ngưng bắn, Nga Xô đã chấp thuận trên nguyên tắc. Và sang tháng 5, hội nghị 14 nước họp tại Genève.

Tiến đến một nước Ai Lao trung lập và liên hiệp bộ ba.

Tháng 5, hội nghị Genève họp để giải quyết việc Lào. Tháng 6 Kennedy gặp Kút Xếp, tại Vienne, và cả 2 thỏa thuận cùng cố gắng đi tới một nước Lào trung lập và độc lập,

Đến tháng 11, các điểm chính của một thỏa hiệp đã được ấn định tại Genève : hoàng thân Souvanna Phouma sẽ được mời về để cầm đầu 1 chính phủ trung lập gồm có 3 phe, phe trung lập Phouma, phe thân Tây phương Phoumi và Boun Oum và phe Pathet Lào thân cộng của hoàng thân Souphanouvong.

Nhưng một lần nữa, tướng Phoumi chơi nước bài đánh lảng. Ông ta tin rằng, nếu cứ kéo dài việc phá phách, thì CIA và tòa Ngũ Giác Mỹ thế nào cũng nhảy vào trợ giúp ông ta. Vì thế, tuy được giữ hai bộ Nội Vụ và Quốc Phòng, mà tướng Phoumi đã từ khước.

Trong nhiều điệp văn riêng, TT Kennedy trách cứ Phoumi, nhưng ông ta bất chấp lời ông Kennedy.

Tướng Phoumi tin tưởng đến cuối cùng, cũng như hồi 1960, thế nào thì rồi CIA và tòa Ngũ Giác cũng giúp Phoumi đoạt hết quyền hành (vẫn tài liệu của David Wise). Chính phủ Mỹ tính rút luôn hết các nhân vật CIA khỏi Lào, nhưng e rằng làm vậy sẽ mất mặt một cơ quan bậc nhất của Mỹ. Nhưng vì Phoumi tỏ ra cứng đầu quá, cho nên Harriman đã thuyết phục được Mc Cone (người cầm đầu CIA) để gọi Hazey người chỉ huy CIA tại Lào, về Mỹ.

Nhưng tướng Phoumi vẫn một mực tin tưởng ở CIA.

Tháng Hai 1962, Mỹ cúp luôn số tiền viện trợ hàng tháng cho ngân sách của Phoumi ở Vạn tượng, số tiền đó là 3 triệu Mỹ kim.

Nhưng mặc, Phoumi vẫn tin tưởng rằng đến cuối cùng, thì CIA phải thắng và phải giúp ông ta đắc thắng. Vào thời kỳ đó, Phoumi cố gắng củng cố việc phòng thủ Nam Tha ở Bắc Lào, cách biên giới TC 32 cây số. Đại sứ Brown đã đến cảnh cáo ông ta ; làm như vậy là thách thức đối phương, và quân lại rải ra một cách sai lầm, sẽ bị tai họa, nếu Pathet Lào tấn công. Quả nhiên đến tháng Năm, Cộng quân tấn công, quân Hoàng Gia đại bại ở Nam Tha và 2 viên tướng của Phoumi lên hai chiếc xe díp duy nhất, phóng chạy sang Thái Lan.

Việc Nam Tha làm cho Phoumi tỉnh ngộ rằng ông ta không thể thành công được nếu không có người giúp; nhưng mọi việc cũng đã lỡ rồi, quân Cộng cứ khai thác thắng lợi và tiến. Ông Kennedy phải hạ lệnh cho 5.000 quân Mỹ dàn ra ở khoảng biên giới Lào-Thái, đám Cộng quân mới chịu ngưng cuộc tiến quân.

Đến cuối cùng, ngày 11-6-1962, ba phe Ai Lao cùng ký thỏa hiệp thành lập một chính phủ Liên hiệp; rồi đến 23-7-1962, thỏa hiệp Genève về Ai Lao được ký kết. Đến tháng 10, Mỹ rút về 666 cố vấn quân sự Mỹ trước đó nằm trong quân đội của tướng Phoumi.

Phe Cộng không tuân hành thỏa hiệp.

Nhưng sau đó, phe Cộng và nhất là BV không tuân hành thỏa hiệp đã ký tại Genève. BV nhất định không chịu rút số 5000 quân của mình về. Và ngày 30-3-1963, Cộng quân mở cuộc tấn công lớn, chiếm lại phần lớn Đồng Chum.

Mỹ đã phản ứng tiếp đó : hạm đội 7 kéo đến Đông Hải ngoài khơi VN ; thêm 3.000 quân Mỹ được phái tới Thái Lan mở cuộc tập trận lớn và được quảng cáo rầm rĩ ; và Harriman bay sang Mạc tư Khoa.

Trong cuộc hội kiến với Harriman, Kút Xếp đã xác nhận lại rằng mình tán đồng việc thành lập một nước Lào độc lập và trung lập, và cũng xác nhận rằng phe Cộng chịu trách nhiệm về việc làm cho chiến tranh tái diễn. Rõ ràng là Nga Xô đã mất quyền kiểm soát phe Cộng tại Lào.

Với thỏa hiệp 1962 ở Genève, Mỹ đã bỏ rơi tướng Phoumi và ông này phải chạy sang Thái Lan ; mặt khác, người ta cũng nhận thấy rằng trong cả hai lần mà Cộng Sản chấp nhận một chính quyền trung lập (sau thỏa hiệp Genève 1954 rồi sau thỏa hiệp Genève 1962) CS đều bị bất lợi vì người Lào vốn không thích chính trị và không thích chiến tranh và các cán bộ của Pathet Lào bị cuộc sống êm đềm và tiện nghi thu hút gần hết cho nên phe Cộng đã phải gây chiến trở lại để khỏi bị tiêu tan thế lực.

Tóm lại là sau 1962, phe Phoumi bị tan loạn ; phe Cộng gây chiến trở lại ; và chính phủ ở Vạn Tượng do thủ lãnh trung lập hoàng thân Phouma cầm đầu đã bị dồn vào thế phải chống lại các cuộc tấn công của CS và thiên Mỹ càng ngày càng rõ rệt hơn, đến độ tiếp nhận viện trợ, tiếp nhận các cố vấn quân sự, bằng lòng cho quân Mỹ oanh tạc tự do tại Lào, bằng lòng cho Mỹ tổ chức các đơn vị Mèo của tướng Vang Pao, và cuối cùng là bằng lòng cho Mỹ thành lập những căn cứ, bằng lòng cho xử dụng cả oanh tạc cơ B.52. Dần dần, chiến lược của Mỹ được bày ra với những nét chính sau đây :

1) Nhất quyết giữ Ai Lao, nhất là vùng Vạn Tượng và vùng dọc sông Cửu Long.

2) Nhưng không nhất thiết xử dụng ồ ạt quân Mỹ. Chỉ xử dụng các cố vấn Mỹ và số quân hạn chế ; đồng thời xử dụng chiến lược oanh tạc ồ ạt bằng các B-52. Chiến lược này tỏ ra có hiệu quả ở một nước quá rộng và ít dân, nhiều rừng núi, có ít đường giao thông. Cộng quân bị thiệt hại rất nhiều từ ngày gặp B-52 tại Lào.

3) Làm liên quan việc Lào với việc VN. Chiến sự tại VN chỉ có thể chấm dứt nếu đồng thời giải quyết việc Lào.

Những căn bản rút tỉa qua vài nét lịch sử chiến cuộc Lào.

1) Phe Cộng luôn luôn coi Ai lao là con đường cần thiết để nhờ đó tấn công vào miền Nam VN. Tùy theo nhu cầu phải tấn công Nam VN mà họ tiến đánh ở Lào.

2) Phe Cộng từng đòi một chế độ trung lập và độc lập tại Lào, nhưng cả hai lần họ đều phá chế độ đó. Lần thứ nhất không chấp

(Xem tiếp trang 11)

Làm thế nào cho nhân-tài VN ở ngoại-quốc hồi-hương?

★ Bài của **ĐỖ-TRÍ-CƯỜNG**
SINH-VIÊN Y-KHOA ĐẠI-HỌC ĐƯỜNG
Rennes (Pháp)

(TIẾP THEO)

b) Những sinh viên VN du học tại Pháp

Còn là sinh viên có nghĩa là chưa học xong thành tài. Địa vị của họ trong xã hội Pháp chẳng có gì đáng nói. Họ đi học như tây đầm, đi ăn ở quán cơm sinh viên như tây đầm.

Chúng ta cũng phải chia họ ra làm hai loại :

— Loại sang Pháp trước cuộc đảo chính 1963 : những sinh viên này không biết nhiều, hiểu nhiều về chiến tranh.

Lúc họ sống ở bên nhà, tình hình đất nước không lấy gì làm nghiêm trọng, nguy kịch lắm. Có thể gọi họ là những kẻ đứng ngoài chiến cuộc. Chính vì điểm này tư tưởng họ dễ bị lệch lạc, dễ bị ảnh hưởng. Chính những phần tử này nào nhiệt nhất, hăng hái nhất trong sinh hoạt chính trị tại Pháp, nhất là ở Balê.

— Loại sang Pháp sau cuộc đảo chính 1963 : họ đã sống một phần nào trong chiến tranh, nhất là những sinh viên qua sau biến cố Mậu thân. Họ đã biết thế nào là sự tàn bạo của chiến tranh. Họ đã thấy những cái chết vô lý của đám đồng bào vô tội trong kỳ tổng công kích tết Mậu thân. Nên họ có vẻ già dặn hơn, chán chường hơn và không thiết mấy tới hoạt động chính trị. Nhiều người đã tỏ vẻ cay đắng với tôi khi thấy các sinh viên đàn anh qua lâu quá vô tư, quá ồn ào trong hoạt động chính trị nhưng chẳng biết, chẳng thấy gì cả.

Đời sống tình cảm của sinh viên tại Pháp cũng bình thường, cũng có những người cô độc tình cảm do sự ham học hoặc tính nhút nhát. Có những người đã lấy vợ đầm, những người này được chúng tôi gọi đùa là «xong rồi» ! Phần đông đều có bồ đầm. Âu đó cũng là theo luật thiên nhiên của trời đất. Nếu họ ở VN thì chắc họ có bồ VN, ở bên này thì phải tùy cơ ứng biến. Còn chuyện tính lấy vợ đầm lại là vấn đề khác...

2— Nguyên nhân sự lập nghiệp tại Pháp của các Việt kiều đã thành tài.

Muốn lôi kéo nhân tài VN ở ngoại quốc về nước, chúng ta cần phải biết nguyên nhân nào đã thúc đẩy họ ở lại xứ người, để có thể ngăn ngừa được một phần nào hiện tượng này trong tương lai đối với các sinh viên đang du học hoặc sắp sửa du học, hoặc nếu có thể thì tìm cách lôi kéo những người đã quyết định lập nghiệp vĩnh viễn ở hải ngoại về nước. Phải biết nguyên nhân của bệnh mới có thể trị dứt được bệnh. Tôi nhận thấy có 3 nguyên nhân chính : chính trị, xã hội và tình cảm.

a) nguyên nhân chánh trị

Chính tình hình quân sự, chính trị làm cho Việt kiều lo ngại hơn hết. Họ không về miền Bắc, mặc dầu đã hoan hô «cụ» và đã học xong, vì họ e ngại, họ vẫn sợ hơi, sợ bóng. Ngay như nếu hòa bình thực sự có vãn hồi, tôi chắc rằng những người này sẽ không đem về Bắc. Đó là một điều lợi của chính phủ miền Nam.

Họ không về miền Nam vì, theo họ, tình hình chính trị chưa được hoàn toàn ổn định, thiếu an ninh, không về để khỏi thấy vết giầy của ngoại nhân đạp trên mảnh đất thân yêu, mặc dù ngoại nhân cũng là đồng minh, hơn giữa «về nước để đi lính à» ; họ sợ chiến tranh, gia nhập chiến cuộc. Họ chỉ có thể nghĩ đến chuyện hồi hương một khi đất nước thực sự hết chiến tranh, máu người Việt hết đổ bởi người Việt, do người Việt- Một số Việt kiều không thiên CS, còn có vẻ hơi chống cộng là đáng khác, họ không về nước và lý luận rất giản dị : « Nếu tôi về VN, tôi sẽ chỉ trở thành một người lính : tôi sẽ phải giết đồng bào tôi vì CS cũng là người Việt, là điều mà tôi không muốn. Hơn nữa nếu tôi bị chết trong chiến trận có phải là phí cho công trình ăn học không. Vậy tôi chờ đợi, khi nào đất nước hòa bình tôi sẽ về và như thế tôi mới có thể giúp ích cho nước nhà hữu hiệu hơn ».

Tóm lại, khi nào hòa bình thật sự được vãn hồi, sẽ có một số Việt kiều, chống Cộng hoặc không thiên Cộng, lừng khừng hoặc hơi ngả về «phía bên kia» trở về miền Nam, sẽ không có ai trở về miền Bắc, hoặc có thì rất hiếm. Có thể nói là chính phủ miền Nam sẽ chiến thắng trên địa hạt này : nhân tài Việt Nam có về nước thì sẽ chỉ về miền Nam thôi.

b) nguyên nhân xã hội

Như trên đã nói, thành phần Việt kiều ở Pháp phần đông có ăn có học. Đời sống vật chất của họ, tuy không được bằng đồng nghiệp người Pháp nhưng tương đối dễ chịu. Họ không sống lem lũ, vất vả như đám thợ người Pháp.

Nói tóm lại, sống bên này về mặt vật chất «sướng» hơn bên nhà. Điểm này không quan trọng mấy vì một khi trật tự được vãn hồi, thì sống bên nhà cũng «sướng» vậy, tuy «sướng» một cách khác, có thể ở bên nhà họ thiếu một ít tiện nghi nhưng bù vào đó, họ sẽ được hưởng những thú vui tinh thần, gần cha mẹ, bà con anh em, có thể còn được thưởng thức những «mít», những «ổi», những «chôm chôm» nữa.

c) nguyên nhân tình cảm

Đây là trường hợp Việt kiều lập gia đình với người Pháp. Người Việt lấy người Việt sau này có trở về xứ không gặp trở ngại nào. Nhưng người Việt lấy người ngoại quốc, nếu muốn về nước, đặt rất nhiều vấn đề. Bản tính con người là ích kỷ, ai cũng lo cho vợ con trước, rồi mới lo cho những cái khác sau. Vì vậy, theo tôi, đây là một vấn đề rất tế nhị và nan giải.

Nếu nguyên nhân chính trị có thể giải quyết được bằng hòa bình ; các nguyên nhân xã hội, vật chất có thể giải quyết được bằng những liên lạc tinh thần, bằng một chút tinh thần hy sinh thì nguyên nhân tình cảm sẽ gặp nhiều trở ngại quan trọng hơn không những trong hiện tại mà ngay cả trong tương lai nữa.

— Trong hiện tại, Việt kiều có vợ đầm không thể về nước được vì chiến tranh anh sẽ bị động viên, lấy ai săn sóc cho cô vợ đầm bơ vơ nơi xứ lạ quê người !

Nếu anh không bị động viên, anh sẽ phải đi làm công chức cho chính phủ, với đồng lương ba cọc ba đồng làm sao anh có thể «nuôi» nổi cô vợ đầm ? Gái VN có thể hi sinh nhiều thứ cho chồng cho con, đầm thì khác vì họ quan niệm rằng vật chất cũng quan trọng như tinh thần, tình yêu tuy có đó nhưng không được thiếu phấn son áo quần, nước hoa, giầy dép và cả trăm «thứ bá cọc» khác mà phụ nữ Việt không cần : nào là kem làm rụng lông chân, lông tay, dầu tắm mùi mồ hôi vân vân. Ôi ! cả trăm cả ngàn thứ sẽ đè nặng trên vai anh làm sao anh có thể cung ứng đủ nổi. Họa hoằn anh là con nhà giàu. Nhưng bố mẹ nào có thể cung chiều mãi cô con dâu kỳ cục, tiêu tiền như phá một cách vô hạn định được !

— Ngay cả trong tương lai, vấn đề cũng rất khó giải quyết, một khi hòa bình đã vãn hồi. Nếu như anh về anh kiếm được nhiều tiền, thật nhiều tiền mới có đủ cung ứng cho vợ con anh đã quá quen với nếp sống đắt tiền thì ôi ! làm sao đất nước có thể trông chờ vào sự hi sinh, đóng góp của anh ! làm sao đám dân nghèo đói có thể hi vọng vào bảo tâm của anh được ! Nếu như anh đi làm, vợ anh đi làm, nghĩa là hai yếu tố hòa bình và vật chất hội đủ, vấn đề vẫn chưa được giải quyết xong, nào là vấn đề thích hợp (adaptation) của vợ con anh vào môi trường VN, nào là thái độ của người «bổn xứ», nhất là trẻ con «bổn xứ» đối với mấy đứa con lai của anh.

Ôi ! cả trăm vấn đề, thôi thì ta đành ở bên này vậy, ta bị một chút mặc cảm đối với đất nước nhưng vợ con ta được yên thân, không bị chửi đâu, ta đành sống xa bố mẹ, anh em ta, nhưng ta đã có vợ con bên cạnh. Sáng sáng, ta đi làm, ta làm «bise» vợ ta hai cái, nếu vợ ta là người vùng Bretagne thì ta làm 3 cái, làm theo một nụ cười và một câu «Au-revoir chérie ! A tout à l'heure!» vợ ta cũng trả lời một cách tương tự. Tối đến, sau bữa cơm, phì phèo ta ngậm cái pipe, người ta khoác robe de chambre ; chân ta mang pantoufle, ngồi gếch chân chữ ngũ ta xem TV bên cạnh vợ ta, thỉnh thoảng có cảnh hay ta buột miệng « c'est bon ça ! c'est bon ça ! » vợ ta sẽ tán thưởng ta bằng một nụ cười, rồi đêm đến là cảnh thiên đường, người ta ngây ngất vì hương Christian Dior, hồn ta bay bổng lên trời cao.

Ôi cuộc đời sao mà êm đềm quá thay ! nhưng cũng nhàm chán quá thay !

Đề nghị một chính sách mới cho vấn đề du học

Chúng ta đã biết được một phần nào lý do không trở về xứ của đại đa số kiều bào ở hải ngoại. Chính phủ đang bận đến nền kinh tế hậu chiến. Muốn có một kết quả tốt đẹp, tất nhiên đất nước phải cần nhiều chuyên viên. Chúng ta đã thấy như trên chỉ tại Pháp không thôi, số chuyên viên VN đã chiếm 1 con số quá quan trọng, có thể là quan trọng hơn số chuyên viên bên nhà.

Chúng ta thử tìm xem có biện pháp nào có thể chận đứng, ngăn ngừa sự mất mát chuyên viên của xứ sở, có phương thức nào có thể khích lệ sự trở về phục vụ nước nhà của các chuyên viên đã được đào tạo.

a) Đối với sinh viên ở V.N sắp sửa được xuất ngoại.

Pháp là một nước dân chủ và tự do. Chính sách đối ngoại của Pháp mang nhiều sắc thái quốc tế.

Pháp không ngăn cấm sự lập nghiệp của người ngoại quốc qua ở xứ họ, miễn là đừng làm loạn, hội đủ một số điều kiện là được. Chính vì vậy mà Pháp đã vô tình hoặc hữu ý dung túng chấp chứa các chuyên viên của ta. Chính phủ ta sẽ không bao giờ có thể có được một quy chế về sinh viên du học VN với Pháp.

Vì vậy tôi thấy việc gởi sinh viên qua Pháp không có lợi, sinh viên VN qua Pháp du học sẽ gặp nhiều sự thuận tiện nhiều điều kiện để giữ họ ở lại xứ này. Vậy chính phủ gởi sinh viên qua Pháp làm gì? Nên gởi họ qua mấy nước Mỹ, Úc, Nhật và trước khi gởi sinh viên đi chính phủ nên tìm cách ký kết các qui chế với các nước này bắt buộc sinh viên Việt Nam phải trở về nước ngay sau khi đã học xong (nếu tôi không lầm thì ở Mỹ đã có qui chế này đối với sinh viên học bổng).

Khi sinh viên đã qua đến nơi học, chính phủ nên khuyến cáo các nhân viên sứ quán lo lắng đặc biệt cho họ, nhất là trong những bước đầu ở hải ngoại. Đừng cho họ cái cảm tưởng là họ đã bị bỏ rơi. Chính lúc này là họ dễ bị tuyên truyền nhất.

Chúng ta tránh gởi sinh viên qua Pháp ngoài lý do đã kể trên vì không khí chính trị Việt Nam nặng nề nhất, sinh viên dễ bị tuyên truyền, lôi cuốn, rồi họ trở nên lừng khừng, bất quyết, không biết đi con đường nào giữa cái tuyệt đối : lý tưởng về nước phục vụ xứ sở sau này, và cái tương đối : phục vụ Tây phương được mái ấm nhà êm, họ dễ bị đẩy đến lựa chọn giải pháp thứ hai này.

(Còn 1 kỳ).

GIẢI TRÍ

Kim Châu
«Nước Mắt Của Người Yêu» Trương Mỹ Diệu, Điền Băng Scope Màu, T Trung Hoa PĐV Hoa Anh

Khải Hoàn
Nữ Hiệp Bảo Long với : Thanh Thanh, Giang Tân, Trịnh Lôi. Màu, Showa Sp PĐV.

Victory Lê Ngọc
Người đi trong gió bụi, An Chân, Dương Quần, Sp Màu T. Trung Hoa, PĐ Việt Hoa Anh.

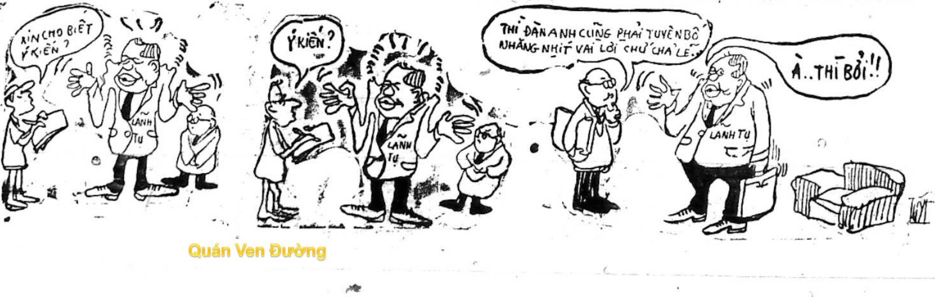
Văn Hoa Dakao
«Devine Qui Vient Diner» Spencer Tracy. Katherine Hepburn. Màu Tiếng Pháp PĐ Việt Anh Hoa.

Casino Saigon
«Aujourd'hui ma Peau, Demain La Tienne» Antonio Sabato J Saxon : Scope. Màu PĐ Việt Hoa Anh.

Nam Quang
«Aujourd'hui ma Peau, Demain La Tienne». Antonio Sabato. J Saxon Scope. Màu PĐ Việt Hoa Anh.

Rex
«Devine Qui Vient Diner» Spencer Tracy. Katherine Hepburn Màu Tiếng Pháp PĐ Việt Hoa Anh.

Eden
Le Soleil Noir (Vùng Trời Tử địa) Michele Mercier D. Gelin. Scope. Màu. T. Pháp. PĐV Hoa Anh.


XIN CHO BIẾT Ý KIẾN ?
LÃNH TỤ
Ý KIẾN?
LÃNH TỤ
THÌ ĐÀN ANH CŨNG PHẢI TUYÊN BỐ NHĂNG NHÍT VÀI LỜI CHỨ CHA LẼ..
À..THÌ BỎI!!
LÃNH TỤ

Quán Ven Đường

Chính Luận

Giám Đốc Trị Sự : LÊ-TÂM-VIỆT — Quản Lý : ĐỖ-VĂN-NGUYỆN
Ngân phiếu xin đề tên Ông ĐỖ-VĂN-NGUYỆN

TRƯỚC KHI NGẤT ĐI VÌ HUYẾT ÁP CAO
CỰU THỦ TƯỚNG HƯƠNG « TRĂN TRỐI VỚI CHÍNH QUYỀN »

« ĐỪNG BÒN NƠI KHỐ RÁCH ĐỂ ĐÃI NƠI DƯ THỪA »

Kêu gọi dân kể cả đối lập hãy làm hậu thuẫn cho chính quyền vượt qua áp lực phá giá bạc hiện nay

SAIGON 20/3.— Đừng «bòn nơi khố rách đãi nơi dư thừa», Cựu Thủ Tướng Trần văn Hương đã nói câu nay như lời trăn trối của ông đối với chính quyền.

Sáng nay cựu Thủ Tướng Hương mặc dù đã có hẹn trước với 1 số các ký giả nhưng đã không tiếp họ được vì tim đập yếu quá. Bệnh huyết áp cao đã khiến cựu TT bị ngất đi.

Tuy vậy trong cuộc diện đàm trước đó với một nhân vật trong giới Lập Pháp, Cựu T.T. Hương đã ngỏ ý mong mỏi toàn thể nhân dân kể cả các giới đối lập hãy giúp đỡ Hành Pháp đối phó hiệu quả với áp lực lạm phát phá giá đồng bạc vì theo Cựu T.T. Hương thì «Mấy đời bánh đúc có xương, Mấy đời dị chủng có thương dân nghèo».

Theo giới thân cận Cựu T.T. thì tình trạng sức khoẻ của ông trong mấy lúc gần đây sút kém rõ rệt nhất là những hôm trở trời. Họ cho rằng với chứng huyết áp cao và yếu tim rất có thể cựu T.T. Trần văn Hương sẽ gặp nhiều trắc trở về sức khoẻ.

Cho rằng tranh đấu không phải vì cá nhân SV Mầm mà vì cả một chính sách sai lầm của chính quyền đối với SV

Sinh viên Saigon quyết định thành lập « Uỷ ban chống đàn áp SVHS »

Công bố lịch trình hai giai đoạn tranh đấu kể từ 21-3

NHƯ-HÀ

SAIGON 20-3.— Đại diện của 12 Phân Khoa Đại Học và Cao Đẳng trong buổi họp từ 3 giờ đến 8giờ30 chiều ngày 19-3 tại trường ĐHSP Saigon đã quyết định thành lập một Ủy Ban mệnh danh Ủy Ban Chống Đàn Áp Sinh Viên Học Sinh do SV Đoàn Kinh làm Chủ tịch cùng với 4 Ủy viên khác.

Trong cuộc tiếp xúc với Báo chí sáng nay, SV Trần Đắc Trí, Phụ tá Chủ tịch UBCĐASVHS cho biết, chính quyền vẫn chưa trả lời bản tối hậu thư của THSV về vụ SV Mầm và 10 SV khác bị bắt giữ.

Sau ngày 20 này, nếu Chính quyền vẫn không chịu giải quyết nguyện vọng của SV, Ủy Ban sẽ bắt tay vào hành động. Vẫn theo SV Trần Đắc Trí kế hoạch tranh đấu của Ủy Ban gồm 2 giai đoạn. Giai đoạn đầu kể từ ngày 21 đến 25. Sinh viên sẽ giữ thái độ ôn hòa để chính quyền có thể dễ dàng bày tỏ thiện chí. Theo SV Trí, chính quyền không thể mập mờ trong các vụ bắt bớ Sinh Viên nhất là sự chụp mũ CS cho SV đã làm cho chính nghĩa Quốc Gia bị tiêu tan.

Sau ngày 25 nếu chính quyền vẫn không tỏ thiện chí thì cuộc tranh đấu của UBCĐA sẽ chuyển qua giai đoạn quyết liệt.

Ủy Ban cũng cho báo chí biết Sinh Viên không có mưu đồ chính trị và chỉ có những thái độ chính trị trước những đòi hỏi cấp thời của đồng bào và đất nước. Vẫn theo Ủy Ban, Sinh Viên tranh đấu không phải vì riêng cá nhân SV Mầm mà vì cả một chính sách sai lầm của chính quyền đối với SV. Theo Ủy Ban, từ trước đến nay chính quyền đã quá sợ Sinh viên cho nên đã có những quyết định sai lầm, dồn Sinh viên vào thế chân tường và buộc Sinh Viên phải chống lại chính phủ.

SV Trần đắc Trí cho biết, chính quyền đã sai lầm quá nhiều trong các vụ bắt bớ Sinh Viên. Chẳng hạn như 9 SV bị bắt trước đây mấy tháng, chính quyền không trưng ra bằng cớ và chỉ có mỗi một việc là phạt các SV này bằng cách cho đi Quang Trung.

Trường hợp SV Công trước đây, học năm thứ III Y khoa cũng bị CQ bắt giữ, không hề được công bố tội trạng và đưa ra Tòa, theo SV Trí, chính quyền cố ý mập mờ và chỉ giản dị phạt SV bằng cách cho đi lính. SV Công năm III Y Khoa bị đi binh II nên Chính quyền đã dồn SV này vào đường cùng và SV Công đã bước qua «hàng ngũ bên kia».

Về vụ SV Mầm, theo Ủy ban, THSV đã nhờ LS Vũ văn Huyền theo dõi vụ này về mặt pháp lý nhưng đến nay LS Huyền vẫn chưa tiếp xúc được với các SV bị bắt giữ.

Nha Y Dược sĩ Sinh Viên học hết năm cuối niên khóa 1968-69 ĐỀU PHẢI NHẬP NGŨ

SAIGON 20/3 (VTX).— Trung Tướng Nguyễn văn Vỹ, Tổng Trưởng Quốc Phòng mới đây đã ký Nghị định gọi nhập ngũ với cấp bậc Trung Úy Trừ Bị các Nam Nha, Y, Dược Sỹ và các nam sinh viên học hết năm cuối cùng niên khóa 1968-1969 thuộc các Trường Đại Học Nha, Y, Dược Khoa từ 40 tuổi trở xuống.

Theo nghị định số 4409/QP/NĐ/NĐV, của Tổng Trưởng QP, ngày 10-3-1970, các đương sự phải trình diện Cục Quân Y Quân Lực VNCH để lập thủ tục nhập ngũ trong thời hạn từ ngày 1 đến 15-4-1970 và Quân vụ được tính kể từ ngày trình diện nhập ngũ.

Các Nam Nha, Y, Dược Sĩ và các Nam Sinh Viên học hết năm

XEM TIẾP Đ TRANG 10

Coi là một thắng lợi lớn lao của chế độ

26-3 : TỔ CHỨC RẤT TRỌNG THỂ lễ ban hành luật Người cầy có ruộng

Tổng Thống chủ tọa phiên họp duyệt xét tiến triển của chương trình thay quân và giúp đỡ gia đình binh sĩ

SAIGON 20-3.— Sáng nay, Tham Vụ Báo Chí Phủ Tổng Thống cho biết, ngày 19-3-70, T.T. đã nhận được dự luật ấn định chính sách Người Cầy Có Ruộng do ông Chủ Tịch Thượng Viện chuyển sang để ban hành.

Dự luật đã được Hạ Nghị viện chung quyết trong phiên họp khoáng đại ngày 16-3-70 vừa qua. Theo thủ tục khẩn cấp, thì dự luật này sẽ phải được ban hành trong vòng 1 tuần lễ kể từ 20-3-70. Tổng thống đã quyết định sẽ ban hành luật «Chính Sách Người Cầy Có Ruộng» vào ngày thứ Năm 26-3-70.

Nhân dịp này, TT đã tuyên bố: «Trong giai đoạn tranh đấu quyết liệt để chiến thắng Cộng Sản xâm lược hiện nay, Việt Nam Cộng Hòa phải dành lấy thắng lợi trên phương diện đấu tranh chính trị và tranh thủ nhân dân».

Cải Cách Điền Địa đã được nhận định là một lợi khí chính yếu để đạt chiến thắng nói trên, vì vấn đề này liên hệ đến đời sống của 80°/o dân chúng thuộc thành phần nông dân.

Trong nhiều dịp, tôi đã nêu lên những nguyên tắc chỉ đạo cho một chính sách Cải Cách Điền Địa thật là mạnh mẽ và cách mạng, được gọi là chính sách Người Cầy Có Ruộng.

Với chính sách Người Cầy Có Ruộng, người nông dân có thể tiến đến một đời sống trung lưu trong một quốc gia mà chủ trương kinh tế là tư bản đại chúng. Chính sách Người Cầy Có Ruộng còn có mục đích cải tạo xã hội, mà tôi quyết tâm thực hiện ngay từ lúc ra tranh cử Tổng Thống.

Dự luật ấn định chánh sách Người Cầy Có Ruộng vừa được Lưỡng viện Quốc Hội thảo luận, tu chính và chấp thuận là một dự luật tiến bộ có ảnh hưởng quyết định đến tương lai dân tộc và đáp ứng nguyện vọng thiết tha của đại đa số dân chúng.

Việc hình thành dự luật này là một sự kiện trọng đại mở đầu một kỷ nguyên mới cho công cuộc Cải Cách Điền Địa tại Việt Nam. Do đó, đạo luật này sẽ được ban hành một cách trọng thể để đánh dấu một sự tiến bộ trong công cuộc cải tạo xã hội».

Cũng trong ngày hôm nay, Tổng Thống đã gửi đến ông Chủ tịch Thượng Viện và ông Chủ tịch Hạ viện hai văn thư bày tỏ lòng tri ân đối với 2 Viện đã chấp thuận 1 đạo luật tiến bộ có ảnh hưởng quyết định tới tương lai dân tộc.

Duyệt xét việc phát triển Quân Lực

SAIGON 20-3 (VTX).— Tổng Thống VNCH Nguyễn Văn Thiệu hồi 16 giờ chiều qua, thứ Năm 19-3-1970, đã chủ tọa một buổi họp tại Dinh Độc Lập để duyệt xét sự tiến triển chương trình phát triển Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa và khả năng thay thế quân lực Đồng Minh, cùng các chương trình tiếp vận, giúp đỡ binh sĩ và gia đình trên hai phương diện thực phẩm và tại gia binh.

Xem tiếp H trang 10

Giám Sát Viện TÁI XỬ VỤ THAM NHŨNG ở Hàng không VN

SAIGON 20-3.— Như tin đã loan báo trước đây, sáng nay, Giám Sát Viện đã tái họp để tái xử vụ tham nhũng ở Hàng Không VN dưới quyền chủ tọa của Ô. Ngô Xuân Tích, Chủ tịch Giám Sát Viện. Cho đến chiều kết quả vụ xét xử vẫn chưa được công bố. Trong số báo mai chúng tôi sẽ loan báo kết quả vụ này.

Vàng, Đô-la LEO THANG KHỦNG KHIẾP

SAIGON 20-3.— Hôm nay, người ta ghi nhận trên thị trường vàng và đô la đột nhiên tăng giá khủng khiếp. 1 Mỹ kim giá chợ đen đã lên đến 400đ, vàng lên 21.500đ. một lạng mua không có.

Sự tăng giá này lôi thêm cả gạo và thực phẩm cũng tăng theo. Gạo đã hiếm lại trở nên hiếm hơn, giá cả ở chợ bữa có nhiều thứ vật vãnh tăng lên từ 20 tới 30đ.

---

123 NGHIỆP ĐOÀN DỌA ĐÌNH CÔNG yểm trợ công nhân RMK tranh đấu

Các chủ thầu giữ xe cũng dọa sẽ đình công nếu không được tăng tiền giữ các loại xe.

SAIGON — 20-3.— Ông Võ văn Tài, Tổng Thư Ký Liên Hiệp Đô Thành hôm nay cho biết cuộc đình công sẽ bùng nổ lớn có sự hỗ trợ toàn diện của 123 Nghiệp Đoàn thuộc LHĐT nếu cuộc đình công của gần 5000 công nhân hãng thầu RMK không được giải quyết thoả đáng.

Người ta biết rằng sáng qua gần 5000 CN hãng RMK thuộc 6 công trường của hãng này đã đình công toàn diện để bảo tồn danh dự và đòi hỏi giải quyết yêu sách tăng lương, rút lệnh giải công tập thể 300 công nhân.

Sáu công trường của hãng RMK kể như bị tê liệt hoàn toàn. Ông Tài còn cho hay thêm lệnh báo động chuẩn bị của LHĐT đã được ban ra và LHĐT sẽ hành động ngay khi công nhân RMK gặp sức phản ứng của chủ nhân hay sự đàn áp của chính quyền. Đại diện Công Nhân RMK cho hay phiên họp hòa giải chiều qua giữa Ban Giám Đốc và công nhân đã không đi đến một kết quả nào. Cuộc hoà giải vẫn còn tiếp tục và CN tuyên bố đình công vô hạn định đến khi thỏa mãn yêu sách.

Nguồn tin từ Văn phòng Liên Hiệp Nghiệp đoàn còn cho hay nếu nội vụ không được giải quyết trong ngày hôm nay, lệnh đình công sẽ được ban hành khắp trên toàn quốc cho các công trường RMK tại Đà Nẵng, Nha Trang, Cam Ranh, Núi Sập, Vũng Tàu, Mỹ Tho và Long An v.v...

Cho tới trưa nay, mọi cuộc hòa giải của Ty Lao Động Gia Định vẫn không mang lại kết quả nào. Về phía Ban Giám Đốc vẫn đổ thừa là không có trách nhiệm giải quyết, nên toàn thể hàng chục ngàn

XEM TIẾP L TRANG 3

Vụ sư sãi Miên lại xuống đường dụng độ với Cảnh Sát

Tòa Đô Chính : Sư Miên lại bạo động Dân biểu Kiên Sốt : Xô xát vì hiểu lầm

Sáng 20-3, lại có mấy chục sư Miên nhào ra đường

SAIGON 20-3.— Trong cuộc tiếp xúc với báo chí chiều qua, Dân biểu Kiên Sốt, Chủ Tịch Ủy Ban Miền Vụ Hạ Viện đã cho biết là vụ các sư sãi Miên xô xát với Cảnh Sát lúc 10 giờ sáng qua là điều vô cùng đáng tiếc. Theo ông thì cả sư sãi Miên chưa có biểu tình, chỉ có 1 số rời chùa khi chùa không còn bị phong tỏa nhưng bất ngờ họ bị nhân viên công lực ngăn chận rồi đôi bên hiểu lầm nên xảy ra xô xát đổ máu. Cũng theo ông này thì có 4 sư Miên tên Thạch Hoa, Kim Sal, Thạch Kên Thạch Rex bị nhân viên công lực bắt, về phía Cảnh sát có 1 người bị bắt và đã được các sư thả ra ngay trưa, còn 4 nhà sư bị bắt đưa đi đâu không rõ. DB Sốt cũng nói là chiều 19-3, ông đã gửi văn thư lên Thủ Tướng trình bày nội vụ và xin trả tự do cho 4 vị sư kể trên. DB Sốt nói, còn nhiều cuộc biểu tình sẽ sắp xảy ra ở các tỉnh Miền Tây và Saigon trong các ngày gần đây để đòi quyền thiểu số.

Nguồn tin Cảnh sát thì thuật lại rằng 9g. sáng 19-3, các sư sãi Miên từ chùa Changtareansey đã bất thần tràn ra tấn công toán Cảnh sát Dã Chiến canh gác gần đó, các sư ném đá và mảnh chai lọ vào CSDC gây thương tích cho nhiều người. Cuộc xô xát kéo dài khoảng 15 phút gây náo loạn khu phố Trương minh Giảng.

Theo tin của Võ Cần thì sau cuộc xô xát, Cảnh sát Quận Ba mở cuộc điều tra được biết có 1 thiếu phụ ở trong hẻm đã giúp phương tiện cho các sư sãi để chống lại với nhân viên công lực bằng gạch đá và cây gậy, nên thiếu phụ này bị bắt về bót.

Theo tin VTX thì phía Cảnh Sát Dã Chiến bắt được một sư sãi trẻ lực lưỡng với gậy trong tay. Trong khi đó, Cảnh sát viên Thái văn Nhỏ trúng thương nằm gục xuống đất đã bị các sư sãi ùa tới lôi kéo vào chùa.

Tại đây anh tiếp tục bị các sư sãi đánh đập bằng gậy gộc và dập chai lên đầu, toé máu.

Cảnh sát và xe cứu hỏa được gọi đến tăng cường yểm trợ cho việc đòi lại Cảnh sát viên Thái Văn Nhỏ. Sau hai giờ bao vây, Cảnh Sát đã thu hồi lại được anh Nhỏ, và trình diện anh này trước Dân Biểu Kiên Sốt, Chủ Tịch Ủy Ban Miền Vụ Hạ Viện.

Cũng theo VTX thì khi nhìn thấy anh Nhỏ rũ rượi, Dân biểu Kiên Sốt, Chủ tịch Ủy ban Miền vụ, người luôn luôn bênh vực cho các cuộc biểu tình bạo động của các sư sãi Miên, đã chỉ lắc đầu mà nói một câu thật ngắn : « Thật đáng tiếc ».

Lại toan tràn ra nữa

SAIGON — Sáng 20-3, khoảng vài chục sư sãi «Người Việt gốc Miên» lại căng ở quạt biểu ngữ từ chùa Chantareangsey toan tràn ra đường Trương minh Giảng, nhưng đã gặp lực lượng Cảnh Sát túc trực «ngày đêm» tại đây ngăn chận lại với những hàng rào kẽm gai và chắn ngang. Tuy có một vài sự xô đẩy nhỏ, khi các Sư Sãi này cố tình băng qua hàng rào chắn để ra ngoài, nhưng không có sự gì đáng tiếc xảy ra. Sau đó, các Sư Sãi đành kẻ đứng người ngồi ngay trước cổng chùa và chẳng biết chờ đợi gì...

6 Cảnh sát bị thương

Sáng nay, Tòa Đô Chánh đã ra thông cáo cho biết vụ bạo động do 1 số sư sãi Miên đã làm 6 cảnh sát bị thương, trong số có 2 bị bể đầu và mặt. Thông cáo cho hay sư Miên đã võ trang vũ khí bén nhọn tràn ra chiếm trọn hẻm 164 Trương m. Giảng, khi cảnh sát yêu cầu sư sãi về chùa thì bị họ tấn công tức khắc.

Theo thông cáo trên, sau nhiều lần kêu gọi vô hiệu, nhà chức trách địa phương buộc lòng phải dùng xe cứu hỏa phun nước buộc các sư sãi rút vào chùa.

Các vị sư sãi đã bắt giữ và giam cầm trái phép Cảnh Sát viên Thái văn Nhỏ, sau đó đánh tàn nhẫn, bể lỗ mũi và bể đầu nhân viên này.

Đến 12 giờ 15 trước sự đòi hỏi quyết liệt của nhà chức trách địa phương, các vị sư sãi mới chịu giao trả Cảnh sát viên Thái văn Nhỏ mang đầy thương tích vì bị đánh đập tra tấn.

TỔNG NHA CẢNH SÁT *họp báo*

Tổng Nha Cảnh Sát cho hay 8g45 sáng 21-3-70, Đại Tá Tổng Giám Đốc Cảnh sát sẽ họp báo tại Tổng Nha. Không thấy nói rõ họp về vụ gì. Nhưng có dư luận cho rằng cuộc họp báo trên nhằm giải thích trước công luận vụ SV Mầm bị bắt.

H.V. sẽ can thiệp vào vụ Sinh viên ?

SAIGON (20-3).— Chiều qua, ông Hồ ngọc Cứ, Chủ Tịch UB Nội Vụ cho báo chí biết là sáng 20-3, Liên Ủy Ban Nội Vụ, Tư Pháp và Xây Dựng Nông Thôn sẽ chính thức gởi văn thư mời ông Tổng Trưởng Nội Vụ ra Liên Ủy Ban để trả lời vụ bắt hàng chục sinh viên trong cuộc tranh đấu «chống thi học phí trường công» và «hỗ trợ cuộc tranh đấu của báo giới».

Theo ông Hồ ngọc Cứ, thì Hành pháp cần chứng tỏ sự vô tư và dân chủ của mình cần chấp nhận đối lập một cách trung thực, ông cũng tin tưởng rằng số sinh viên bị bắt vừa qua không thể là VC, mà ông quan niệm họ là thành phần trẻ có nhiệt

XEM TIẾP C TRANG 10

SAIGON, 20-3.— Trong dịp thăm viếng Tòa Hòa Giải Rộng Quyền Gò Công sáng qua, ô. Trần minh Tiết, Chủ tịch Tối Cao Pháp Viện đã tuyên bố :

— Theo chương trình dự định năm 70, Tối Cao Pháp Viện sẽ thực hiện việc nâng các Tòa Hòa Giải Rộng quyền tại các tỉnh lên cấp sơ thẩm».

Đã bán đấu giá được 100 công xa THU 25 TRIỆU BẠC

SAIGON 19/3 (VTX).— Cuộc bán đấu giá công xa trong các ngày 12, 17, 18 và 19-3-1970, do Bộ Tài Chánh tổ chức đã bán được 100 chiếc trong số 130 chiếc dự trù, thu vào cho công quỹ quốc gia được trên 25 triệu đồng.

Trong một thông cáo phổ biến mới đây, Bộ Tài Chánh còn cho biết, số còn lại là 30 chiếc chưa bán xong, vì người mua hiến giá chưa đúng mức.

Vẫn theo Bộ Tài chánh, sau đợt bán đấu giá công xa tại Trung Ương sẽ có những cuộc bán đấu giá công xa tại các Vùng Chiến thuật và các Tỉnh trong khuôn khổ thực hành chánh sách tiết kiệm của Chánh Phủ.

Được biết trong những ngày kể trên Bộ Tài chánh đã cho bán đấu giá 130 công xa của các Bộ, Phủ cơ quan Trung ương ở Saigon tại các địa điểm sân Vận động Hoa Lư đường Đinh Tiên Hoàng và sân Dinh Gia Long.

TƯ LỆNH THỦY QUÂN LỤC CHIẾN MỸ TUYÊN BỐ :

V.N.C.H. NGÀY MỘT MẠNH THÊM nên BV phải đổi hướng xâm lăng Lào

Nhưng trong khi đó, 1 Dân biểu Mỹ đi thăm VNCH về lại bi quan cho rằng kế hoạch Việt Hóa không thành công

DETROIT 20-3 (TM).— Cuộc xâm lăng của BV đang phải đổi hướng từ Nam VN sang Lào quốc một phần vì sự hiệu quả của Quân đội VNCH, theo ý kiến của vị tư lệnh Thủy Quân Lục Chiến Hoa Kỳ, Tướng Leonard F. Chapman.

Tướng Champman nói «sự chuyển hướng mới đây của cuộc xâm lăng có tổ chức của BV nhắm Lào quốc» là một bằng chứng khác nữa cho thấy rằng Quân lực VNCH đã đánh bại đối phương tại Nam VN.

«Chính phủ VNCH mỗi ngày một mạnh thêm, kinh tế tại Nam Việt Nam mỗi ngày một phong phú thêm và quân đội Nam Việt Nam hằng ngày tự lực lực chiến đấu trên chiến trường, trong khi họ mỗi ngày một đảm nhiệm nhiều hơn trách nhiệm chiến đấu», Tướng Chapman đã nói như trên trong một bài diễn văn [illegible] trước Phủ Luân Hội Detroit ngày 18-3.

Ông nói quân đội Nam VN đã «phá vỡ những cố gắng lớn lao của địch quân trong nhiều tháng qua».

Quá bi quan

HOA THỊNH ĐỐN 19-3 (AP).— Một Dân Biểu Cộng Hòa Hoa kỳ vừa viếng thăm VN tháng trước, tuyên bố trước Ủy Ban Ngoại Giao Thượng Viện Hoa Kỳ hôm thứ Năm rằng kế hoạch Việt hóa của Chính phủ Nixon sẽ không thành công ở phần phía Bắc VNCH và có một tương lai không vững chắc ở vùng phía Nam VNCH.

Sự đánh giá bi quan trên là của Dân biểu Paul Mc Closkey, một sĩ quan TQLC về hưu, và là người chỉ trích chiến tranh kể từ ngày ông được bầu cử năm 1967.

Ông nói «Chương trình bình định ở phần Bắc VNCH không thành công và tại miền Nam tương đối thành công nhưng chỉ chừng nào quân đội của chúng ta còn có mặt hay chừng nào quân đội VNCH có thể đủ mạnh để tự bảo vệ được. Đề cập đến Vùng Nam, gồm có vùng châu thổ Cửu Long, nơi mà các binh sĩ Hoa Kỳ đã triệt thoái vào mùa thu năm trước, ông Mc Closkey nói : «Qua những tin đồn, tôi được biết

Xem tiếp Q trang 10

Bộ Trưởng Quốc Phòng Mỹ:

CHƯƠNG TRÌNH VN HÓA đã tới giai đoạn 2

HOA THỊNH ĐỐN.— Bộ trưởng Quốc phòng Laird cho biết đã có tiến bộ trong việc đối phó với đe dọa của VC. và Bắc Việt tại Nam VN, nhưng ông nhấn mạnh là Hoa kỳ rất lưu ý tới «thành quả và tiến bộ tại cuộc hội đàm Ba Lê».

Trong một cuộc họp báo không sửa soạn trước vào ngày 19-3, ông Bộ trưởng Quốc Phòng đã nhấn mạnh tới những thành quả trong chương trình tự lực tự cường tại VN việc Chính phủ và Quân đội VNCH nhận thêm trách nhiệm chiến đấu và tiếp vận. Vào khoảng trung tuần tháng Tư, mức độ quân số H.K sẽ giảm xuống 115.000 người dưới mức quân số vào giữa năm 1969. Ông cho hay là cuộc giảm thiểu quân số lần thứ tư có thể sẽ được Tổng Thống công bố vào tháng Tư — như đã cho biết trước đây — chừng một tuần sau khi mức quân số giảm xuống còn 434.000 vào 15-4.

Ông Laird cho hay Hoa Kỳ đặt ưu tiên hàng đầu vào chương trình Việt Nam hóa, như trang bị, huấn luyện và tiếp tế cho quân đội Việt Nam Cộng Hòa.

Ông nói «Chúng ta đã tới giai đoạn hai, tiếp vận và yểm trợ hỏa lực», trong khi ông nhắc lại giai đoạn một, giai đoạn quân đội Việt Nam Cộng Hòa đảm nhiệm trọng trách chiến đấu trên bộ.

NHẢY ĐẦM, 4 ÔNG BÀ THƯỜNG DÂN bị từ phạt vạ đến tù treo

Y sĩ Mã Lai hành nghề lậu tại VN bị 20.000đ phạt vạ

SAIGON 20/3.— Tổ chức khiêu vũ và khiêu vũ bất hợp pháp, Trịnh văn Phúc (49t) đã bị tòa kháng cáo tiểu hình sáng nay xử y án 1 tháng tù treo. Các bị can Nguyễn thị Kim Chi, Phạm văn Tường và Lê huy Oanh tham dự được giảm án 600đ bạc vạ thay vì 2000đ mà toà dưới đã phạt.

Nguyên trong đêm 4/7/69 : được tin tại ngôi nhà 177 đường Phạm ngũ Lão Saigon đang có cuộc nhót «lậu», nhân viên an ninh đã tới bao vây bắt được 34 người có mặt hầu hết là những công chức, nhà buôn, vũ nữ tham dự do ông Phúc tổ chức để cầu những cô cậu ham mê có dịp nhảy nhót cho đỡ ghiền.

Tòa dưới đã xử phạt ông Phúc 1 tháng treo và 33 nam nữ, cô cậu mỗi người 2000đ bạc vạ. Chỉ có ông Phúc và 3 ông bà trong vụ chống án nên tòa thượng thẩm đã xử lại như trên.

Y sĩ Mã hành nghề lậu

SAIGON.— Tòa Tiểu hình trong phiên nhóm sáng qua đã xử phạt y sĩ ngoại kiều Mark Choy Wash 20 ngàn đồng vạ và phạt bị can tên Huỳnh Sang quản lý khách sạn 10 ngàn vạ.

Vào hạ tuần tháng 8/69 nhà chức trách quận Năm được tin tại khách sạn «Bát Đạt» đường Đồng Khánh có y sĩ ngoại kiều mở phòng chữa bệnh mà không xin phép Bộ Y Tế Việt Nam, nên nhân viên an ninh đã tới điều tra.

Sau cuộc khám xét tại căn phòng mang số 224, nhân viên an ninh tìm thấy tại đây đầy đủ dụng cụ hành nghề của y sĩ. Người ở văn phòng này khai tên là Mak-Cheng Wash, 40 tuổi y sĩ tốt nghiệp tại Mã Lai Á. Ông Wash khai sở dĩ không xin phép vì tưởng làm như xứ ông khi đậu Bác sĩ thì cứ tự do hành nghề.

Lúc xét tới sổ sách ghi danh những người thuê phòng không có tên của ông này nên cả ông này lẫn quản lý khách sạn tên Huỳnh Sang đều bị điều tra truy tố ra Tòa Tiểu hình về tội hành nghề y sĩ bất hợp pháp và đồng lõa.

---

1 ngư phủ TC được ngư phủ VNCH cứu và được Mỹ trả về Hoa Lục

HƯƠNG CẢNG 19-3 (AP) — Phát ngôn nhân chính phủ Hương Cảng cho biết ngày 22-1, ngư phủ VNCH đã cứu được 1 ngư phủ TC và anh này đã được giao trả lại cho TC qua Hương Cảng vào ngày hôm nay.

Phát ngôn nhân cho cho biết ngư phủ này tên Kho Chen 27 tuổi một mình trên chiếc thuyền nhỏ và đã từ đảo Hải nam bị nạn tại Cù lao Ré cách Bình Sơn 24 cây số. Các ngư phủ VNCH cứu Chen và đã trao cho hội Hồng Thập Tự Hoa Kỳ tại VN và được phi cơ Mỹ đem về Đà Nẵng. Anh Chen được trị bịnh tại bệnh viện Hải Quân Mỹ ở Đà Nẵng cho đến ngày hôm nay. Phát ngôn nhân nói anh Chen và thuyền của anh sẽ về tới Hoa Lục chiều nay.

BỎ VIỆC DÀNH 50°/o GẠO cho Miền Đông

SAIGON 19-3 (VTX).— Bộ Kinh tế vừa quyết định bãi bỏ việc bắt buộc các thương gia giữ lại 50°/o tổng số lượng gạo để bán cho các tỉnh miền Đông. Như vậy các thương gia đại diện các tỉnh miền Đông sẽ tiếp tục đảm nhận việc mua thành phần gạo tự do trên thị trường và xin giấy phép chuyên chở của Bộ Kinh tế theo thể lệ đã được áp dụng từ trước đến nay.

SÁNG SỚM 20-3, LIỀN 2 VỤ NỔ Ở ĐÔ THÀNH

Nổ sát Chúng cư Thái Lan 7 thường dân VN bị trọng thương

7 nhà dân trong số có tiệm ảnh bị hư hại nặng

SAIGON 20-3.— Nguyên sáng sớm hôm nay CS đã liên tiếp tổ chức 2 vụ khủng bố ở Đô Thành làm cho 8 người bị thương toàn là thường dân trong số có 4 em nhỏ.

—Vụ thứ nhất xảy ra vào khoảng 6g10 sáng. Khủng bố CS đặt chất nổ ở một đống rác sát chung cư Thái Lan (cạnh hẻm 102 Phan thanh Giản Saigon). Tiếng nổ đã làm cho chúng cư trên bị sập cầu thang và đổ một khoảng tường vuông 4 thước. Tiệm chụp hình Ảnh Viện Thiên Nhiên số 602 đường Phan thanh Giản bị sập phía sau, hư 80°/o, ngoài ra 6 căn nhà kế cận cũng bị hư nặng nhẹ.

Có 7 người bị thương trong vụ nổ, trong số có các người sau : Nguyễn thị Tuyết, Nguyễn duy Nhiều, Nguyễn thị Nhung, Nguyễn thị Minh, Nguyễn thị Loan, Nguyễn tiến Dũng. Riêng cô Nguyễn thị Tuyết bị thương nặng ở đầu, máu ra rất nhiều, hiện đang mê man trên giường bịnh sợ khó sống. Tất cả nạn nhân được đưa vào bịnh viện điều trị.

Theo tin Cảnh sát, trong vụ này quân khủng bố đã đặt 20 kí chất nổ gài trong một chiếc xe Honda dựng trước nhà số 606 đường Phan thanh Giản, gần góc đường Nguyễn Thiện Thuật.

— Hồi 5g40 cùng sáng, bọn khủng bố VC cũng đặt chất nổ không rõ loại nào vào máy phát điện của hãng thầu RMK ở số 87 đường Ng-đình Chiểu Saigon. Tiếng nổ trên không gây một thiệt hại nào đáng kể, chỉ có 1 em bé bị thương.

Xem tiếp G trang 10

---

từ QUÊ ra TỈNH

Đại Hội bất thường Phụ Huynh Học Sinh

SAIGON.— Hội Phụ Huynh Học Sinh vừa cho báo chí biết : «Trong dự án biến cải các trường Tiểu học Thủ Đô thành Trung Tiểu Học để thích ứng với chương trình giáo dục 12 năm liên tục do Tổng Thống Việt Nam Cộng Hòa ban hành, Bộ Giáo Dục đã có một quyết định thiệt hại đến quyền lợi con em chúng tôi, nên Hội Phụ Huynh Học Sinh sẽ tổ chức một Đại Hội bất thường ngày 22-3-70 vào lúc 9 giờ tại Phòng Hội của Trường Cộng Đồng Sư Phạm Thực Hành để tỏ thái độ».

Tài xế Mẽo gây liền 2 tai nạn thảm khốc

BIÊN HÒA.— Trưa 18-3, 1 quân xa Mỹ đã gây 1 tai nạn rùng rợn ở cầu suối Sông Máu ở Hố Nai, rồi bỏ chạy luôn, nhưng không thoát. Vào khoảng 9 giờ hơn, tài xế Nelson P. (tùng sự ở đơn vị 531 Engineer DPT Long Bình) lái chiếc quân xa số 5D.7014 từ Hố Nai chạy về Biên Hòa đến địa điểm nói trên, đã húc bay chiếc Lambro số ED.9526 do tài xế Hồ văn Ch. lái cùng chiều, khiến xe này bay lộn vô lề làm 6 người bị xây xát.

Tài xế Nelson bỏ chạy nhưng vì lính quýnh, đã cán luôn chiếc Vespa số EC.8003 của ông Nguyễn văn Túy 56t. (ngụ nhà số 20/19 ở chợ Tam Hiệp) đang lái từ Biên Hòa lên, làm Vespa bị cuốn tròn lại ép ông bị đứt đôi người. Nửa thân trên của ông Túy rớt xuống đường, còn hạ bộ với chiếc Vespa bị quân xa kéo lôi xa đến tận xóm Lò than thuộc ấp Tân Hiệp cách đó hơn 1.000 thước. Đến đây, tài xế Nelson lùi vào bụi rậm, lùi lại để [illegible] xác xe Vespa với nửa thân dưới của ông Túy ra rồi tẩu thoát về hướng Long Bình theo ngõ xa lộ mới.

Nhưng có người trông thấy được số quân xa liền cấp báo cho Nhà Chức trách và nhờ cố gắng truy tầm nên sau đó nhân viên công lực đã bắt được gã tài xế Mẽo sát nhân với chiếc quân xa nói trên, lập vi bằng và chuyển giao nội vụ cho Quân Cảnh Mỹ thụ lý. Nguyên nhân tai nạn, nghe đâu cũng vì tài xế Mẽo mê giỡn với gái. (PV)

Bệnh nhân nhảy từ lầu 2 xuống đất tự tử chết

GIAĐỊNH— 3g sáng 19-3, tại bịnh viện Nguyễn văn Học (Gia định) 1 bịnh nhân nhảy từ lầu 2 xuống đất và tắt thở vì bị thương nặng. Nạn nhân tên Đặng H. (42t) ngụ tại Xóm Củi (Quận 8). Ông H. bị bịnh nằm điều trị tại bịnh viện Nguyễn văn Học đã lâu ngày, có lẽ vì ông mang bịnh kinh niên điều trị lâu ngày không lành nên buồn chán mà tự tử. (CC)

Bé 15 tháng nuốt phải đồng bạc kẽm

SAIGON.— Tối 19-3, em Nguyễn Thị Th. (15 tháng) con bà H. ngụ đường Tôn Đản (Khánh Hội) được một em bé khác đưa cho chơi 1 đồng bạc chì, em ngậm vào miệng, đồng bạc chạy vô cổ mắc kẹt ngã ra bất tỉnh. Người ta vội chở em Th. đến Bệnh viện Nhi Đồng để nhờ bác sĩ cứu cấp. (AH)

Tạm ngưng giải tỏa ở lề Hiền Vương, Yên Đỗ

SAIGON.— DB Hồ ngọc Cứ vừa cho biết ông đã can thiệp với Đại tá Đô thành Saigon tạm ngưng giải tỏa nhà do 1 số thương phế binh xây cất trên lề đường Hiền Vương, Yên Đỗ, Nguyễn Thông.

Ông cho biết Đại Tá Đô Trưởng đã chấp nhận, và hiện ông đang tranh đấu với Tổng Cục Trưởng Cuộc Gia Cư cho đồng bào cư ngụ trên lề đường này được mua nhà trả góp, vì theo ông Cứ thì đa số đồng bào cư ngụ trên đường là thành phần thương phế binh.

Bán nam bán nữ được giải phẫu ra đàn ông

SAIGON.— Tại bệnh viện Triều Châu vừa có một cuộc giải phẫu đặc biệt về việc bỏ bớt một bộ phận sinh dục đàn bà cho 1 bệnh nhân. Nguyễn Huỳnh Đường H. (25t người Trung Hoa, tỉnh Triều Châu) hiện ngụ tại Phú Thọ Hòa Tân Bình Gia Định, khi cha mẹ sinh ra đã mang trong người 2 bộ phận sinh dục Nam lẫn Nữ. 2 bộ phận này nằm chung nhau. Suốt 25 năm trời qua H. ăn mặc theo đàn ông. Hôm 19-3-70, H. được Bác sĩ Trần văn Kh. giải phẫu để cắt bỏ bộ phận sinh dục đàn bà, thay vì tử cung lại là một bọc máu, 2 khối thịt được ráp liền lại và dương bộ phận sinh dục đàn ông cho H. Theo lời Bác sĩ cho biết vì bộ phận sinh nở không có nên phải giữ bộ phận đàn ông. Cuộc giải phẫu diễn ra lúc 15 giờ và hiện nay tình trạng bệnh nhân rất khả quan, tại phòng hồi sức bệnh viện Triều Châu. (STA)

Ông Mẽo gây tiếng nổ rồi bỏ chạy

GIA ĐỊNH.— 23g đêm 18-3, thình lình có 1 tiếng nổ lớn phát ra ở hướng Chẩn Y Viện Tân Bình và lửa lóe sáng. Nhà chức trách Tân Bình liền mở cuộc điều tra, được biết vào giờ nói trên có 1 quân xa do 1 Mỹ kiều lái chạy ngang đây gây ra tiếng nổ rồi bỏ chạy, luôn về hướng Tân Sơn Nhứt. Tiếng nổ này không gây thương tích cho ai cả. Cuộc điều tra đang tiến hành. (DL)

Xe du lịch bị đánh cắp

SAIGON.— Đêm 17 rạng 18-3, chiếc xe du lịch mang số X-07418 hiệu Ford Falcon của Mỹ kiều C.H. (47t.) dân sự ngụ tại số 117 đường Bà Huyện Thanh Quan đậu trước nhà tại số nói trên, có khóa cửa cẩn thận đã bị kẻ gian lấy mất. (CC)

Xe la ve húc du lịch, vợ chồng Đại Úy trọng thương

GIA ĐỊNH.— Chiều 19-3, trên đường Bình Chánh về Saigon xe du lịch của Đại Úy Bùi Văn B. (31t) ngụ tại đường Lãnh Binh Thăng đụng với xe vận tải chở Lave, 2 bên đều bị thiệt hại nặng. riêng vợ Đại úy B. là Từ Thị H. (29t) cùng 1 ông già bị thương. Tất cả đều được đưa về bệnh viện Chợ Rẫy cứu cấp. Sau khi băng bó xong, Đại Úy B. được di chuyển lên Tổng Y Viện Cộng Hòa, bệnh tình ông này khá nặng. (AH)

Quá ghen, một bà toan tự tử

SAIGON.— 1g20 phút ngày 20-3, bà Ngô thị H. (42t.) ngụ tại đường Phan thanh Giản uống độc dược nằm mê man bất tỉnh trong phòng. Theo dư luận thì dường như bà H. đã rầy rà với chồng bà là Nguyễn văn T. (35t.) về việc ghen tương rồi uống độc dược tự tử (AH)

Một bà chết chưa biết tên

GIAĐỊNH.— 3g chiều 18-3, bịnh viện Dã Chiến 3 Huê Kỳ ở Phú Nhuận có gởi vào nhà xác Ty Y Tế Gia Định tử thi 1 thiếu phụ vô danh khoảng 32 tuổi để nhờ nơi đây lập thủ tục mai táng. Được biết nạn nhân bị bắn nhiều vết đạn và được phi cơ trực thăng tải về cứu cấp, nhưng không kết quả. Vì không có thân nhân đến nhận nên chưa rõ danh tánh của nạn nhân. (DL)

Đang cạy cửa, 2 đạo chích bị tóm

SAIGON.— 3 giờ sáng 19-3, cảnh sát tuần tiễu trên đường Phan đình Phùng thấy có 2 tên đang lom khom cạy cửa căn nhà số 361. Nhân viên liền xông đến bắt được cả 2. Chúng khai tên là Nguyễn trọng D. (18t) và Lê văn B. (19t) đều vô gia cư vô nghề nghiệp. Hai tên này bị điệu về bót tạm giữ để điều tra. (CC)

Trữ xà bông bột Mỹ, chủ nhà bị bắt

SAIGON.— Ngày 18-3, cảnh sát đến khám xét căn nhà của bà Đỗ thị Ch. (41t) ngụ tại hẻm 87 đường Bà Huyện Thanh Quan. Sau 1 hồi khám xét nhân viên bắt gặp trong nhà tất cả 12 thùng xà bông của Mỹ loại cục và bột không giấy tờ. Bà Ch. bị mời và 12 thùng xà bông nói trên bị tịch thu về bót Quận Ba. Nhà chức trách lập biên bản gởi đến Nha Quan Thuế.

Mặt khác, cùng sáng 18-3 nhân viên trạm kiểm soát Mũi Tàu Phú Lâm đón xét xe đò từ Hậu Giang vào Đô thành bắt gặp trên 400 hộp đồ Mỹ đủ loại như trái cây, cá, kẹo, thịt, xà bông thơm lậu thuế. Tất cả đồ hộp nói trên bị tịch thu, 3 người chở đồ hộp bị mời về bót lập biên bản giải đến Nha Quan Thuế. (CC)

Bắt 19 tiểu yêu chuyên tụ tập giật đồ.

GIA ĐỊNH.— Theo đơn thưa của hãng Transmar VN, hồi 1 giờ 19-3, nhân viên ban bài trừ tệ đoan Ty Cảnh Sát Gia Định có mở 1 cuộc chận bắt đem về Ty 19 cậu thường hay tụ tập trước Tân cảng xa lộ. Được biết số trẻ này gồm những thành phần thiếu học và côi cút tập trung tại đây chuyên giựt tiền, gây sự và chém các thủy thủ. Hiện nhà chức trách đang lập thủ tục chuyển các phần tử này vào trại cải huấn. (DL)

Khách tìm hoa cứu được 1 «cánh hoa»

GIA ĐỊNH.— 11giờ15 18-3, theo lời tố cáo của ông Võ văn H. nhà chức trách quận Gò Vấp có đến 1 căn nhà ở ấp Dân An 6 xã An Nhơn 6 (Gò Vấp) bắt được cô Ngô thị Th. (18t) đưa về bót mở cuộc điều tra và giải thoát cho cô Hoàng thị T. (19t) gái mãi dâm. Theo lời khai của cô T. thì cô bị thị Th. dùng lời đường mật dụ dỗ đưa vào con đường nói trên. Đến khi vỡ lẽ ra thì cô bị bọn ma cô cấm đoán không cho tự do, cô mới than thở cùng khách tìm hoa và được giải thoát như trên. (DL)

---

tin cần biết

8-6 : Thi khóa 1 Tiến sĩ và Cử Nhân Luật

— Kỳ thi khóa thứ nhất niên khóa 69-70, cho các Ban Tiến sĩ và Cử nhân Luật khoa Saigon sẽ mở vào hồi 8 giờ sáng ngày thứ Hai 8 tháng 6 năm 70 và các ngày kế tiếp tại trụ sở Trường Luật, số 17 Duy Tân Saigon. Trong trường hợp số SV dự thi quá đông sẽ mở thêm trung tâm thi và địa điểm thi sẽ được ghi rõ trên giấy báo thi. Ngày rút thăm hai môn thi viết (riêng cho Ban Cử nhân) được ấn định vào hồi 8 giờ sáng thứ Sáu 5/6/70 tại Trường Luật.

Thời hạn ghi danh được ấn định từ thứ Hai 17-4-1970 tới hết sáng thứ Tư 13-5-1970. Trong thời gian ghi danh thi ấn định trên, các sinh viên ở xa có thể gởi bảo đảm đơn xin dự thi kèm theo bưu phiếu thi 300đ về Văn phòng trường Luật.

Ngoài ra, để được dự thi khóa hai những sinh viên bận công vụ hay bị bệnh không dự thi khóa 1 được, phải nộp đơn xin miễn thi khóa 1 trước ngày 13-5-70

Các Hưu viên Giađịnh có thể lãnh tiền tại Ty Ngân Khố Chợ Lớn

— Các hưu viên cùng những người có sổ cấp dưỡng trú ngụ không quá xa Ty Ngân Khố Cholon hiện sống ở Gia Định, nên xin di chuyển hồ sơ lãnh tiền đến Ty này để việc lãnh tiền được mau lẹ và thuận tiện hơn.

Hiện nay số người có sổ hưu bổng và trợ cấp quân vụ lãnh tiền tại Ty Ngân khố Gia Định quá đông (trên 17.000 người) cho nên mỗi kỳ phát tiền thường xảy ra sự chen lấn và chờ đợi, vì trụ sở chật hẹp và số nhân viên lại khiếm khuyết.

Biện pháp nêu trên nhằm giảm thiểu tình trạng ối động, và gây phiền phức cho các hưu viên và những người có sổ cấp dưỡng.

Điều kiện thăng ngạch Kỹ sư cho các Cán sự Công Chánh

— Thủ tướng Trần thiện Khiêm vừa ký nghị định ấn định những điều kiện cho những công chức thực thụ ngạch Công chánh hạng B, hiện tại chức, được thăng lên ngạch Kỹ sư và Phó kỹ sư Công chánh, nếu được cơ quan xử dụng đề nghị.

Hội đủ điều kiện theo nghị định này các Cán sự Công Chánh có thâm niên hai năm ở trật thượng hạng ngoại hạng, đã hoặc đang đảm nhiệm một chức vụ từ Trưởng Ty Công Chánh, Trưởng ty Chuyên môn, Trưởng Ty Kỹ thuật trở lên được ba năm liên tục.

Ngoài ra, những Cán sự Công chánh thượng hạng ngoại hạng không hội đủ hai năm thâm niên ở trật tột trần mà có nhiều hơn 3 năm thâm niên ở chức vụ điều khiển như đã bắt buộc, có thể thay thế thời gian thâm niên trong trật thượng hạng ngoại hạng bằng những năm thâm niên chức vụ còn thừa.

Các tin khác

— Các sản chủ hoặc người thừa kế các sản chủ tại khu đất sẽ dùng thiết lập Chi Cảnh Sát Quốc Gia tuần lưu xa lộ, tại xã Tăng Nhơn Phú, quận Thủ Đức, Gia Định hãy liên lạc với Sở tiếp vận, Phòng Địa ốc, 258 đường Võ Tánh, Saigon để bổ túc giấy tờ cần thiết từ nay cho đến hết ngày 31-5-1970.

Ngoài ra, Tổng Nha Cảnh Sát Quốc Gia còn cho biết sẽ giải tỏa những ngôi mộ trên khu đất xây cất Học Viện Cảnh Sát Quốc Gia tại xã Tăng Nhơn Phú, quận Thủ Đức, tỉnh Gia Định.

Những thân nhân của những người quá cố đã được chôn tại khu đất nói trên liên lạc trực tiếp với Sở Tiếp vận Tổng Nha Cảnh sát Quốc gia số 258 đường Võ Tánh Saigon, hoặc Học Viện Cảnh sát Quốc gia Thủ Đức để kê khai và xin hưởng tiền bồi thường giải tỏa mồ mả, kể từ hôm nay đến hết ngày 31-5-1970.

Lộc đỉnh ký

của KIM DUNG   người dịch : THƯƠNG LAN

(Tiếp theo)

Tôn Lên Phế Xuống

Lắng tai nghe một hồi, Tiểu Bảo gật gật nói thầm : Hứ, hay quá hé, tưởng các người thật tình muốn ta làm Hương chủ gì đó, không dè các người lại bắt ta làm một con chốt độ hà, cứ hễ qua sông rồi thì các ngươi lập tức chặt cầu. Ngày nay tôn lên là cốt để khỏi trái lời thề, ngày mai hạ bệ cũng để khỏi trái lời thề nữa... Lúc bấy giờ thì Lý đại ca cũng được mà Quan phu tử cũng xong. ai làm cũng đều có lý do... chính đáng.

Càng nghĩ càng nổi cáu, Tiểu Bảo nói to :

— Sư phụ, đệ tử không làm Hương chủ đâu !

Trần Cận Nam ngạc nhiên :

— Tại sao vậy ?

Tiểu Bảo nói :

— Đệ tử không làm được mà cũng không muốn làm nữa.

Trần Cận Nam nói :

— Làm không được thì lần lần học hỏi và ta sẽ dạy cho ngươi, thêm vào đó còn có Lý Quan nhị vị hứa sẽ tận tình giúp đỡ. Đối với bản hội, chức vị Hương chủ là một bối phận khá cao, thế thì tại sao ngươi lại bảo rằng không muốn?

Tiểu Bảo lắc đầu :

— Ngày nay tôn ngày mai phế, chuyện đó mất mặt quá ! Tôi không làm Hương chủ nhưng bất cứ việc gì khác thì tình nguyện lăng hải làm liền. Bởi vì nếu bằng cách nói như này giờ thì nhất định sau này sẽ có nhiều việc khó khăn lắm... Khi người ta cố tìm vết thì làm sao tránh khỏi? Bới ra ma, quét nhà ra rác mà !

Trần Cận Nam nói :

— Nhà ngươi sạch thì ai làm sao quét cho ra được ?

Tiểu Bảo cứ lắc đầu :

— Quét đi quét lại, móc tới móc lui riết rồi cũng phải lòi ra chứ làm sao khỏi được ! Cái gì thì còn khó kiếm chứ rác rến thì thiếu chi !

Mọi người nghe Tiểu Bảo thí dụ ngộ nghĩnh họ cùng phát cười ồ...

Trần Cận Nam nghiêm giọng :

— Tiểu Bảo, đây là chỗ bàn đại sự, chứ không phải chỗ để cho con nít như ngươi đùa giỡn đâu nghe ! Chỉ cần ngươi đừng làm chuyện gì bậy bạ, thì tất cả sẽ tôn kính chứ ai lại dám đi dắc tộ với ngươi, nói cho cùng, nếu quả thật họ không kính trọng ngươi thì họ cũng phải nể nang vì ngươi là đồ đệ của ta.

Suy nghĩ một giây, Tiểu Bảo nói :

— Được rồi, dù sao cũng phải nói cho rõ lúc ban đầu, nếu sau này các người không cần tôi làm hương chủ nữa thì cứ nói một tiếng là tôi sẽ không làm là coi như yên chuyện chứ đừng có kiếm điều gán tội rồi đánh tôi chửa rồi giết tôi đấy nhé.

Trần Cận Nam cau mày.

— Ngươi cứ quen lối nói «ăn miếng trả miếng» hoài. ngươi không làm nên chuyện xấu thì ai lại đánh giết ngươi, chẳng những thế, mà nếu ngươi bị bọn rợ Thát giết thì người ta lại còn lo báo thù cho ngươi nữa...

Ngưng một giây, ông ta nói tiếp :

— Tiểu Bảo, kẻ đại trượng phu dám nói dám làm, gặp việc nhân nghĩa không bao giờ chối bỏ. Thiên Địa Hội của chúng ta là lực lượng tiên phong vì dân mà trừ hại, chứ nếu bo bo vì ích lợi cho cá nhân mình, thì đâu đáng gọi là anh hùng hào kiệt !

Nghe đến bốn chữ «anh hùng hào kiệt», Tiểu Bảo chợt nhớ đến những vị đại anh hùng mà Thuyết Thư Tiên Sinh đã từng nói cho nghe, lòng gã chợt cảm thấy như có ngọn lửa anh hùng nổ dậy, gã nắm tay lại nói to :

— Đúng, sư phụ giáo huấn thật là xác đáng, cho dù bị chặt đầu, thẹo to bằng cái chén, mười tám năm sau cũng vẫn từng danh hảo hán !

Câu nói đó là một câu nói của một người anh hùng bị dẫn đến pháp trường từ xưa lưu lại, Tiểu Bảo nghe lóm được, gã đem áp dụng trong trường hợp này tuy không sát lắm, nhưng cũng có vẻ...hiên ngang đôi chút, và mọi người vỗ tay tán thưởng liền hồi..

Trần Cận Nam mỉm cười :

— Làm Hương chủ là một chuyện vui mừng, chứ đâu phải giống như bị trói dẫn ra pháp trường ? Bất cứ ai khi nhận nhiệm vụ cũng đều vui vẻ hả hê, ngươi phải học theo phong cách như thế mới đúng.

Quan An Cơ bước tới trước mặt Tiểu Bảo vòng tay cúi đầu :

— Thuộc hạ Quan An Cơ xin tham kiến bản đường Hương chủ !

Tiểu Bảo quay hỏi Trần Cận Nam :

— Sư phụ, tôi phải làm sao ?

Trần Cận Nam cười :

— Ngươi hãy đáp lễ.

Tiểu Bảo quay lại vòng tay :

— Xin chào Quan phu tử.

Trần Cận Nam cố giữ cho khỏi bật cười :

— Ba tiếng Quan phu tử là anh em dùng để gọi nhau trong lúc bình thường, nhưng nếu dùng trong lúc nghiêm chỉnh thì phải gọi là Quan nhị ca.

Tiểu Bảo sửa liền theo :

— Xin chào Quan nhị ca.

Thấy bị Quan An Cơ bớt trước trong việc làm lễ ra mắt, Lý Lực Thế hơi bực nhưng không biết làm sao hơn, đành phải bước tới vòng tay nối tiếp. tất cả mọi người tiếp tục làm theo.

Sau phần lễ ra mắt, mọi người giải tán, trong đại sảnh chỉ còn lại Trần Cận Nam và mười vị Đường chủ chính thức vào phần nghị sự.

Thanh Mộc Đường đứng đầu trong Hậu ngũ Đường nói chung trong Thiên Địa Hội là đứng vào hàng thứ sáu, cho nên Tiểu Bảo ngồi vào chiếc ghế trên hết ở hàng bên trái, có nhiều vị râu dài tóc bạc vẫn phải ngồi dưới gã như thường. Còn thuộc hạ Thanh Mộc đường, luôn cả Lý Lực Thế và Quan An Cơ thì ra ngoài hành lang lóng ngóng.

Trần Cận Nam chỉ vào chiếc ghế bỏ không chính giữa nói :

— Đây là ngôi vị của Chu Tam Thái Tử, còn chiếc ghế kế bên là ngôi vị của Trịnh Vương Gia ở Đài Loan. Mỗi kỳ đại hội của chúng ta, nếu hai vị ấy không đến thì hai chiếc ghế ấy vẫn cứ để trống.

Lẽ tự nhiên những người cũ đã biết rõ điều ấy, Trần Cận Nam nói chung nhưng thật thì chỉ riêng cho Tiểu Bảo.

Vị Tổng đà Chủ ngồi xuống nghiêm giọng :

— Bây giờ xin chư vị bắt đầu báo cáo tình hình các Tỉnh.

(XEM TIẾP TRANG 10)

Cần Tuyển

Sở Y tế Đô thành (Tòa Đô chánh) cần tuyển gấp 1 Phụ tá Thí nghiệm có bằng Phụ Tá Thí nghiệm Quốc gia để làm việc tại Y Viện Chợ lớn, số 211 Hồng bàng Chợ lớn.

Xin liên lạc với địa chỉ trên để biết thêm các chi tiết.

Đà Nẵng, tin mới nhất

Phòng trưng bày xe tự động NHẬT-QUANG hân hạnh ra mắt quý vị vào ngày 22-3-1970 tại số 29A đường Ông Ích Khiêm Đà Nẵng. Một địa điểm đầu tiên tại địa phương chuyên lo về mua bán, trao đổi, nhận gởi, đặt hàng... Các loại xe hơi và Scooter mới cũ. Sẽ đáp ứng nhu cầu và hài lòng quý khách.

Cám Gà VINAFECO

Đầy đủ thực phẩm bán xỉ và lẻ tại :

— Đại-Lý chánh thức
— Trại Gà kiểu mẫu

THIÊN-AN
400 Nguyễn-Duy-Dương
Chợ Lớn.

250.000đ
350.000đ
450.000đ

MỘT MÁY KEM

LÀM ĐƯỢC BỐN VIỆC

Kem hộp — kem cây — kem bọc — nước đá túi

Chạy điện 110/220 — Chạy xăng — chạy dầu cặn

CHÚ Ý : Quí vị sẽ được chỉ dẫn tường tận cách pha chế các loại kem khi giao máy.

Thanh-Phát

575 Phan Thanh Giản Saigon — Điện Thoại 92.844

BÁN

Bàn ghế và vật dụng văn phòng và dùng trong nhà như máy điều hòa không khí, tủ sắt, máy đánh chữ, máy nước ống và máy nước lạnh và lặt vặt cùng xe du lịch, xe vận tải nặng và Jeeps. Xem đồ từ 25 đến 28 tháng 3. Kết quả sẽ công bố ngày 30 tháng 3, đúng 10 giờ sáng, những chi tiết khác và thăm dầu thầu xin hỏi nơi số 4D, Bến Vân Đồn, Saigon.

Thanh Cung mười ba triều

Lịch sử tiểu thuyết Trung Hoa đời Mãn Thanh

Tác giả : HỨA-TIỂU-THIÊN
Dịch giả : NGUYỄN-LƯƠNG

(TIẾP THEO)

HỒI 21

Du ngoạn Doanh đài

Các lộ trưởng của các lộ về phía tả thấy đều sợ hãi nên đều quay lại đầu hàng Nỗ Nhĩ cả. Khắp vùng Kiến Châu, Nỗ nhĩ dụng binh hết năm này qua năm khác, so với trước tăng gấp bội. Thế mà ông vẫn chưa lấy làm vừa ý, kẻ khiến ông căm giận nhất là Ngô nhĩ cổ Đại tù trưởng bộ lạc Cáp đạt mà cũng là con rể ông. Hồi đó, ngoài thì bị thế ép của Minh triều, trong lại chịu cảnh kiềm chế của Phú sát thị, ông bất đắc dĩ đành phải đem con gái gả cho Ngô nhĩ cổ Đại. Rồi từ đó, 2 vợ chồng ông đâm ra bất hòa kịch liệt. Mãi đến khi đi cống trở về, được Thần tông hoàng đế cho phép thống trị người Nữ chân, ông mới lấy danh nghĩa bảo vệ người Cáp đạt nên đích thân đem quân tới thẳng tới bộ lạc này, buộc Ngô nhĩ Cổ Đại phải giao cho mình bức tỷ thư đời đời truyền lại do Minh triều cấp. Hồi đó Cáp đạt bộ có tới 7 trăm đạo địa phương. Nỗ nhĩ cấp tề bèn vây chặt thành trì của Ngô nhĩ Cổ đại đến con chuột cũng không chạy thoát được, mục đích chỉ để lấy chiếc tỷ thư.

Ngô Nhĩ nhất định không chịu, bèn mở cửa thành, thân tự đem quân đối địch với nhạc gia. Nỗ Nhĩ thấy thế giận sôi gan, liền cho gọi 2 đại tướng tay chân tên gọi Hỗ nhĩ Mạc, Phí Anh Đông luân lưu đánh phá. Mặt khác, ông còn sai người chạy về Hưng Kinh, lấy thêm 2 ngàn sinh lực quân để trợ chiến.

Ngô nhĩ Cổ Đại tử thủ cô thành được đến hơn 20 hôm, lương hết viện tuyệt. Bởi vậy, vào quãng nửa đêm đó, binh Kiến châu đánh thốc vào thành, bắt trói hết toàn gia của Ngô nhĩ. Nỗ nhĩ vào thành, một mặt sai người áp giải 2 vợ chồng Ngô nhĩ về Hưng kinh, mặt khác hạ lệnh cho tướng lãnh đem quân đi khắp mọi nơi để thu phục thuộc địa.

Dưới trướng của Ngô nhĩ, có một viên bộ tướng tên gọi Sát Tha Chằm. Chằm được tin Cáp đạt bộ bị Kiến châu tiêu diệt mất rồi, liền đem 2 trăm đạo địa phương tới đầu hàng Diệp Hách bộ, để cầu xin Bố dương Cổ bảo hộ cho mình. Cổ tham đất của Chằm, bèn đích thân đem đại đội người ngựa dàn trận để đợi. Nỗ nhĩ được tin đó giận lắm nói :

— Ta với Diệp Hách vừa mới đính ước hôn nhân. Em gái Bố dương Cổ ta đã hỏi lấy nhưng chưa cưới ; thế mà nay Cổ lại dám cả gan đối đầu với ta thì láo thật !

Nói đoạn, Nỗ nhĩ sai Đại Thiện đem quân đồn trú tại Cáp đạt, mặt khác, thân tự điều động đại binh đến Diệp hách Bộ.

Bố dương Cổ thấy Nỗ nhĩ tới bèn trách Nỗ nhĩ đã phản bội minh ước tiêu diệt Cáp đạt, Nỗ nhĩ cười nói :

— Đây là việc của gia đình ta, có quan hệ gì tới ngươi đâu mà ngươi nói. Hiện nay, ngươi đã thâu 2 trăm đạo địa phương của Cáp đạt, thử hỏi ngươi có phản bội minh ước hay không ? Một việc nữa là em gái ngươi đã hứa gả cho ta làm vợ. Ta hiện vẫn chưa lấy được nàng đem về. Thế mà ngươi lại đem quân đánh nhau với ta như thế có phải ngươi đã có ý hối hôn rõ ràng rồi không ?

Bố dương Cổ nghe xong, tức khí như điên, ngồi trên ngựa mà chỉ như muốn nhảy lên, răng nghiến kèn kẹt đến muốn vỡ ra. Cổ quát lớn :

— Lời nói của mi như cứt ấy ! Có thể để cho mi hoành hành bất pháp mà không thể cho ta trượng nghĩa chấp ngôn được sao ? Ta nay quyết thối hôn, không thèm gả em gái cho mi nữa, nghe chưa ?

Nỗ nhĩ Cáp Tề vừa nghe xong câu nói : «Không thèm gả em gái» tức thì giận đến sôi gan, bởi vì điều đó vốn là một điều phạm kỵ đối với ông. Nỗ nhĩ liền khoát tay một cái tức thì binh tướng của ông nhất tề xông lên chém giết. Hai bên trống trận vang rầm, tiếng hò hét, kêu la inh ỏi. Cuộc ác đấu càng ngày càng kịch liệt. Hai bên đánh nhau mãi tới lúc mặt trời đà gác núi mà vẫn chưa phân thắng bại. Trời tối, đánh chiêng thu quân.

(CÒN TIẾP)

Nửa cõi sơn hà

Dịch giả : TIỀN PHONG — TỪ-KHÁNH-VÂN

(TIẾP THEO)

CHƯƠNG THỨ BẢY

Hán Quan Tầu Nguyệt

Lão tử là hòa thượng mà cũng là Bồ Tát.

Hòa thượng khoái trí, nói :

— Rượu ngon lắm !

Rồi ông ta ôm cả hũ lên tu ừng ực, cạn đến nửa vò, rồi mới liếm mép, để hũ rượu sang bên nói :

— Tiểu Hắc, mi cũng uống một hụm nhé ?

Tiểu Hắc nghĩ thầm :

«Lâm Phù thúc thúc vẫn nói : Phàm là được ăn uống vật gì của thần tiên Bồ Tát ban cho thì dù có là một cục đất bùn cũng biến thành tiên đơn. Hũ rượu mà hòa thượng Bồ Tát vừa uống, chắc phải biến thành Quỳnh tương, Ngọc dịch gì cũng nên ?»

Hòa thượng sơi nhẵn cả rượu lẫn thịt.

Tiểu Hắc liền nghển dài cổ ra, ghé miệng tu một hụm lớn. Ngờ đâu loại rượu này rất mạnh, cho nên vừa uống lọt xuống cổ, cay nồng đến nỗi nước mắt nước mũi ứa ra, miệng ho sặc, nó liền nói :

— Hòa thượng Bồ Tát, rượu này sao mạnh thế. Tiểu Hắc uống không nổi đâu.

Hòa thượng cười ha hả, nói :

— Không uống càng tốt ! Hòa thượng ta còn chưa đủ ghiền đây.

Nói đoạn, ông ta ngoạm một miếng thịt chó, nhai ngồm ngoàm rất ngon lành, Tiểu Hắc tuy không biết uống rượu, nhưng thịt chó thì nó không chê, vì nó cũng đang đói bụng. Sức ẩm thực của hòa thượng rất mạnh, nên chỉ trong thoáng cái cả chiếc đùi chó lẫn hai vò rượu, ông ta xơi hết nhẵn, chỉ còn lại có khúc xương vứt cong queo bên cạnh. Đoạn ông ta vỗ bụng kêu «bôm bốp», đắc ý nói :

— A Di Đà Phật ! Hòa thượng mỗ đã ăn no rượu say, phải đánh một giấc ngủ cho thật đã mới được.

Nói đoạn, ông ta dựa lưng vào vách ván ngáy khò khò. Tiểu Hắc thấy ông ta vừa nói đã ngủ luôn, nó cũng mỏi mệt vô cùng, đang định nằm cạnh để đánh một giấc, nhưng sực nghĩ lại, thấy mình bỗng dưng vào nhà người ta lấy rượu thịt ăn nhậu no nê, nhỡ chủ nhân quay trở về biết ăn nói ra làm sao cho phải ?

Giữa lúc nó không biết nên giải quyết như thế nào, bỗng nghe thấy có tiếng chân người vang lên, rồi một ông già bước vào, sau lưng là một đại hán vạm vỡ.

Ông già liền quay đầu lại nói với đại hán nọ :

— Huynh đệ xin chờ một lát, lão Nhi xin đem ra ngay.

Đại hán nọ nói :

— Mau lên nhé ! Các vị ấy đang đợi chờ rất nóng ruột đấy.

Ông già nọ vâng vâng dạ dạ không ngớt, đáp :

— Lão Nhi xin đem ra ngay.

Ông ta vừa nói vừa vội vã chạy vào trong nhà. Vừa vào tới nơi lão liền phát giác một hòa thượng đang nằm dựa lưng vào vách ngủ say sưa, cạnh đó là một thằng nhỏ chỉ đóng một cái khố đang nhớn nhác nhìn, trong lòng tuy hơi ngạc nhiên, nhưng cũng không để ý tới, vội chạy thẳng xuống dưới bếp. Giây lát sau ông ta lại vội vã chạy lên, sắc mặt rất hoảng hốt.

Khi tiến tới cạnh chỗ ngồi của thằng nhỏ, thấy dưới đất xương chó vất ngổn ngang, cạnh đó lại có hai hũ rượu không nằm lăn lóc, sắc mặt liền biến đổi, vội tiến tới lay hòa thượng dậy hỏi :

— Đại sư xương chó ở trên mặt đất là do ai đã để lại thế ?

Hòa thượng đang say ngủ, chỉ bâm bõ đáp :

— Là hòa thượng mỗ chứ còn ai nữa. Thịt chó ăn thơm ngon lắm, còn xương thì làm sao mà nuốt cho nổi !

Ông già nghe nói liền ngẩn người ra, tựa hồ như không tin tai mình vừa nghe thấy vậy, vội nói lại :

— Làm sao ? Đại sư mà ăn thịt chó ư ?

Hòa thượng lầm bầm đáp :

— Ngươi thật khốn, biết quy củ là gì cả ! Hòa thượng mỗ đang nhập định, lại cứ đứng cạnh bên ăn nói bá láp bá xàm hoài.

Tiểu Hắc thấy ông già nọ truy hỏi về chiếc đùi thịt chó nó đang định tiến lên để thanh toán nhưng chợt sờ vào túi, không thấy có một xu nhỏ nào trong lòng rất hoang mang, không dám lên tiếng hỏi hòa thượng Bồ Tát xem có đem theo tiền không ? Vì bữa rượu thịt này là do nó đã bằng lòng đãi hòa thượng.

Nó chỉ biết ngẩn người ra đứng ở đó không dám lên tiếng nói gì cả. Chỉ thấy đại hán to lớn nọ trợn trừng mắt lên, xông lại, sừng sộ hỏi :

— Hừ ! Hòa thượng, cái đùi chó của chúng ta, có phải chính hòa thượng đã ăn đấy không ?

Hòa thượng ti hí mắt nhìn, rồi đáp :

— Đó là do thằng nhỏ mặt đen đã mời ta ăn nhậu. Huynh đệ cứ việc tính toán tiền nong với y.

(CÒ NTIEP)

Thông - Báo

Trân trọng thông báo Quý Vị thân chủ tàu ĐỒNG-NAI sẽ nhận hàng đi Đà Nẵng thường xuyên, mỗi tháng 3 kỳ.

Tàu sẽ có mặt tại Saigon ngày 19-3-70 và nhận hàng từ hôm nay.

Chạy mau, tàu có 8 cần trục, làm hàng nhanh, giá phải chăng, thủy thủ đoàn lành nghề, Đồng Nai Hàng Hải Công Ty hy vọng quý Vị sẽ vừa lòng.

Xin hỏi tại 15 Pasteur Saigon — Đ.T. 90.463 — 93.699.

KỸ NGHỆ ĐIỆN LẠNH **Hiệp-Thiên**

— Chuyên thầu các loại điện và lạnh, mua bán, sửa chữa các loại máy lạnh, tủ lạnh, bao thầu tu bổ tại chỗ các máy lạnh.

42. Nguyễn văn Thinh, Saigon. Đ.T. 92.623

Cần Tuyển Dụng

Cần Giám Thị Việt Nam có kinh nghiệm về nhà máy nghiền đá, nhà máy trộn nhựa trải đường và cơ khí đào đất hạng nặng.

QUINTON-BUDLONG
251/1 Cách Mạng Saigon

DUY NHẤT TẠI SAIGON

Băng Học ENGLISH FOR TODAY

Hoàn toàn khác hẳn những băng học hiện đang lưu hành.

Băng học mới một book dài 6 giờ.

ƯU ĐIỂM CỦA BĂNG HỌC MỚI :

1) Âm thanh tuyệt hảo
2) Phát âm rõ ràng từng syllable
3) Với phương pháp linh động Giáo Sư người Mỹ sẽ hướng dẫn người học từ trang đầu cho tới trang cuối cùng không bỏ sót một phần nào.
4) Đầy đủ tất cả phần đàm thoại và tập đặt câu.
5) Kèm theo cách chỉ dẫn học Anh ngữ bằng máy ghi âm hiệu quả nhất.
6) Nếu theo đúng cách chỉ dẫn người học có thể nói được chuyện thông thường sau 3 tháng.

TIỆN DỤNG CHO :

- Giáo sư luyện và sửa giọng cho học sinh
- Người mới học Anh văn muốn có một căn bản về phát âm thật vững chắc.
- Người đã học lâu rồi nhưng không nói đúng giọng và nghe chưa quen.
- Người tự học muốn đạt kết quả nhanh chóng.

Bắt đầu nhận thu ENGLISH FOR TODAY BOOK ONE kể từ ngày 24-12-1969.

CÔNG THÂU : trọn một Book : 2.000đ
Giá tiền băng thu sẵn trọn một Book :
Stéréo (3600F : 3000đ) — Mono (4x900F 3.800đ).
Cassette (4 cuốn C90 : 4.800đ).

Độc quyền phát hành tại :

Sơn-Hải thâu băng

6 YÊN ĐỖ SAIGON

XIN LƯU Ý

Ở xa xin quí vị gửi thư cho biết loại máy kèm theo bưu phiếu để tên Bà ĐỖ-NGỌC-TRÂN 6 Yên Đỗ Saigon. Chúng tôi sẽ gửi băng đến tận tay quí vị.

Bắt đầu nhận thâu BOOK TWO từ ngày 20-1-1970.

RAO VẶT RAO VẶT

Giá tiền đăng rao vặt 2 dòng đầu 60đ. *mỗi dòng sau tính thêm 20đ.*

Sang gấp một quán nhậu nơi thị tứ rất đông khách mọi chi tiết xin hỏi Bà Ngọc tại phòng điện thoại công cộng số 17 đường Đề Thám Saigon (Ngã tư Quốc Tế).

Sang một sạp tại chợ Vườn Chuối tiền mua bán mọi thứ. Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Sang Phố thương mãi (4x20m). Mặt tiền đường Võ Tánh Saigon. Dùng để ở hoặc mở văn phòng. Địa ốc kỹ nghệ lạnh. Có sân để xe hơi. 2 Compteurs điện 110V—210V. Compteurs nước. Điện thoại máy lạnh, (miễn tiếp trung gian). Xin điện thoại 93.780 : Coi nhà tại 93 Võ Tánh Saigon.

Sang cửa hàng, đường Công Lý Saigon, bán 1 quán mặt tiền đường Cách Mạng Võ Tánh Saigon, mặt tiền đường sang có máy lạnh điện thoại, và chỗ để xe. Hỏi bà Mỹ Danh, 65/1 Thủ Khoa Huân Saigon.

Sang phố số 17 đường Ngvăn Lạc. Thị Nghè, 2 từng lầu, đất nhà chung. tiện mở cửa hàng. gần chợ, trường học. Xin hỏi tại chỗ : cửa trước hoặc cửa sau cũng được.

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tàu, vì đi xa cần sang gấp hỏi hẻm 476 số 476/5 Trương minh Giảng.

Sang 1 sạp vải có nguồn lợi chắc hàng tháng. địa điểm tốt nhất tại chợ Tân Định. Xin hỏi 120 Lê thánh Tôn.

Nhượng trọn quyền khai thác (dời đi) tư thục chuyên nghiệp (đánh máy chữ) luôn giấy phép 15 máy đánh chữ mới bàn ghế, bảng hiệu, bài vở có sẵn, cấp bằng, chứng chỉ v.v... 350.000đ. Hỏi 126/11 Bùi-T-Xuân Tansonhoà (Vùng Ô. Tạ)

Sang tiệm bán quần áo và mỹ phẩm, luôn cả tủ kiểu mới. Hỏi 103 104 105 Phạm hồng Thái (ngã sáu Sg).

Sang Vì bận làm ăn xa, cần sang gian hàng Giftshop, rất đẹp. Giá nhất định 750.000đ. Và 1 phòng đầy đủ tiện nghi có thể mở văn phòng hoặc ở. Cho những ai muốn giao thiệp với Mỹ, rất gần các Snack Bar. Tiếp khách : Sáng từ 9g đến 12g chiều 16g 20g. 136A. Cách Mạng Thanh Vân Giftshop.

Sang gấp 2 sạp trống giao liền tại chợ Phạm Hồng Thái. Khu B. Địa điểm tốt : Hỏi 232 Lô D. Chung Cư Ấn Quang lầu 2.

Ngoại ô Saigon nơi có trên 20 ngàn dân 2 phòng mạch mà chưa có một tiệm thuốc Tây, có sẵn địa điểm rất tốt ngay trước mặt chợ, vì thiếu người trông nom cần sự hợp tác hoặc cho sang cửa hàng, điều kiện dễ dàng, xin liên lạc số 495 hẻm 6 Trương Minh Ký Phú Nhuận (gần cống xe lửa số 6 Trương M. Giảng).

Cần sang cửa hàng tiệm làm văn phòng địa ốc kỹ nghệ lạnh hay mở quán ăn (đã có giấy phép và đồ đạc sẵn) xin liên lạc tại 257 Võ Tánh Sgn. ĐT.21.201.

Sang nhà Khu yên tịnh đầy đủ tiện nghi Compteur điện nước riêng. Hỏi số 296/5 Trần kh. Chân Phú Nhuận.

NHÀ [illegible]

Nhà Vũng Tàu bán gấp 1 căn phố có lầu 5x18, mặt tiền ở thoải mái, mua bán làm ăn cũng thuận tiện. Compteur đèn và nước đủ tiện nghi, gần chợ gần biển và các snack bar, hiện là tiệm may đang đông khách và thiếu người trông nom, 1.800 000đ. Hỏi 236 Khổng Tử (Làng Đại Học) Thủ Đức để xem nhà.

Nhà bán Thuyên chuyển bán gấp nhà 3mx20m gác suốt, vách tường gạch bông cửa lưới. Điện nước riêng. cửa hậu. gần chợ, trường học, khu an ninh. Mời ông trả 675.00đ đến thương lượng lại. Hỏi Bà Tùng 63/70 Nguyễn Biểu Chợ Quán.

Bán 115.000đ. nhà mặt tiền 100.000đ. nhà trong hẻm cho mướn 2 000đ. (thế chân 20.000đ.) Hỏi ông Tựu Trung học Q G.N.I. 210 Võ Tánh Giadịnh.

PHỐ LẦU THƯƠNG MẢI

Bán 2 căn phố 2 lầu, liền nhau 4 căn, luôn đất 4x25m, mới xây cất xong, sân thượng kiến trúc mới, điện nước đủ, mặt tiền. Đại lộ Chi Lăng Phú Nhuận, coi phố số 170 giá 6T8 một căn.

Bán gấp 1 căn nhà gác tiện nghi trong xóm yên tĩnh. Hỏi 390/450C Phan đình Phùng Saigon.

Nhà bán 3 căn tại lộ 14 ngã tư Bảy Hiền khỏi chợ nhỏ 500 thước hỏi Bảy thợ bạc số nhà 50/1 gần trại hòm Công Thọ.

Bán 3T5 Villa lầu luôn 375m2 đất có bằng khoán gồm 4 phòng ngủ, 2 phòng khách 2 phòng tắm. 1 phòng ăn, sân rộng mát, cây ăn trái, gần chợ, trường. Hỏi 799 góc Phan văn trị Mai xuân Trưởng GĐ.

PHỐ bán

— Nguyễn công Trứ 1 lầu, 4x16, hẻm tốt — Nguyễn huỳnh Đức 3,6x20, 1 lầu, giá rẻ — Hồ văn Ngà 3,2x16 trệt — Trần hưng Đạo 2 căn liền, 8x20, 3 lầu rưỡi, điện thoại, máy lạnh, thương mãi — Bến Chương Dương 1 lầu, 4x18, thương mãi — Nguyễn văn Thoại 2 căn liền 4x24, 2 lầu, bán rẻ — Petrus Ký 3,5x17, 1 lầu, thương mãi — Trương minh Ký 5x20, 1 lầu rưỡi — Hoàng Diệu (Phú Nhuận) 5,5x25, 2 lầu, điện thoại — Hồ biểu Chánh 4,5x20, 1 lầu rưỡi — Hẻm Trần quí Cáp 3,7x10, 1 lầu — Trương minh Giảng (mặt tiền) 4x28, 1 lầu rưỡi, thương mãi. Thương lượng tại 50 Cách Mạng, Đ.T. 40.652.

Nhà bán bề ngang 3m80x15m, nhà sau 5mx6m có gát đủ điện nước, tiện lợi nơi làm tiểu công nghệ. Hỏi nơi 207/628 Sư vạn Hạnh Saigon.

Bán nhà 4mx12m có điện, nước. Số 28 Trần quang Diệu nối dài Sg. Giá nhất định 450.000đ.

Mặt tiền Nhà bán luôn hai căn 4 từng lầu đúc, đang thu hoa lợi 1 căn cũng bán. Hỏi 101 Trần quang Diệu Sg. (tức Trương tấn Bửu cũ).

Nhà bán 2 căn mới cất đầy đủ tiện nghi. Hỏi tại hẻm 629/70F đường Lê văn Duyệt SG, gần Tiểu đoàn 1 Nhảy Dù. Hỏi Võ dưỡng Hồ Bạch Ân.

Bán 2 căn nhà đúc nóc bằng 3,m2x12m, mặt tiền đường Minh Phụng Q/11 số 583A-583B.

Bán 1 phố lầu đúc tọa lạc tại quốc lộ 1 Biên Hòa, một biệt thự lầu đúc gồm 10 phòng đủ tiện nghi. tọa lạc tại Công Lý Biên Hòa. Hỏi tại số 219 quốc lộ 1 Biên Hòa (trước cửa trường Trung Học Ngô Quyền, Biên Hòa).

Nhà bán Nhà trệt có gác, nước đèn. Hỏi tại Nguyễn Th. Thuật số 16/41/30.

Bán nhà mặt đường đủ tiện nghi, điện nước, hẻm bông hẻm sau, cửa hậu để mở nhà thuốc, phòng mạch tạp hóa hớt tóc, nhà may, mở phía dưới, hai từng trên thì ở giá 2 triệu 9. Nhà số 132 đường Vĩnh Viễn bán giá 7 trăm ngàn. rẻ hơn nhà trong hẻm. Hỏi tại 287/52 Phan đình Phùng. gần cống xe lửa chợ Vườn Chuối.

Bán nhà lầu đúc cả đất 4x21m BK. riêng đầy đủ tiện nghi. 4 quạt trần, điện nước mạnh. Sân để xe hơi. Khu lịch sự. số 3C. Cư xá 351 Lê đại Hành trước Trường đua Phú Thọ. Chỗ 2 thùng thơ thẳng vào, giá 2.000.000đ.

Nhà bán Phố trệt mặt tiền. tiện làm thương mãi, kỹ nghệ 3thx25th. đủ tiện nghi. Số : 148 Đại lộ Lý thái Tổ Saigon.

Nhà bán 3mx12m vách tường gạch bông có gác, điện. nước. giá 380 ngàn. Số 140/2 đường Hùng Vương (Cầu Sơn) cách ngã tư Xa lộ 100m.

Nhà bán nhà gạch 4x17m, có hẻm riêng, sân chơi gác lửng, điện nước riêng, cách lộ 30m. hỏi 212/35 Nguyễn huỳnh Đức PhúNhuận.

Nhà bán gấp có gát đủ tiện nghi. Mời bà trả 920.000 tới thương lượng 69/1 Ng-Trãi.

Bán Villa Jumelle luôn đất khu lịch sự yên tĩnh 200m xây cất 140m. có compteur điện nước, terrasse rộng lót gạch bông. 2 phòng ngủ, 1 khách, 1 ăn những phòng rộng 6mx5m, 1 bồi, 1 bếp, 2 tắm, 2 W.C tại 236/10 Trương m. Ký Cư xá Nông Tín Cuộc. Muốn xem trong nhà xin lại 181/55 Lê văn Duyệt Sg. buổi chiều.

Bán 950.000đ.

Nhà gạch 4m2x20m. đà, cột đúc khang trang. sạch sẽ, đủ tiện nghi. Hỏi hẻm 220 số 52/5 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà in mặt tiền 267 Phạm ngũ Lão Saigon, 5 máy, 65x100, Đài Loan rất tốt, lầu đúc phía sau, gác suốt, lò đúc, dao cắt, điện thoại đủ làm 1 tờ báo 8 trang, có lợi tức sẵn, khá cao. Xem nhà tại địa chỉ trên. Hỏi Ô. Thăng Đ.T. 24.954 hoặc Ô. Việt Đ.T. 40.471, trước 9 giờ sáng.

Bán nhà đúc 2 tầng, đủ tiện nghi, có chỗ để xe, hoặc cho thuê tầng dưới, Hỏi 351 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ vô đường B số nhà 6B.

Nhà gạch 3m20x15m mặt tiền đúc, gác suốt Đông Nam, điện nước, nở hậu, bếp đá men, máy nước nóng, lavabo, siège ngoại quốc, cách lộ 20m, hẻm rộng có chỗ để xe hơi an ninh giá 1.500.000đ. 461/5 Võ di Nguy Phú Nhuận.

PHỐ PHAN ĐÌNH PHÙNG

Ba tầng lầu mặt tiền, kiến trúc tân kỳ có điện thoại, hướng Đông Nam 3 buồng tắm WC. 4 hồ nước tất cả lát gạch men nơi đông dân cư tiện việc thương mãi đủ mọi ngành. Đổi xa đành bán rất tiếc. Hỏi 642 Phan đình Phùng (có thể đổi xe hơi mới bù thêm tiền).

950.000đ nhà bán gấp mới xây cất xong giao trống. Rộng 4m, sâu 11m đủ tiện nghi khu cư xá kiến thiết Trương minh Giảng đường xe hơi vô tận nhà. Hỏi 42 Ng huỳnh Đức P.N.

Bán Nhà lầu đúc 3 tầng, mặt tiền đường gần khu chung cư, tiện buôn bán, mở văn phòng. Hỏi tại 146 đường Bà Hạt.

Bán 6000th đất Thủ Đức cạnh «Nai vàng Ngơ ngác» hỏi cô thư ký 159-161 Võ Tánh Saigon giờ làm việc.

Bán gấp Nhà ở và trại chăn nuôi có đủ dụng cụ địa điểm thật tốt giá 900.000đ. Hỏi ông Văn nhà may MỹTrang đầu hẻm 175 đường Nguyễn văn Thoại (vườn cao su Phú Thọ) Gia định (Muốn biết tin tức Ông Nguyễn thành Xuân ở Kontum v/v mua trại của tôi)

Cần bán gấp căn nhà lầu đủ tiện nghi và đồ đạc vì thuyên chuyển đi xa. 125/5 Võ Tánh Phú Nhuận (Cống xe lửa số 9. cạnh cái miếu).

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

282 CỐNG QUỲNH SAIGON
Đ.T. 90.167-90.498

Villa Bán rẻ

Villa lầu mới cất Nguyễn văn Thoại 313m2 (bán gấp) giao trống Villa trệt Trương Tấn Bửu 1.000m2 (Bán gấp) giao trống.

BÁN VILLAS VŨNG TÀU

Cần bán 2 Villas lầu lớn, thật đẹp trung tâm thị xã Vũng Tàu, ngay góc Đại Lộ ... 1) Vườn 1.700 thước vuông, gồm 1 phòng khách lớn, bếp, bồi, tiền 40 phòng ngủ lớn, đầy đủ điện nước, tiện mở bệnh viện hoặc khách sạn, v.v... 2) Vườn 1.300th/v, gồm 2 phòng khách lớn, phòng ngủ lớn, máy lạnh, nước nóng, điện thoại và bàn ghế đồ đạc. Cả 2 đều có thể giao trống ngay. Mời tiếp xúc với 50 Cách Mạng. ĐT. 40.652 để hẹn ngày giờ đi xem nhà và thảo luận giá cả..

Biệt thự trệt đúc 5 phòng ngủ phòng khách rộng 2 phòng tắm. 3WC, 2 phòng bồi 2 garage sân thượng. điện 110v 220v. Đất có bằng khoán 1000m2, xây cất trên 250m2. Đường Hoàng Hoa Thám GĐ. Giá 4 tr 700. Tiếp xúc tại 256 Công Lý Saigon.

Nhà bán 1 căn nhà mặt tiền nơi đông dân ngang 7m50 dài 35m gạch bông lợp tôle, tiện mở garage, lò bánh mì, tiệm hay trường học, đất có thuế giá nhất định 2.000 000đ. Hỏi 52 dạ nam cầu chữ Y qua cầu quẹo trái 50m.

Mỹ Tho cần bán phố lầu, khu thương mãi, gần chợ, gần trường. Hỏi và xem nhà 32 Trương Vĩnh Ký Mỹ Tho.

Bán gấp 1 căn phố lầu đúc 25x4 luôn đất, điện nước riêng tại đường Ngô Tùng Châu Gia Định, Hỏi 209 Hai Bà Trưng Sg. ĐT 91646.

Đà Lạt bán một căn phố lầu, đất tư, Compteur điện nước. gần chợ và trường học. Hỏi và xem nhà tại 35/2 Phan Đình Phùng Đà Lạt.

Bán gấp nhà gác suốt 4x20 có hẻm riêng xe hơi vào tận nhà, đầy đủ tiện nghi. Giá 2T. Xem nhà tại 220/158/26 Trương Minh Giảng Sg.

Nhà bán 3m5x16m, tiện nghi, gạch bông, điện nước, cống tốt, sân rộng, nhà đúc cửa sắt, hiện buôn bán cổng chợ Phú Thọ. Hỏi 132 Tôn Thất Hiệp đi Trần Quốc Toản tới hay cửa trường đua tới.

Villa 500m2 khu yên tịnh, điện nước (điện máy lạnh) nhà xe, phòng bồi, cây ăn trái sân rộng và hồ Nhật Bản tuyệt đẹp. Xem nhà 17 Mai Khôi (trước mặt nhà thờ Chí Hòa đường Thánh Mẫu). hoặc 11 Phạm Hồng Thái Saigon. ĐT 91355.

Nhà bán Trung tâm Saigon đúc, 2 tầng 3x15 compteur điện nước, Meublé mới cất giao nhà trống 255/11 Đề Thám Saigon. Hỏi Giáo sư Minh Nguyệt 257 Đề Thám Sg. suốt ngày.

Bán 1 cao ốc 5 tầng lầu ngang 16m dài 45m mặt tiền đường Phan thanh Giản Saigon đang hưởng huê lợi, Xin hỏi số 86 đường Trần quí Cáp Saigon trong giờ làm việc.

Bán một căn nhà đúc Bê tông cốt sắt một từng lầu, có hồ nước, cầu riêng nhà tắm riêng có compteur điện và nước khu yên tịnh, gần trường học và chợ hỏi tại số nhà 16/93/21 Nguyễn T Thuật.

Phố Trệt có gát luôn đất 61t.v. mua xong ở liền. Xem nhà 210 Nguyễn Cư Trinh. Thương lượng nơi 474 Phan thanh Giản.

Villas bán

Gần Cách Mạng : 1 từng lầu, 4 ngủ, vườn, điện, máy lạnh, điện thoại. Mặt tiền Trương minh Ký (GĐ) : 1 lầu, 8 ngủ, sân, vườn, đầy đủ tiện nghi. Mặt tiền Trương minh Giảng. gần Yên Đỗ : 1 lầu, nóc bằng, 4 ngủ, 2 máy lạnh, điện thoại. Mặt tiền Hoàng Diệu (P.N) gần Cách Mạng : 2 lầu, sân thượng, 5 ngủ, điện thoại, điện máy lạnh. Và một số biệt thự khác bán với giá phải chăng. Xin hỏi : 50 Cách Mạng ĐT.40.652.

Nhà bán rẻ Vì thiếu người trông nom, muốn nhượng lại 1 tiệm phở đang đông khách, luôn cả giấy phép bán quán ăn. Nhà đủ tiện nghi, điện nước riêng, mặt tiền trung tâm thành phố, gần bến xe lam. Xin hỏi 137 Cao Đạt Chợ Quán (mời Ô. ở Nha Trang trả 1.150.000đ đến thương lượng).

Bán nhà gạch, lợp tôle, 2 từng 3m20x10m. Hỏi hẻm 51 Cao Thắng số nhà 22/11 Saigon.

Nhà bán Số 76 đường Bàn Cờ Saigon nhà lầu 3 tầng có sân thượng, điện nước đầy đủ, hiện buôn bán thuốc Bắc.

Cần mua hoặc sang 1 căn nhà mặt tiền từ chợ Bà Chiểu đến ngã tư hoặc ngã năm Bình Hòa Gia Định. Xin hỏi số 548D Võ di Nguy Phú Nhuận.

Nhà 3m20x16m đèn nước quạt máy, máy lạnh đầy đủ tiện nghi 1.350.000đ hỏi 315/22B Tr-minh Giảng Saigon.

Nhà bán lầu đúc, điện, nước riêng cần bán gấp hỏi số 146/42 Hiền Vương Tân Định.

Villa Thủ Đức bán luôn 240m2 đất. mới cất. đẹp rộng, mát mẻ điện nước, hỏi hiệu Ngô Ngọc số 21 Cư xá mới, ngang Bệnh viện Ngô Quyền (đường vô Trường Bộ Binh Thủ Đức).

Bán 1 căn nhà lầu ván (vùng Nancy cạn đường Trần H Đạo) đủ tiện nghi có Compteur điện và nước) giao nhà trống. Hỏi 577/46 Trần hưng Đạo Saigon.

Bán 700 ngàn 1 căn nhà. đẹp sạch sẽ, gạch hoa, tường, bếp gạch men cầu, nhà tắm, điện nước, có gát suốt rất mát. Cách lộ 30m vùng an ninh gần Saigon, gần chợ và trường. Hỏi 346/44 Lý thái Tổ gần ngã bảy.

Bán nhà 4 tầng thật đẹp luôn đất 200m, 20 phòng lớn tiện nghi tối tân. Hệ thống tél. máy lạnh nước nóng. Đại lộ thương mại gần Bến thành. Giao nhà trống. Bà Võ 195 Nguyễn thái Học Saigon ĐT 25.084.

Nhà bán nhà gạch 22m x 3m50 có gara. gát đủ tiện nghi giá 1.250.000đ. Hỏi 38 đường Thiệu Trị Phú Nhuận Trường Quốc Anh vô 200m.

Bán gấp Nhà lầu đúc suốt 4x16m, có compteur điện nước riêng. Khu an ninh nhứt Giá rẻ 1.700.000đ. Hỏi số 163/5 Hẻm 550B Võ Di Nguy. PN. (Ngang trước cổng số 4 Tổng Tham Mưu)

Bán một căn nhà trệt, có đầy đủ tiện nghi điện nước nhà tắm W.C. gần chợ trường học Giá nhất định : 850.000đ giao nhà trống. Hỏi và xem nhà tại 1/3C Trần Nhật Duật (Tân Định). (trước cửa trường Huỳnh thị Ngà)

Bán nhà Hai tầng 4x20 có sân thượng yên tĩnh cạnh chợ cây Quéo, Hoàng Hoa Thám Gia Định. Vì dời đi xa bán rẻ. Mời ông trả 700.000 lại thương lượng. Hỏi nhà may Phúc 116 Nguyễn minh Chiểu PN.

mai bê bi

Trang báo hằng ngày của trẻ em Việt Nam

Phụ trách : KIỀU - DIỄM - HỒNG, DIỆU - TRINH, ĐINH - HIỂN, TRỌNG - TẤU, TÔ - NGỌC

HOÀI BẢO

✠ LN THỤY HƯƠNG

MỘT chuyến xe đò thật đơn sơ và nhanh chóng đã mang tôi ra khỏi khoảng không gian nhỏ bé hiền lành ấy. Đồi trà xanh mướt chập chùng, những chị hái chè đeo gùi trên lưng khoác chiếc áo tơi để ngăn phần nào cái giá rét của cơn mưa phùn, chân mang đôi giày bốt, lẹ làng bứt từng cọng trà non mọng nước lùi về sau thật mau rồi biến mất làm tôi bàng hoàng, ngơ ngác. Tôi đã thật sự ra đi một lần đi mà chẳng bao giờ tôi muốn có, Một khung trời đó, khung trời ôm ấp trọn tuổi thơ ngọc ngà của tôi. Những cảm giác ngượng ngịu, bỡ ngỡ khi tôi bước vào ngưỡng cửa Trung học, rồi khi thân nhau, thương nhau chia nhau từng cái bánh, từng viên kẹo, từng miếng cà rem hay tôi buồn bã mang lên đầu vành tang trắng vì em tôi ra đi... Tôi không còn giữ nó trong tay nữa. Xứ Bảo hiền hòa phong kín của tôi hết rồi để cho tôi nuối tiếc đến ngẩn ngơ :

Bảo Lộc cái tên dễ yêu ngàn đời tôi thương mến ! Mỗi lần nghe ai nhắc đến tên của cái xứ mà tôi đã sống ở đó suốt thời gian từ khi tôi biết cắp sách đến trường đến năm tôi bắt đầu khônlớn, nơi sinh ra và cũng là nơi chôn chặt cuộc đời của em tôi khi «mầm tư tưởng còn nằm trên mái tóc» là tôi run lên trong cảm giác sung sướng rồi tôi nghe gai óc chạy lạnh trong xương sống :

Chừng ấy đủ rõ niềm thương của tôi đối với xứ Bảo,

Để tôi kể cho bạn nghe những ngày thân ái cũ, bắt đầu từ khi tôi tập đọc A, B, C, Ngày đầu tiên được đến trường đứa trẻ nào lại không thích ? Tôi cứ cầm quyển vở mới toanh mẹ mua ở hàng bà Tư ra nâng niu vuốt ve. Tôi sung sướng, hồn nhiên như một chú chim non vừa đủ lông đủ cánh thích thú ngóc đầu ra khỏi tổ để thấy bầu trời xanh thật đẹp Quên dần học đường với những ngày núp dưới tà áo mẹ hiền trong cơn mưa phùn lất phất rơi tôi thấy mấy đứa bạn thật dễ thương. Nhưng một hôm con Huệ bạn học chơi với con Nhuận, một đứa mà tôi chẳng ưa tí nào. Tôi tức quá xui,

— Huệ ! Mày đừng có chơi với nó

Con Huệ sẵng giọng :

— Cứ đó.

Tôi liền năn nỉ :

— Nè tao có một đồng, mày đừng chơi với nó rồi tao mua kẹo cho mày một cục.

Con Huệ vội vàng gật đầu :

— Ừ ! Nhưng mày phải chia cho tao một nửa của mày cơ !

Tôi bằng lòng ngay, một đồng 4 cục kẹo dừa tôi sẵng sàng chia cho nó 2 cục. Ăn kẹo xong con Huệ lại đi chơi với con Nhuận. Thấy thế mặt con Nhuận cứ vác lên trời và thường gườm nguýt hay cầu tôi một cái mỗi lần hắn đi ngang... Hôm ấy về nhà tôi mách mẹ rồi tôi khóc đòi ở nhà làm mẹ tôi lại phải lặn lội dưới mưa dắt tôi đến trường với niềm hy vọng thiết tha của người mẹ.

Thời gian trôi dần đi cho đến một lớn, Tôi đã hiểu thế nào là tình mẹ, tình cha, tình anh em, tình bè bạn một cách mơ hồ ở năm tôi học lớp tư, lớp ba, và rõ ràng hơn ở năm lớp Nhất.

Tôi học được tất cả tình yêu quê hương, cô giáo tôi đã vẽ cho chúng tôi những hình ảnh thật đẹp : đồng lúa bát ngát xanh, con dê hiền lành, những buổi chiều buông nhẹ em bé chăn trâu lặng lẽ đánh trâu về. Tuổi nhỏ của tôi diễn ra thật trọn vẹn bên tình thương bao la của cha mẹ, anh chị, thầy cô. đến khi tôi tập tểnh bước vào Đệ Thất, hình ảnh ngôi trường với bốn phòng học. Có lẽ không bao giờ phai nhạt trong tôi. Không có những cánh cổng cao vút như những trường Trung Học khác muốn vào thăm trường tôi các bạn phải đi qua một con đường đất đỏ, hai bên cỏ may mọc đầy Mộc mạc và nghèo nàn quá ! Nhưng chính vì thế mà tôi thương nó và chẳng muốn rời nó bao giờ

Tôi cũng không mong một sự thay đổi nào đến với nó. cứ để tự nhiên như thế cho tôi thương nhớ những ngày vui bên Liên. Nụ Thu Hà... với những buổi ra chơi chúng tôi tìm xuống « hang đá » trước sân trường ngập cỏ gianh. Ngồi trong « hang đá » ăn mẹ chua, vài cây kẹo hay uống chai nước rau má của Thu Hà chúng tôi vui đến nỗi chẳng còn nghe chuông vào học. Những ngày vui ấy có lẽ sẽ tiếp diễn mãi nếu không có sự ra đi của Kim Liên, Hè năm ấy, trước khi từ biệt trường chúng tôi đã viếng hang đá. Với những cây nhang giả bộ bằng cỏ gianh chúng tôi « khóc » đến nôn cả ruột khóc xong đứa nào cũng mệt đừ nằm bò xuống cỏ nhìn nhau cười thích thú,

Khi lên đệ lục cùng với Anh vân, Cẩm Hồng, Đăng Giang tôi đã đi học trong cơn mưa đầu mùa, quần xắn đến đầu gối. Mưa tạt đầy vào mặt làm chúng tôi run cầm cập. Những ngày trời nắng chúng tôi chẳng bao giờ quên ghé Vào Ty công chánh «thăm) cây trứng cá với chùm quả đỏ tươi. Ông gác vác chổi rượt, chúng tôi bỏ chạy không quên để lại những tràng cười dòn tan,

Trí óc tôi lại đi dần vào những buổi tập văn nghệ để tỉ thí với các lớp khác. Trưa nắng chang chang chúng tôi lục tục kéo nhau ra bãi cỏ với những bản nhạc

(Xem tiếp trang 6)

ANH EM

✦ HOÀNG NGỌC

GIỮA trưa, trời nắng gay gắt. Từ xa có một đoàn công voa chở đầy nhóc những binh sĩ Mỹ chạy lại. Đằng này, một nhóm trẻ con đã được «báo động», tụ hợp thành một đám, chờ đợi...

Khi đoàn trờ tới, đám trẻ con con giơ tay lên vẫy vẫy :

— O.K. Salem O.K. Salem.

Chợt một thỏi kẹo từ trên một chiếc cong voa thẩy xuống. Đám trẻ con túm nhau lại giành... Những tiếng chửi rủa, những cái đấm đá được thi nhau tuôn ra ào ào.

Có một thằng bé bỗng từ trong đám trẻ con hỗn độn ấy, chui ra hẳn ngoài và nhanh chân chạy vào trong dám nhà lụp sụp, để lại một lũ trẻ ở đằng sau ngơ ngác...

Thằng bé tất tả đẩy cửa ánh sáng trong căn nhà được sáng sủa hơn khi thằng bé bước vào. Và nó thấy anh nó đang ngồi bên cạnh chồng báo ở xó nhà.

Thấy động anh nó quay lại :

— Hoàng đấy hả ! Đi đâu về đấy ! Sao mà quần áo xốc xếch vậy hả ?

Thằng bé lặng lẽ ngồi xuống bên anh nó, lỏ vẻ bí mật :

— Đố anh đấy ?

Anh nó nói chẳng thèm suy nghĩ :

— Chắc mầy lại đi đánh nhau với tụi hàng xóm rồi. Hoàng ơi, tao đã nói rồi khổ lắm, đừng nên đánh nhau với tụi nó. Mầy chỉ ốm đòn thôi.

Thằng bé tên Hoàng lắc đầu nói :

— Anh nói sai.

Rồi nó đưa ra phong kẹo đã nát, cái giấy bọc bên ngoài đã rách bươm, cho anh nó. Người anh ngạc nhiên :

— Kẹo ở đâu đây ?

Thằng bé thuật lại cuộc giành kẹo ngoài đường lúc nãy mà phần thắng đã về nó, Nghe xong, anh nó lắc đầu nói :

— Tao đã bảo nhiều lần là đừng có làm vậy. Xấu lắm. Mày biết hành động của mày là hành động của những kẻ ăn mày, lười biếng không ? Ngày hai buổi, tao bán báo nuôi mày, có bỏ mày chết đói đâu mà sợ, Mà mày có làm vậy : Nếu giành được thì không sao, còn như không được gì thì có phải là vừa ốm đòn, vừa lọi công không. Từ nay trở đi đừng làm vậy nữa nghe không ?

Nói tới đây anh nó trả nước mắt. Thằng bé từ nãy đến giờ đang im lặng để cho những lời dậy bảo của anh nó thấm dần vào tim óc. Nó biết rằng anh nó cố-gắng dùng những lời đơn giản dễ hiểu để khuyên nó, may

trang 6)

đố vui

LÊ HỮUH ÉU P.T
(nhóm TMHPT)

1) Khi sống thì trắng
Ở dưới biển, sông
Khi vào trong nồi
Thành màu hồng đỏ ?

2) Thân nhỏ nhưng dài
Có rất nhiều chân
Nọc nó rất độc
Đó là con chi ?

Đó là những con gì ?

Giải Đáp
1) Con Tôm
2) Con Rết (rít)

Truyện cổ tích

CÔNG CHÚA NAI

✦ NG. BÁC THÀNH kể

(Tiếp theo và hết)

Nói xong mụ nhào ra chụp lấy Từ Long.

Hoàng kinh chàng né tránh tuốt gươm bất thần chém đứt 1 bàn tay mụ. Đau quá, mụ chằng tinh tức giận quyết giết cho được Từ Long.

Từ Long liền lấy kiềng rọi yêu chiếu thẳng vào mặt Thị Dịi Tức thì mụ chằng tinh lộn mèo xuống đất biến thành con Thanh xà Tinh, Tức giận vì bị Từ Long đánh, mụ nhảy bổ vào mặt Từ Long nhưng chàng né khỏi Mụ liền nhả hơi độc vào mặt chàng. Vì không né khỏi Từ Long ngất xỉu.

Mừng rỡ mụ vội quấn lấy Từ Long mà siết chặt.

May thay lúc đó anh chim ưng của Lão Tổ bay sà xuống nhằm mổ vào mắt con Thanh-xà-Tinh, đau quá nó rú lên buông Từ-Long ra rồi quyết ăn thua với con chim ưng.

Tiếng rú kêu quá to làm cho Từ-Long chợt tỉnh, vừa mở mắt thì thấy con Thanh-xà-Tinh đang đánh nhau với con chim ưng. Chàng thấy chim ưng có vẻ yếu thế thì vội rút kiếm nhảy bổ tới bất thần chém bay đầu con Thanh-xà.

Giết mụ chằng-Tinh rồi vội vã cùng chim Ưng bay tới hoàng cung để giết con Thị-Nữ

Vừa đến nơi, chàng thấy Thị Nữ đang làm nũng với vua, tức giận chàng vội giơ kiềng lên chiếu vào mặt Thị Nữ, thì nó bỗng rú lên rồi biến thành con nhện Tinh,..

Từ lúc, con Thị Nữ đội lốt công chúa Đồ Xuân đến giờ, nhà vua hoang mang chưa biết ai giả ai thật, nhưng khi thấy Thị Nữ trong lốt công chúa biến thành con nhện tinh lúc đó nhà mới hiểu ra là con nai chính là đứa con yêu dấu. Ngài tức giận quát :

— Hay cho quân yêu quái ! Đã hại con ta thành nai rồi nay lại đội lốt công chúa về đây để đoạt ngôi ! Tội thật đáng chết ! Tráng sĩ hãy lấy đầu rửa hận cho Trẫm.

Thị Nữ không thèm để ý những lời nhà vua nói, nó nhảy bổ vào Từ Long quyết ăn tươi nuốt sống cho hả giận vì chàng đã làm cho nó hỏng cả việc.,....

Sau 1 hồi đánh với Từ Long Thị Nữ thấy không thể thắng nổi chàng thì vội chạy mất Từ Long thấy nhện Tinh chạy thì vội chạy theo.

Thị Nữ thấy Từ Long đuổi thì rít lên :

— Hừ ! mày rượt theo tao thì mày phải chết !

Nói xong Nhện Tinh biến thành con yêu mắt đỏ lòm, nhe răng nhọn rồi nhảy bổ vào Từ Long.

Thấy vậy không nao núng chàng vội rút kiếm ra đặng đánh nhau với con quỷ khát máu đánh mỗi lúc mỗi hăng. Bỗng từ đâu con chim ưng lại mổ vào mắt con Thị Nữ

Quá đau đớn con Thị Nữ vội ôm mắt không cho máu chảy, nhân cơ hội đó Từ Long vội đâm nhát kiếm ngay tim con Thị Nữ, Con chằng tinh rú lên vội tìm đường ẩn trốn. Nhưng đời nào chàng cho nó chạy, thuận tay chàng chém bay đầu con Thị Nữ.

Giết xong chàng vội chạy về kinh đô cho vua biết...

Nhắc lại lúc công chúa : Khi cả hai mẹ con chằng tinh đã chết thì nàng bỗng thoát khỏi lốt nai và trở lại hình người dung nhan đẹp đẽ như xưa,

Lẽ dĩ nhiên Từ-Long được kết duyên cùng công chúa Đồ-Xuân.

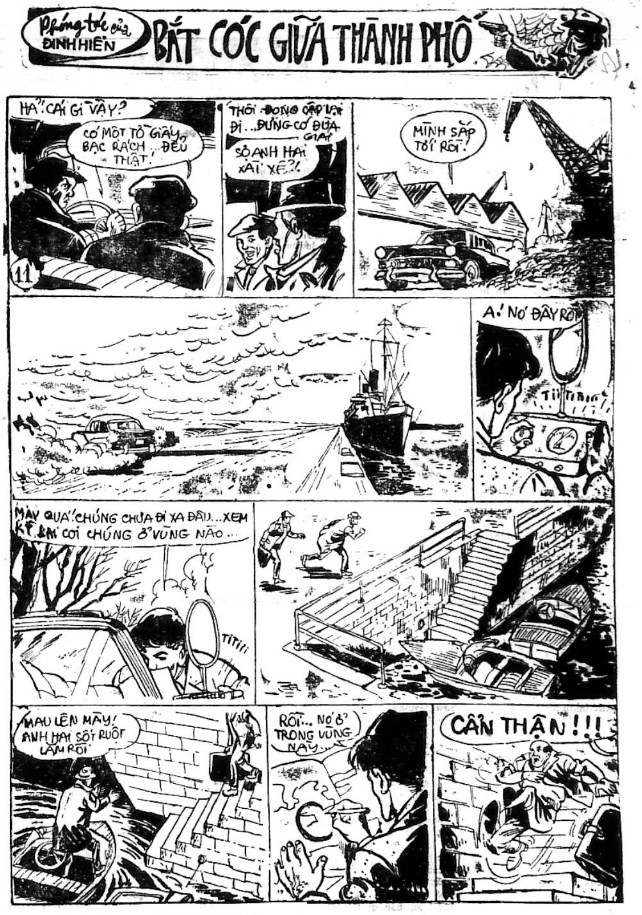
Một đám cưới linh đình trọng thể được tổ chức ra giữa đôi trai tài gái sắc. Trong lúc đó con chim ưng đã làm xong nhiệm vụ vội bay về núi. Rồi sau đó nhà vua nhường ngôi Từ-Long rồi 1 mình lên núi Tu. ✻✦

thơ trẻ

Nhớ Thầy Nhớ Bạn Nhớ Trường

Mái trường cũ còn kia
Mà bạn xưa đâu mất,
Nỗi buồn em cao ngất
Khi nhìn lại trường yêu
oOo
Thầy giờ ở chốn nào
Để con ra mắt chào
Vì ngày tháng vắng xa
Con nhớ thầy biết bao
oOo
Bạn đi, thầy chẳng còn
Trường xưa giờ vắng bóng
Ê a lũ chim non
Giờ mình em đứng ngóng
oOo
Ra về mi ước cả
Ngày trở lại ghé thăm
Thì thấy bạn biệt tăm
Vũng buồn mình thêm sâu

HUYỀN TRANG TỬ
(Tuổi trẻ hôm nay)
Bl6 Văn Học
trích tập (tình ca cho tuổi ngọc)


Phóng tác của ĐINH HIỂN
BẮT CÓC GIỮA THÀNH PHỐ
HẢ! CÁI GÌ VẬY?
CÓ MỘT TỜ GIẤY BẠC RÁCH... ĐỀU THẬT!
11
THÔI ĐỪNG CÃI LẠI ĐI... ĐỪNG CÓ ĐƯA GIẤY
SỢ ANH HAI XÀI XẾ?!
MÌNH SẮP TỚI RỒI!
A! NÓ ĐÂY RỒI
TI TI TI TI
MAU QUÁ! CHÚNG CHƯA ĐI XA ĐÂU... XEM KỸ LẠI COI CHÚNG Ở VÙNG NÀO...
TITI!!
MAU LÊN MÀY! ANH HAI SỐT RUỘT LẮM RỒI
RỒI... NÓ Ở TRONG VÙNG NÀY...
CẨN THẬN!!!

đảng cướp LIÊN HÀNH TINH

— Kỳ 308 —

● *Nguyên tác « THE COSMOKILLERS » của Alfred Schneider và Richardson Wiggin*

Tô - Ngọc phỏng dịch

Số 77 nét mặt có vẻ tươi hẳn lên khi nghe hai tiếng «tiếp sức» phát ra từ miệng lão già mũi khoằm. Riêng An Be không hiểu tiếp sức là thế nào, nhưng cũng thầm đoán ắt hẳn phải là một đặc ân gì đó cho nên số 77 khoan khoái như vậy chứ.

Số 77 lại nói :

— Đa tạ hảo ý của bậc tôn trưởng...Chúng tôi nguyện sẽ hết sức phục vụ cho chính nghĩa, và sẽ tiêu diệt hết bọn Lục Giác Tinh khốn kiếp !

Một lần nữa An Be lại bắt chước y hệt và nói không vấp váp.

Sau đó hai người đi trở ra, sau khi số 77 đã nhận một miếng kim khí nhỏ do lão già mũi khoằm đưa cho. An Be đoán chắc miếng kim khí đó là một tích kê, hay là một tờ chứng nhận được hưởng đặc ân..

Ra ngoài, số 77 cười vui vẻ lắm.

Hắn nói :

— Chúng ta may mắn lắm mới được đề cử như vầy..,

An Be gật gù cái đầu :

— Đúng vậy... Thiệt là hên cho chúng ta quá...Nhưng anh liệu vụ tới Hải vương tinh này có thể gặp điều gì trở ngại không ?

— Tôi tin là không,..Các nhà bác học đã toan tính rồi, không thể làm được...Không ngờ chúng ta lại được hưởng sáng chế đầu tiên về chuyển hình..,

An Be gợi chuyện :

— Tôi nghe đâu phép chuyển hình đó không phải của chúng ta..

Tên kia vội hỏi giật :

— Ai bảo thế ?

An Be đáp lửng lơ :

— Thì hôm nọ nghe mấy nhà bác học ở phòng thí nghiệm bàn tán...Dường như là chúng ta đã mời được một nhà bác học nào đó ở địa cầu vào quốc tịch Tử vương tinh. và chính ông ta là người đã có ý niệm chuyển hình đó...

Tên kia đáp :

— Có lẽ đúng...Nhưng ý niệm không thì làm được gì... Thành công này do nhiều người, nhưng Tử vương tinh chúng ta chiếm đa số tuyệt đối, nên coi là của ta...

An Be gật đầu :

— Cũng có lẽ...Nhưng liệu nhà bác học đó có được sống sót không, hay là sẽ như những người khác...

Tên lính kia có vẻ ngạc nhiên trước câu nói của An Be hắn hỏi lại :

(CÒN TIẾP)

Viết cho MAI BÊ BI xin nhớ

— Bài viết trên một mặt giấy, rõ ràng. Đánh máy thì tốt nhất.

— Mỗi bài viết trên một tờ giấy riêng rẽ.

— Hình vẽ ô chữ tranh đố vui v.v... xin vẽ bằng mực đen đậm (mực Tàu) mới có thể làm bản kẽm.

— Ghi rõ địa chỉ và tên thật nơi đầu bài hoặc trong thư gửi để tiện liên lạc khi cần.

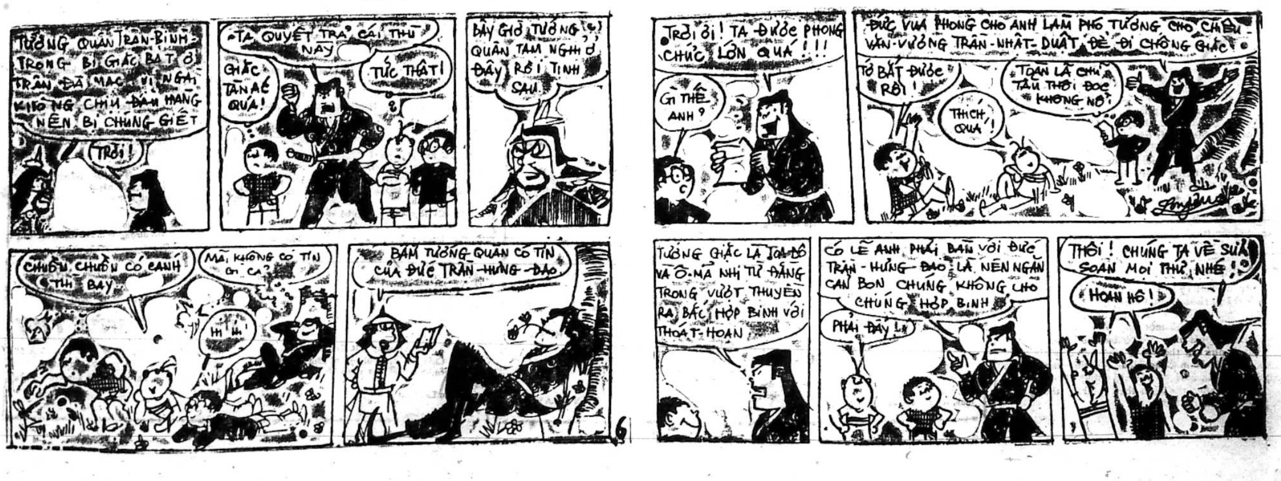
— Bài đã gửi cho MBB xin đừng gửi cho báo khác.

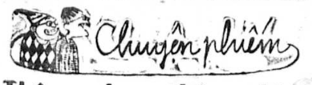
— Bài và hình vẽ đăng trên MBB không có nhuận bút.

— Thư từ, bài vở gửi cho MBB, xin đề :

TÔ NGỌC, 82 LÊ LAI SAIGON
(ĐIỆN THOẠI : 23•244)

QUÂN TA VỀ THĂNG LONG Truyện bằng tranh của LONG-ÂN


TƯỚNG QUÂN TRẦN-BÌNH TRONG BỊ GIẶC BẮT Ở TRẬN ĐÃ MẮNG VÀO MẶT CHÚNG KHÔNG CHỊU ĐẦU HÀNG NÊN BỊ CHÚNG GIẾT
TRỜI!
TA QUYẾT TRẢ CÁI THÙ NÀY
GIẶC TÀN ÁC QUÁ!
TỨC THẬT!
BÂY GIỜ TƯỚNG QUÂN TẠM NGHỈ Ở ĐÂY RỒI TÍNH SAU.
CHUỒN CHUỒN CÓ CÁNH THÌ BAY
MÀ KHÔNG CÓ TIN GÌ CẢ?
HI HI
BẨM TƯỚNG QUÂN CÓ TIN CỦA ĐỨC TRẦN-HƯNG-ĐẠO
6
TRỜI ỜI! TA ĐƯỢC PHONG CHỨC LỚN QUÁ!!!
GÌ THẾ ANH?
ĐỨC VUA PHONG CHO ANH LÀM PHÓ TƯỚNG CHO CHIÊU-VĂN-VƯƠNG TRẦN-NHẬT-DUẬT ĐỂ ĐI CHỐNG GIẶC
TỚ BẮT ĐƯỢC RỒI!
TOÀN LÀ CHỮ TÀU THÔI ĐỌC KHÔNG NỔI
THÍCH QUÁ!
TƯỚNG GIẶC LÀ TOA-ĐÔ VÀ Ô-MÃ NHI TỪ ĐẰNG TRONG VƯỢT THUYỀN RA BẮC HỢP BINH VỚI THOÁT-HOAN
CÓ LẼ ANH PHẢI BÀN VỚI ĐỨC TRẦN-HƯNG-ĐẠO LÀ NÊN NGĂN CẢN BỌN CHÚNG KHÔNG CHO CHÚNG HỢP BINH
PHẢI ĐẤY!
THÔI! CHÚNG TA VỀ SỬA SOẠN MỌI THỨ NHÉ!
HOAN HÔ!



Thông cáo hay thông... láo?

LÊ-HUY ĐỖ-VĂN

Cách đây mấy năm, cái hồi tôi được biệt phái làm việc ở Toà Thị chính Đà nẵng, trong một buổi chào cờ đặt biệt, công chức nam nữ xếp hàng phía cửa có lột cờ, trước mặt là sông Hàn gợn sóng lăn tăn, xa xa là dẫy núi Sơn Chà mờ mờ sương phủ; trong lúc chờ ông Thị trưởng đến, người ta làm một cuộc kiểm soát những thành phần vắng mặt với những câu hỏi :

— Sao không thấy ông A ?

Hoặc :

— Bà B đi đâu mất tiêu rồi ?

Cùng những tiếng trả lời :

— Ông ấy không được thông báo.

— Bà đó không đọc Thông cáo.

Và câu phân trần :

— Đã phổ biến Thông cáo đều hết các phòng, dâu mà còn nói là không được Thông báo với không đọc Thông cáo nữa !

Bỗng có một người khôi hài :

— Thông báo, Thông cáo hay Thông...lá ?

Câu khôi hài này lọt vào tai tôi và nó cứ luẩn quẩn mãi trong đầu. Từ đó đến nay, cứ mỗi lần nghe đài phát thanh đọc Thông cáo, tôi lại nghĩ thầm : Thông cáo hay Thông...láo.

Dĩ nhiên các Thông cáo của các cơ quan Nhà Nước được chính thức phổ biến thì làm sao lại «thông láo» được — nếu có «láo» chăng là ở cái phương thức phổ biến.

Chắc mấy ông Nhà Nước đã tưởng rằng : hễ Thông cáo đọc trên đài phát thanh hoặc đăng trên báo chí là Thông cáo ấy đã đương nhiên đến khắp mọi nhà, khắp cả nước và mọi người công dân đều phải biết. Ai không biết, nếu vi phạm, thì ráng chịu phạt, ráng ở Tù. Ông Nhà Nước chỉ cần phủi tay vô trách nhiệm bằng câu :

— Tôi đã ra...Thông cáo rồi mà !

Cũng từ ngày tôi để ý đến cái tính cách «thông láo» của những Thông cáo phổ biến trên các đài phát thanh, tôi đã cảm thấy nhiều lần bất mãn một cách...vu vơ — nghĩa là chẳng bất mãn với ai nhưng vẫn bất mãn.

Tôi tức mình nhất là khi nghe những Thông Cáo ấn định thời hạn bắt buộc cho một việc nào đó, ví dụ : quá thời hạn ra thông cáo này, mọi sự khiếu nại không được cứu xét — Như vậy, điều hành một cơ quan công quyền cũng... dễ thật, giải quyết một vấn đề gì liên hệ đến quyền lợi hoặc nhiệm vụ của dân chúng, chỉ việc ra một thông cáo, cho đọc trên đài phát thanh hay cho dán lên... cột trụ sở hành chánh là... xong, là đủ nhiệm vụ, bất cần người dân có biết được thông cáo ấy hay không. Có lẽ vì thế mà hiện nay, đài phát thanh nào cũng có cả đống thông cáo, đọc ngày này sang ngày khác, mãi mãi cũng không hết.

Có những thông cáo tôi được nghe mà «lo dùm» cho những người liên hệ, ví dụ thông cáo phổ biến các quyền lợi của gia đình Tử sĩ. Tôi biết rất nhiều gia đình Tử sĩ sống lam lũ ở miền quê, làm gì có máy thu thanh để hàng ngày đón đợi những thông cáo loan báo quyền lợi của họ. Không biết đấy có phải là một trong những nguyên nhân tạo nên bất công giữa những người cùng một thành phần gia đình Tử sĩ nhưng quyền lợi thì người có người không ?

Nhờ Trời, riêng tôi đã có hai máy thu thanh, một cái luôn luôn để ở đầu giường và mỗi ngày được đọc ít nhất năm tờ «đại nhật báo» — mất tiền mua 1 tờ còn những tờ kia tiền quỹ trả — thế mà rất nhiều điều không biết, dù đã có... Thông Cáo của Nước Nhà. Bởi lẽ không phải giờ đọc Thông Cáo nào tôi cũng phải nghe và tờ báo nào cũng phải đọc hết từng chữ. Có lần tôi đã hết sức theo dõi đài phát thanh để đợi một thông cáo liên hệ trực tiếp đến quyền lợi của mình, rồi thông cáo đọc lúc nào cũng... dếch biết, hỏi ra mới rõ là đã có thông cáo rồi. Mình nghe toàn thấy những thông cáo dành cho những người khác, chán thấy mẹ.

Như vậy thử hỏi những bà vợ goá của lính làm sao mà theo dõi được hết các thông cáo phổ biến bất thường trên đài phát thanh loan báo các quyền lợi của họ. Không biết thì không xin. Không xin thì không hưởng. Không hưởng thì... Càng tốt đối với nhân viên nhà nước, chứ có thiệt hại gì ! Thiệt thòi có chăng là đối với thành Phần thụ hưởng.

Có những vấn đề ở tù dễ như bỡn mà cũng chỉ được phổ biến bằng một thông cáo đọc khơi trên đài phát thanh ví dụ lệnh gọi nhập ngũ tập thể hay những vấn đề về thi hành quân dịch.

Mấy năm nay, có thêm mấy cái đài truyền hình thì mấy ông nhà nước lại càng yên chí nữa. Thông cáo quan trọng đều được phổ biến trên đài ti vi (hách quá) đài phát thanh báo chí rồi tức là đã phổ biếu tổng quát, phổ biến tổng quát phổ biến rộng rãi hết cở, toàn quân toàn dân khắp bốn vùng chiến thuật phải biết chắc chắn, ông nhà nước hết trách nhiệm nếu không thi hành trách nhiệm thuộc về người dân dù người dân không biết. Có những người dân phạm tội mà không biết mình phạm tội.

Ông nhà nước đã quên một điều là hiện nay trong toàn quốc có bao nhiêu triệu người không có ti vi bao nhiêu triệu người không có máy thâu thanh và bao nhiêu triệu người không thường xuyên đọc báo? Vì quên điều đó nên ông nhà nước chỉ chú trọng đến ti vi đài phát thanh và báo chí để loan báo các chỉ thị của nhà nước mà chính những thứ đó hiện còn được xếp vào loại « xa xỉ phẩm» đối với thành phần quần chúng đông đảo, nghèo nàn ở nông thôn và ở cả thành thị.

Thật ra, thông cáo đọc trên ti vi phát thanh và cả báo chí cũng chỉ là để yểm trợ cho việc phổ biến phần chính là ở phần hành trách nhiệm» phải làm nếu vấn đề nào liên hệ đến cá nhân ông nhà nước phải liên lạc với đương sự liên hệ đến một tổ chức, phải liên lạc với tổ chức đó, liên hệ đến toàn quân Phải xử dụng hệ thống quân giai để được đến nơi người binh sĩ tiền tuyến liên hệ đến toàn dân, phải xử dụng hệ thống hành chánh để đến tận nơi người dân thôn ấP xa xôi hẻo lánh.

Nhưng mà ở thời đại này, hình như cái gì «yểm trợ lại «được việc» hơn cái «chính» tỷ dụ nước Hoa Kỳ yểm trợ cho cuộc chiến tranh chống cộng sản xâm lược tại miền nam chẳng hạn cho nên truyền hình phát thanh báo chí trong thời gian đã tỏ ra rất «đắc lực» trong việc yểm trợ các cơ quan nhà nước phổ biến thông cáo.

Tuy nhiên cứ tiếP tục thế mãi thì thế nào cũng có cái thông cáo trở thành thông...láo ! Hoặc giả cần tu chính... biện pháp chìn nút soạn thảo một sắc luật bắt buộc mỗi gia đình Việt Nam phải có một máy T.V một máy thâu thanh và mỗi ngày phải mua một tờ báo để theo dõi các chỉ thị của chính phủ các thông cáo của các cơ quan hành chánh quân sự Việt Nam Cộng Hoà mà thi hành. Như thế mới thật...chắc ăn mới có yếu tố pháp lý buộc tội những người đã không thi hành theo những thông cáo chỉ được phổ biến...khơi khơi.

Mái ấm gia đình

Phụ trách : HÀ-MAI-LAN, HỒ-LỆ-NGUYÊN

Các bà thích ghen theo kiểu nào ?

Bài của HOÀNG OANH

Khởi đầu là sự ngoại tình của người chồng và sau đó bao nhiêu sự lục đục đã xảy ra trong gia đình.

Thật đúng như vậy. Các ông đừng chối cãi. Các ông muốn che đậy lỗi đó bằng cách chê các bà là : không biết cách chiều chồng Chứ không phải các ông chỉ thích của lạ, và phụ bạc vợ vì đã chán mắt quen tai. Đó là một tật xấu của những ông chồng có giòng máu họ «Sở».

Về phần các bà tôi xin phép được tả tâm trạng tôi, qua tâm trạng các bà sau đêm tân hôn thì người vợ nào cũng cảm thấy thương yêu chồng hơn lên vì nhận thấy khi đó chàng tỏ ra quá thành thật với vợ, chàng ta mơn trớn, dỗ dành tán tỉnh lả cứ ngọt như mía lùi. Vợ nói gì cũng nghe, vợ đòi gì cũng ừ.

Và người vợ thì như còn luyến tiếc cái công trình gìn giữ từ bao nhiêu năm trời để giờ phút này hiến dâng cho người chồng nên nàng cứ muốn kéo dài tình trạng cho đỡ tiếc nàng vẫn còn muốn được nghe chàng hứa hẹn thề thốt, trong khi thân phận nàng qua sự cưới hỏi linh đình, có quan viên, hai họ, mà giờ đây nàng đã chỉ như «cá nằm trên thớt» :

Nàng : — Khoan đã anh, anh có thương yêu em thật không ?

Chàng : — Trời ! giờ phút này mà em vẫn còn phải hỏi anh câu đó !

Nàng hơi ngượng nhưng vẫn nũng nịu :

— Em chỉ sợ rồi sau này anh sẽ không yêu em nữa.

— Anh xin thề sẽ thương yêu em suốt đời.

— Ừ.. ư hư, thế mình thề đi em xem nào !

— Anh thề có trời đất. mà phụ em thì giời đánh thánh vật anh chết nhăn răng !

Và từ đó, người vợ đã như sống lệ thuộc vào người chồng, họ săn sóc thương yêu chồng như chính bản thân họ. Về phần người chồng cũng cảm thấy có trách nhiệm với vợ, nên trong một vài năm đầu họ đã sống bên nhau thật là tràn trề hạnh phúc. Người vợ hết sống cho chồng lại đến sống cho con vì lẽ sống của đời họ là chồng và con nhưng rồi họ đã không thể sống yên ổn với hạnh phúc đơn giản đó trọn đời khi người chồng đã bắt đầu vào một cuộc ngoại tình.

Và các ông có biết các bà bị tiên nhiễm chứng ghen từ thời kỳ nào chăng ?

Xin thưa : Ngay sau đêm động phòng đấy ạ ! Chắc các ông ngạc nhiên lắm thì phải, vì khi đó các ông đã có mèo đâu mà ghen ?

Nhưng nếu các ông hiểu được tâm trạng rắc rối của liền bà chúng tôi thì nó là như thế này nè :

Theo thành kiến đã có từ ngàn xưa thì người con gái có cái của «chồi mồn» quý nhất đời đó là sự trinh tiết nên họ phải lo giữ gìn cho được loàn vẹn đến khi lấy chồng, vì họ đã hiến cho chồng cái gì quý nhất đời họ, nên cũng muốn được chồng trả lại cho họ cái gì quý nhất, đó là lòng chung thủy của người chồng.

(Còn nữa)

Hoài bao

(Tiếp theo trang 5)

lồng chồng và say sưa tập được dưới nhà nâng ngà về mùa hạ tưởng chừng có thể nứt đầu.

Nhớ lại những sinh hoạt trong lớp tôi cũng không yêu được những buổi chiều tôi và Anh Vân đi cộng sổ hàng tháng. Có 1 lần nực nội với những bài toán cộng dài thoòng, chúng tôi rủ nhau lấy đại hai chiếc xe đạp trong nhà để xe đề đi chơi cho thoải mái Con đường vòng quanh tỉnh gió mát lồng lộng, Tôi làm le thả hai tay ra chạy, vì tay lái con yếu nên tôi tống vào xe anh Vân, hai đứa ngã lăn ra đường. Nhăn nhó chúng dắt xe lên trả. Nhưng :

— Chết rồi Hồng ơi ! Tụi con trai tan học. Nhỡ mình lấy nhầm xe tụi nó thì chết !

Nghe Anh Vân nói tôi hoảng sợ. Xui xẻo làm sao, chiếc xe tôi đi lại của một anh con trai lớp ấy. Tôi bối rối.

— Làm sao bây giờ Vân ?

Nó cũng không trả lời được đánh liều tôi dắt xe lại trả và xin lỗi trong tiếng reo hò của bọn Con trai quái quỷ. «Trong cái rủi có cái may» thật đúng với trường hợp của tôi lúc ấy, anh học trò thật hiền lành nên không trách gì cả !

Vượt khỏi không gian học đường tôi nghĩ về Bảo-Lộc với những chiều nắng nhạt, chiều đi thăm mộ em tôi thật lặng-lẽ.

Những đêm mưa đi Chùa tôi với Tâm xắn áo dài, quỳ xuống dòng nước lạnh và trong vắt đang cuồn cuộn chảy, tạt nước vào mặt nhau ướt hết cả quần áo...

Những buổi sáng sương mù, trưa nắng gắt, buổi chiều nắng vàng hay những tối mưa, không còn sảy ra với những khuôn mặt thân yêu của tôi nữa... Khung Bảo Lộc xa vời vợi, vượt khỏi tầm tay tôi và đối với tôi như có một bức tường ngăn cách nào đó.

Những giọt mưa vẫn rơi đều bên ngoài khung cửa kính mờ...

✣ ✣

SỐNG ĐỜI SỐNG MỚI

Nên biết cách toát mồ hôi

HỒ LỆ NGUYÊN

Trong mùa viêm nhiệt, nhất là ở xứ ta, toát mồ hôi là một điều vô cùng cần thiết cho sức khoẻ. Mới đọc hàng chữ « NÊN BIẾT CÁCH TOÁT MỒ HÔI. nhiều người sẽ cho đây là một câu nói khôi hài. Nhưng đó lại là một sự thực rất đứng đắn. Dĩ nhiên, người ta không thể nào điều khiển cho mồ hôi tiết ra theo ý muốn của mình được : nhưng nếu ta chịu khó tìm hiểu về cái lợi và cái hại của vấn đề rồi tìm hoàn cảnh cho mồ hôi bài tiết ra thiết tưởng không phải là khó vậy.

Vừa rồi, tại Thụy Sĩ — một nơi nổi tiếng là khí hậu mát mẻ — đã xẩy ra một tai nạn khá đặc biệt : Một đại tá và một tiểu đội trưởng bị đưa ra tòa án quân sự vì họ đã bắt binh sĩ phải đi bộ giữa trời nắng chang chang của mùa hè. Có một vài quân nhân bị tử nạn vì bị trúng nắng Những kẻ xấu số này chẳng may phải mang họa chỉ vì mồ hôi của họ không chống nổi sức nóng gay gắt của mặt trời.

Những hiện tượng về đổ mồ hôi dễ biết lắm. Ta hãy bảo một người bạn khuyu gối chừng độ vài chục lần, sau đó dùng kính hiển vi soi vào trán và mũi họ.

Ta sẽ thấy nhiều giọt nước con con rỉ từ lỗ chân lông ra. Những lỗ chân lông này chỉ là các đầu ống dẫn rất nhỏ hẹp, xoắn tròn ốc như đồ mở nút chai. ăn sâu vào da và nối liền nhau bằng một những nút thắt nhỏ bé mà ta gọi là tuyết sinh hãn. Như vậy. những ống dẫn không khác nào các ống dẫn dầu của tuyết sinh hãn, cơ thể tạo ra mồ hôi.

Thường thường chúng ta có chừng độ hơn hai triệu rưởi ống như thế ở bên trong thân thể. Nhưng ống ấy nằm trong mình không đều nhau. Trung bình thì cứ 1 phân vuông trên làn da có 275 lỗ. Nhưng những nơi như bên dưới nách, gan bàn chân và bàn tay thì số lỗ lại nhiều hơn Ở trên lưng ta lại chỉ đếm được độ 50 lỗ chân lông trong mỗi phân vuông Tất cả những lỗ chân lông trong người, trong một ngày trung bình tiết ra chừng nửa lít mồ hôi.

(còn 1 kỳ)

Anh em

(Tiếp theo trang 5)

ra nó hồi bạn. Đến đây thầy anh nó im tiếng, nó ngước mắt lên nhìn. cầm lấy tay anh nó, lay lay:

— Vâng từ nay em không làm thế nữa.

Anh nó vuốt tóc nó :

— Anh hy vọng em sẽ ngoan ngoãn vâng lời anh như hồi ba má còn sống Thôi tới giờ em đi học rồi đấy, sửa soạn đi đi. Anh còn phải bán hết chồng báo này trong nội buổi hôm nay.

Thằng bé với cái cặp ở trên giường, cúi đầu xuống

— Anh em đi học.

Người anh nhìn theo bóng thằng em tung tăng dưới nắng vàng gay gắt, rồi mất hút ở cuối xóm và mỉm cười vu vơ...

✣ ✣

Bài vở gửi cho
« MÁI ẤM GIA ĐÌNH »
Xin đề :
HỒ-LỆ-NGUYÊN
82 Lê Lai Saigon

SỔ TAY của THIẾU-TA TÂM-SƠN

Nguyên tác : « LES CARNETS DU MAJOR THOMPSON »
của PIERRE DANINOS

Số 20 ✣ TRỌNG - TẤU phỏng dịch

« Quý vị người Anh, quý vị hãy bắn trước đi ! ». Nhưng cũng rất có thể rằng trong hàng ngũ của người Anh, có một người đã hiểu tiếng pháp ...

« Mọi người đều biết rằng, cả thế giới đều nói tiếng Anh » Cái ưu thế của người Anh là không hiểu một thứ tiếng nào khác ngoài tiếng của nước họ ra. Và dù cho họ có hiểu đi chăng nữa, họ cũng hạ mình xuống để tỏ vẻ là ta đây hiểu.

Một cuộc nghiên cứu khách quan về sự thực đã đưa đẩy một quan sát viên vô tư đến chỗ coi đây như là một câu lịch sử, chỉ được đặt ra với mục đích là để cho học sinh dễ nhớ các ngày tháng và hình ảnh lịch sử. Những danh từ tồn tại nhất, dĩ nhiên phải là cho những gì được ráp bằng đủ mọi đồ phụ tùng - nhất là đây lại thuộc về pháo binh.

Trong hoàn cảnh nói trên, câu nói ở Fontenoy hình như đã được từ trong lò rèn Lịch Sử Pháp đưa ra, được chuyên biệt hoá trong lối dũa nguội, kiểu anh hùng - nịnh đầm ».

Ở nước chúng tôi, những nhà làm thép lịch sử của Birmingham và Leeds mặc dầu của rất nổi tiếng về tài dũa nguội, nhưng lại chuyện biệt hoá theo lối dản dị sau đây :« Anh quốc muốn rằng mỗi người phải làm tròn bổn phận của mình (Nelson trước Trafalgar) và danh từ châm biếm và kênh kiệu như là :« Tôi sẽ không chịu mất một đồng xu teng nào để tìm hiểu xem tro tàn của Nã Phá Luân đã trở thành như thế nào ! (Wellington) hoặc là :«Cái điều hay mà nước Pháp đã dạy cho tôi chính là ở chỗ biết tới giá trị của nước Anh hơn» (Johnson).

Hai hệ thống sản xuất đã tiến triển tốt đẹp và cạnh tranh với nhau một cách không nguy hiểm chút nào. Nói tóm lại những sản xuất đó được thực hiện dùng trong nội địa. Tôi không tìm thấy được những bài chữ Pháp về trận Fontenoy trong các sách của học sinh Anh và cũng không hề thấy trong sách lịch sử Pháp chép lại một câu nào của Wellington cả !

Tôi đã bắt đầu nói về huyền thoại Fontenoy, đó là tại vì nó điển hình một cách tuyệt tác cho tinh thần quả cảm nịnh đầm của người Pháp, ít nhất đối với những người nào muốn biết. Tất cả mọi người đều biết rằng trong lúc chiến tranh người ta không có thì giờ để nói lên những lời quá tốt đẹp như vậy. Các chiến sĩ cho miệng súng ca-nông nói chuyện. Và sau đó thì các sử gia đã cho các chiến sĩ nói chuyện.

Tôi không muốn rằng người ta nhìn trong các câu chuyện này một chút gì có tính chất đả kích các sử gia. Người nào theo nghề nấy chứ ! Họ đã hành nghề của họ một cách rất tuyệt tác. Công tác viên đồng thời là bạn thân của tôi là ông Daninos trong thế chiến vừa qua đã từng phục vụ khá lâu trong «Royal Battaillon» của tôi với tư cách một liên lạc viên Có một bữa nọ ngay giữa lúc người Flandres đang bị bại trận ông ta đã nói với tôi rằng ông ta rất tiếc là đã ở giữa trận chiến. Mới đầu tôi tưởng rằng (và tôi rất ngượng) ông ta muốn ở nhà kia. Nhưng không. Với tư cách là một nhà văn ông ta rất không hài lòng khi không có thể nào mô tả hay hơn là những đồng nghiệp không có mặt trong trận chiến của ông ta, về trận đụng độ vĩ đại nói trên.

Điểm đó xem ra có vẽ mâu thuẫn nhưng thật ra thì lại rất đúng. Không bị nô lệ vào những gì có thể làm cho người chiến sĩ bị tê liệt, như cái sợ hãi của một hạ sĩ quan hay của quân thù chẳng hạn, nhà viết sử có thể điều khiển được cuộc chiến, bỏ rơi một vài cái chết nhỏ nhặt không quan trọng và tạo cho câu chuyện được thêm sáng chói và uyển chuyển.

(CÒN TIẾP)

VÙNG BIỂN LẶNG

— 30 —

Truyện dài tình cảm của *Tạ-Quang-Khôi*

CHƯƠNG 7

— Vậy thì từ nay chị đừng hòng gặp con chị nữa.

Thủy hốt hoảng :

— Tại sao tôi lại không được gặp con tôi ? Hãy đem chúng lại đây trả tôi đi !

— Giải pháp duy nhứt cho vấn đề này là chị hãy về với các cháu. Anh Phong tuy giận chị nhưng vẫn còn yêu chị tha thiết.

Thủy thất vọng :

— Nếu chỉ có 1 giải pháp đó thôi, tôi đành... xa con tôi... vì tôi đã thề không bao giờ thèm nhìn mặt tên vũ phu nữa.

Trinh chép miệng :

— Cái đó tùy chị ! Em đi về đây.

Thủy định níu giữ Trinh lại, nhưng không hiểu nghĩ sao lại nói :

— Thôi được, chị cứ về đi.

Trinh tần ngần 1 chút, rồi thẫn thờ bước ra cửa. Thế là nàng thất bại, không thể đưa Thủy về với chồng con được. Nàng lấy làm ân hận vô cùng. Dù sao nàng cũng có 1 phần trách nhiệm trong việc phá vỡ hạnh phúc gia đình Phong. Tại sao nàng coi thường lời đe dọa của Liễu ? Lẽ ra, nàng nên báo cho Phong biết từ trước để dễ phòng. Nàng tưởng Liễu chỉ dọa chơi, ai ngờ cô ta làm thật. Có phải vì muốn nàng trở lại với Phong nên cô ta đã ra tay 1 cách tàn nhẫn không ? Theo nàng, có thể không phải vì lý do đó. Chắc chắn cô ta đã ghen với sự đầm ấm của gia đình Phong. Thật là vô lý !

Càng nghĩ nàng càng thấy giận bạn quá. Nhưng làm thế nào bây giờ ? Câu chuyện đã lỡ xảy ra 1 cách tai hại như thế này, không còn cách nào gỡ nổi nữa. Vì tự ái, Thủy nhứt định không chịu quay trở về với chồng con. Mà nếu có tái hợp, nàng không hiểu sự đoàn tụ này sẽ kéo dài được bao lâu ? Dăm bảy bữa, nửa tháng hay 1, 2 năm ? Chắc chắn vợ chồng Phong sẽ khó tìm lại được sự hòa thuận cũ.

Trinh lái xe về đến nhà Phong thì không khỏi ngạc nhiên khi thấy xe Liễu đã đậu ở trước cửa Nàng uể oải bước vào. Liễu có vẻ mừng rỡ reo to :

— Đây rồi ! Người đẹp đã về tới !

Trinh cau mày :

— Mày định giở trò trống gì ra đó ?

Liễu cười cợt :

— Có phải chị Phong không chịu về không ? Tao đoán không sai mà.

Trinh quắc mắt :

— Mày còn vác mặt tới đây làm gì ? Chính mày đã...

Liễu vội nháy mắt, ngắt :

— Cứ bình tĩnh ! Tao vừa bàn với anh Phong là 2 cháu còn nhỏ quá, thế nào cũng cần phải có mẹ ở bên cạnh. Bây giờ nếu chị Phong không chịu về, chả còn ai... hơn mày nữa.

Trinh đỏ mặt vì giận :

— Cái gì ? Mày định bày đặt ra trò gì nữa.

Liễu vẫn thản nhiên :

— Anh Phong nghe tao bàn vậy, lấy làm đẹp ý lắm. Thôi thì mày hãy giúp anh trông coi việc gia đình, coi con anh như con mày.

Trinh nghiến răng nhìn bạn, không thốt nên lời. Liễu vờ như không trông thấy, quay sang nói với Phong đang ngồi ủ rũ ở 1 cái ghế phía trong :

— Anh thấy như vậy có tiện không ? Một công đôi việc mà. Với lại đây cũng là lúc 2 người nên nối lại mối tình xưa cũ.

Phong im lặng, liếc nhìn Trinh chờ đợi. Nàng cương quyết :

— Không bao giờ có chuyện ấy hết ! Một là anh Phong làm cách nào kêu được chị Thủy về, 2 là anh hãy kiếm 1 cô nào khác để trông nom gia đình cho anh. Riêng tao, tao sợ cuộc sống làm vợ lắm. Tao tự do quen rồi.

Phong có vẻ thất vọng, cúi mặt. Thấy chàng buồn bã, Trinh cũng nghe nhói đau ở trong lòng, nhưng ngoài mặt cố giữ vẻ thản nhiên. Nhưng Liễu là người tinh mắt nên nhận biết mối ẩn tình của nàng, bèn nói :

— Tại sao mày cứ tự dối lòng như vậy ? Mày còn yêu anh Phong tha thiết, tao biết chắc điều đó. Anh Phong cũng còn yêu mày lắm. Ngày nay 2 người còn gặp trở ngại nào đâu.

Trinh nghiêm mặt :

— Tao yêu cầu mày từ nay đừng có xía vô chuyện riêng của người khác. Tao đã nói tao không thể cướp chồng của chị Thủy là tao không đời nào làm chuyện đó.

— Ô hay ! Có ai cướp của ai đâu, Chị ấy tự ý bỏ đi mà. Mày có quyền...

Trinh gắt :

— Im ngay ! Mày mà còn dám mở miệng nói láo như vậy ? Mày tàn nhẫn, ác độc nó vừa chớ. Tao không vì tình bạn lâu năm với mày thì tao đã dập bể mặt mày ra rồi.

Nàng quay về phía Phong :

— Anh còn yêu chị Thủy lắm, em biết chắc như vậy. Tốt hơn hết là anh đích thân đến kiếm chị mà rước chị về Dù sao thì các cháu vẫn cần có tình mẫu tử hơn.

Phong thở dài :

— Hạng người ấy có về cũng chỉ tổ làm hư mấy đứa nhỏ.

Trinh lắc đầu :

— Không ! Anh lầm rồi ! Chính nhờ có bàn tay mẹ mà tụi nhỏ mới không hư hỏng. Anh thì bận việc đi suốt ngày, không có chị không xong. Người nào thì cũng không thể được mẹ ruột, kể cả em nữa.

Phong hơi cáu :

— Nhưng nó đã theo trai...

Trinh khoát tay, ngắt liền :

— Ai thì cũng có thể lầm lỡ. Anh nên rộng lượng tha thứ cho chị ấy. Với lại, nếu em không lầm, chị ấy đã vô tình sa phải 1 cái bẫy.

Phong ngạc nhiên :

— Sa phải 1 cái bẫy ? Ai là người dăng bẫy ? Và với mục đích gì ?

Có lẽ sợ nàng nói toạc ra hết, Liễu vội vàng lên tiếng :

— Con Trinh nó tưởng tượng đó. Làm gì có chuyện bẫy với cạm ở đây.

Trinh cười nhạt :

(CÒN NỮA)

TIỂU THUYẾT ĐỒNG QUÊ CỦA SƠN NAM

– Kỳ 86 –

— Uống nước trà, đã khát hơn !

Tư Tân đến bàn, dở cái ấm lên, rót vào chén.

Ông ta day lưng về phía ông Cả, bỏ gói thuốc vào. Nảy giờ Kim Loan muốn lên tiếng hỏi thăm về Dũng nhưng nàng thấy bất lợi. Chuyện ấy mà thấu tai ông Cả thì ông Cả sẽ chửi mắng Dũng.

Nằm trên võng, Tư Tân chờ đợi kết quả. Hễ uống là chắc chắn ông Cả chết lập tức. Trong hai người chỉ cần một người thôi. Người còn lại có thể bị siết cổ, nếu chống cự.

Tư Tân phập phồng chờ đợi, thỉnh thoảng ông ta liếc ngoài cửa.

— Vái trời cho dượng Hai đừng tới.

Ăn cơm xong, ông Cả nói :

— Rót nước trà cho ông...

Kim Loan buông chén cơm, đến rót, liếc về Tư Tân :

Hôm rày, ông cũng mạnh giỏi.

Đoán chừng Kim Loan hỏi về Dũng, Tư Tân đáp :

— Cô chớ lo. Tôi thì sắp xếp mọi việc xong rồi.

Kim Loan đem chén nước đến bộ vấn. Ông Cả hỏi :

— Ông Tư ! Đến đây có gì không ?

Tư Tân đáp :

— Ông ăn cơm rồi, tôi nhờ một chuyện.

— Chuyện gì, cứ nói. Mình là bạn thân với nhau.

— Dạ, chuyện tiền bạc. Hôm rày, hơi túng tiền.

Ông Cả hớp miếng nước, nói chầm rãi :

— Lo xong dượng Hai, bao nhiêu tôi cũng dám tốn.

Nhưng bỗng nhiên, ông Cả nhìn vào chén nước :

— Cái hơi gì nồng ?

Tư Tân nói, giọng trầm tỉnh :

— Trà quá cũ hoặc mốc. Hồi nãy tôi uống, hửi mùi uống mà không dám nói. Bởi vậy, tôi uống nước lạnh.

Ông Cả để chén trà trên bộ vấn :

— Kim Loan. đem cho ông một tô nước lạnh

Kim Loan xuống nhà bếp, Tư Tân cũng quyết đi theo. Đến gần lu. ông ta nói :

— Cô uống nước rồi đi theo tôi, nếu rảnh công việc nhà, Cậu Dũng hơi đau yếu. Cậu nhắn tôi về đây xin tiền.

Kim Loan cầm cái tô, múc nước rồi uống một hơi.

Nàng trợn mắt :

— Lạ quá !

Tư Tân nhìn gương mặt Kim Loan :

— Chắc hồi đêm rồi, cô bị cảm mạo. Có thì đưa nhiều, không thì đưa ít để tôi mua chai dầu gió,

Kim Loan nói :

— Để tôi vô trong buồng, lấy tiền ra.

Khi Kim Loan đến cửa buồng, Tư Tân theo sát gót. Nàng đưa tay lên tráng, đấm mạnh rồi nằm xuống

Thầy thuốc đã công phạt, Tư Tân kéo cánh cửa buồn lại. Bên ngoài, có hai cái khoen. Ông ta lấy hai chiếc đũa xỏ vào, cố ý nhốt Kim Loan trong buồng.

Ngoài phòng khách, ông Cả kêu to :

— Kim Loan đâu !

Ông Tư Tân múc tô nước, thong thả bước tới :

— Ông Cả mệt chớ gì. Đây, nước uống, mát lắm. Cô Kim Loan nấu nước để pha trà mới.

Ông Cả nâng tô nước uống một hớp rồi nhìn Tư Tân. Ông buông tay. Tô nước rơi xuống bể nát :

— Trời ! Nó giết...

Tư Tân ra ngoài đóng cửa lại, Qua khe cửa ông ta thấy ông Cả đang lăn tròn trên bộ vấn rồi té xuống nền gạch. Tay ông Cả với tới chụp chiếc guốc liệng mạnh :

— Chết ! Tư Tân giết tao ! Kim Loan ơi !

Tiếng rên la, tiếng chửi mắng dãy dụa xuống.

Tư Tân đi một vòng vung quanh nhà ông Cả. Dưới rạch, vài ba chiếc xuồng bơi qua lại. Đứng hồi lâu, Tư Tân được yên tâm vì vách tường quá dày, sân quá rộng nên những gì xảy ra bên trong đều không thấu ra ngoài, Một con cá lóc quẫy nước, lội nhanh theo bờ rạch khuất bưới đám rau muống. Ngoài ruộng. vài cụm khói bốc lên, gần lắm. Khói bay tỏa lên, che khuất chân trời.

Qua cây cầu khỉ, Tư Tân đến tiệm tạp hoá, mua hai miếng khô cá đuối, Dụng ý ông ta là lắng nghe dư luận. Dân chúng như không chú ý đến cuộc tranh chấp vụn vặt ấy.

Chủ tiệm hỏi :

— Năm tới. ông Tư làm ruộng mấy chục công

Ông Tư đáp :

— Tới trời sa mưa rồi hãy hay, chắc làm ít tiền đâu mà mướn người cày bừa. Tuổi già sức yếu, sống ngày nào hay ngày ấy.

Chủ tiệm đáp :

— Con người, tuổi già thì lười biếng, đâu còn bằng như hồi trai trẻ. Hồi nãy, dượng Hai ghé ngang đây. Dượng uống rượu thiệt nhiều.

Nghe qua, Tư Tân giựt mình :

— Thiệt vậy sao ? Dượng Hai ít uống rượu ngoài quán. Tại sao dượng trở thành bình dân như vậy ?

Chủ quán nói :

(CÒN NỮA)

NHÀ ÔNG CẢ Sắp dứt — Sẽ đăng :

CÁT BỤI MÙA THU

— tiểu thuyết đồng quê của SƠN NAM
— những chuyện éo le, ly kỳ ở miền quê, vào cuối năm 1945, khi xã hội bị xáo trộn vì lửa đạn.

Chính Luận

Quân Nhân, Công Chức hỏi nhau : Chính Phủ làm thế nào ?

Bài của QUYẾT-THẮNG

Tình trạng « lâm nguy » của đa số quân nhân, công chức lương thiện đã hiện rõ qua tính chất đạm bạc của việc tổ chức Tết Nguyên đán Canh Tuất vừa qua. Quần chúng đã không còn sự ngượng ngùng khi phải công khai xác nhận sự nghèo túng của mình mà trước đây, dù cùng quẫn cách mấy cũng ít người có can đảm tự phô bầy.

Ông Tổng trưởng Kinh tế Phạm kim Ngọc quả thật đã... đi sâu vào lòng nhân dân nghèo khổ, trong đó có cả giới quân nhân, công chức, bằng danh từ « kiệm ước » đã được hàng triệu người khắp toàn quốc xử dụng tới trong mấy ngày Tết vừa qua, ví dụ : Tết kiệm ước, bác lì xì cho cháu... mười đồng, hoặc : Tết kiệm ước, ta uống một ly rượu Việt Nam thay vì Wisky, Cognac...

Chính sách « khắc khổ » của Chính phủ nếu chỉ có mục đích nhằm thúc đẩy dân nghèo và quân nhân, công chức tiến mạnh trên con đường dản dị hóa cuộc sống và tiết giảm mọi chi phí xa xỉ thì đến hôm nay, kết quả phải được coi như thành công quá... tốt đẹp rồi.

Nếu cứ đà đó mà còn tiến mạnh mãi, e rằng : chính sách « khắc khổ » quá đà sẽ đưa dân nghèo, quân nhân, công chức tới chỗ... chết dở chứ không thể là « khắc khổ » nữa.

QUÂN NHÂN, CÔNG CHỨC LÀM THẾ NÀO ?

Trước trạng huống bi đát đó, người quân nhân, công chức làm thế nào ?

Chính phủ ngồi cao, nhìn xa, thấy rộng hẳn đã nhìn thấy rõ ràng và đã tìm thấy những câu trả lời rõ ràng cho câu hỏi trên. Vậy cần phải đề nghị Chính phủ sớm phổ biến những « kinh nghiệm sống » quý báu của những quân nhân, công chức lương thiện, đã bằng vào đồng lương cố định của Chính phủ trả, mà duy trì được mức sống thăng bằng, ngõ hầu giúp những người khác học hỏi, áp dụng.

Kẻ viết bài này nhìn ngó chung quanh thì trước hết chỉ thấy một giải pháp hữu hiệu hơn cả là : « Nhịn ».

Nhịn ăn, nhịn tiêu, nhịn giải trí, nhịn cả tới rất nhiều chi phí cần thiết khác để « dồn mọi khả năng tài chánh » vào hai bữa cơm rau dưa của gia đình.

Mặc dầu đã « nhịn » tối đa mà đời sống vẫn luôn luôn bị đe dọa bởi nạn gia tăng vật giá cứ hiện hình trước mắt : gạo lên giá, rau lên giá, thịt lên giá, vải vóc lên giá... Chính phủ đã bất lực trong việc chặn đứng tệ trạng tăng giá nhân dịp Tết, và một lần nữa, lại tỏ ra bất lực trong việc tái lập vật giá cũ trước dịp Tết sau khi mấy ngày Tết đã qua đi.

Đối với giải pháp « nhịn » nói trên, một câu hỏi hướng về tương lai được nêu lên ! Bên cạnh một số người giàu có sống phỏn phơ, quân nhân, công chức lương thiện có thể nhịn mãi như thế được không, và nếu cứ tiếp tục một kiếp sống chỉ có « nhịn » thì còn gì sinh thú ? Còn gì là phấn khởi để phục vụ ?

Ngoài giải pháp « nhịn » phải chăng còn một giải pháp : « Kiếm ». Tùy từng địa vị, địa phương, hoàn cảnh mỗi người đều phải tìm cách « Kiếm » thêm. Có nhiều cách « Kiếm » đẹp hoặc không đẹp đã được thực hiện, và cách « Kiếm » nào cũng khó làm lợi cho Chính phủ — nếu không nói là làm hại như : ăn cắp, tham nhũng v.v...

CHÍNH PHỦ LÀM THẾ NÀO?

Sau khi người quân nhân, công chức lương thiện đã cố gắng tìm cho mình một giải pháp hầu duy trì đời sống tầm thường mà vẫn chưa đạt được kết quả, sự túng thiếu lúc nào cũng ám ảnh trong tâm trí hay đè nặng cụ thể lên hai vai, thì câu hỏi nói lên lòng tin cậy vào Chính phủ thường vẫn được phổ biến với nhau, là : Chính phủ phải làm thế nào ?

Một câu hỏi chưa có câu trả lời vì đó là câu của những người cùng một giới, một hoàn cảnh hỏi nhau, chứ không phải hỏi Chính phủ, mà chỉ có câu trả lời của Chính phủ mới có giá trị giải quyết.

Trong thời gian chờ đợi câu trả lời của Chính phủ, xem Chính phủ làm thế nào ? Thì dân nghèo và quân nhân, công chức lương thiện cũng có thấy mấy công việc làm của Chính phủ.

Ví dụ : Chính phủ tăng thêm thuế, tăng giá gạo, tăng giá nhu yếu phẩm như la ve, thuốc hút v.v...

Phải chăng đó là những công việc làm của Chính phủ nhằm nâng đỡ đời sống quân nhân, công chức lương thiện chỉ sống nhờ đồng lương cố định của Chính phủ ?

Phải chăng còn tiếp diễn những biện pháp kinh tế khác có tác dụng đẩy mạnh chính sách « khắc khổ » đến cực độ hầu dìm đời sống đồng bào nghèo và quân nhân, công chức lương thiện chìm sâu xuống tới mức chỉ còn... thoi thóp ?

Mấy biện pháp nâng đỡ quân nhân công chức đã được Tổng thống đề ra trước đây xem chừng không hữu hiệu một cách đồng khắp, cũng không gây ảnh hưởng mạnh mẽ và trực tiếp đến quân nhân công chức bằng những biện pháp « nhận xuống kinh tế » cứ nối đuôi nhau trình diện trước đồng bào và đem lại kết quả trái ngược.

Trước thực trạng đó, hiện nay câu hỏi nóng bỏng nhất giữa giới nghèo cũng vẫn là câu hỏi đã có từ lâu : Chính phủ làm thế nào ?

Vâng, Chính phủ làm thế nào ?...

Quân nhân, công chức, dân nghèo đang ngóng cổ chờ câu trả lời của Chính phủ.

TRUNG TÂM Y TẾ TRỰC ĐÊM MIỄN PHÍ ((Tòa Đô Chính)

TỪ 7 GIỜ TỐI ĐẾN 7 GIỜ SÁNG

- Y Viện Tân Định 338, Hai Bà Trưng Saigon ĐT : 20.71
- Y Viện Khánh Hội góc Hoàng Diệu Lê q. Hưng ĐT : 23.150
- Y Viện Cholon 211 Đại lộ Hồng Bàng ĐT : 37.877
- Y Viện Phú Lâm 371 Lục Tỉnh Cholon ĐT : 35.280

Trong trường hợp cấp cứu, đồng bào có thể liên lạc xin công xa Hồng Thập Tự tại các địa điểm trên đây (ngày và đêm)

Bác sĩ trực

Tối Thứ Bảy 21-3-1970 từ 19g00 đến 6g sáng Chủ Nhật Trưa Chủ Nhật 22-3-70 từ 13g đến 14g30

B.S. Lưu Thế Tề	147 Đoàn Thị Điểm	Saigon
— Phan Trần Đạo 2-B	Nguyễn huỳnh Đức Phú nhuận	GĐ
— Nguyễn thị Hạnh	487 Nguyễn tri Phương	Cholon
— Đặng Văn Phu	172 Đề Thám	Saigon

TRUYỀN-HÌNH Thứ Bảy 21-3-1970

Việt Nam

(trên băng tần 9)

18g30	Đài hiệu—Quốc kỳ
18g33	Tin Ngắn
18g36	Hình ảnh tuần qua
18g46	Thiếu nhi Lê Văn Khoa
19g35	Thông Cáo
19g40	Phim Truyện Nhi Đồng Chú vịt con và Chú Lém
20g00	Tin Tức
20g18	Chương trình Quân Đội
21g10	Bình luận — Giới thiệu chương trình hôm sau
21g20	Tạp diễn Song Ngọc
22g30	Tin cuối cùng
22g33	Tạp diễn tiếp Đài hiệu — Quốc Kỳ

Mỹ

(trên băng tần 11)

1200	Glen Campbell
1300	Red Skelton
1400	Sports
1600	Billiards Tournament
1730	Auto Racing-Leslie uggams
1830	Information
1900	Get Smart
1930	Evening News
2000	Here Come The Brides
2100	Jackie Gleason
2200	Burke's Law
2300	11 th Hour News
2330	Movie — Sunrise at Campobello

TRÊN ĐƯỜNG PHIÊU LƯU ĐI TÌM BẠN TÂM TÌNH

phóng sự của Trần-Quốc-Mỹ

(Tiếp theo và hết)

LẠI CÀNG PHIÊU LƯU HƠN

Lần này tôi chơi xấu B, tôi nhè lúc nó bận đi xa Saigon vài 3 hôm, tôi đã lên 1 mình đến giáp diện một bà thương gia goá phụ ro. Nói đến thương gia, tôi mường tượng ngay trong đầu óc tôi 1 người nhiều tiền, lắm bạc, cửa hàng rất ư là sầm uất. Vòng qua trường Tiểu Học Bà Hạt, nhà thờ tin lành Triệu Đà, bót Cảnh sát, đường Nguyễn Kim thì tôi đã tới địa điểm. Tôi loay hoay mãi không kiếm ra nổi cửa hàng của bà thương gia ấy. Tôi đi sâu vào trong chợ N. tri Phương quẹo tay phải, rẽ sang tay trái, tôi nhắm hướng giống như mấy ông chỉ huy nhà banh coi địa bàn hoặc mấy thầy địa lý xem đất cát vậy. Một bà đứng trước mặt tôi luôn mồm rao :

— Mại dô, mại dô, bánh ngon sồ dách, mua 1 tặng 1, ăn 1 muốn ăn 2, mại dô mại dô...

Hàng của bà, 1 bên là 1 thúng bánh bông lang, 1 bên là rổ vừa cóc, ổi vừa tẩm ruột ngâm muối ớt. Coi bộ bà rao từ sáng tới giờ đã mệt, bà ngồi dang chân bệt xuống mảnh vải bố trải dưới đất, thở phì phào mồ hôi nhễ nhại.

Bà tưởng tôi mua hàng, bà đon đả mời mọc :

— Ông ăn cóc nhé Cóc mới tới mùa ngon lắm.

Tôi không ăn cóc mà tôi hỏi bà :

— Bà có biết ai là thương gia Bích Phượng không ?

Bà ngưng tay đuổi những con ruồi nhặng đang bu lấy thúng trái cây ấy, bà trao tráo mắt nhìn tôi :

— Thế ra ông đi tìm Bích Phượng đấy hả ?

— Bà là người nhà của Bích Phượng ?

Bà nheo mắt lại :

— Dạ chính tôi là Bích Phượng, tôi đã đăng báo tìm bạn 4 phương trời.

Bà kể 1 thôi dài dòng :

— Tôi, thương gia góa chồng đã 3 năm nay, con sống con chết 5 đứa... xin lỗi... ông đi tìm tôi...

Bây giờ tôi mới hiểu sự thật, tôi vội nói khoác đi :

— Không, tôi đi hỏi thăm cho anh bạn tôi thôi...

Trước khi tôi ra về, bà còn nói với lại ;

— Ông về nhớ nói dùm ông bạn ông. Bích Phượng có lời hỏi thăm nhé và Bích Phượng lúc nào cũng sẵn sàng gặp ông ta...

Tôi thẫn thờ quay gót, tức cười trong bụng, nghĩ đến 2 tiếng thương gia mà bà ta đã dùng, nghĩ cho kỹ quả vậy bà đã xài danh từ rất đúng. Tôi lấy tự điển tra đi tra lại mấy lần thì vẫn được chú nghĩa rất rõ ràng «thương là buôn bán, còn gia là nhà mà thương gia là nhà buôn» ; chỉ có thế thôi !

TRỚ TRÊU

Tôi muốn nói ngay «người thứ tư» mà tôi trên con đường phiêu lưu đi tìm bạn tâm tình lại là 1 ông đực rựa 100 Phần 100 Số là 1 nàng viết thơ hẹn tôi ngồi chờ nàng ở 1 góc quán giải khát tại đường Lê Lợi. Tôi làm theo lời nàng... Quá giờ Rendez Vous chừng 15 phút thì 1 ông ngồi vào bàn tôi và tự giới thiệu với tôi là anh ruột của người con gái mà tôi đang muốn giáp mặt. Lẽ dĩ nhiên vì lịch sự, tôi phải gọi bao ông ta 1 chầu, ông kêu đủ giải khát toàn thứ mắc tiền đoạn bắt tay tôi từ giã và hẹn sẽ đưa cô em tới ngay Đợi mãi đến 7, 8 giờ tối chẳng thấy ai, tôi biết đã bị lừa gạt và lẳng lặng 1 cách đau xót rút bóp ra trả tiền bà chủ tiệm để âm thầm chuồn về...

Vẫn câu chuyện tình ái làm cầm ấy, người sau cùng mà tôi tình bắt nhịp cầu tri âm lại trớ trêu hơn cả. Mấy hàng chữ hấp dẫn trên một trang báo nọ đá đập vào mắt chúng tôi :

— «Nữ sinh Đệ Nhất 19 tuổi, vẻ đẹp Tây Phương, dịu dàng dễ thương, nội trợ đảm đang, biết tốc ký, đánh máy giỏi 3 thứ ngoại ngữ : Anh, Pháp, Nhật. Muốn tìm bạn trai không phân biệt tuổi tác nhưng đừng già quá. Thư đầu nhờ Tòa báo chuyển»

Tin đi tin lại, tôi nhận được đều đặn từ phía nàng. Thơ nào cũng đánh máy rất trang nhã. Lá thứ nhất còn rất đứng đắn, nàng không đá động gì đến chuyện tâm tình cả. Có 1 đoạn như sau :

«Anh

« Trang minh Thảo rất yêu thích văn thơ nhưng Thảo lại ghét loại văn thơ ướt át, yếu hèn. Trời sinh ra Thảo là đàn bà chỉ tiếc rằng không được làm thân liền ông con trai để sống kiếp người hùng. Thảo rất ghét loại người trốn quân dịch, sống bám và xã hội, không biết tự lập... »

Lá thứ hai có vẻ tiểu thuyết hơn :

— Đọc thơ của anh, Trang minh Thảo thấy buồn lạ. Nếu không nhìn được dòng chữ của anh hằng ngày, Thảo như trồng trải cõi lòng.

Anh ạ !

Chuyện lòng là chuyện con tim — 1 bài toán khó giải đáp, chỉ có ông tơ bà nguyệt...

Tôi biết nàng muốn đề cập đến khoản hôn nhân lăng nhăng gì đây, thì đúng lá thứ ba, nàng đã thổ lộ tâm can như thế này !

— «Trang minh Thảo đến giờ phút này không dấu được lòng nữa mà muốn thốt lên 2 tiếng «yêu đương». Thảo đã yêu ai, người đó không ngoài anh (tôi biết nàng nói dối tôi vì hàng ngày ít nhất nàng cũng viết và nhận được hàng lố thư tâm tình). Nếu anh không bận công việc thì chiều thứ bảy này, Thảo hẹn gặp ở Bảo sanh Viện Từ Dũ lúc 6 giờ 30: Thảo còn nhiều chuyện muốn nói với anh. Thảo sẽ mặc áo dài màu xanh lơ, tay cầm nón Huế bài thơ để anh dễ nhận diện. Còn anh nhớ mặc áo sơ mi trắng ngắn tay và quần tây màu nâu đậm đấy nhé ! Em xin chờ anh ở nơi hẹn

Thân ái chào Anh...»

Cũng nàng này, thằng B đã từng trao đổi tâm sự với nàng nhưng nó lấy địa chỉ khác và nó cũng nhận được 3 lá thơ như tôi. Cách hành văn trong thơ hệt như vậy, chỉ có khác một điều là tên tuổi và chỗ ở của chúng tôi để ngoài phong bì mà thôi. Tôi và thằng B bò lăn ra giường mà cười, vậy té ra nàng thảo với 3 bài «luận mẫu» sẵn để viết thơ tâm tình 4 phương, ai cũng thế cả nàng đã đánh máy cả xấp trước để dành ở đây khi nào cần lấy ra xử dụng.

Tuy vậy hôm sau tôi và thằng B cũng đèo xe nhau đi gặp nàng. Nàng hẹn thằng B mãi 8 giờ tối nghĩa là sau tôi những 1 tiếng rưỡi đồng hồ. Tôi đến địa điểm hẹn hò rất đúng giờ giấc. Thằng B ngồi đợi tôi ở mãi tận nơi xa. Tôi đứng chờ mãi, nhìn đồng hồ đã quá mười mấy phút mà chẳng thấy bóng dáng nàng. Tôi nghĩ bụng «hay mình bị lừa gạt một lần nữa chăng ?» Tôi toan ra về thì một người đàn bà mặc áo xanh, tay cầm nón lá đang từ trên xích lô đạp bước xuống.

Tôi đến gần điệu bộ rất duyên dáng toan nghiêng đầu chào nàng, té ra 1 bà có chửa sắp đến giờ phút khai hoa nở nhụy. 1 ạch vừa đi, vừa đưa tay ôm bụng rên rỉ suýt xoa. Tôi thất vọng... định quay ngoắt trở lại thì 1 nàng còn trẻ măng cũng mặc cái áo xanh, đầu đội chiếc nón Huế bài thơ đang dựng xe Honda ào bên lề đường, khóa cổ cẩn thận và đi sế phía tôi.

Nàng có vẻ vội vã :

— Ông có phải là...

Tôi đoán chắc 100 phần trăm là nàng, nên tôi nhanh nhẩu cướp lời nàng :

— Vâng tôi đợi chờ Trang minh Thảo đã từ lâu...

Nàng tỏ ra bực bội :

— Trang minh Thảo nào ?

Tôi kiên nhẫn lập lại ;

— Trang minh Thảo tìm bạn tâm tình trên báo, hẹn tôi chiều nay ở đây...

Nàng quắc mắt lườm tôi :

— Ông này chỉ được cái ẩm ớ : Tôi ở ngoài Trung mới vào, tôi lạ đường đất, muốn hỏi ông có phải đây là Bảo sanh viện không ? Tôi đi thăm bà chị tôi đẻ ngược, cái thai bự quá chui ra ngược, bác sĩ bảo nguy đến tính mạng...

Nàng nói rồi bỏ tôi đi vào phòng trực bệnh viện. Tôi chưng hửng đứng 1 mình lắc đầu buồn bã, cảm thấy những cái xui xẻo cứ dồn dập đến với mình, toan lấy xe trở về thì lại 1 người con gái nữa cũng y phục như vậy, xuất hiện trước mặt tôi. Tôi nhìn kỹ không phải ai xa lạ, chính cô em họ xa với tôi. Gặp tôi chẳng đặng đừng, nó phải tiếp chuyện tôi. Tôi nhìn nó, nó nhìn tôi từ đầu đến chân rất kỹ càng chừng nó đã hiểu tôi đi đâu và tôi cũng rõ nó đến đây để làm gì ? Nó thẹn thùng nói chữa :

— Em đi thăm một bà hàng xóm mới sanh ở trong này.

Và nó hỏi tôi ,

— Thế còn anh đi đâu ?

Tôi nói dối nó một cách rất ngon lành :

— Tôi cũng đi thăm một bà bạn đồng nghiệp vào đây nằm chờ đẻ.

Sau khi trao đổi câu chuyện tôi từ giã nó cho êm và thưa quý vị độc giả chắc chắn rằng «buổi chiều hôm đó tôi và cô nàng Trang Mỹ Thảo này chẳng đi thăm ai sinh nở ở nhà Bảo sanh Từ Dũ cả. Tôi không ngờ người sau cùng mà tôi tính «kết nghĩa» lại hóa ra một cô em họ.

Về đến nhà, tôi và thằng B rất ân hận, cảm thấy mình thất bại sau những lần đi tìm bạn bốn phương. Chúng tôi bèn bầy mưu nghĩ cách phục thù. Một diệu kế sau đây được thằng B đem áp dụng. Nó gởi đăng ở nhật báo nọ với hàng chữ đại đề thế này.

— «Thanh niên 30 tuổi, đã làm tròn bổn phận công dân, cao 1 thước 77, rất đẹp trai, hiền lành, nhiều khí phách, bằng cấp lớn, làm giám đốc cho 1 sở Mỹ, lương tháng 50 ngàn, độc thân muốn tìm bạn gái không phân biệt giai cấp, tuổi tác, góa bụa, nếu hạp sẽ đi đến hôn nhân. Thơ đầu kèm tem, xin gởi về...»

Quả nhiên mới trong 1 tuần lễ đầu, nó đã nhận được 100 bức thơ và suốt tháng đó lai rai 400 lá chiều cố đến nhà nó, 400 lá tức là 400 con tem 3đ. Nó làm 1 con tính nhẩm sơ sơ nó cũng vớ được 1200 đ bạc. Những thành phần xã hội viết thơ cho nó thì nhiều lắm, tôi không nhớ hết nhưng chỉ có lá thơ đầu và lá thơ cuối là lâm ly và du dương hơn cả, hiện bây giờ chúng tôi vẫn còn cất giữ nó để làm kỷ niệm muôn đời. Lá thứ nhất của 1 góa phụ có 4,5 con. Lá sau chót của 1 me mèo bị chồng bỏ rơi về Mỹ Quốc. Tôi xin «liệt kê» ra đây nguyên văn bức thơ đầu :

— «Anh

Từ ngày anh Lụa mất đi để lại cho em 4 mụn con, đến khi anh ấy đã mồ yên mả đẹp thì đứa thứ 5 ra đời nghĩa là nó sanh ra không được gặp mặt cha. Bốn năm dài trôi qua em phải sống lạnh lùng đơn chiếc, kiếp sống của người goá phụ. Em lam lũ tần tảo nuôi con cho khôn lớn. Nhưng đến ngày hôm nay anh ạ, em không còn đủ can đảm ở vậy được nữa, sức em đã kiệt quệ, thân em đã mòn mỏi, em cần có một người chồng để nương dựa khi ốm, khi đau, khi tắt lửa tối đèn. Anh còn lạ gì cái cảnh con không cha như nhà không có nóc. Nếu nói về mặt tình cảm, em cũng còn sống động lắm chứ ! Chẳng lẽ cuộc đời em bị chôn vùi, tàn tạ ở nơi đây hay sao ? Em nghĩ đã kỹ, 1 bên là tình mẫu tử, 1 bên là tình yêu của 1 người đàn bà, vậy em viết lá thơ này tới anh, em cũng hy vọng rằng em sẽ sớm nhận được hồi âm...,

Em

Người anh chưa quen biết

(Xem tiếp trang 8)

Trở lại vấn đề

Cứu trợ dân Miền Bắc bị dịch

Ở Bắc-Việt, mùa đông 1969 sang 1970 đã được đánh dấu bởi hai trận dịch. Khởi sự là một bệnh mà cơ-quan y-tế miền Bắc gọi là «Bệnh đi tiêu chảy mùa đông» lan rộng trong những khu vực đông dân cư ở Hà Nội và một vài thành-phố lớn. Sau đó là bệnh cúm, phát khởi từ tháng 1.1970.

Bệnh cúm truyền đi rất nhanh và có thể rất nặng. Vào khoảng cuối tháng 2, thành phố Hà Nội và các vùng phụ cận hầu như bị tê liệt vì số người bệnh quá nhiều đã tràn ngập tất cả các khả năng hiện hữu của y tế. Các bệnh viện đều đầy ắp không còn một chỗ trống. Từ ngày 28.2, Sở Y Tế đô thành đã phải lập ra rất nhiều trạm y tế ở các Khu phố để khám bệnh và phát thuốc ; những trạm này phải làm việc liên tục từ 6 giờ sáng đến 9 giờ 30 tối để đáp ứng với nhu cầu dân chúng.

Nhân viên y tế hiện có không đủ để lo việc điều trị ; hơn nữa chính những nhân viên này cũng hao mòn đi vì quá mệt nhọc và bị lây những thể nặng của bệnh. Thuốc ngừa bệnh không có, trừ có dầu goménol để nhỏ mũi. Thuốc chữa bệnh rất thiếu tuồn, đến nỗi Bộ Y Tế đã phải cho phổ biến trên báo chí cả những bài thuốc Tàu và thuốc lá để cho nhân dân tự động kiếm thuốc mà uống và xông. Chỉ có những trường hợp rất trầm trọng mới được dùng đến thuốc trụ sinh. Tỷ lệ trẻ em mắc bệnh lên rất cao. Chính quyền miền Bắc chưa công bố con số những người chết vì dịch cúm. Trận dịch này cũng còn đang hoành hành,

Vấn-đề tôi đã đề cập ra là một vấn-đề hoàn toàn nhân-đạo. Bỏ ra ngoài mọi vấn-đề chính-trị, với tư cách một người thầy thuốc và với lương-năng của một con người, tôi muốn kêu gọi tất cả mọi người Việt nam đang sống ở miền Nam này, không phân biệt chính kiến, không nể hà giàu nghèo, trước hết nhận thức được sự cần-thiết phải cứu giúp những người dân miền Bắc đang bị thiên-tai, sau nữa, đóng góp vào một công-cuộc cứu-trợ nếu có.

Theo những tin tức của các tổ chức y tế quốc ngoại thì bệnh cúm ở Hà Nội là do siêu vi trùng A2 tạo ra. Bệnh này đã phát khởi từ Hồng Kông mà lan rộng ra cả thế giới. VN Miền Nam cũng đã có bệnh ấy hồi 1968 và đã rất nhiều trẻ em chết hay bị liệt óc vĩnh viễn trong thời kỳ đó. Nhưng tương đối với tình trạng hiện thời ở Miền Bắc thì trận dịch trước còn là rất nhẹ.

Sở dĩ ở miền Bắc bệnh dịch đã nặng như vậy là có hai bệnh dịch cùng tới một lúc. Hơn nữa, tình trạng đói kém thiếu ăn chồng chất từ nhiều năm vì chiến tranh, với sự rét mướt, — mùa đông năm nay lạnh hơn mọi năm và người dân nghèo không đủ áo mà mặc, — đã làm cho con người trở thành những con mồi dễ dàng của bệnh dịch. Đó là không kể sự thiếu thốn thuốc men và y liệu.

Tôi chỉ viết những lời này bằng lương tâm. Chúng ta ở đây tương đối không đến nỗi cực khổ trong đời sống vật chất như người dân miền Bắc : người dân nghèo nhất mà đọc được những dòng chữ này cũng chắc chắn là chưa thực đói và chưa biết đến cái rét của người dân nghèo Bắc Việt. Bệnh dịch ở đây cũng đã qua và nhờ Trời không đến nỗi tàn phá lắm.

Chúng ta cũng còn rất nhiều vấn đề khó khăn của chúng ta. Sự nghèo đói cũng đe dọa ta. Cô nhi, quả phụ và người bệnh của miền Nam, cũng rất nhiều và cần được giúp.

(Xem tiếp trang 8)

thắc mắc
nguyện vọng

Bao giờ mới hết bất công trong việc biệt phái QNCC ?

Kính thưa Thủ Tướng

Chúng tôi một số công chức thuộc Bộ Nội Vụ hiện là những quân nhân trong QLVNCH gồm đủ thành phần : Sĩ Quan, Hạ sĩ Quan, Binh sĩ.

Trân trọng kính đệ trình Thủ Tướng Chánh phủ kiêm Tổng Trưởng nội vụ thâm tường nỗi thắc mắc của chúng tôi : Trong việc biệt phái Công Chức về nhiệm sở cũ thiếu công bằng. Chúng tôi xin phân tách như sau :

1) CÔNG CHỨC HẠNG A — Số công chức thuộc thành phần này tất nhiên tính đến hôm nay đã hoàn toàn được biệt phái về nhiệm sở (ngạch Đốc sự, phó Đốc sự hành chánh) vì đã có qui chế và thể thức ấn định bằng nghị định.

2) CÔNG CHỨC HẠNG B — Số công chức này đã được biệt phái một phần (những tham sự hành chánh) vì rằng Chánh Phủ cho là những cấp chỉ huy. Số còn lại là những Thư Ký Hành Chánh Trung ương, Công nhật vv,.. Chánh Phủ không thấy nói tới vì không có một tiêu chuẩn nào để có lý do xin biệt phái cả !. Điều này đã khiến chúng tôi nghĩ đến Bộ Giáo Dục và Thanh Niên :

Từ một Giáo viên Sơ Cấp, Giáo viên Công nhật B2, B1, nhân viên thuộc « Bộ Thanh Niên » nhân viên tại Bộ, Ty, Cơ quan chưa đầy 1 tháng có người chỉ có mấy ngày nay cũng có sự vụ lệnh được biệt phái về dạy học hoặc trở về làm việc tại cơ quan liên hệ mặc dù họ mới nhập ngũ, mới mãn khóa tại các Quân Trường và ra đơn vị dăm ba tháng !

Phải chăng đó mới là những cán bộ, đó mới là những nhân viên tối thượng cần thiết cho nhu cầu Quốc gia hiện tại !

Chúng tôi xin trình bày thêm :

Mặc dù không có một tiêu chuẩn nào để Bộ sở quan can thiệp xin biệt phái nhưng chúng tôi là những công chức thâm niên nhất trên 5 năm, 7 năm, 10 năm công vụ từ những Chánh Phủ trước, chúng tôi làm việc như một quân nhân, chúng tôi cũng được cấp phát súng đạn và được đưa đi làm việc tại những nơi xa xôi hẻo lánh với tư cách một phái viên hành chánh, một nhân viên ở quận, nơi đèo heo hút gió nguy hiểm và cũng làm việc dưới hệ thống «nhà binh — hành chánh» mà có người gọi là «nhân viên chánh quyền).

Từ cái quan niệm là « Nhân Viên Chánh Quyền » nên trong các công tác bầu cử, bình định nông thôn và sự làm việc hằng ngày của chúng tôi lúc nào cũng bị đe doạ bởi sự giết chóc, ám sát của VC như ở ứng viên chức Hội Đồng Xã trước đây và hôm nay. Tuy nhiên chúng tôi không có 1 sự ưu ái giúp đỡ nào của Chánh Phủ kể từ ngày vào Quân Đội, Mặc dù trước đây chúng tôi cũng đã mòn quần mỏi trí làm việc trong cơ quan Chánh Phủ.

Vẫn biết rằng thi hành nghĩa vụ công dân là cần thiết nhưng phải thực thi công bằng và hợp lý chánh phủ nói rằng tận tình giúp đỡ công chức và quân nhân, giới có đồng lương cố định nhưng chúng tôi thấy và đã gặp từ chỗ đồng lương cố định làm việc ở vùng 3 vùng 4, nhập ngũ mãn khoá đưa các Quân nhân Công chức ra Vùng 1 Vùng 2 thì từ đồng lương cố định đó càng ngày càng bị thụt lùi và có thể đi đến chỗ bần cùng hóa chúng tôi trong hoàn cảnh gia đình đông con, không nơi ăn chốn ở một vùng khác,

(Chúng tôi chưa trình bày hoàn cảnh của người công chức được bổ sung vào một đơn vị chiến đấu hầu như lạc bầy)

NÓI VỀ CÔNG VỤ : Một đàng bỏ trí óc ra để soạn thảo văn thư nghiên cứu những tài liệu có tính cách chánh trị, học tập, phổ biến hoặc để trình lên cấp trên nghiên cứu lại cũng gọi là công vụ Một đàng vác súng ra chiến trường đánh giặc cũng gọi là công vụ Một đàng thì mệt mỏi trí óc, đờ đẫn có thể lao tâm lao phổi, một đàng thì khoẻ về tinh thần, thể xác mệt nhọc. Như vậy một con người không thể 1/2 đời mỏi mệt về trí óc 1/2 đời về tinh thần thì hậu quả của sự làm việc hoặc chiến đấu cũng không đem lại kết quả gì !

Mỗi công chức hạng A chưa chắc gì làm việc tích cực và thiện chí hơn công chức hạng B Tại một vài tỉnh và thị xã người ta vẫn để những công chức hạng B thâm niên đảm nhiệm những chức vụ điều khiển kết quả vẫn khả quan.

Chúng tôi không muốn so sánh nhưng phải nói ra : Một giáo viên công nhật một năm hoặc 1/2 tháng Công vụ đem so sánh với một nhân viên hành chánh Công nhật (chúng tôi chỉ đưa ra 1 nhân viên hành chánh Công nhật thôi chứ chưa nói đến những công chức lâu năm chánh ngạch..) thì nhu cầu nào cần thiết hơn và sự làm việc nào nguy hiểm đến tính mạng, đáng được giúp đỡ, biệt phái hơn — Kính xin Thủ Tướng Chánh Phủ suy ngẫm.

Kính Thưa Thủ Tướng Chánh phủ,

Nếu chúng tôi không nhầm thì sự kiện Công Chức thuộc Bộ Giáo Dục và Thanh Niên được biệt phái là do cụ Thủ Tướng Trần văn Hương cũng là một nhà giáo đề ra bênh vực cho nhau chứ chưa chắc gì Công Chức Bộ nào tối cần Thiết hơn Bộ nào. Có nhiều Bộ tối cần thiết đầu não của Chánh Phủ vẫn bị lãng quên và tình trạng khiếm khuyết, nhân viên tại Trung ương và Tỉnh ly địa phương càng ngày càng trở nên trầm trọng do đó sự tuyển dụng, thu nhận nhân viên bừa bãi.

Tại nông thôn, một số giáo viên làm việc ngày chỉ 1, 2 tiếng đồng hồ vì nạn thiếu trường so với nhu cầu họ: sinh gia tăng và tình trạng kém an ninh đã khiến cho 1 số giáo viên việc có thong dong cả tuần lễ trong khi đó tại Công sở một nhân viên phải kiêm nhiệm 2, 3 phần hành không thể nào thoả mãn nhu cầu của dân chúng khiến cho chánh quyền có thể bị xuyên tạc và bị nhân dân ta thán, chúng tôi chưa nói đến tình trạng khi một nhân viên công sở đau nằm bệnh viện không có người thay thế — Để giải quyết những công việc khẩn cấp.

Bằng những ý tưởng thô thiển trình bày trên đây, chúng tôi ước mong và thỉnh cầu Thủ Tướng sớm cứu xét, đâu là cần thiết và đâu là không cần thiết, mở rộng các tiêu chuẩn công chức Bộ sở quan xin biệt phái để chúng tôi sớm được trở về nhiệm sở như những công chức, Bộ Giáo Dục và Thanh niên ngõ hầu giúp việc đắc lực với chánh phủ và gia đình chúng tôi cũng mang ơn.

Trân trọng kính chào Thủ tướng Chánh phủ.

TRẦN KIM ĐÍNH

79 Hùng Vương Đà Nẵng và một nhóm Công Chức Quân nhân

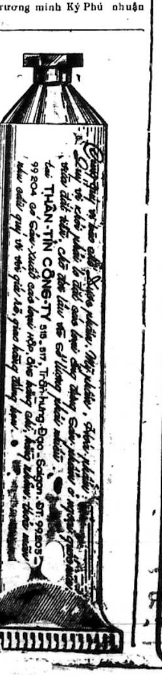
TÌM VIỆC

— Sinh viên Khoa học có Tú Tài 2 ban Toán, muốn tìm việc làm một buổi để tiếp học hoặc dạy kèm tại tư gia từ đệ tứ trở xuống. Toán Lý Hoá sinh ngữ. Điều kiện dễ.

Xin liên lạc với 182/12 Trương minh Ký Phú nhuận

PHÁP VĂN

LỚP VỠ LÒNG : 1 tháng 4 MAUGER II Bài 26, Modes Temps, Analyse, Bài Khảo Sát. MAUGER I Bài 52 tháng 5 lên MAUGER II. Trường TRUNG HIẾU 25 năm kinh nghiệm : Đi đường Hồng thập Tự rẽ vào đường Nguyễn thiện Thuật số 21/8 hoặc 575/100 Phan đình Bàn Cờ


Cùng quý vị hảo chủ Dược phẩm, Mỹ phẩm, Hóa phẩm [illegible]
Quý vị khỏi phải lo đặt các loại ống thùng Sản phẩm ở ngoại quốc vừa đắt tiền, chờ đợi lâu và số lượng phải nhiều.
tại THÂN-TÍN CÔNG-TY 515, 517, Trần-hưng-Đạo - Saigon - ĐT: 99.805 - 99204 có sản xuất các loại hộp, ống bằng chì, bằng nhôm, theo mẫu
như mẫu quý vị với giá hạ, giao hàng đúng hạn.

MUỐN TRỊ MAU CHÓNG và TRỊ TẬN CĂN-NGUYÊN của
BỆNH TRĨ
Hãy dùng ngay
cyclo 3
Phát minh của Viện bào-chế PIERRE FABRE (Pháp-Quốc)
Với 1 công-thức khoa-học gồm có 5 chất rất hiệu-nghiệm để trị dứt BỆNH TRĨ
CYCLO-3 có tác-dụng làm tan-biến cấp thời các chứng NHỨC-NHỐI và ĐAU-ĐỚN do bệnh trĩ gây ra
CYCLO-3 dùng cho cả NAM PHỤ LÃO ẤU và ĐÀN BÀ THAI NGHÉN
CYCLO-3 được trình-bày dưới 2 hình thức :
- Thuốc ống để uống
- Phô-mát (pommade) để thoa không làm dơ quần áo
BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY.
162M/BYT/19-12-69

Luyện Thi Khóa 18

QUỐC GIA HÀNH CHÁNH

- Ban Giảng Huấn : Tốt nghiệp CAO HỌC
- Chỉ dẫn phương pháp làm bài có kết quả
- Dạy đầy đủ các đề quan trọng

Ghi tên : tại Trường **ĐÔNG PHƯƠNG**
129 Trần Quốc Toản nối dài (trước HVQGHC)

Luyện Thi Tú Tài I và II AB

TOÁN - LÝ - HÓA — VẠN VẬT

do Hội Cựu Học Sinh Taberd phụ trách

1-4-70 : Khóa mới ôn lại chương trình từ đầu bằng cách giải những đề thi mẫu.

GHI TÊN : tại Văn Phòng COMITA (trường Taberd 53 Nguyễn Du) từ 21/3 đến 28/3 vào lúc 8g — 10g sáng và 2g30 — 4g chiều

Lớp Nguyễn Huệ

166 CÔNG LÝ
SAIGON

Ngày 03 và 04 tháng 4 mở thêm
lớp TOÁN LÝ HÓA (Đệ ngũ sáng, Đệ Tứ chiều)
Ghi tên kể từ 18-03-1970

Tập Lái Xe DAIHATSU

Mời quý cô, bà và ông đến TRƯỜNG DẠY LÁI 90-C HIỀN VƯƠNG Saigon—Đ.T. 91.229 — tập lái bằng xe DAIHATSU mới toanh. Mỗi người tập 1 xe — HUẤN LUYỆN VIÊN nhã nhặn, lịch sự, tận tâm.

CƯỚC CHÚ. — Bán gấp rẻ hay cho THUÊ xe PLYMOUTH toàn hảo. Hỏi ông GIÁP VĂN THẬP, Nghị Còi ô Tô

VIỆT NAM CỘNG HÒA
BỘ CÔNG CHÁNH
TỔNG NHA KIẾN THIẾT
THIẾT KẾ ĐÔ THỊ

Thông Cáo

Tổng Nha Kiến Thiết và Thiết Kế Đô Thị trân trọng thông báo cùng quý vị Thầu Khoán có lãnh thực hiện các công tác xây cất công ốc công thự do cơ quan Kiến Thiết phụ trách được rõ :

Việc tu chính giá các khế ước công tác bị ảnh hưởng thuế kiệm ước ngày 23-10-69 đã được chấp thuận,

Các hồ sơ xin tu chính giá sẽ do nhà thầu lập và gởi đến các cơ quan Kiến Thiết liên hệ trước ngày 1-6-70. Mọi hồ sơ gởi đến sau ngày trên sẽ không được cứu xét.

Quí vị Thầu Khoán có thể liên lạc với các cơ quan Kiến thiết để biết thêm các chi tiết liên quan đến việc tu chính giá.

Saigon ngày 11 tháng 3 năm 1970

TỔNG GIÁM ĐỐC
KIẾN THIẾT VÀ THIẾT KẾ ĐÔ THỊ
NGUYỄN XUÂN ĐỨC

Trên đường phiêu lưu...

(tiếp theo trang 7)

Và đây là nguyên văn lá thơ thứ hai :

«Anh của em

Thằng Oét ló về lước ló, ló bỏ em bơ dơ ở giữa rải đất Sè Gòn lày. Em đã chán ngấy cái cảnh nấy chống ngoại quốc. Ló không có chiều dợ bằng người A Lam la đâu ! Đêm nằm cạnh, ngày sáu khắc em lúc nào cũng ở bên cạnh ló, em đã hiểu thế lào và tình yêu.

Hôm lay nhân 1 buổi xuân sang Tết đến, ngoài kia nó vú sửa và tả bay, mây trên chời Mỡ đứ chôi qua, em ra xạp báo mua 1 tờ nhựt chính về coi, gặp được anh em mừng quá, em niến lầy cây diết nguyên tử biện thơ lày cho anh. Em mong rằng với nhịp cầu tri âm nếu là duyên thỏ em sẽ được nàm vợ anh chứ không phải vợ thằng Oét nữa.

Em của anh
Phương Hồng Sắn.

Nếu nói về mặt tinh thần và vật chất, quả là thằng B đã được 1 phen lời lo. Và thưa quý vị thính giả à xin lỗi, quý vị độc giả 4 phương, câu chuyện chúng tôi đi «tìm bạn tâm-tình» cũng chỉ vỏn vẹn có thế. Tôi xin chấm dứt thiên phóng sự này ở nơi đây,,,

TRẦN QUỐC MỸ

HỘI ÁI HỮU ĐỊA PHẬN VINH

TRÂN TRỌNG THÔNG BÁO

Cùng quý vị đồng hương Nghệ An Hà Tĩnh Quảng Bình

Hội Ái Hữu Địa Phận VINH đã chính thức hoạt động, do Nghị định số 181/BNV/KS/13 ngày 11-3-1970, với mục đích kết hợp để nâng cao tinh thần ái đồng hương và tương thân tương trợ giữa những người đã có chánh quán, sanh quán hoặc trú quán tại 3 tỉnh Nghệ An Hà Tĩnh và Quảng Bình.

Hội rất hân hạnh được tiếp xúc với các bạn đồng hương để trình bày về các sinh hoạt của Hội và đón nhận các bạn ghi tên gia nhập. Mọi liên lạc, xin do Văn phòng 32 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon hoặc bằng điện thoại : L.M. Cao văn Luận 22.782, KS. Võ quí Hy 41.367, GS. Nguyễn văn Kiên 23.685.

Saigon, ngày 15 tháng 3 năm 1970

CHƯƠNG - TRÌNH

PHẠM - MẠNH - CƯƠNG

Băng số 3

Những tình khúc hôm nay

Phát Hành Ngày 22-3-1970 ĐÚNG 9 GIỜ SÁNG
Tại : **TÚ - QUỲNH**
68 (Lầu I) CRYSTAL — PALACE

— Đêm cuối cùng (Phạm đình Chương) Giấc Mê Đời (Diên An), Thái Thanh Khi em Nhìn anh (Y Vân), Niềm Đau Dĩ Vãng (Phượng Linh), Tình Xa (Trịnh công Sơn) Lệ Thu, Rồi Mai Tôi Đưa Em (Trường Sa), Đừng Đùa Với Tình Yêu (Phạm mạnh Cương) Sang Ngang Lời 2 (Đỗ Lễ), Tan Vỡ (Đỗ Lễ) Khánh Ly, Tình Yêu Đã Mất (Phạm mạnh Cương) Bảy Ngày Đợi Mong (Trần thiện Thanh) Uyên Phương, Giọt Lệ Cho Ngày Sau (Từ công Phụng), Chiều Tưởng Nhớ (Lan Đài) Thanh Lan, Buồn Trong Kỷ Niệm (Trúc Phương) Lạnh Lùng (Đinh việt Lang) Thanh Thúy, Tà Áo Cưới (Hoàng thi Thơ), Ai Nói Yêu Em Đêm Nãy (Trần thiện Thanh) Giao Linh, Khi Em Về (Vũ Thành An) Vũ Thành An Như Ngọn Buồn Rơi (Từ công Phụng) Từ Công Phụng.

Duyên Anh Giới Thiệu Chủ Đề :

Âm thanh nổi tuyệt vời, hoàn toàn thâu thanh Sống tại Studio riêng do chuyên viên âm thanh Lê Văn Định phụ trách.

Hình Bìa của Họa Sĩ Nguyễn Vi, Ảnh của Lê Minh (Kim' Studio)

BĂNG PHÁT HÀNH CÓ HẠN, QUÝ ĐẠI LÝ Ở XA XIN BIÊN THƯ VỀ ĐẶT TRƯỚC

Thư từ và Ngân Phiếu Xin đề : **Bà Lê Thị Như Hảo** số 68 (lầu 1) Crystal — Palace, Điện thoại : 92.990

Hãy đón mua cuốn Băng số 4 với chủ đề : **Nhạc Và Thư** sẽ Phát Hành vào trung tuần tháng 4 (gồm những bài thơ hay đã được soạn thành ca khúc)

Trở lại vấn đề...

(tiếp theo trang 7)

Nhưng chắc chắn rằng không phải vì thế mà chúng ta không trông ra xa hơn một chút.

Vã lại, nếu chúng ta có thừa mới đi cứu trợ thì Sự cứu trợ ấy cũng bớt đi nhiều ý nghĩa. Tôi nghĩ rằng khi thành thực và từ người dân để trực tiếp đưa đến cho người dân, thì sự giúp nhau có thể hàn gắn được rất nhiều điều đau thương. Miễn là các chính quyền đồng thỏa, thuận cho phép việc ấy ở bên lề của một cuộc chiến tranh đã quá tàn phá đối với con người và dân tộc.

BÁC SĨ TRẦN - NGỌC - NINH

1/4 Luyện thi Tú tài I ban C

(dành riêng cho h.s. chương trình Pháp)

Đặc điểm : Học đủ môn, trọn khóa 3 tháng.
— Sĩ số rất giới hạn — Nhận chuyển hồ sơ thi.
— G.S. Tiến sĩ — cao học — cử nhân — Đ.H.S.P chuyên nghiệp Ghi tên mỗi chiều tại 38 Đinh Tiên Hoàng.

Tết đã qua nhưng mùa Xuân còn rực rỡ tại sân khấu

MAXIM

Với chương trình hoàn toàn đổi mới từ 14-3-70

Chương Trình Mùa Xuân

- Với bộ óc đầy sáng kiến và sáng tạo cùng tài điều khiển của Hoàng Thi Thơ
- Với những sáng tác độc đáo và tài đào luyện của vũ sư số 1 Lưu Hồng
- Với số Nghệ sĩ khổng lồ gồm 80 danh tài quốc tế
- Với 4 bộ tam ca hợp ca nam nữ kích động nẩy lửa
- Với 1 chương trình sôi động qua 15 tiết mục hấp dẫn trên một sân khấu quốc tế văn minh, độc nhứt vô nhị tại VN

Xin luôn luôn đặt trước mới còn chỗ ĐT 20575 — 20576

NIGHT CLUB lầu 1 : Luôn luôn hấp dẫn với Ca Hay, Đàn Ngọt, gái đẹp, show lạ...

VIỆT-NAM CÁN-SẮT CÔNG-TY
(V. I. C. A. S. A.)
Công-Ty Vô-Danh
vốn 1000.000.000đ00 V.N
14 (lầu I) Tôn-Thất Đạm
— SAIGON —

GIẤY MỜI HỌP

ĐẠI HỘI THƯỜNG NIÊN

VIỆT-NAM CÁN-SẮT CÔNG-TY (V.I.C.A.S.A) — Công-Ty Vô-Danh vốn 100.000.000đ00 V.N. Trụ-sở Trung-Ương tại SAIGON số 14 (lầu I) đường Tôn-Thất-Đạm.

Hội-Đồng Quản-Trị của Công-Ty trân trọng kính mời Quý-Vị Cổ-Đông của « VIỆT-NAM CÁN-SẮT CÔNG-TY (V.I.C.A.S.A.) bớt chút thì giờ quý báu đến họp ĐẠI-HỘI THƯỜNG-NIÊN tại Trụ-sở Trung-Ương của Công-Ty vào ngày 25 tháng 04 năm 1970 hồi 09 giờ sáng, để thảo-luận và quyết-định những vấn-đề thiết-yếu của Công-Ty, theo chương-trình nghị-sự sau đây :

1. — Bầu lại Ban Quản-Trị cho nhiệm-kỳ mới.
2. — Nghe và quyết-nghị về phúc-trình của Hội-Đồng Quản-Trị đương kiêm.
3. — Nghe và quyết-nghị về phúc-trình của Ủy-Viên Kiểm Toán về niên-khóa 1969.
4. — Quyết-định về bản kết-toán Trương-mục khai-thác và Trương-mục lời lỗ của Công-Ty về niên-độ 1969 và ban thanh-thỏa cho Hội-Đồng Quản-Trị.
5. — Chỉ-định một hay nhiều Ủy-Viên Kiểm Toán của niên-khóa 1969 và quyết-định tiền thù-lao cho các vị này.
6. — Linh-tinh

SAIGON, ngày 20 tháng 03 năm 1970
CHỦ TỊCH HỘI-ĐỒNG QUẢN-TRỊ
LÝ - LONG - THÂN

Lớp Sinh Ngữ Anh, Đức Nhật và Tây Ban Nha

Khai giảng ngày 01-4-1970 tại trường **TRÍ ĐỨC** 55 Cao Thắng, Saigon.

Đặc biệt cho quân nhân, công chức và du học sinh

Do các Giáo sư Việt và Ngoại quốc kinh nghiệm đảm trách Chỉ nhận 20 học viên ghi tên từ 18g30 đến 20g30

Bác sĩ NGUYỄN VĂN THIỆU	Bác sĩ TỪ UYÊN
Nội khoa tổng quát Khám bệnh mỗi ngày	chuyên trị bệnh con mắt khám bệnh từ 8 đến 9 giờ sáng và từ 4 đến 6 giờ chiều

tại Dưỡng Đường NGUYỄN VĂN TẠO
141 Đường PASTEUR Saigon. Đ.T 22.740

ANH VĂN
ĐÀM THOẠI

NAM - KYM

Số 5 Yên Đỗ Hai Bà Trưng Số 38 Đặng Tất (hãng sáo Tân Định
Lớp mới : 1 - 4 - 70

SÁNG - CHIỀU - TỐI

ANH VĂN :

1. Lớp Đàm Thoại Thực Hành I, II, III, và IV (học sách Current Conversation English)
2. Lớp Thông, Phiên Dịch Báo Chí (học sách Interpreter and Press Tranlator)
3. Lớp Hùng Biện và Văn Chương Anh Ngữ (học sách Eloquence and English Literature)
4. Lớp Anh Văn Thương Mãi (học sách Commercial English)

PHÁP VĂN :

1. Lớp Pháp Văn Đàm Thoại I, II, III và IV (học sách Conversation Courante Français)
2. Lớp khảo sát Văn Phạm (học sách L'art D'étude de Texte)
3. Lớp Thông, Phiên Dịch Báo Chí (học sách Interprete et et Tranducteur de Presse)
4. Lớp Pháp Van Thương Mãi (học sách Francais Commercial)

CHÚ Ý : Các bộ sách trên đều do Ban Giám Đốc biên soạn theo tiêu chuẩn hiện đại của các Grandes écoles, écoles Supérieures de Commerce de Paris và các Colleges of the U.S.A

CÔNG TY ĐÓNG & SỬA GHE TÀU

CODOTA

CHUYÊN ĐÓNG VÀ SỬA CHỮA GHE TÀU
ĐÁNH CÁ, VẬN TẢI TÀU KÉO, DU THUYỀN

- Công việc bảo đảm
- Gỗ và vật liệu chọn lọc
- Giao Tàu nhanh chóng
- Giá phải chăng

DO MỘT NHÓM KỸ SƯ, CHUYÊN VIÊN V.N. VÀ NGOẠI QUỐC ĐẢM TRÁCH

AI MUỐN MUA, ĐẶT, SỬA HAY TỰ MÌNH COI ĐÓNG LẤY GHE TÀU, XIN LIÊN LẠC VỚI

— Địa điểm liên lạc : Số 104/5 đường Phạm đăng Hưng — SAIGON Điện thoại Quân sự 40 229.
— Cơ xưởng : Số 293/37 đường Nguyễn văn Học nối dài (Quốc lộ số 1) GIA ĐỊNH — Điện thoại 24 331

CÁ NHỜ NƯỚC, TRẺ EM NHỜ MAYOCOD

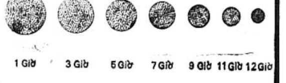
MAYOCOD, thuốc viên dầu cá thu, với 2 sinh-tố A và D cần thiết cho sự tăng trưởng, giúp trẻ em mau lớn, xương cốt cứng cáp, sức khoẻ dồi dào.

Tiện lợi và công hiệu

mayocod

conmed
Controlled Medications

153M-BYT/QCDP/9-12-69



NGHẸT MŨI-SỔ-MŨI-CẢM LẠNH
chỉ là vấn đề thời gian
đối với

col-span

dược phẩm có hiệu lực
ngay và kéo dài

COL-SPAN là thuốc viên bọc, bên trong có nhiều hột nhỏ. Nhờ cách điều chế đặc biệt, những hột thuốc nhỏ trong 1 viên COL-SPAN sẽ tan lần lần trong cơ thể: có những phần tan ngay để có công hiệu tức khắc, có những phần tan chậm để có hiệu lực vững bền suốt 12 tiếng đồng hồ.

151M-BYT/QCDP/3-12-69

Camphophyline

VIỆN BÀO CHẾ **Millot** — PHÁP-QUỐC

THUỐC UỐNG	THUỐC CHÍCH
trị bịnh — YẾU TIM, — NGHẸT THỞ — HEN SUYỄN — HỒI HỘP	CÓ THỂ DÙNG ĐỂ PHA THUỐC TRỤ SINH THAY THẾ SÉRUM GLUCOSE. PHÒNG NGỪA NGẤT XỈU.

BÁN TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

ĐÃ THÍ NGHIỆM TẠI CÁC BỆNH VIỆN BALÊ

KN.67M/BYT/QCDP.

HADZER BÀO CHẾ NHƯỢNG QUYỀN

TRÌ

TRỊ MAU LẸ NHẤT !!
TRỊ TẬN CĂN NGUYÊN !!
KHÔNG CẦN GIẢI PHẪU

SAO CỨ CHỊU ĐAU NGỨA?
hãy dùng ngay

VARECORT

THUỐC THỤY-SĨ MỚI PHÁT MINH
SẼ DỄ CHỊU NGAY !

VARECORT làm hết đau ngứa ngay sau vài phút
VARECORT trị bệnh trĩ tận căn nguyên nhờ chất TRI-HYDROXY ETHYLRUTORIDE mới phát-minh bởi viện bào-chế ZYMA (THỤY-SĨ)
VARECORT dùng thoa mà không dơ bẩn quần áo

VARECORT
CÓ BÁN KHẮP CÁC NHÀ THUỐC TÂY

VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

COTRACYN

SỰ CÔNG HIỆU MÃNH LIỆT CỦA

2 TRỤ-SINH
(TÉTRACYCLINE + CHLORAMPHENICOL)

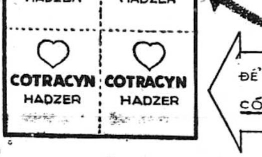
3 KHÁNG SINH
(SULFAMIDES)

SINH-TỐ B12

Trị bịnh :

- BAN NÓNG — BAN CUA
- **THƯƠNG-HÀN**
- CẢM HO — SƯNG PHỔI
- NHIỄM VI-TRÙNG :
- GHẺ LỞ LOÉT — VẾT ĐAU SƯNG MỦ — LÃM ĐỘC

K N SỐ — 84M-BYT-QCDP



VIÊN NGỌT DỄ UỐNG

ĐỂ TRONG GIẤY THIẾC CÓ HÌNH TRÁI TIM

MUA DỄ DÀNG TẠI CÁC NHÀ THUỐC TÂY

RAO VẶT RAO VẶT

Bán Nhà khu Bàn Cờ, ngang 4m, gác suốt, đẹp, đủ quạt trần. Do 242/21/48, Nguyễn thiện Thuật. Hỏi thứ 7, từ 5 giờ chiều, cả ngày chủ nhật, ngày thường từ 7 đến 9 giờ tối.

Phố bán lầu đúc suốt 4mx12m mới cất Kiến trúc đẹp luôn đất. Điện nước Sân để xe, cửa hậu khu nhiều biệt thự. Vùng rất yên tịnh, Hỏi 136/41 Nguyễn Huệ Phú Nhuận.

Bán Nhà lầu đúc 3 từng 3mx 9m, đầy đủ tiện nghi 1.500.000đ. Lô 62/2 chợ Vườn Chuối Phan đình Phùng Saigon.

Ville bán tại Cư xá Kiến Thiết Thủ Đức hoàn toàn sửa mới, đủ tiện nghi, sân rộng, vườn cây mát mẻ, khu yên tịnh. Hỏi tại chỗ 441 CXKTTD gần Khổng miếu.

Bán nhà đầy đủ tiện nghi mặt đường khu an ninh. Hỏi 290 Vĩnh Viễn Cholon.

Nhà bán gấp, rẻ 4mx18m, vách tường, gác suốt điện 220, nước, gần trường học gần nhà, gần chợ, xe vô tận nhà cạnh trường Nữ quân nhân số 187/3 ấp Tân Phước.

Nhà mặt tiền 4 tầng mới cất (3m50x9m) đủ tiện nghi, trang trí đẹp tiện mở mọi ngành thương mại, ngay trung tâm Saigon khu an ninh nhất (4 triệu 800) 30 Nguyễn thiện Thuật Saigon.

Bán 1 căn nhà đúc 1 tầng 4m20x17m, mặt đường Lê Lợi tiện buôn bán. Xin hỏi 56A Lê Lợi Vũng Tàu.

Nhà bán Có : Điện Thoại Phòng Lạnh 4 tầng lầu điện nước 2 WC. Hỏi tại 129 Cao Đạt Chợ Quán ĐT. 51.045.

Bán nhà lầu mới cất 4mx12m đủ tiện nghi, điện nước riêng, hẻm rộng, đường Trần Quốc Toản (ngang HVQGHC). Hỏi 435/1 Phan Thanh Giản Saigon.

Nhà bán

Nhà gạch, có gác đủ tiện nghi, gần chợ, gần trường, giá 600.000đ. Hỏi 262/83 Trương minh Giảng SG.

Nhà Bán lầu mặt tiền đường số 33/2 Nguyễn Cảnh Chân đủ tiện nghi ở hoặc hàng sửa xe hơi và làm cửa sắt, hay mua bán rất tiện lợi.

20.000đ lợi tức

Nhà lầu đúc đầu hẻm đông dân cư xinh xắn điện nước riêng, tiện mở cửa hàng buôn bán, hiện ngoại kiều đang mướn 20.000đ một tháng, nếu muốn lấy lại được liền, đi xa bán gấp số 495 hẻm 6 Trương minh Ký, Phú Nhuận (gần cổng xe lửa số 6 Trương minh Giảng Saigon).

Nhà bán Vì thuyên chuyển đi xa, cần bán 1 căn nhà địa điểm tốt gần trường học và chợ rất tiện cho gia đình đông con Số nhà 359/1/43A Trương minh Giảng Sg. (dài 6x30 giá nhất định 1.000.000đ.).

Bán đất Chi Lăng 3 lô đất trống 4mx20m có điện nước đường xe hơi giấy phép xây cất giá 6.000đ một thước coi đất tại 15 Nguyễn Duy (hẻm trường Chi Lăng 1 và trường về Gia Định).

Xuân Lộc

Bán hoặc cho mướn dài hạn 1 ngôi nhà gạch dài 30th ngang 12th cao 7th50 tại số 53 đường Thoại ngọc Hầu. Có thể dùng đặt cơ sở thương mại, tiểu công nghệ hoặc biến cải thành nhà bảo sanh hoặc dưỡng đường tư. Xin liên lạc với ông Huỳnh Thanh Danh, tòa Đại Biểu Biên Hòa, để biết thêm chi tiết.

Bán Phố thương mãi, 3 tầng 4mx28 BS. Calmette, gần chợ Sg. 7T5— Phố lầu mặt tiền Nguyễn thiện Thuật Bàn Cờ. 3T3 — 4T—Trần quang Khải 6mx12m,4 kiến trúc mới, tuyệt hảo 3 tầng tiện mở phòng mạch, văn phòng. 6T6. Nhà Đặng Dung 4mx22, 3tr7 v.v... Mời đến : 241 Cách Mạng Điện Thoại : 41094.

Đất trống, villa bán:

— Đất lý-tưởng đường Cách-Mạng Mặt tiền, chung quanh có tường xây, phía trước có hàng rào mới xây và cửa sắt kiểu villa (1.400 m2 có B.K).

— Villa Trương-Tấn-Bửu gần Cách Mạng đầy đủ tiện nghi vườn cây ăn trái, giao trống hoặc thâu huê lợi (xin hỏi Ô. Bảo 230 Ng-Minh-Chiểu PN) ngoài giờ làm việc.

Building bán hoặc cho thuê. Tiện mở khách sạn, nhà hàng hoặc nhà thương, nhà bảo sanh.

— 10 apartment, 19 phòng, 1 phòng bồi bếp, 1 nhà hàng, 1 nhà bếp và 1 phòng tiếp khách.

— Mỗi phòng có phòng tắm riêng biệt, apartment có nơi nấu ăn riêng. Có máy nước nóng, máy điều hòa không khí.

— Phòng rộng rãi, mát mẻ nơi thanh tịnh (có sẵn giấy phép mở nhà khách sạn nhà hàng).

527, Trần quốc Toản Phú Thọ Cholon Đ.T.37219.

«Nhận xây cất»

Xin liên lạc ngay với nhóm thợ, chuyên môn, về xây cất đã từng kinh nghiệm về xây cất nhà, phố, và nhận trang trí, văn phòng, Bar, Phòng Tắm Hơi, viện uốn tóc, nhà Thuốc Tây, phòng mỹ viện, và sửa chữa nhà, phố, về mọi hình thức, V.V. Xin liên lạc ngay số 212 Trương Tấn Bửu, P.N. hoặc Đ.T. 92173, gặp Cô Hạnh, chúng tôi xin tiếp xúc quí vị.

Hiệp Hưng ĐỊA ỐC

— 282 Công Quỳnh Saigon —
Đ.T. 90498 — 90167

ĐẤT BÁN RẺ

— Đất Hùng Vương Thị Nghè 10.000m2 Cư xá VNTT có đèn nước đủ đất bằng trắng 2.200đ/1m2 chia từng lô 1.000m2, 2.000m2 bán trống — Đất trống Ngô tùng Châu G.Đ. kế trường Tân Thanh 500m2 bán 6.500đ./1m2 — Đất cầu Bang Ky Nguyễn văn Học G.Đ. 500đ./1m2 bán từng lô có 8 mẫu khu kỹ nghệ — Đất Cách Mạng mặt tiền 1.400m2 bán đất không chia lô — Đất Đakao 1950m2 bán gấp chia làm 2-3 lô 25.000đ./1m2 — Đất Nguyễn văn Học Giađịnh 1.000m2. 5.000đ./1m2.

Bán nhà 27x4m. Có lầu. garage, điện,nước mặt lộ. Tiện mở phòng mạch và cửa hàng. Hỏi 230 Hòa Hưng Sg.

Vũng Tàu Nhà bán 1.500.000đ, địa điểm thương mại, mặt tiền đường lớn, 4th2x12th lầu suốt, đầy đủ tiện nghi, công tơ điện nước, Liên lạc số 29 đường Lê Lợi Vũng Tàu (gần Siêu Thị).

Bán cửa hàng

cần đôi, Compteur nước, Compteur điện. Có giấy phép, môn bài. Nguồn lợi lớn. Gần chợ, hướng mát. Giá rẻ, giao ngay, 255 và 255A Ng-th-Thuật Saigon.

Nhà bán đủ tiện nghi 4mx16m tại xa lộ cạnh nhà hàng Thanh Thanh số 235/6F Bán rẻ.

Bán gấp một căn nhà lầu đúc mặt tiền 3m2 x14m Hỏi hiệu Thiện Chí 125Bis Trần quang Diệu Saigon từ 8g đến 18giờ

Đất Linh Xuân Thới 7.000 thước vuông, mặt tiền đường, vườn cây ăn trái, nhà, điện nước. Xin hỏi tại 73 Nguyễn Trãi Cholon.

Phố trống bán

và giao liền 2 tầng lầu đúc, 3,5x11, số 350 Petrus Ký Chợ lớn, rất tiện cho mọi ngành thương mại, Hỏi tại địa điểm, nói tiền mỗi buổi sáng từ 9 đến 12 giờ Đ T. 22.362.

— Phố 1 lầu đúc Huỳnh quang Tiên GĐ. 11,5x12m. Hỏi Ô. Nguyễn Trung Hạ số 54A Phan-v-Trị Gia Định Đ T số 22.362.

Bán nhà vách ván, gác cây 3m5x14m. Đầy đủ tiện nghi. Sau chợ Trương minh Giảng số 25/5/1.

Bán gấp 1 căn nhà đúc đang buôn bán ngang 3m5x14m nước, điện gần chợ trường học nhà thờ. Hỏi 65/7 Tân Châu cuối đường Trương minh Ký Gia định Lăng Cha Cả

Cần bán một căn nhà nhỏ, lầu đúc mặt tiền đầu hẻm vùng thị tứ an ninh tiện khuếch trương mua bán, hoàn toàn đầy đủ tiện nghi có máy lạnh và máy nước nóng meublé lộng lẫy. Hỏi 329/5C Phan thanh Giản Saigon

Bán hoặc cho mướn nhà tiện nghi 30/4 Đỗ T. Nhàn (KH). Mời Ô. trả 420.000 đến thương lượng.

Đất bán VũngTàu 8mx36m Giá 250.000đ đường Nhà Bình. Hỏi tại 109/1 khóm Lê Lai, đường Lý Thường Kiệt, trước mặt chợ.

Nhà bán đủ tiện nghi, chắc giá 680.000đ thoáng mát trung tâm thành phố. Hỏi Hẻm Chùa Phật Ấn, Trần Hưng Đạo ngang Nha CS Đô Thành (Số TK6/9A Sau Chùa trên.)

Nhà bán 2T4 đẹp đủ tiện nghi, lầu suốt, gạch bông, căn bìa, 5x16m, Trung tâm Thủ Đô. 553/2 Trần hưng Đạo Sài Gòn.

Villa bán: 2.200.000đ00 8mx20m mặt tiền khu an-ninh.Điện nước đầy đủ, cửa hậu có sân để xe riêng,thích hợp với mọi gia đình.

Xin hỏi: 113A Trần quang Diệu nối dài quận 3. Sáng: 8h-11h Chiều: 20h - 22h00

Bán hoặc cho thuê một căn nhà lầu luôn đất phòng khách thật rộng, 3 phòng ngủ 3WC, nhà xe sân thượng, ở tại số 25C/10 Ngô tùng Châu (Gia Định). Hỏi số 1 Trần bình Trọng (Gia Định), gần thủy đài nước.

Nhà bán đủ tiện nghi luôn đất 351 cư xá Lê Đại Hành số nhà 5C.

Bán nhà Đúc 2 tầng 3m20x 11m00 mua xong giao liền số 491C đại lộ Trần quốc Toản Cholon.

Đất bán gấp

Một số đất gần 10.000 thước vuông có 100 cây xoài có trái còn đất trống rất tiện để chăn nuôi hoặc làm kỹ nghệ hay trồng trọt. Tọa lạc tại ngã ba Tân hưng gần chợ Cầu (Gò vấp) Giá rất rẻ, Xin liên lạc 43 Nguyễn tri Phương Chợ lớn.

Bán Trường Tư thục Sơ Cấp 4 lớp có giấy phép, đang thu huê lợi tại Quận 4 Saigon. Hỏi 116 Tôn Đản Khánh Hội Saigon.

Nhà bán số 15/7 Nguyễn Trãi Saigon. Dài 14mx4m Hẻm rộng cách đường 20m giá 1 triệu 4. Hỏi chủ nhà ở 629 bis Trần hưng Đạo Sài Gòn hay nhà bên trái. Giao nhà trống.

Nhà rẻ 625.000đ, bán 2 căn nhà tiền chế trên 200m2 đất, tiện mở trường tiểu học hay trại gà, tại hẻm Ngô tùngChâu, Gia Định, gần đường Chi Lăng.Hỏi 216 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận, từ 8 giờ tới 12 giờ trưa.

Rẻ nhất Bán hoặc cho mướn phố thương mại mặt tiền ngó ra Cao Thắng compteur điện nước riêng có gác hiện đang bán chạp phô vì đau. giá 850.000đ coi nhà tại 482/13 Phan thanh Giản Saigon.

Nhà bán luôn đất 2.200.000đ, tại 114/1 đường Bàn Cờ Saigon.

Bán gấp Apts Building tầng nhứt Đại lộ Ng v Thoại 4thx20th đủ tiện nghi tân thời. Điện thoại v.v. Xin hỏi : Ô. Bảo Linh 974 Trần Hưng Đạo.

BÁN PHỐ CẦN THƠ

Một căn phố lầu đúc 3 từng dài 25mx4 đầy đủ tiện nghi (tại Bến xe Mới) số 79 Công trường Tự Do (Cần Thơ). Địa chỉ liên lạc : 77 Công trường Tự do Cần Thơ hoặc 503 Phan Thanh Giản SG.

Bán gấp 1 căn nhà mặt tiền 4mx32m, khu buôn bán, đủ tiện nghi 267E đường Trương minh Ký Gia định. giao nhà trống (Tiệm Ngọc-Lan)

Bán Villa trệt có garage rộng tiện-nghi nơi yên tịnh hỏi 1779B Lang Sơn Gia Định Hồ tắm Chí Lăng

Nhà gác và cối xay bột bán, hoa lợi nhiều. -2024 lô K Cư xá Trương minh Giảng nhà thờ 3 chuông rẽ vào đến ngang Cô nhi viện Lâm Tì Ni.

Đi xa bán và sang luôn cửa hàng. hỏi 145 Nguyễn an Ninh Vũng Tàu.

Bán 1 villa lầu, đầy đủ tiện nghi có garage, khu an ninh. Hỏi 716/2 đường Hậu Giang Cholon. Tél 41980. Giá 4.500.000đ

Nhà bán (850.000đ) 6/221 Cao Thắng Saigon Có công tơ điện nước xe hơi vô ận nhà.

Nhà bán 3m 3x14m đủ tiện nghi 251/16A Cư xá Tự Do đường Phạm Hồng Thái. Hỏi tại 251,17A cùng đường

BÁN HOẶC CHO MƯỚN

Nhà lầu một tiện. Nhận cơm tháng đem tận nhà Hỏi 258A Petrus Ký. Bến xe Hiệp Thành (Phan thiết Saigon).

Nhà bán gấp nhà xây tường lót gạch bông trong nhà đủ tiện nghi, bề ngang 4m. bề dài 9m bán giá rẻ. Hỏi 145 đường Bà Hom Phú Lâm.

Bán phố lầu đúc mặt tiền, thị tứ có hậu nhà kho đủ tiện nghi. Hỏi 635 Petrus Ký Saigon (Bến xe Đalat).

Nhà bán 8/5 Đinh tiên Hoàng Dakao bán giá rẻ trong thời hạn 4 ngày.

Cần mua 1 Villa lảng Đại học T.Đ. Liên lạc 6. Dầu. 23 Tự Do.

Bán Nhà có lầu đúc hướngĐông đủ điện nước trên bếpphòng tắm dưới mát mẻ hẻm 553 Trần Hưng Đạo Nancy vào thẳng hỏi TK7/7.

Dịp may Hiện có 2.00.000 với một căn phố 3 tầng, ngay mặt đường tiện việc mua bán mọi ngành. Hỏi 106 Bùi Viện Saigon.

Nhà bán lịch sự, sạch sẽ, tiện nghi 750.000đ. Đinh tiên Hoàng. Hỏi 2 Phùng Khắc Khoan.

Ngã 7 Bán nhà 3 từng lầu đúc tiện buôn bán hướng Đ N, có điện nước. Hỏi 772 Phan thanh Giản Saigon,

Nhà phố có nhà, phố, villa muốn bán, sang hoặc cho ngoại kiều thuê giá cao nên liên lạc gấp với VP Haico 109 Nguyễn thái Học Sg ĐT 21373.

Nhà bán, đúc 3 tầng, mặt tiền tiện thương mãi, Đông Nam 54C Tự Đức Gia Định, hông trường Quốc Anh.

Vũng Tàu Bán căn phố 19m*3m80 đủ tiện nghi ở đg Trương Công Định. Hỏi ông Văn Ánh 29 Trưng Nhị Vũng Tàu hay 72 Bùi Chu Saigon

Thị tứ nhà mặt lộ Võ di Nguy 4 tầng, điện 4 giây; điện thoại mới tinh bán gấp Hỏi 300 Hai bà Trưng Tân định điện thoại 40592.

Bán nhà lầu đúc, đủ tiện nghi gần trường Tiểu học Phan đình Phùng, giao cho liền. Hỏi 491/24/23 Phan đình Phùng Sg.

Bán nhà 1 lầu luôn 300 th/v đất đẹp, chắc, điện, nước Đồng Nai, đủ tiện nghi, 4tr và 200 th/v đất trống có tường rào, địa thế tốt. Hỏi 284/30 Trương minh Giảng ngang chợ.

Bán 1 căn nhà ở bến Ng-văn-Thành giá 260.000đ. khoản ông Thầy Cường sửa tay. Hỏi số 417 đường Trần q. Cáp Sg.

Nhà bán 306 Đô thành Nhàn ở mặt tiền

Nhà bán, gần chợ, nhà thờ và trường học. Hỏi 466/33G Trương minh Giảng Saigon.

XÂY CẤT NHÀ CHÚ Ý !

Có 5 mét cube cây dầu cũ dài 4, 5 mét vuông 12x14 10x10, 6x12 5x10 bán rẻ. Hỏi 218 Lê th. Tôn ĐT 92706.

NHÀ THUÊ

Nhà khu Quận 1

Nhà lầu mới cất mặt tiền, đủ tiện nghi, cho thuê 15.000 mỗi tháng, đưa luôn 1 năm. Xin liên lạc tại số 10A Tự Đức sau giờ làm việc, hay ĐT.91 381-427.

Phòng cho mướn nhà ở còn phòng lớn và nhỏ, Hỏi tại 257 Võ Tánh Sg (cửa sau)

Nhà phòng tiện nghi khu an ninh 7.000đ — 15.000đ. 36/42 Cô Bắc Saigon.

Phòng có nhiều phòng cho thuê thật đầy đủ tiện nghi luôn đồ đạc lối đi, W.C riêng giá từ 7000đ và 8000đ.Hỏi 402/18 Trương minh Giảng

Nhà rộng Cho thuê 6000đ một tháng (khỏi thế chân) gần chợ Trương m. Giảng. Hỏi cô Thu: 24C Nguyễn văn Giai Đakao (dưới chân cầu sắt).

Nhà cho ngoại kiều thuê đủ tiện nghi, máy lạnh, máy nước nóng. Số 12 Trần doãn Khanh Đakao. Hỏi tại 108 Hai bà Trưng Saigon. Điện thoại nhà binh 30 424.

Phòng cho mướn. Hỏi số 21/1/14 Ng. Thiện Thuật, Sg.

Cần thuê

Nhiều ngoại kiều dân sự đang cần thuê gấp Villa, Phố, Apt vùng an ninh, yên tĩnh. Xin tiếp xúc gấp tại :

TRƯỜNG SƠN ĐỊA ỐC
256 Công Lý Saigon

Khách sạn AN HÒA, 18 Trương công Định Saigon.

Cho thuê nhà lầu 3 phòng ngủ điện nước đầy đủ tiện nghi 25/5D/1 Trương minh Giảng Saigon.

Nhà và Cửa Hàng Cho Mướn

Thiếu người trông coi, cho mướn cửa hàng ăn giải khát địa điểm thật (ít ngay chợ có thêm 3 phòng ngủ tốt liền. Hỏi 52 Nguyễn-huy-Tự dưới mặt chợ Dakao).

Cho thuê Lầu đúc. meublé đủ tiện nghi (8000) chỉ rành riêng cho nam, nữ độc thân tại 242/73/8 Ng-T-Thuật,

Khách sạn Thủy Tiên

284-286, Nguyễn công Trứ Saigon
ĐT 20698

Hoàn toàn đổi mới. Phòng đủ tiện nghi, sạch sẽ, nước nóng, máy lạnh. Giá hạ. Tiếp đãi lịch sự.

Phòng Cho nữ sinh và nữ công tư chức độc thân thuê. Hỏi 37/20 Phát Diệm Sg

Phòng Lịch sự, rộng rãi đủ tiện nghi, cho ngoại kiều hoặc có chồng ngoại kiều thuê. 160/12 đường Hiền Vương Saigon

Lầu 50m2 cho mướn số 25 khu Nguyễn văn Thọ mặt đường Hỏi 436/66 công ba xếp lộ văn Duyệt Saigon,

Cho thuê phòng rộng lầu đúc meublé, tủ lạnh tiện nghi riêng biệt, giá rẻ có thể chăn. Hỏi tiệm may Lưu Luyến Số 261/93/3H Trương minh Ký.

Phòng cho mướn tại đường Nguyễn công Trứ, có Balcon, phòng tắm, gần chợ, trường học, vùng an ninh. Thuộc tiện cho gia đình ít con. Giá thích hợp cho công chức và sinh viên. Xin hỏi cô Năm 50 Lê Lợi Đ T. 23.561 từ 14g tới 19g.

Nhà dư một phòng nhỏ chỉ nhận một phụ nữ ở. Hỏi 124A Phan Thanh Giản,

Văn Phòng Cho thuê xinh xắn, có điện thoại riêng, đầy đủ tiện nghi, Điều kiện dễ dàng xin liên lạc 12. Bis Chi Lăng Gia Định Điện Thoại 23637.

Buồng đôi đẹp, tiện nghi, mát cho ngoại kiều mướn hỏi 355/47B Phan thanh Giản nhà thương binh dân đi lại.

Nhà cho thuê đủ tiện nghi, máy lạnh. Số 51/3 Lê Quang Định Gia Định. Hỏi tại đây hoặc tại 194/1 Lý Thành Nguyên Cholon.

KHÁCH SẠN MERCURY

193, Trần hưng Đạo Saigon
Đ.T. 95.365 — 92.676

Nơi tạm trú thanh lịch, phòng máy lạnh, nước nóng, nhà tắm riêng, thang máy thường trực tiếp đãi nồng hậu giá phải chăng có phòng cho thuê [illegible] giá đặc biệt

CHO NGOẠI KIỀU MƯỚN

Phòng lịch sự, đủ tiện nghi, khu vực an ninh, Liên lạc hỏi 384/37 Công Lý Saigon.

KHÁCH SẠN THIÊN NGA

73 Huỳnh quang Tiên Saigon (ngã tư 291 Trần hưng Đạo) ĐT : 91.194 Phòng rộng rãi, lịch sự, đầy đủ tiện nghi, yên tĩnh. Giá hạ. Trung tâm Saigon.

Nhận ở trọ nữ công chức hoặc tư chức với tánh cách gia đình. Hỏi 122 Bến Hàm Tử Chợ Quán (Cholon).

Phố cho mướn

Mới cất, vách tường, plafond. Đủ tiện nghi, nơi yên tịnh. Dài 16m ngang 4m. Điều kiện dễ dàng. Hỏi ông Tỷ (Bệnh viện Ng văn Học cũ).

Khách sạn
Khải Hoàn

15 bis Đặng đức Siêu Saigon (góc 81 Bùi thị Xuân) Phòng rộng đủ tiện nghi, có nước nóng, máy lạnh.

Ngoại kiều cần thuê nhà và xe đủ loại xin liên lạc 162 Võ Tánh Saigon ĐT. 93.767.

Mazda 1500 deluxe EH6 Toyota Mark II familial EI 9. 172 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Bán gấp Honda Pick-up đời EI 8 còn hoàn hảo Hỏi ông Bình tại 210A/6 (hẻm 208) Võ Tánh nối dài Gia Định.

Bán Xe vận tải Ford F.600 máy dầu đời EG. Tại 150/12 Yên Đỗ Saigon

Bán Volkswagen Microbus, sơn đồng, máy toàn hảo bán. 11D Hoàng Diệu Phú Nhuận đi Cách Mạng quảng Tân Lâm Điều quẹo vô.

Bán Opel du lịch NBU6... xe hoàn hảo cần bán gấp do 506 Lý thái Tổ Saigon.

Daihatsu Hijet vận tải nhẹ, thùng nguyên xứ có số và chưa số. Bao sang tên xin số 697 Petrus Ký (Bến xe Minh Trung D-Lat).

Taxi bán gấp. Đời EB 1807 số hông. 6430 đến số 147A Trần Quang Khải Tân Định. Coi xe từ 7 giờ sáng đến 12 giờ trưa.

Vauxhall Toàn hảo bán giá đặc biệt. 294 Trương minh Giảng Saigon.

250.000đ Simca 9 Đi xa bán gấp, tình trạng toàn hảo, miễn trung gian. Xem xe suốt ngày tại garage Kim Thành số 57/12D Xa Lộ, dần cầu Phan thanh Giản. Hoặc hỏi Ô. Tuyên hay Ô. Mục ĐT quân sự 40.012/52.

Cần bán xe Peugeot EM. Hỏi tại 190 Trương minh Ký Gia Định.

200.000đ Bán rẻ xe du lịch Studebaker tình trạng xe còn tốt đang chạy Xin hỏi 319 bến Phú Lâm Cholon gần cầu Cây Gõ.

Bán 1 xe Simca NBS, Du lịch hai cửa 77i Bùi thị Xuân Saigon.

IMMAS GARAGE

AUTO AIR CONDITIONING
Refrigeration Spécialist. Garage 58A Cao Thắng, 97 Nguyễn cư Trinh Saigon.
129 Chi Lăng Phú Nhuận, Saigon
Phone 40.113

do chuyên viên kỹ thuật đảm nhiệm
— Chuyên ráp máy lạnh cho các xe hơi theo kỹ thuật mới German Arms
— Sửa máy, dépannage, sơn, làm đồng kỹ lưỡng.

NHANH CHÓNG — BẢO ĐẢM
— Một chi nhánh điện lạnh trường trực tới tận nhà sửa chữa tủ lạnh, máy lạnh gia dụng, và động cơ điện. Tél 40.113.

Mercedes 190 thật tốt và Austin Fam cần tiền bán 39 Đinh công Tráng Tân Định.

Jeep cabot bầu (Origine) hoàn toàn tốt Hỏi 319/1 Nguyễn công Trứ Saigon.

Daihatsu Hijet thật tốt mui bố băng nệm 577/46 Trần Hưng Đạo Saigon

Bán 1 xe Microbus 14 chỗ ngồi hiệu Matador toàn hảo Tiện chở hành khách và hàng hóa Hỏi ở Phát Garage Olympic 97 Hồng Thập Tự Saigon.

Daihatsu Pickup 1500cc đầu đài EF mới nguyên, [illegible] chưa hết rodage 35/21B Phát Diệm.

Cần thuê gấp

Nhiều xe Du lịch Pick-up Microbus Toyota Mazda Datsun Cortina Volkswagen Cortina v.v... Giá cao Giữ giá xe [illegible] deposit bảo đảm Liên lạc gấp tại 12bis Chi Lăng GĐ ĐT 23.637

Taunus bán Dư dùng, bán gấp một xe Taunus familial 17M Super toàn hảo đời EC5... Hỏi 43 Lê Lợi Saigon.

Mazda 800 đời ED còn tốt giá rẻ. Hỏi cô Phượng 152 Đinh Tiên Hoàng Dakao.

Bán rẻ gấp 350.000đ 1 Jeep Willys máy mới 250.000đ. 1 xe Ford Super chạy lô thử xe Bình Dương, máy Austin dầu mới xem 169B Trần Quốc Toản Sg.

Cần mua xe đủ loại để cho ngoại kiều thuê. Trả tiền ngay. Hỏi Bà Tâm 162 Võ Tánh Saigon.

Bán 1 Daihatsu Pick-up kiểu mới và 1 Peugeot 203, vận tải nhẹ. Hỏi 47 Thánh Mẫu Chí Hòa.

150.000đ Traction 11 EN tình trạng còn tốt. Hỏi Xuân Đinh 124 Võ Tánh Phú Nhuận.

Benne G.M.C

toàn hảo Máy mới chưa hết rodage bán hoặc đổi Pick-up Nhật 43 Bùi quang Chiêu Sgon ĐT 21531

Bán 1 chiếc Xe hàng nhỏ hiệu Desoto (300) hỏi (192, đường Nguyễn Tri Phương (CL).

Bán xe 2 Fourgonnette số EI. 831. Xem xe vào 5 giờ chiều tại 281 Võ Di Nguy Phú Nhuận.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay xe Du Lịch và Pick up hiệu nào cũng được, do 664 Phan thanh Giản Saigon.

ID 19 đời EB mang số EG. Hỏi 117/1E Cống Quỳnh Saigon.

Toyota Bán Toyota Corona Familial đời EH 2, Radio Chắc giá 760. 2B Ba h Đăng GiaĐịnh (quán Kim Hà) ĐT 20715.

Renault R.10 EH. Toàn hảo cần bán gấp. Hỏi 1071 Trần Hưng Đạo.

Cần mua xe hơi

Trả tiền ngay 5 phút (khỏi giữ) Xe du lịch và vận tải nhẹ (đủ loại) Salo Cự Phú 508 Lý thái Tổ Sg.

CẦN MUA DAIHATSU

Cần mua nhiều xe Daihatsu giá cao Trả tiền ngay. Hỏi phòng Hớt tóc Cao Tùng 224B Pétrus Ký Cholon (bến xe An Đông).

Toyota 1.25. P.U. E.O. thật tốt 149 Đề Thám Saigon.

Peugeot 203 EJ 8 nút máy đồng sơn nệm mới xe ít xài dụng. Hỏi 193 Cô Giang. Saigon.

Xe du lịch có địa điểm và xe cần cần người có xe và vốn hợp tác khai thác ; Car For Rent Salon. Hỏi 306/16 Hồng thập Tự Saigon.

403 du lịch EM. Coi xe 37B. Lương Hữu Khánh (sau nhà thương Từ Dũ).

Bán xe chở hàng loại vận tải nhẹ, hiệu Volkswagen, Chevrolet. Hỏi tại Công Ty Giặt Saigon (COGIGO), số 90 đường Nguyễn Du Sg. trong giờ làm việc.

Xe tự động

Nhận đăng bộ và sang tên các loại xe tự động. Hỏi 171 Phạm Ngũ Lão Sg. (ông Khai giờ làm việc). ĐT 21.554.

Cho mướn

Máy ủi (Bulldozt) D7-D4-TD18-DT20, máy xúc, ống cán (Rouleau) Máy cuốc (đào mương) và các dụng cụ nông nghiệp Làm tại các công trường xa Saigon. Hỏi Ô Hạnh 26 Đặng đức Siêu Saigon (sau nhà thờ Huyện Sĩ)

Taxi Bán Renault 4. C.V đồng sơn thật tốt. Hỏi 191/3. Bến Bãi Sậy C.L.

Lãnh chở bao

Giao hàng tận nhà bằng xe vận tải nhẹ Toyota 25 P.U rất tiện lợi cho quý vị cần chuyên chở hàng hóa hằng ngày từ Mỹ Tho đi Saigon Biên Hòa và ngược lại có thể lãnh chở sáng từ Mỹ Tho đi Saigon Biên Hòa hoặc chiều từ Biên Hòa về Mỹ Tho. Giá rẻ hơn mọi nơi, có thể trả tiền ngày hoặc tháng điều kiện dễ dàng và xin thương lượng tại số 199/8 Pasteur Mỹ Tho(trước Ký Nhi Viện Võng Nhỏ Mỹ Tho.

QUÝ VỊ CHỦ XE **Cần**

- BẢO HIỂM
- ĐĂNG BỘ XE MỚI
- SANG TÊN XE
- XIN SỐ LƯU THÔNG
- XÉT XE
- ĐỔI BẰNG LÁI
- ĐỔI GIẤY BÁC SĨ 2 NĂM

XIN HỎI **VẠN-KIM**
6, LÝ THÀNH-NGUYÊN_CHOLON
UY TÍN BẢO ĐẢM CHO VIỆC LÀM

Bán xe Land Rover máy dầu xe mới xem xe tại số 204 Lê Lai Hỏi Ô. Hùng 2B Đinh tiên Hoàng Dakao

Plymouth 59 và Jeep Cabot cao bán 14 Hùng Vương Cholon.

Cortina EC màu trắng. 474 Phan thanh Giản.

Cần mua Juva 4, kính origine. P.203 hộp số lớn. 19b Ngô Tùng Châu Sg. ĐT 90557.

PEUGEOT 203 Đã làm máy mới đồng nệm hoàn hảo, còn rất tốt Dư dùng, bán 508 Nguyễn tri Phương cạnh nhà Trần Quốc Toản ĐT 50 937

Bellett 1500 EF du lịch [illegible] Radio đẹp [illegible] Bàn 1200 bao quý tiền. Coi xe từ 8 giờ 18 giờ tại 612/37 Bàn Cờ.

Pontiac Station Wagon Compact 4 máy số tự động đời EH bán. Hỏi 5 Kỳ Người Nhật Số 7 Hồng thập Tự Sg. (Cư xá Hải Quân đối cầu Thị Nghè).

Vauxhall Victor NBU Lambretta EF cả 2 toàn hảo bán. Hỏi lô N 49 Cư Xá Vĩnh Hội hẻm 129 Bến Vân Đồn ([illegible])

Toyota 25 vận tải nhẹ EO5 [illegible] có mui 487 Phan đình Phùng Sg.

Simca EB 7. [illegible] tốt, bán gấp. Hỏi 30 16 B.S Calmette (Saigon)

Toyota Corona EH dòng Familial tốt còn như mới ít đi một đời chủ khi mua đến giờ chưa đủ chở hàng bán gấp giá rẻ. 240 Đề Thám Saigon

Toyota 2000 EL [illegible] cần bán. 149 Đề Thám Saigon.

Austin Minivan EB bán màu trắng rất tốt Hỏi 444 Hồng Thập Tự Saigon.

Bán xe 1 Daihatsu loại vận tải nhẹ, đã đóng mui để chở hành khách, đời EO... Hỏi 64B Hùng Vương CL.

Chevrolet 57 số thường 6 máy 4 cửa bán rẻ 320.000đ hoặc đổi Daihatsu EI nguyên xứ có mui tôle và băng 460.000đ. Xem 115/1 Trương minh Giảng (gần Hiền Vương)

Xe bán 1 Daihatsu PU đời EI và 2 Volswagen Microbus EA bảng kiến toàn hảo. Hỏi 52 dg Nam cầu Chữ Y qua cầu quẹo trái 50m

Bán xe

1 du lịch Vauxhall EL, 2 Inter Reo : 1 đã đóng Benne, 3 GMC, tất cả chưa chạy. Hỏi xưởng đóng BENNE Trần hữu Hạnh 85/3 Lục Tỉnh (ngoài mũi tàu Phú Lâm).

Toyota EI 9 mới đi 8000 CS Hỏi số 10 Lê Lợi Saigon Tel. 20705.

Nhường Bọn xe Desoto 2 tấn rưỡi, 6 bánh bao sang tên lấy xe liền tại hẻm 502/3/1 Lô H Phan đình Phùng Sg.

Oldsmobille kiểu cuối cùng với nước sơn đương trưng bày tại Hội chợ xe hơi Paris 1970. Số tự động mới tinh, máy thật lạnh, đệm thật mới. Xem xe suốt ngày tại Garage Tư 93 Nguyễn minh Chiểu P.N.

300.000đ. Volkswagen NCE, máy, đồng tốt. Hỏi Bà Năm 202A Lê quang Định (G.Đ.)

Oldsmobille bán giá rẻ đồng sơn máy mới lắm, 502 Bà Hạt thường trực.

Contessa 1300 mới đi chưa hết rodage mới tinh hảo, ngoại kiều về nước bán gấp. Hỏi 220/31B Trương M. Giảng Saigon.

Traction N đời Coffre vuông máy, cardan, sơn, nệm toàn hảo, 1 Honda dame C50, 50.000đ, hoàn toàn đồ mới. 539/9 Trần hưng Đạo Saigon (vô đụng chùa quẹo trái).

Cần mua xe R8, Datsun, Fiat, Contess Vauxhall đời ED. 172 Lê Văn Duyệt Sài Gòn.

PEUGEOT 203 du lịch còn tốt 298 Lý thái Tổ.

Hillman BN có Radio bán Hỏi Ông Lộ 327/6B Sư Vạn Hạnh

Traction BG •N• bán Hỏi hẻm 18 nhà 64/6 Cao Đạt Chợ Quán.

Opel Station wagon EB, bán 700.000đ 80/1 Võ Tánh Sg. Tel 90227 (giờ làm việc)

Peugeot 203 vận tải nhẹ đồng sơn máy hoàn hảo, có mối chở hàng bán gấp Hỏi 152/12 Trương M. Giảng SG

Xe X,T,NG và các số mang ở ngoại quốc về hiện được đặc biệt hưởng kiểm ước cũ chỉ trong vòng 3 tháng. Vậy quí vị nên gấp rút liên lạc với chúng tôi để lập thủ tục đóng thuế cho kịp thời hạn (Nếu muốn nhường lại, có người mua ngay). V.P HAICO, Đ.T. 21.373, 109 Nguyễn thái Học Saigon.

Chuyên sửa Chúng tôi do 1 nhóm thợ chuyên môn các loại xe : 2CV, Honda TN 360, Volkswagen và đồng hồ tốc lực đã dời về : Garage Hiệp Phát 111/7E ngang đặc chi xa cảng xa lộ.

Bán Xe Opel Familialle đời EC 7... tình trạng toàn hảo. Hỏi ông Lương 161 Phạm hồng Thái (ngã ba Ông Tạ) hay 86 đường Thánh Mẫu Chí Hòa (ngã ba Ông Tạ). Ngoài giờ làm việc.

Bán xe đò

Vì thiếu người trông nom nên muốn bán 7 chiếc xe đò, thùng kiểu autobus 55 chỗ ngồi hiệu Desoto, Dodge, Fargo, máy dầu Perkins 354, toàn xe tốt và thường luôn quyền khai thác đang lưu hành trên đường Saigon - Long Xuyên, Châu Đốc - Tân Châu (xe hiện chở thơ chính phủ). Huê lợi dang dồi dào, rất được thiểu uy tín và mua từng cặp cũng bán. Hỏi số 570/3 đường Lục Tỉnh Cholon.

XE CŨ BÁN GIÁ CAO

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch Passport và chiếu khán theo chồng về Mỹ. Xin đến 150 Bùi thị Xuân ĐT 25950.

Cần thuê Gấp cho Ngoại kiều 5 xe Station, Wagon, 5 du lịch đời mới. Giá cao 218 Lê Lai ĐT 22 845.

Minivan EB dư dùng bán rẻ 320.000đ hoặc đổi xe nhiều tiền hơn 2CV Berline rất tốt. 450.000đ Xem 115/1 Tr minh Giảng (gần Hiền Vương).

Bán gấp chiếc xe du lịch còn tốt đời EL. Vì không chỗ để bán giá rẻ 100.000đ. Hỏi số 244 đường Bùi Viện Saigon (tiệm bán café)

Renault •8• du lịch EC 6 màu trắng nệm đỏ. [illegible] vỏ michelin mới nguyên 487 Phan đình Phùng Sg.

Vì Dư dùng bán 1 xe Peugeot 203, số khuôn 122... một mình chủ lái máy tốt, đàn đồng tốt đủ đồ phụ tùng Hỏi 115 Bà Huyện Thanh Quan hoặc Salon Mayer 12-14-16-18 Yên Đỗ Saigon.

Daihatsu Mui bố, băng nệm, chưa số kiểu Jeep bán hoặc đổi xe PU 1000 [illegible] 600 Mazda, Toyota, Datsun, 124 Võ Tánh Saigon.

Ford Consul và Chevrolet thật tốt cần bán. 17 (lầu) Cư xá Đô Thành Saigon.

Mazda 1500 de Luxe EL Radio Air Auto Jeep Willy, Capot thấp số Volant. EH. Hỏi 288 Lê thánh Tôn SG.

Bán xe Daihatsu EO 8 đầu chưa hết rô đay, có sọc đỏ chuyên chở. Hỏi nhà may Phúc Hòa Nguyễn minh Chiểu P.N.

MERCEDES 280S EH. 8...

Màu trắng Radio, máy lạnh model mới, xe trong lắp HC 347/171 Cư xá Lê đại Hành Phú Thọ

Bán xe nhà Dauphine, Radio, sơn, nệm, đồng, máy mới. Hỏi 50 Ng-bỉnh-Khiêm Saigon

310.000 chắc giá Fiat 600 EM còn tốt đổi đi xa bán bán gấp chưa chạy Taxi Hỏi 16/57 Cư xá Lữ Gia Phú Thọ vào buổi chiều 2-7 giờ

Bán 1 Chevrolet Corvair Microbus đời EB Còn tốt, tiện chuyên chở nhân viên. Hỏi 173 Nguyễn Trãi SG

Cho Mướn nhiều du lịch Microbus bao tài xế [illegible] Saigon Bà Năm 202A Lê quang Định Gia Định

Dauphine Xe nhà [illegible] nệm đồng [illegible] hảo. Hỏi 642 Phan đình Phùng Sg.

Cần mua xe hơi

1 xe Jeep dầu bầu chassis dài 1 xe Land Rover dầu chassi dài cho xem xe trả tiền ngay. hỏi ông Hà 112 Trịnh minh Thế Saigon ĐT 93507.

Bán xe Chevrolet đời NBT đổi số EM 9 nút Simca EA. Hỏi 75A Trịnh minh Thế Saigon.

Đại lý bán phụ tùng Origine Daihatsu P.U 360 124 Võ Tánh Sg Đ.T 22 485.

Mercedes 180 EN. vỏ ruột, sơn đồng, máy toàn hảo. Hỏi 183 Cộng Hòa Saigon.

Ngoại kiều cần thuê gấp 5 Pick up Honda, 5 Pickup Toyota T25, 5 P.up Toyota. 218 Lê Lai ĐT 22845

Falcon (Ford) đời EO tình trạng toàn hảo cần bán Hỏi ông Chín Lê 56 Nguyễn văn Học Gia Định. Coi xe 18g-22g.

Bán 1 xe Ford Falcon model 63 đời EC... Hoặc đổi xe nhỏ. Hỏi 179 Nguyễn Kim Chợ lớn.

Bán rẻ xe xúc Clark 4 tấn EO xe Jeep Land-rover EL, Ford vận tải máy dầu EA, Borgward 5 tấn máy dầu EL, Borgward vận tải máy dầu EL, Borgward vận tải nhỏ máy dầu. Có đầy đủ luôn cả phụ tùng. Địa chỉ 116-121 Trần Quý Cholon.

320.000đ. xe Deux Chevaux đời EL còn tốt Hỏi 407/1 Trương minh Giảng Saigon.

DATSUN 1300 DU LỊCH EI

Radio Anten tự động Cassette Màu Xanh còn như mới 494 Lý thái Tổ Saigon.

Rửa xe rửa, vô dầu mỡ và đánh bóng các loại xe ông việc tận tâm, nhanh chóng và ân thận, sản phẩm hảo hạng, do hình chủ nhân điều khiển Xin mời ại Salon Mayer 12 — 20 Yên Đỗ, ân Định.

Cần thuê gấp

Giá cao, bảo đảm, các loại xe Du lịch, PU, Jeep, Microbus, các xe được kiểm soát và chăm sóc thường xuyên. Nơi tin cậy. Hỏi SGC Co. 10 Võ Tánh Sg. cạnh rạp Khải Hoàn.

DAIHATSU LÝ TƯỞNG

Như 1 chiếc xe du lịch, mà vẫn chuyên chở theo ý muốn mui nệm được xếp gọn gàng, do nhà may mui nệm xe hơi. VĨNH CIANG Phạm Hồng Thái 74—76 Ngã Sáu Saigon ĐT 21486.

Cần bán thật gấp 1 Lambretta 150CC Special đời EE7... xe ít xử dụng, tình trạng toàn hảo, xem xe suốt ngày tại 232 Phùng Hưng Cholon.

Xe số XT..?.?

Nhận lập thủ tục đóng thuế, đăng bộ các loại xe đang mang số : X-T-NG và số Ngoại quốc, hiện đang được ủy ban K.T.T.C. đặc cách cho đóng theo số xuất kiểm ước cũ trong thời hạn 3 tháng. Kể từ ngày 26-1-1970. kính mời quí vị đến gấp.

V.P Trường Sơn
256 Công Lý Saigon

TOYOTA SPORT. DATSUN

Ngoại kiều về xứ,cần bán gấpToyota Sport số T... tình trạng như xe mới. Datsun blucbird kiểu 1966 toàn hảo. Tiếp xúc tại 256 Công Lý Sg.

Cho thuê 2 Microbus EE và EB (Volkswagen và Matador). Liên lạc với 215/F/6 Cư xá Chu mạnh Trinh Chi Lăng Phú Nhuận (với tài xế hoặc không tài xế).

Bán xe nhà Corona EE. 118 Võ Tánh Phú Nhuận.

Toyota 25 Pickup EI 2... [illegible] tốt toàn hảo. Volkswagen Microbus EC 55. 44 Băng kính toàn hảo bán gấp. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận

Chevrolet 58 du lịch bán Hỏi 398 Phan đình Phùng Saigon

Dauphine đời EE toàn gia 750.000đ số 516/5 Võ di Nguy Phú Nhuận

Bán Renault R8 Hỏi ông Năm 12A Cao Thắng Saigon

Jeep Carbot bầu thật tốt 702/76 Phan t-Giản Sg

Bán Volkswagen EA. Toàn hảo Hỏi 124A Phan T. Giản Đakao Saigon

Dauphine EB 9 nút xe đẹp máy mới làm quạt có bảo hiểm 4 thuế 70. Mời xem xe tại : 157 Công lý Saigon gần Marie Curie.

Bán 2 CV vận tải nhẹ 99 Trần nhân Tôn.

TracTion 11 Normale NBK 90 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Volkswagen 130 EG có radio tự động Taunus 12M 4 cửa, có radio số máy còn rất mới Coi xe 41 đường Phát Diệm Saigon Hay 432 đường Phan đình Phùng Saigon.

Toyota 800 Sedan 9 ngàn dầu Hỏi 168/28 Ng. cư Trinh Saigon.

Xe vận tải nặng

hiệu Ford kiểu N6000 đời EO tình trạng mới nguyên. Chạy ít thiếu người trông coi cần bán. Xin liên lạc 18, đường Nguyễn văn Mai Tân Định Saigon.

Bán gấp giá rẻ

1 xe du lịch hiệu Frod 1959 Coi xe từ 10,30 tới chiều Bà Vân 215 lô G Chung Cư Nguyễn thiện Thuật Sg

Fiat •600• du lịch EM 330.000đ và Vauxhall du lịch EM 280.000đ, cả hai sơn máy nệm đồ đều mới tinh, xe rất hoàn hảo. Coi xe 216-218 Bà Hạt Sg.

Cần bán gấp một chiếc xe Peugeot 203 Mang số EN 0454 ở tại số 206 Nguyễn cư Trinh Saigon giờ làm việc.

Volkswagen-Microbus

[illegible] ED Máy đồng Sơn, nệm cả [illegible] 403 Võ di Nguy P.N

Bán Taunus 12M Thật tốt 44 Tôn Đức Khánh Hội

Dauphine Bán 1 Dauphine đời EB Hỏi 135 Nguyễn văn Học GiaĐịnh

Morris 1100 EC du lịch

Radio Cassette sơn trắng ít đi, hoàn toàn tốt 494 Lý thái Tổ Sg.

Bán Ford Galaxie EC 9 nút Radio 3 loa máy lạnh số thường nguyên thủy thật đẹp, còn đang Rodage xe 95o/o giá 960.000đ hoặc đổi du lịch nhỏ. 553 Thành Thái Saigon

Toyota 800 EH5... 9 nút famillial mới 15.000km có Radio. Bán gấp hoặc đổi xe du lịch. 194 Lý t. Tổ.

R10 Xe du lịch trắng nệm đỏ EH có radio toàn hảo bán gấp 215A/12 Chi Lăng (ngã tư Phú Nhuận).

Bán 1 xe Mazda Pickup đời EO3. Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

DAIHATSU PU

chưa số bán Xin hỏi 83 Huỳnh quang Tiên Saigon tiệm café.

Panhard 5CV còn tốt, dư dùng bán rẻ có thể đổi xe 2 bánh. Hỏi 409 Hai Bà Trưng Saigon.

Cần mướn

Ngoại kiều cần mướn xe du lịch cho hãng ngoại quốc với giá cao. Xin hỏi ông **Johnny** 371-AB Hai Bà Trưng Tân Định Saigon. ĐT 41.539.

Bán xe loại Vespa 50H/K còn mới chưa đi hỏi số 518 Hồng thập Tự Saigon.

Honda N 360 EO.15.., du lịch Radio, màu trắng còn Rodage, như mới, cần bán. 238 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Toyota PU 800

Bán Toyota PU 800 đời EH.5... một đời chủ, ít đi như mới. Hỏi 251 Phan đình Phùng SG ĐT. 92 405. Trong giờ làm việc.

Daihatsu P.U. 360 xe nhà còn mới toanh (chưa tới 3 ngàn) Hỏi 43/19 Hoàng Diệu Khánh Hội.

DKW Saxomat EC du lịch kiểu mới nhất, tuyệt đẹp. Xinh gọn và sang hơn 404, xe toàn hảo như mới trong hãng, 1 đời chủ. Bán rất rẻ 650.000đ. Coi xe 216 Bà Hạt Saigon

Dư dùng bán 1 xe Desoto Benne 600 toàn hảo. Hỏi địa chỉ số 473 Đại lộ Thành Thái Cholon.

Bán xe 2CV vận tải nhẹ. Hỏi số 2C Trần Nhân Tôn Cholon.

Thuốc nhỏ mắt
CLEARINE

- Làm dịu mắt, đỡ mỏi mắt
- Làm sát trùng
- Làm mắt trong sáng, duyên dáng, tươi trẻ

Lúc lái xe

Nhỏ Clearine khi bụi bặm, nắng chói và gió.

Có bán khắp các nhà thuốc Tây.
113M BYT/QCDP/7-11-69

Nhắn tin mời ông bà Nguyễn v. Hiện số 1084 Liên gia 116 ấp II Phan đình Phùng Giađịnh đến tòa báo lấy chứng thư Jogn mọi bất động sản.

CHÍNH LUẬN
82 Lê Lai Saigon

Bố cáo chồng tôi Võ thành Huấn, sanh năm 1929 tại Mỹ Lộc (Cần Giuộc) đã tự ý bỏ nhà ra đi từ ngày 24-2-70. Tôi hoàn toàn vô trách nhiệm về mọi hành vi của y từ ngày rời gia đình. Ai chứa chấp phải chịu liên can về việc làm của y.

NGUYỄN THỊ LIÊN
627 Phan thanh Giản Sg.

Tìm cha Cụ PHẠM CA 84 tuổi, quê Hội Khánh, Vạn Ninh, Khánh Hòa, Đã lạc đã 6 tháng. Ai gặp hoặc nuôi dưỡng xin liên lạc Tu sĩ Thích Phước Chánh (Phạm Đạt Nhân) chùa Gia Lam 300 Lê quang Định Gia Định, xin hậu tạ xứng đáng.

Nhắn tin

Em NGUYỄN VIẾT AN và NGUYỄN VIẾT ÔN trước ở 41 Phố hàng Thùng Hà Nội di cư vào Nam, nay ở đâu cho chị là Nguyễn thị Phượng biết tin.

NGUYỄN THỊ PHƯỢNG
230/4 Hai Bà Trưng Saigon

Nhắn tin Bà HỒ THỊ MỸ DUNG, vợ của Thiếu Tá Tộ. thẻ c/c số 299996 cấp tại Q.5 ngày 25/1/61.

Yêu cầu Bà đến gặp tôi tại 43 Nguyễn Tri Phương ChợLớn trong vòng 5 ngày kể từ đăng báo. Nếu Bà không tới tôi sẽ nhờ pháp luật can thiệp.

Bà Nguyễn thị Xuân Yến
43 Nguyễn Tri Phương Chợ Lớn

TÔI có rớt 1 cái ví trong khi mua bán tại chợ Saigon, có 1 căn cước tên LÂM THỊ-NGỌC-ĐIỆP và nhiều giấy tờ cần thiết. Ai lượm được xin mang đến 117A Ng-Du Saigon. Xin hậu tạ 2.000đ. Xin hứa không làm khó dễ.

Mất giấy tôi tên Raymonso H. Cayet, có đánh rơi trên Taxi ngày 16-3-70, một P.P. Phi kiểu số 26 117 và 1 giấy thông hành do Sở Ngoại kiều cấp. Quý vị nào nhận được xin mang đến số 729 Lê văn Duyệt Giađịnh. Tôi hậu tạ 20.000đ. Cam đoan không làm khó dễ.

Mất giấy thông hành

Tên tên KIM YOUNG PYO, Hàn kiều hiện ở số 5 Nguyễn Siêu Sg. (phòng số 201 Khách sạn Trung Nam) trên đường Hai bà Trưng có đánh mất giấy thông hành (Passport) mang số 161797, ngày 16-10-1969. Ai lượm được xin liên lạc với số nhà nói trên. Tôi xin hậu tạ

Nhắn tin LÊ ĐỆ. Tiểu đoàn 2/7, KBC 4441 về gấp vợ và con đau, mong tin anh.

BÁC SĨ
NGUYỄN-QUỐC-KHÁNH

Nguyên Nội trú các Bệnh viện
370 Minh Phụng Chợ Lớn.
Sáng 7g–9g chiều 16g–19g.

CHUYÊN TRỊ BỆNH MẮT

BS Quế. 463 Pétrus Ký Saigon
Sáng 7giờ-8 giờ. Chiều 4g30-7g30
ĐT. 51.596

DOCTEUR EN
Chirognomonie

Nguyên Đông Y Sĩ Cử nhân Luật (Đại học Saigon) 21 năm kinh nghiệm khả năng phi thường về

MỒ HÔI TAY CHÂN
BỊNH LAO PHỔI

Sáng : 9—12 giờ, Chiều 4—7 giờ
Nghỉ trọn ngày Chúa nhựt
121/31 Ngô Tùng Châu Saigon

PHÒNG MẠCH BÁC SĨ
HUỲNH-THÀNH-HÒA

đã mở ngày 16-3-70.
15A đường Hùng Vương Thị Nghè

Bác sĩ VŨ TRƯỜNG SƠN

205 Hoàng Diệu. Khánh hội 205, bệnh Nội thương, người lớn, con nít và thai sản.

Bác sĩ NGUYỄN THỊ THANH

Y Khoa Đại học đường Ba Lê chứng chỉ chuyên khoa ngừa bệnh trẻ em người lớn nguyên Y sĩ nội trú trong các bệnh viện Sét M Pháp và Giảng sư Đại học đường Moncton N.B. Canada Trị : Nội Thương, Trẻ em, đàn bà phong thấp, trúng gió, tâm bệnh ngừa bệnh, niềm con trai hoặc con gái. 320 PhanThanh Giản, sáng 7g—8g30, chiều 5g—9g.

HỌC

SV rất tận tâm, cần tìm chỗ kèm từ Đệ Tam ban B trở xuống hoặc một công việc hợp khả năng liên lạc Mai Đăng 163/15B bến Chương Dương Saigon

---

Sinh viên Y khoa Cựu JJR Bac Math kinh nghiệm kèm về Math Physique từ Première trở xuống. Hỏi 331/26 Trương minh Giảng Saigon.

Anh Văn Gs. chuyên nghiệp, kinh nghiệm, cử nhân Anh văn nhận dạy Anh văn cho từng người hay từng nhóm (dạy giờ) -I- phương pháp Linguistic Approach, nói, nghe, hiểu viết nhanh chóng. -I- nhận luyện thi Anh văn cho thí sinh từ tài I.II ABC. Xin liên lạc : Ô. HT Đ. số 155bis Trần quang Khải, Saigon (trên lầu) hay Ô. Khôi ĐT. 25.748.

Nhật Ngữ và Khoa Tự Lập Thân. Tại Học Viện Nhân Xã, 2 Nguyễn văn Thinh Saigon. Do Hoàng Xuân Việt Sáng Lập và điều khiển, từ 16-3 và 1-4 khai giảng các lớp Nhật Ngữ chính ấn và các khoa Hùng Biện, Lãnh Đạo, Tổ chức.

G.S. BOILEAU

Dạy Pháp Văn. Luyện thi Tú Tài SV Đại Học và xuất ngoại.
Học Conversation, Source de Prestige
221/1B Trương minh Giảng Saigon

HƯỚNG DẪN ĐAN MÁY

để trở thành thợ rành nghề làm lại cho tiệm. Có đầy đủ máy để thực tập. Hỏi chi tiết và ghi tên tại 223 Đề Thám Saigon.

Tiếp theo **Đ** *trang 3*

cuối cùng niên khoá 1968-69 thuộc các Trường Đại Học Nha, Y, Dược Khoa từ 40 tuổi trở xuống (ngoại trừ cựu quân nhân được gọi theo thể thức riêng) dù không có tên ghi trong bảng danh sách được gọi cũng vẫn chịu sự chi phối của Nghị Định này và phải trình diện Cục Quân Y Quân Lực Việt Nam Cộng Hòa để nhập ngũ theo ngày tháng đã ấn định trên.

Nghị định còn cho biết, điều khoản này không áp dụng đối với những người đã can tội bất phục tùng lệnh gọi cá nhân hoặc tập thể. Những người được gọi nhập ngũ kể trên không trình diện trong thời hạn ấn định sẽ bị truy tố về tội bất phục tùng theo luật lệ hiện hành.

Tiếp theo **Q** *trang 3*

là hầu hết các viên chức quân sự Mỹ đều hoài nghi về khả năng của các đơn vị VNCH tham chiến.

Còn về phần phía Bắc VNCH ông tiên đoán rằng nếu binh sĩ Hoa Kỳ tiếp tục triệt thoái, vùng duyên hai cực Bắc Nam Việt Nam, từ Bình Định đến Vùng phi quân sự sẽ rơi vào tay VC và BV trong vòng 90 ngày sau, khi đơn vị Mỹ cuối cùng rút đi».

---

tiếp theo **G** *trang 3*

Hành quân Cảnh sát : 56 bị tạm giữ

Trong đêm vừa qua, phân khu Đô Thành đã tổ chức hành quân Cảnh sát trong 11 Quận.

Kết quả tạm giữ: — 42 người cư ngụ bất hợp pháp — 1 người tuổi quân dịch — 3 người không căn cước.

TIẾP THEO **C** TRANG 1

tâm với quốc gia dân tộc, họ là thành phần trẻ muốn chiến tranh này chấm dứt, chánh quyền không thông cảm được ý nguyện của họ, hiểu lầm sự tranh đấu nhiệt tâm của họ. DB Hồ ngọc Cứ cũng lưu ý Hành pháp sớm hoàn tất hồ sơ của họ để đưa họ ra Tòa án xét xử, và ông cũng không chấp nhận mọi sự chụp mũ là «thân Cộng» là «Cộng sản» đối với các phần tử đối lập, nhứt là với giới sinh viên học sinh. Sau hết, DB Cứ cũng cho biết là ông đang hoàn tất hồ sơ của nhóm sinh viên trên, có thể, sẽ đưa ra trước một phiên họp khoáng đại để thảo luận trong một thời gian rất gần đây.

Cảm Tạ

Tôi HUỲNH-THỊ-CHÂU bị bệnh tử cung bạch đái đã 13 năm. Tôi đi thầy thuốc nhiều nơi nhưng không khỏi, nay nhờ được :

Bà Mụ KIM-NGỌC

Chuyên chữa bệnh Tử cung Bạch đái số 16 đường Hoàng Diệu Phú nhuận chữa cho tôi khỏi bệnh trong thời gian một tháng mười ngày.

Nay đã hết bệnh tôi xin đăng báo để cảm tạ bà.

Và tôi cũng xin giới thiệu với những thân chủ mới.

Dạy đan đủ loại áo 1 tháng rành nghề biết cách đo tính áo lớn nhỏ, dạy thêm đan tại 443/62 Phan thanh Giản.

TIẾP THEO **L** TRANG 1

công nhân hãng thầu RMK tại các công trường trên toàn đều được đặt trong tình trạng báo động và sẵn sàng đình công để hỗ trợ cuộc tranh đấu của công nhân Tân Cảng đã diễn ra.

Các chủ giữ xe hăm đình công

Các chủ giữ xe trong 11 quận Đô Thành đã triệu tập 1 cuộc họp khẩn cấp về vấn đề đòi tăng giá tiền giữ xe. Sau phần thảo luận, các chủ thầu đã đồng ý một số những điểm sau :

— Cử một phái đoàn đại diện lên Tòa Đô Chánh yết kiến Đại Tá Đô Trưởng nêu yêu sách được tăng tiền giữ xe với lý do vì thuế kiệm ước, đời sống trở nên khó khăn hơn lúc dự thầu. Nếu nguyện vọng không được thỏa mãn, họ sẽ đình công và sau đó sẽ xin giải khế ước.

Được biết từ ngày 3-3-1970, Nha Cảnh Sát Đô Thành đã phát động chiến dịch chống bọn nhà thầu lấy quá giá chánh thức vì đã có 90 nhân viên giữ xe bị bắt giữ. Giải pháp của Nha Đô Thành là nếu chủ thầu đem môn bài, giấy phép đến lãnh thì nhân viên sẽ được trả tự do, sau khi nộp phạt. Nếu không sẽ tùy theo trường hợp mà áp dụng, như nếu còn nhỏ thì bị đưa vào trại giáo hóa Thủ Đức, nếu lớn thì bị lập biên bản giải tòa. (STA)

TIẾPTHEO **H** TRANG 10

Theo tin Văn phòng Tổng Thống cho biết, tham dự buổi họp này có Phó Tổng Thống Nguyễn Cao Kỳ, Thủ Tướng Trần Thiện Khiêm, Trung Tướng Nguyễn Văn Vỹ, Tổng Trưởng Quốc Phòng; Đại Tướng Cao Văn Viên, Tổng Tham mưu trưởng quân lực VNCH và một số tướng lãnh khác.

Quán
HƯƠNG-BÌNH

18 Võ Tánh, Phú Nhuận ĐT. 41338
Nhiều món nhậu và cơm
Nhiều thức ăn Đặc biệt
Điểm tâm—Giải khát
Nhận đặt tiệc
Nhà Hàng thanh lịch, giá phải chăng
Chủ Nhân Kính Mời.

BA ME KHOI LO
CON NIT OI HO
KHÓC ĐÊM, ĐÁI ĐÊM
LÀM KINH GIẬT MÌNH
SIROP BÉBÉ T.Z.

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

Trắc Lượng Viên
Nữ Chuyên Viên Hành Chánh
Họa Viên
Thông Dịch Viên
Tài Xế Xe Hạng Nhẹ

Thợ Mộc
Thợ Sắt
Thợ Ống Nước

Xích Lượng Viên
Nữ Thư Ký
Kế Toán Viên
Tài Xế Xe Hạng Nặng
Tài Xế Dụng Cụ Hạng (Nặng, Xe Ủi, Hủ Lô v.v..)
Thợ Hồ
Thợ Châu Cáp
Thợ Hàn

Ứng viên phải hợp lệ tình trạng quân dịch và phải có giấy nghỉ việc sở cũ cấp. Xin mời hỏi tại Phòng Nhân Viên NEWPORT (TAN CANG) trong những ngày giờ làm việc.

VŨNG TÀU
SẼ TRỞ THÀNH MỘT SIÊU HẢI-CẢNG HƠN HỒNG KONG
MACAO — SINGAPORE

VŨNG TÀU sẽ là SANFRANCISCO của Việt Nam, với đủ sắc dân, dinh thự chập chùng cất chung quanh núi.

VŨNG TÀU sẽ là một MONACO thành phố giải trí có một không hai ở Viễn Đông

VŨNG TÀU sẽ là Siêu thị Quốc Tế tràn ngập hàng Ngoại Quốc vừa rẻ, vừa lạ hơn HONG KONG.

VŨNG TÀU sẽ là nơi hẹn hò Quốc Tế của khách Tài Tử Giai Nhân như BaLê.

Với một Xa Cảng, một chợ, một Xa Lộ và một con đường xe lửa tối tân, nối liền SaiGon, một Bãi Biển cát mịn như đường, VŨNG TÀU đúng là nơi nghỉ mát lý tưởng.

quý vị mau tìm mua đất ở Vũng Tàu

MUA ĐẤT VŨNG TÀU LÀ GIỮ TÀI SẢN KHÔNG BỊ MẤT GIÁ
MUA ĐẤT Ở VŨNG TÀU ĐỂ CÓ CHỖ LÀM ĂN VÀ CON CÁI NGHỈ MÁT RẤT TỐT
MUỐN TÌM ĐẤT TỐT VÀ RẺ, MỜI QUÝ VỊ LẠI
229 Chi Lăng, Phú Nhuận, Gia Định.
CHÚNG TÔI CÓ SẴN GẦN BỐN TRĂM (400) LÔ ĐẤT GIÁ PHẢI CHĂNG

— Máu. Nước mắt đã đổ xuống cho những hằm vịch, vàng, đỏ, đen
— Nhưng màu da vàng ?
Hãy tìm mua, đừng thuê đủ 10 phân khúc của trường thiên :

BI KỊCH VÀNG

Tác phẩm «Rửa Tay, Treo Bút» của NGUYÊN-VŨ
Đã phát hành trên toàn quốc

CUỘC HÀNH TRÌNH CUỐI CÙNG
Phân khúc 1. Bìa PHAN - NGỌC - DIÊN

VẾT CHÉM
Phân khúc 2. Bìa NGHIÊU - ĐỀ

TỦ SÁCH ĐẠI NGÃ xuất bản. ĐỜI MỚI, 28 Vĩnh Viễn Saigon Tổng Phát Hành.

Hãng RMK-BRJ
Cần Tuyển Gấp

Kế toán viên	Tài xế xe Hủ Lô (ROLLER
Tài xế xe hạng nặng	Tài xế xe Front end loade
Thợ Hồ	Thợ Sắt
Thợ Mộc	Thợ Máy Lạnh
Thợ Sơn	Thợ Ống
Thợ Hàn	Thợ Chau Cáp
Lao Công	

Cựu Nhân Viên (cả Nam lẫn Nữ) Công Trường Tân Sơn Nhứt sẽ được ưu tiên.

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân cảng xa lộ trong những ngày giờ làm việc.

RMK-BRJ
CẦN TUYỂN GẤP

KẾ TOÁN VIÊN
THÔNG DỊCH VIÊN
NỮ THƯ KÝ
NỮ CHUYÊN VIÊN HÀNH CHÁNH

Xin mời ứng viên hỏi tại phòng nhân viên RMK-BRJ Tân Cảng Xa Lộ trong những ngày giờ làm việc.

THUỐC GIA TRUYỀN TRỊ BẢO ĐẢM
BỊNH MỒNG GÀ HAO KHẾ

BỆNH Mồng gà Hoa khế

Bịnh này do sau khi giao hợp với người có Bịnh. Hoặc bị lây bởi chung đụng với người mắc bịnh, nó mọc ở dương vật hay cửa mình hình như mồng gà và hoa khế.

CÁCH TRỊ :
Chỉ thoa thuốc cho rụng đầu bịnh nặng đến đâu cũng hết, thật là một phương thần Dược để cứu người mỗi lần lầm lỡ. Ở xa muốn được thuốc mọi thư từ chi phiếu xin để ông : PHƯƠNG-ĐÌNH-DŨNG 160, Lê Lai Saigon. Cầu chứng tại tòa số 14632.

XE · SCOOTERS

Bán Vespa Standard EE., 1 đời chủ. Tại 238 Hoàng hoa Thám Gia Định (cạnh trường Tiểu học Ngọc Thanh Cây Quéo. Từ 17g.)

2 Honda 90 đã có số thuế bán hoặc đổi Vespa. 173 Nguyễn Trãi.

Bán xe Vespa EN (32.000đ). 225 Nguyễn Kim Cholon.

VESPA ITALI EC. 298 Lý thái Tổ Saigon.

Honda PC.50, C.50 và SS 50 bán gấp. Hỏi 394 Hòa Hảo Cholon.

Bán Vespa, Super 150CC đời EE toàn hảo. Hỏi ông Y. Trường Nông lâm súc, Dân Tiến, 102, Huỳnh mẫn Đạt. Thị Nghè.

Honda 175cc bán kiểu mới, xem xe 12g-15g. 102 Nguyễn Trãi Cholon.

Bán rẻ xe Lambretta 100000đ gần như mới. 221C Võ Tánh Phú Nhuận.

Cần mua giá cao Nhiều Vespa Lambretta trả tiền ngay 5 phút (khỏi gửi) Salon Cự Phú 508 Lý thái Tổ Saigon.

Dư dùng Bán 1 Lambro 550 xe nhà thùng Italy đời EG 4 đầu. 38 Nguyễn minh Chiếu Phú Nhuận.

Salon Thu Tiên Mua bán đổi gởi các loại xe Lambretta, Vespa và đủ các loại xe gắn máy. Hiện có nhiều xe chưng bán, thủ tục nhanh chóng, nơi đáng tin cậy nhứt Thủ đô. 144 Tôn Đản Khánh Hội.

Bán 1 xe Suzuki còn mới, 38.000đ. Hỏi 264 Nguyễn Trãi Cholon (lầu).

Cần bán gấp xe Vespa Standard (số Cao Nguyên) xe bảo đảm rất tốt và đẹp như mới 110.000đ (miễn trả giá). Hỏi 308 Trương Minh Giảng Saigon.

Mini Lambretta cần bán 57 ngàn đồng. Xin liên lạc 10A Tự Đức Saigon.

38.000đ. xe Vespa NAA/EM đang chạy tốt Radio Cassette National AM Model 230 (15.000) máy điếc Zénith cho người lãng tai 11.000đ. Mới toanh, một căn nhà mặt tiền. Số 87 Ng-th. Thuật Sg (coi ngoài giờ làm việc).

Cần mua giá cao Trả tiền ngay nhiều Vespa-Lambretta, do Salon 664 Phan thanh Giản Saigon.

Bán Vespa Super EE 9.. Hỏi số 9 Minh Mạng Cholon.

Lambro 550 Dư dùng bán 1 xe Lambro 550 mới sơ hông đồ thành. Hỏi 171 Phạm ngũ Lão Saigon (Ô Khang).

Bán 2 Lambro EH xe nhà và 1 Vespa Standard. Hỏi Lam Sơn 82 Tôn Đản Saigon.

KHIÊU VŨ

Dạy bảo đảm. Hoàn toàn đúng đắn. Cô Phụng ông Thanh chỉ dẫn. Hỏi quán Phụng 207 Bùi Viện.

DẠY MAY

Tư thục Duy Thái 101 đường Phát Diệm Saigon, dạy cắt may ÂU và VIỆT phục, thực hành ngay trên vải, có lớp 2 tháng Ngày và Tối dạy bảo đảm.

Đảm nhiệm do Thủ Khoa kỳ thi kiểm soát năng lực may cắt của Nha Kỹ thuật ngày 15-4-1958, viết thư hoặc hỏi điều kiện do nơi địa chỉ trên.

Điện nhà điện xe hơi

Khóa cấp tốc 1 tháng. Đủ lớp sáng chiều tối. Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ, mãn khóa cấp bằng Trường Đại Nam 808, 1011 Trần Hưng Đạo Sg và 239 Nguyễn Tri Phương Cholon. Nhận học viên mỗi ngày.

Dạy đan máy

Hãng dệt TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon. Dạy đủ kiểu áo, nón, vớ, bông tay, bông máy, cách đo v.v. Bảo đảm một tháng ra nghề, có việc làm. Nhận đan tay. Nhượng máy hạ. Nhận sửa máy hư.

Lớp dạy nghề
Máy xe hơi—Máy dầu cặn

Dạy sửa và ráp máy có bảo đảm. Khai giảng khóa 196 ngày 2-4-70 Học bằng 19 loại máy tối tân đủ cỡ. Bảo đảm chắc chắn lành nghề, khi ra trường có bằng cấp. 190 Hồng thập Tự Saigon. Xin ghi tên trước.

Mỹ Viện Sắc Đẹp

102 Trương Công Định Sg
(gần cửa vườn Bà Rô)

Do Bà
Chu-Thị-Phước

Tốt nghiệp tại Paris điều khiển 12 năm danh tiếng tại Thủ Đô
- Sửa vết thẹo. Trị tuyệt mụn, tàn nhang
- Thay da mặt bằng cách Peeling Fort, Léger
- Làm da mặt mịn màn, xinh đẹp
- Làm ngực nở, bụng nhỏ mấy phần cũng được.

Với nhiều máy Pháp, Đức, Thụy Sĩ, máy **HERISSON** bảo đảm làm mất vết nhăn.

Bảo đảm kết quả. Có giá học sinh. Có dạy học trò. Kính Mời

LỚP RÁP SỬA RADIO và TELEVISION

Trường VTTT và TH
TRƯỜNG AN

770, Phan Đình Phùng, Saigon
Khai giảng ngày 02-4-70

— Lớp Sơ Cấp Ráp Sửa Radio Buổi tối 7g—9g. Khóa 2 tháng.

—Lớp Tr. Cấp Radio-Transistor Buổi chiều 4g—6g. Khóa 2 tháng dạy sửa Ampli Hifi. máy ghi âm và Radio—Cassette Transistor.

— Lớp Vô Tuyến Truyền Hình Buổi tối 7g—9g. Khóa 2 tháng.

Lấy chương trình và ghi tên gấp trước 25-3-70 để giữ chỗ.

Hiệu Trưởng : ĐẶNG-SĨ-HỶ

---

1 tháng nói được Anh ngữ. Phương pháp dễ học, ai học cũng được. Học một tháng đi làm ngay. Có dạy hàm thụ. GS Bích 178 Võ Tánh trước Lăng Cha Cả cùng nhà BS Dương văn Hải Mỹ Ngọc sửa sắc đẹp. Bảo đảm.

Lớp mới buổi chiều và buổi tối. Khai giảng ngày 20-3-1970.

Nghề chụp hình

Một nghề nhẹ nhàng, ít vốn, vừa làm giàu, vừa phụng sự nghệ thuật. Dạy bảo đảm trở thành chủ tiệm hình. Đặc biệt về xảo thuật phòng tối : Chụp chồng, ghép hình, hình nổi, biến hình đen thành hình màu. Xem mẫu hình và ghi tên tại Trường Hàm thụ Văn Hảo 192 Lê Lai Sg.

Cần thêm một thiếu nữ tóc dài, ăn ảnh, để chụp hình mẫu.

Tin mới vùng Bàn Cờ

Quý bạn gái chỉ tốn 1.000đ học may áo Raglan 600đ áo dài, 2.500đ khóa Âu Việt Phục tại

LỆ CHI

Số 004, Lô G chung cư Nguyễn thiện Thuật do bà Nguyễn thị Lệ Chi, tốt nghiệp ưu hạng kỳ thi Nữ công của Bộ Giáo dục hướng dẫn khai giảng ngày 1/4/197.

HỌC LÁI XE

Thực tập nhiều, bảo đảm thi đậu học phí hạ. Lớp đặc biệt cho người kém chữ hoặc bận việc. Ghi tên tại Đại Nam số 1011 Trần H. Đạo Sg ĐT37201, 239 Nguyễn tri Phương đặc biệt tập Daihatsu và Dispatcher toàn xe mới lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày. 15 xe đủ loại, mỗi người tập 1 xe.

Trường máy chữ
«NGUYỄN - VÕ»

Thành công nhất, 40 máy Việt Pháp, Anh, hoạt động suốt ngày. 3 năm đều được chiếm giải kỳ tranh Quán Quân (1962—63—66) có lớp Hàm Thụ.

IN RONÉO — ĐÁNH MÁY ĐƠN TỪ — PHOTOCOPIE

Trên 10 năm phục vụ khách hàng với tiêu chuẩn ĐẸP ĐÚNG HẸN KHÔNG SAI bất cứ ngoại ngữ nào

RONÉO NGUYỄN VÕ
221, Phạm ngũ Lão — Saigon

LỚP VÔ TUYẾN ĐIỆN và Télévision

Lớp RÁP SỬA RADIO khóa 167 sẽ khai giảng ngày 1-4-70. Mãn khóa 2 tháng biết rành 5 loại máy thâu thanh.

—Lớp Đặc Biệt TRANSISTOR tập ráp và sửa trên mạch điện in cho các bạn mãn khóa Sơ Cấp.

— Lớp Trưởng Xưởng Điện Tử ráp sửa Ampli Hi-Fi, Transistor, sửa chữa các loại máy thu thanh Cassette và dự bị Télévision.

— Lớp Sửa TÉLÉVISION cho các bạn mãn khóa Trưởng Xưởng, hay đang hành nghề và thực hành thẳng trên TV hiệu :

Ở xa học Hàm thụ với dụng cụ đầy đủ.

Trường Vô Tuyến Điện
«TẤN PHÁT»

50 Đại Lộ Nguyễn Huệ — Saigon
100 Đinh Tiên Hoàng Đakao Sg.

DẬY MAY THỰC HÀNH

Gồm các môn : Áo dài tay raglan, Jupe robe, quần tây, dạ vũ, Thượng Hải v.v... mỗi khóa 6 học viên, bảo đảm 3 tháng rành nghề. Hỏi nhà may Hương 638 Phan đình Phùng Sg.

DẠY MAY
Bạn muốn

Có một nghề may chắc chắn khi học xong sẽ có việc làm ngay, hãy đến ghi tên tại Trường dạy cắt may thêu đan máy tự động Yến Dung, Lô 82Thoại ngọc Hầu Long Khánh (sau chợ).

Kế Toán ĐÁNH MÁY

Lớp kế toán cấp tốc 2 tháng

Mãn khóa đủ khả năng đảm nhiệm kế toán thương mãi, Áp dụng triệt để Plan 1 57 Phụ thêm kế toán giải tích và diễn toán Công Ty.

Máy mới Việt Anh Pháp.

70% học viên trúng tuyển QGTM.

Do ông Nguyễn văn Cần Giám Định kế toán phụ trách.

Trường LE PROGRES 71 Trần quang Khải Đakao (Sg) ĐT 40984.

Trường TẤNTHÀNH 100 Đinh Tiên Hoàng Dakao Saigon.

Dạy Nhảy Đầm
QUÁCH CHÍN
11 NGUYỄN TRÃI

Bảo đảm, riêng từng người chỉ 1 tuần là biết đủ các Vũ điệu, cả lý thuyết lẫn thực hành.

GIÁO - SƯ DO

Nam Nữ Thanh Niên, thời buổi này đi dự tiệc cưới xin, sinh nhựt mà chưa Vũ được là cả một vấn đề gay go nan giải. Do dự ư. Tất cả mọi người đều nhảy nhót hăng say. Riêng mình không ai dám động mời chào. Bởi vậy tốt hơn hết khi nhận được thiệp mời nên tìm Học Vũ G. Sư Do trước đã, Tìm đến Cao ốc 14, đường PhanVăn Hùm, Phòng C, lầu 1 hoặc R lầu 3 (Ngã 6 Sg.)

Lớp dạy Cắt May **Đức Hạnh**

438 Hai bà Trưng Tân Định

Chuyên dạy cắt may đồ Đầm, quần Tây, áo dài Mini, Raglan, Y phục phụ nữ đủ kiểu mới 70. Dạy cắt theo đúng các kiểu Âu Mỹ do bà Hiệu trưởng nhiều năm kinh nghiệm tận tâm chỉ dẫn, Kết quả mau chóng được tín nhiệm nhất hiện nay. Có khóa cấp tốc để mở tiệm, hay xuất ngoại.

Khóa đặc biệt dạy theo Catalogues.

Vô địch lái xe hơi

Với nhiều đặc điểm : Lớp cấp tốc từ 3 đến 5 ngày—Mỗi người tập 1 xe -I- Học phí nhẹ -I- Huấn luyện viên nhã nhặn -I- Quý khách xử dụng trên 15 xe đủ loại : du lịch, máy dầu, 3 bánh chuyên chở chung. Tăng cường 2 Camion : 1 Inter kiểu 69, một F-500 để tập dượt. Du lịch tập DISPATCHER DAIHATSU. Hộp số tối tân, áp dụng lái các xe Hoa Kỳ và Nhật Bản. Học viên thi 3 bánh lái Lambretta Cabriolet kiểu 69. Nơi ăn ở cho học viên ở xa. Trường ĐẠI NAM 239 Nguyễn tri Phương ngay Ngã Sáu Cholon. Ở Saigon tới ĐẠI NAM 808 Trần Hưng Đạo (bên phải rạp OSCAR). 1011 Trần Hưng Đạo. ĐT 37.201.

Lớp dạy nấu ăn

Dạy nấu ăn VN Tàu. Tây và các thứ bánh dạy từ món. Xin hỏi bà Giỏi 43 Tự Đức (khoảng Nguyễn Bỉnh Khiêm Tự Đức) lãnh các bánh sinh nhựt tiệc trà, bánh đám cưới 4 tầng giá phải chăng.

HỌC LÁI XE Ở ĐÂU ???

— Muốn lái xe giỏi, muốn mau thành nghề, muốn lấy 3 dấu cùng 1 ngày, muốn học phí hạ xin hỏi thể lệ và ghi tên nhập học mỗi ngày tại Trường Dạy Lái Xe **BÁCH VIỆT** số 214A Trương tấn Bửu Phú Nhuận Saigon. Trường **BÁCH VIỆT** mỗi tuần thi 3 kỳ. Đậu 99%. Đặc biệt lớp cấp tốc 3 đến 5 ngày thi đậu,

HỌC PHÍ KHÔNG TĂNG

Dạy sửa xe Nhật

Các loại xe Honda, Suzuki, Yamaha, Bridger, Lý thuyết và thực hành, Khóa cấp tốc 15 ngày, Học 8 giờ đủ lớp sáng, chiều tối Học phí 3000đ. Nội trú 4000đ. Mãn khóa cấp bằng. Nhận học viên mỗi ngày Trường Đại Nam số 808 và 1011 Trần Hưng Đạo Sg. 239 — 241 Nguyễn Tri Phương C.L.

Nhiếp ảnh chú ý

Nhận dạy in hình trên đĩa sứ, trên đồ gốm, trên kim loại hình mộ bia v...v... Nhận dạy tráng phim màu Ektachrome và in hình màu Kodacolor Phương pháp thực hành, thời gian tối đa là một tuần. Nguyên liệu chế thuốc dễ kiếm, dễ mua. Hỏi nơi 236/30 Trương minh Ký (Trương minh Giảng nối dài) Lớp hàm thụ in hình trên đĩa sứ học phí 1.000đ Xin gửi bưu phiếu cho ông Hoàng văn Hưởng, Hộp thơ 1223 Sg.

Trường Nữ Công **Mỹ - Hạnh**

Muốn làm được, khéo, đẹp và ngon lành, bạn gái hãy đến tham dự các lớp : — Lớp bánh Pháp : Sáng chủ nhật. — Lớp cơm Tây : Sáng thứ bảy. — Lớp cơm Tàu : Sáng thứ năm. Chương trình chọn lọc, đặc biệt, bà Hiếu Đức trực tiếp chỉ dẫn với kinh nghiệm vững chắc nhất, phương pháp đơn giản, khoa học nhất. Hỏi học 1B Lê quang Định Gia Định (đối diện tiệm nước Thanh Phát).

LỚP GIA CHÁNH ĐẶC BIỆT
CHÍNH CỐNG

44 Nguyễn Phi Khanh—Tân Định

Thứ Hai 23-3.— Sáng 8g30 : Phở Bò Đặc Biệt.

Thứ Ba 24-3.— Sáng 8 giờ 30 : Bánh Croissant au Beurre -I- Crêpe à la bonne femme. Chiều : Mì hấp jambon Arc en Ciel -I- Thịt Bò Sào Cải Làn Diamon.

Thứ Tư 25-3.— Sáng 9g : Thạch Hột Gà -I- Bánh Su Sê. Chiều : Bouillabaisse Marseillaise -I- Escalopes de Porc à la Viennoise.

Thứ Năm 26-3.— Sáng 8 giờ 30. Bánh Tartes à la l'Ananas -I- Ile Flottante (Tuyết Băng Đảo).

Chiều : Chả cá Ngọc Lan Đỉnh -I- Nấm Đông Cô Sauce dầu hào.

Thứ Sáu 27-3.— Sáng 9 giờ : Bánh Há Cảo -I- Bánh Bò trong. Chiều : Canard à l'Orange -I- Tomate à l'Antiboise.

Thứ Hai 30-3.— Sáng 9g : Bánh Tôm Cổ Ngư.

Dạy đan đủ loại máy, kiểu bông, mốt áo, nón, vớ, cam đoan dạy kỹ, không dấu nghề. 438 Hòa Hảo máy dá.

---

3 giờ chiều Thứ Bảy 21-3-1970 :

BÁNH BAO
(2 giờ, không có bột khai)

Bánh Croissant

9 giờ sáng Chủ Nhật 22-3-1970 :

Bánh Sinh Nhật hai tầng
Nắn bông hồng (crème au beurre không chay).

Do **Bà Giỏi** đảm trách tại **43 Tự Đức Đakao** (khoảng Tự Đức—Nguyễn Bỉnh Khiêm).

MÁY TỦ LẠNH

Sửa máy đan

hư, đan cong kim quẹo, đầu máy trục trặc, chỉ bắt không đều Có nhiều bộ phận Origine thay thế, Bảo đảm tốt như mới. TOÀN MỸ 257 Gia Long Saigon.

Tủ lạnh Gas

Dùng ở thôn quê, không cần điện, không cần dầu hôi, rất tiện lợi, giá thật rẻ. HOA MAI 454 Minh Mạng Cholon. Bán các loại tủ lạnh National, Sanyo, Toshiba, Hitachi 2 cửa.

Bán 1 máy chứa kem (ướp lạnh) 318 Trần quý Cáp Saigon.

MÁY RANG BẮP GAZ ĐIỆN

Thùng nhôm, máy Nhật, nồi Nhật. Bán rẻ, đẹp Có bao bắp. Hỏi 216 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Máy Rang Bắp

Gaz, điện, nồi Inox xe nhôm, đủ kiểu 50 - 60 ngàn, bảo đảm xài ? 120 2 Nguyễn Huệ, Phú Nhuận, Gia Định.

Máy ảnh CANON F. 1 4 trọn bộ (70). Hỏi 50 Nguyễn bỉnh Khiêm Saigon.

Bán một máy để bán nước rau má hiệu (Starline) của Mỹ, còn mới giá 195 ngàn. 26 Huỳnh thoại Yến (chợ Bình Tây).

Máy in xửa nhỏ, bán gấp máy in 65x100, còn mới giá rẻ. Hỏi 172 Lê văn Duyệt Saigon.

WESTINGHOUSE máy lạnh 10 300 BTU 110V modèle mới nhứt. Quạt để bàn Sanyo Panasonic chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc đi ngả 376 Trần quý Cáp hẻm 1 tay trái (gần hơn).

Ghế quây Có tay và không tay Mỹ, tủ đựng hai cửa, tủ để hồ sơ, quạt máy tủ lạnh nhỏ đủ loại, máy tính cho siêu thị, Freezer nằm có kiến nhập cảng và không cỡ kiến Inox cho siêu thị nhà hàng 44 Lê Quang Định Gia Định trước chợ.

Máy lạnh mới

Cần mua 1 máy lạnh mới nguyên từ 15000 đến 19000 BTU. 523 Trần Hưng Đạo Sg.

Bán máy chiếu điện CGR Diamant toàn hảo. Xin hỏi 72 Trần quý Cáp 90.871 hay 40.387.

BAO GIẤY BẮP RANG

có sẵn, Tại nhà in Phùng Hưng 351/44A Nguyễn Trãi CL.

Việt Hùng Frigo

413 Hai bà Trưng Tél. 41.963
Chuyên mua bán và sửa chữa
MÁY LẠNH, TỦ LẠNH,
MÁY GIẶT
(Có xe lấy, và giao hàng tận nhà).

Freezer 240L, Fides của Ý bán, Hỏi 56 2 hẻm Dương công Trừng (Phía sau bót Cảnh sát) Thị Nghè.

Bán máy chứa kem hiệu Freezer hiệu Sanyo 104L và 180L mới toanh. Hỏi 369/344 Lý thái Tổ Cholon.

Cần nhượng lại 1 máy photocopie còn mới, như xi, 650 Nguyễn Trãi Sg (hỏi Ô Chánh 17B khu 5) Khu tạm cư quận 5.

Freezer nằm có kiến còn nguyên thùng 104L 168L hiệu Sanyo Nhựt, 196 Dương Công Trừng Cholon.

Thiếu người mở gánh chuyển nhượng lại 1 máy rang bắp luôn chỗ trước 2 rạp hát, xe bán mì, bắp nổ. 100%. Hỏi 1 2 Yersin Sg cạnh rạp hát Diên Hồng.

Máy lạnh tủ lạnh Freezer, nhận bảo trì và sửa chữa 249 Công Lý Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

Bán 1 máy Cày 31 ngựa hiệu HONOMAG còn tốt. Hỏi 78 Nguyễn Huệ Saigon.

Freezer Chuyên dụng và sửa chữa đủ loại có bảo đảm.

Máy làm kem cây từ 3 ngựa đến 7 ngựa làm theo ý muốn. 249 Công Lý, Kỹ nghệ lạnh Ngân Giang.

Cần mướn Máy trộn hồ (betonniere) cần mướn hay mua máy trộn hồ gấp Ô. Hồ, 112 Trịnh minh Thế Saigon Điện Thoại 93507.

Tủ lạnh Hop-Poanh 400lit như mới 65.000đ Toshiba 140lit 29.000đ Saigon đi tới số 595 Trương minh Giảng quẹo trái theo đường xe lửa số 231.

Bán một máy kéo hiệu Mack chạy dầu cặn 210 ngựa, Compresso 5x5. Do Công Danh 92E Hậu Giang.

Freezer bán 2 tủ đựng kem kiểu nằm có kiếng, 1 Sanyo 104 lít còn mới và 1 Hitachi 180 lít mới nguyên số 47C Đường Lò Siêu (gần trường Cây Mai).

Máy điều hòa

điện 110V hiệu National, chạy êm, ít hao điện, không khi mát như Đàlạt. Đồng hồ 10A đều xài được. Hàng sắp về : tủ lạnh dầu lửa hiệu Electrolux, Tại Quang Minh, 61 Phạm Ngũ Lão Sg ĐT 22359.

Bán gấp 3 máy dệt lưới băng vệ sinh, 1 máy quay chỉ còn mới rất tốt (dùng điện 110v) giá 200.000đ, Xin hỏi số 40 lô C Chung cư Ấn Quang.

Bán 1 Freezer nằm để chứa kem. Hiệu Amana 250L. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán gấp 1 máy phát điện số 482 Hưng Phú. Tiệm Tân Hoa. Xin hỏi Huệ.

Freezer Tủ đựng Kem 1 Kinh 784 Phan-Đ-Phùng Saigon.

Bán 3 Máy Tàu Yanmar còn nguyên thùng, giá cũ từ 30 đến 60 ngựa, hỏi 204 Lê Thánh Tôn Sg.

Máy lạnh Fedder 1.5CV và 1CV 220V mới bán rẻ 118 Trần q Khải Sg.

FREEZER TỦ LẠNH

Freezer Hitachi 140L, 104L. Tủ lạnh Hitachi 140L, 115L, Sanyo 150L, National 115L. Pốt kem nguyên chất đủ loại. Giá rẻ, hàng giao tận nhà. Minh Châu 42 Nguyễn huỳnh Đức Phú Nhuận.

Bán Máy lạnh đang xài hiệu RCA 2 thùy máy mới, Quạt trần nhập cảng chưa xài Máy đánh chữ còn tốt. Hỏi ông Hồng 193 Trần Hưng Đạo Saigon, Điện thoại 92 676.

Dịp may dẹp tiệm bán lỗ 1 tủ lạnh Norge 2 cửa 400 lít 1 Freezer Sub Zero 5 cửa 1 Frigidaire Deluxe 1 Freezer 1000 chứa kem thịt nhà hàng lớn tình trạng từ 85 đến 95% mới 226 Trung Dung Gia Định gần sân banh Cây Thị.

Tel. 99076 Giá bình dân, thợ danh tiếng để phục vụ quý ngài sửa sơn, gắn ráp, bảo trì máy lạnh, tủ ướp lạnh, hệ thống lạnh, máy giặt. Hãng FUJI. 250 Pasteur.

Máy kéo Cần mua gấp máy 30 M.L. hiệu Caterpillar, Liên lạc 347 Phan thanh Giản Saigon ĐT. 41.318.

Bán Freezer lớn thiệt tốt. Hỏi 118/51 Trần q. Diệu Sg.

Bán gấp một máy lạnh hiệu Fedders 13000BTU 220v khỏi con ơrette. 241 Nguyễn minh Chiểu Phú Nhuận.

Freezer 150L-200L-600 L máy Mỹ, lạnh 25° dưới không độ, máy điều hòa 1 ngựa và 2 ngựa. Do 183 Trần quý Cáp Saigon, ĐT. 93.243.

Bán rẻ Một (1) máy điều hòa hiệu York 12.000 BTU. Một (1) Freezer «United» 600L. Một (1) tủ lạnh «Hotpoint» 2 cửa. Hỏi 435L/3 Võ di Nguy Phú Nhuận.

Việt - Mỹ
ĐIỆN & LẠNH

435L/3 Võ Di Nguy Phú Nhuận
- Chuyên sửa máy lạnh, tủ lạnh tủ dầu hôi, tủ gaz và đồ điện khí.
- Chuyên văn các loại moteur.

⊕

- Công việc nhanh chóng.
- Giá phải chăng

RAO VẶT RAO VẶT

Cám Vinafeco bán sỉ giá thật hạ. Tân Lợi 241 Trần Quốc Toản (góc Nguyễn Tri Phương).

GÀ CON NHẬP CẢNG

Goto 603, Pilch Mỹ, Pilch Nhật, về liên tục hằng tuần, giá hạ, nhận đặt và bán sẵn tại Hùng Cường 692 Phan đình Phùng (Saigon).

Gà Giống Nhập Cảng Hằng Tuần **Cám Gà VINAFECO** Giá chánh thức «Sỉ và Lẻ» Mỗi ngày giao 5T. Tại Như Ý 238 Lý Thái Tổ Saigon.

Gà Pilch Mỹ, Goto 603. về hằng tuần nhận đặt và bán sẵn tại Trung Tâm số 2 Lê quang Liêm Cholon.

CÁM GÀ VinaFeco

Đầy đủ thực phẩm bán sỉ và lẻ tại Đại Lý chánh thức Thiên An 400 Nguyễn duy Dương Chợ Lớn.

Chim Cút Caille domestique Chim giống ngoại quốc, rất dễ nuôi, không chết dịch. Bán tại 72/5 Trương minh Ký Tr. M. Giảng nối dài vào hẻm cạnh hiệu may Quốc Tế. Xin báo Hương Quê tại các Ty Thông Tin để xem cách nuôi

Gà Nhập Cảng

Goto, Pilch Nhựt, Pilch Mỹ về mỗi ngày, giá hạ. Có giá đặc biệt cho các trại chăn nuôi và khách hàng mua từ 500 con trở lên. Xin liên lạc tại **Thuận Phát 151 Lục Tỉnh Chợ Lớn.—Thái Phong 68 Quốc lộ số 1 Ngã tư Bảy Hiền Saigon.** (Đối diện trường học Đắc Lộ).

LINH TINH

Muốn kịp về Mỹ cả vợ lẫn chồng, xin làm hôm thú khai sanh v.v... tại Công thương xá Đ.T 99860. 145 Đề Thám Saigon

Vùng Phú Nhuận

Tiệm đồng hồ duy nhất có máy radar thử nhanh chậm. Nơi bán và sửa chữa các loại đồng hồ danh tiếng thợ sửa chuyên môn. Xin mang tới Tiệm.

XUYẾN KÝ WATCH

238 Võ di Nguy P.N. Chủ nhân Kính Mời.

thiệp cưới NHIỀU KIỂU MỚI LẠ MỸ THUẬT
Nhà in KIM·HƯNG
[illegible]

Bán Gấp tủ áo dài tiệm may, 1 bàn cắt. 230 Nguyễn Thiện Thuật Saigon.

Auto Chic 189 Nguyễn thái Học Sg. Đ.T. 21.325 làm mui, nệm, áo nệm đẹp lộng lẫy và làm tăng sang trọng cho xe nhà. Kính mời quí vị cưng xe nhớ đến Auto Chic.

Chó Berger bán 1 cặp, lông đen vàng 16 tháng và 9 tháng. 17 bis Kỳ Đồng.

GỌI THẦU KHẨN HẠN

Công ty Trúc Giang trụ sở tại 34 Lê văn Linh Khánh Hội cần gấp trang bị Xưởng Kỹ nghệ kể sau : — Chạy giấy điện máy và đèn. — Hệ thống bồn chứa nước và ống dẫn nước. — Sơn sườn sắt. Xin tham khảo hồ sơ và chi tiết tại địa chỉ trên ưu tiên dành cho người lành nghề và đủ vật liệu trang bị tối tân và hoàn thành trong thời gian lẹ nhứt.

Quán Huỳnh Lạc

407D đường Trương minh Giảng Sg là nơi mát mẻ, vệ sinh để tựu họp bạn bè nhậu lai rai, hấp dẫn với món đặc biệt : Lẩu lươn và 6 món bò nướng vỉ với giá bình dân từ 18g đến 23giờ. Xin kính mời bốn phương

MỞ QUÁN

Có sẵn bàn ghế, ly tách dụng cụ âm nhạc. Cần người có địa điểm tốt để mở Quán Cafe. Liên lạc 256 Công Lý Saigon.

VĂN PHÒNG DỊCH VỤ

333 Công Lý Saigon, Đ.T. 20.683 Nơi lo mọi thủ tục về Hộ Tịch, nơi tìm người giúp việc, nơi tìm việc giúp người, nơi lãnh viết dịch các thư từ Anh-Pháp-Việt. Công việc mau chóng, cẩn mật. Kết quả vừa ý. Thù lao phải chăng.

Hương Cỏ May

Quán cà phê, văn nghệ trẻ 58.Phạm hồng Thái Saigon thanh lịch nhất, giá hạ nhất.

Cơm tháng đến nhà ăn, mang đến nhà thịt bò bít-tết vịt hầm cá chua nấu thịt, thịt kho miến gà các món xào 5.000đ. 6.000đ 1 phần 2 người ăn, có 1 buồng cho mướn ăn ở trọ 2 người, cho thuê nhà cưới vợ, nhận cỗ tiệc trà giá hạ. Hỏi 736 Phan đình Phùng trên lầu.

TV-RADIO

Bán rẻ Akai X355 tối tân. Sansui 1000A, Sony 355D và cặp loa Sonic 303. Hẻm 210 số 140/5 Võ Di Nguy Phú Nhuận (hỏi Phước vẽ tranh).

Reverberation Echo Pionner SR-101. Akai X-355 Auto Reverse -|- Repeat Kenwood TK-250U. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigon.

Bán cặp loa Sansui SP200. 1 Akai 1710. Hỏi 309 Tr. minh Giảng Saigon.

CS99 77, 33, SP2000, 1500 AR2X, Sansui 5000A, 4000, 800, 1000A, SX990, 1000TW Akai 1800SD, M10, 200D. Sony 366, 540, Teac 4010S. 1500W Loa Kenwood 40W, PL41. 383/4 Phan đình Phùng Saigon.

Đổi bù Máy cũ đổi lấy mới máy hư đổi lấy tốt ! Có sẵn Akai 200D Ampex 800 Aiwa 1001 Sony 355 Teac 1500w Cassette Stereo Sansui 2000 5000A 400 Kenwood. TK 88 Loa Sonic 330 Akai SW50. 654 Petrus Ký Sg (bến xe Dalat).

Bán gấp Akai 1710 Loa CS 24 còn mới Hỏi ô : Đoàn 184/34/4 Yên Đỗ Sài Gòn.

Dư dùng bán rẻ còn mới 1 magnétophone «giundig» 12.000đ. 1 máy quay dĩa «général electric» 8.000đ. 1 máy bơm (giếng đóng) 15.000đ. 1 máy bơm (giếng đào) 8.000đ. Hỏi : 126/11 Bùi thị Xuân Tân sơn hòa (Vùng Ô. Tạ).

LOA AR4X

CS99, 88, 77, 33, 24, SP1500, 2000, BX1000, 200. Ampex 815, Sansui 800, 5000, Pioneer 300T (40w). 1000TW, 1500TW, 1500TD. Kenwood 140X, Sony 630, 540, Akai 1800SD, M10, Dokorder 8010, Teac 4010S, Cassette Aiwa (có AM/FM), quay dĩa PL41, lab 95, TV Denon 19' có cửa, Sharp 19' Pana 9' (có bình) Motorola 19' bán. Hỏi hẻm 198 Nguyễn huỳnh Đức PN nhà số 48/74 (sát hãng xe buýt vàng).

THÂU BĂNG DUY PHÁC

Giá hạ, mau lẹ, kỹ thuật bảo đảm nhạc ngoại quốc đủ loại, nhạc Việt Nam tiền chiến thời trang nhẹ, phòng trà, nhạc chọn lọc sẵn băng học Anh ngữ. 67 Hiền Vương kính mời.

SALON TIVI

65 NGUYỄN TRÃI

Lần đầu tiên tại V.N., 1 cơ sở chuyên mua bán đổi chác và sửa chữa TiVi, phục vụ tối đa khách hàng. Bán máy mới, mua máy cũ, mới đổi lấy cũ. Đủ loại, đủ cỡ và đủ mọi nhãn hiệu.

RADIO - TV

Hồng Tuyến 88 Châu văn Tiếp Gia Định. Bán đủ loại Radio TV Cassette National Sanyo Sharp Sony và Philips chuyên sửa Radio TV Cassette Mangé giá rẻ đặc biệt.

Xưởng sửa chữa

T.V., TAPE RECORDER AMPLIFIER

— Chuyên viên Điện tử tốt nghiệp ngoại quốc.
— Nhận sửa tất cả các loại TV. Ampli. Tape Recorder đã không sửa được.
— Sửa Ampli, Sansui, Kenwood. Pioneer v.v. hư Fm trong 10 phút.
— Đầy đủ phụ tùng origin. Sửa bảo đảm và nhận sửa TV tại nhà TV Radio Thiện Mỹ 60A Thoại ngọc Hầu GĐ (Ngã tư Trương minh Ký quẹo 100m hướng chợ ông Tạ).

Bán 1 TV Sony 9 inchs chạy pile và điện và 1 tủ lạnh nhỏ 90 litres còn mới. Hỏi 118/51 Trần quang Diệu Saigon.

AR 2AX, loa CS77, SP1500, ampli 1000 TW, Akai M9 chưa dùng. Hỏi 265 bis Võ Tánh Sg.

Electronic organ Sold State hiệu National. Đàn điện lớn dùng cho dàn nhạc lớn. Bán 175.000đ. Hỏi 69B Phan đình Phùng Gia Định (gần lò Heo mới).

Akai 1710W

Bán rẻ 33.000đ mới. Hẻm 22 số nhà 293/1C Bạch Đằng Gia Định. Hỏi bà cả ông Ba Trường Tiền.

Bán rẻ Akai 1800SD TV RCA 16in, TV Panasonic 9in điện và bình mới nguyên. Loa CS88 Hỏi 210/2 Trương Minh Ký khỏi nhà thờ 3 chuông.

Cần mua nhiều T.V. cũ

giá cao Sanyo, Sharp, Denon. Hỏi 100 Đinh tiên Hoàng Đakao SG.

Mua TV Denon, Sanyo, Sharp v.v... Giá cao. Hỏi 1 Công trường Tự Do Thị Nghè (cạnh bót Cảnh sát) 654 Petrus Ký Saigon (bến xe Đàlạt).

Café PHƯƠNG 60 Nguyễn Hoàng, lộng lẫy, âm thanh nổi nhạc hay nhất Sg. THÂU BĂNG PHƯƠNG mở cửa tới 11g30 đêm. Nhạc mới sống động, chuyên viên kinh nghiệm. Đủ các loại nhạc Quán Kem Bar. Phòng Trà. 70 cuốn nhạc mẫu đủ loại.

TV Sony, Panasonic 9 (xài bình và điện) bán rẻ. Hỏi 259/1 Nguyễn huỳnh Đức PN.

Tivi Hư

Hãy gọi ngay số điện thoại 93679 sẽ có chuyên viên đến tận nhà sửa bảo đảm, ngày lễ chủ nhật không nghỉ 58 Huỳnh thúc Kháng Saigon.

1 Car Radio và Catridge FM (Stéreo) Pioneer 3119. 1 TV Sony 8'' Md 900U. 1 Máy quay phim Canon Z 250. Tất cả còn nguyên thùng. Hỏi 82 Trần văn Thạch Tân Định.

Bán Tape Deck Teac 4010S Akai X.150D, Nivico TD.694U. Loa Wharfedale W.70, Akai SW 130 (50w). Ampli Sansui 1000A Pioneer SX.440. Headphones Pioneer SE.2P. 30 Hồng Thập Tự (ngỏ sau).

Loa AR2AX

CS88, CS77, SP2000, CS24, Akai 360, M10, M9, X1500D. Teac A1500W. Ampli Sansui 4000, TK140X. Tivi Sharp 12inches, Sony 9inches xài pile -|- điện. Đều chưa khui. 32/30 Cao Thắng hoặc dì ngã 376 Trần quý Cáp hẻm 1 tay trái (gần hơn).

M10 1800SD, 1710w, 150D Sony 366, 355, 230, Teac 4010, 1500w. Dok. 8010, 8020 (deck) Amp Pioneer SX 2000 (xài đèn) 1500TD 1000 TD, 1000 TW. 440. 5000A. 4000, 350. Loa SP 2000. 1500. CS 33,77. 88,99. Nivico (có 2 loa, AM/FM băng Cartride) xinh xắn tiện dụng. Tivi Sony Pana. 9' (bình -|- điện) 259/1 Nguyễn Huỳnh Đức Phú Nhuận.

47.000đ Radio Phono National 4 loa, dài 1m20. Tại 238 Hoàng Hoa Thám Gia Định (cạnh trường Tiểu học Ngọc Thanh Cây Quéo từ 17 giờ).

Cần tiền bán rẻ 1 Sony 630 1 Teac 4010S. 1 cặp loa SP200. 1 ampli 5000A. 1 [illegible] 3000A và 1 tủ lạnh Sanyo 127 lít. Tất cả còn mới. Hỏi ông Lê, 245/14 Võ Tánh Saigon.

Bán hoặc đổi Ampli Tuner Kenwood TK 40w+2 loa Ampli Lafayette -|- 2 loa rất hoặc đổi máy khác hay đồ xài đúng các loại. 560 Phan đình Phùng (sau 18 giờ hoặc ngày nghỉ)

Tape Recorder «National» model R.Q 501-S, chạy Pile và Secteur, có Reverse, Portable, rất tiện để dùng ở nhà và đi Pique Nique. Hỏi 182 Hiền Vương Sg.

Bán gấp 1 Stéréo tape recorder RS760S National đủ phụ tùng và 20 cuộn băng nhạc ngoại quốc thâu sẵn. 1 radio Sony TR1000 tất cả còn mới, giá hạ. Hỏi 58 Hùng Vương Thị Nghè (vào giờ nghỉ việc).

S.B.O. TV

Cassette, Magnéto. Mua lại giá cao (chỉ mua máy có hóa đơn). S.B.O Thượng điểm của các gia đình bình dân. Số 216 Đinh tiên Hoàng (trước rạp Casino Đakao).

CẦN MUA NHIỀU T.V.

Máy lạnh của Nhật dùng rồi giá cao, trả tiền ngay. Denon, Sharp, Sanyo v.v. để khóa sinh thực tập. Hỏi nhà may Thanh Long, 78 Cống Quỳnh Saigon.

Sony 366 Tape deck, Teac 1500w, Akai 1710, 150D, CS33, cặp loa CS24 mới (12) cặp loa (VN) lớn để nhà hàng (12). Tel. Nation, 16 inch có chân (30). máy may (12). Hỏi 315/22B Trương minh Giảng Saigon.

BĂNG HỌC THÂU SẴN

(stéréo - mono - CASSETTE) đủ mọi cỡ đủ loại ngoại ngữ **Anh - Mỹ, Pháp, Đức, Tây Ban Nha, Ý, Nhật** theo **đúng sách giáo khoa** các **chương trình sinh - ngữ. Băng nhạc** đủ loại **thâu sẵn** hoặc **lựa** từng **bản**
KINH CHÂU 66 I Lê Lợi Saigon

T. V. SERVICE

Sửa đủ loại TV Mỹ Nhựt lấy liền Radio Cassette-Tape Recorder v.v... Có chuyên viên sửa tại nhà. Xin mời tới TV Phú Thịnh 298 Võ di Nguy PN ĐT 40281.

Gia Long Thu Băng

132, Trương Minh Giảng S.G. 132 (ngã ba Tr. M. Giảng và Kỳ Đồng)
— Hiệu thu băng đầy đủ uy tín và kỹ thuật thu băng
— Thật đầy đủ các loại nhạc
— Bán băng thu sẵn đầy Nhạc hay và bài học : Anh, Mỹ, Pháp, Đức, Ý, Nhật để học và có sắc
— Bán sỉ cho các tỉnh giá hạ
— Mở cửa thường trực [illegible] nghiệm, cả ngày Lễ và Chủ Nhật
— Kính mời thưởng thức và chọn lựa. Kính mời

Ampli Scott 382

2500, Fisher TX 200, Sansui 4000, 800, 990 TK140X, Akai 1800SD, Sony 230. Cassette Aiwa 1015, PU Garrard 95. Dual 1019, TV Toshiba 11 in. Zenith 19 in. Loa CS99 88, SP1500. CS33, CS24 còn ấn thùng bán. 535/27B Nguyễn Tri Phương (gần Mả Đá)

Magnetophone

Chuyên sửa đủ loại máy ghi âm Sony Akai Teac National và đủ loại Amplifier tối tân. Lê Đỏ 123 Ng. thiện Thuật Bàncờ. Có bán sẵn và nhận tiệp đủ các loại 50 Cycle cho Magnetophone.

Nhận quấn sửa và mua lại các loại loa tốt bị hư rẻ.

PHOTOCOPY

ĐIỆN TỬ

— Chụp lại y bản chánh lấy liền,
— Cán cước bọc nhựa — Học bạ.
— Tờ khai gia đình, khai sanh.
— Bằng lái xe. Thẻ đăng bộ.
— Các loại giấy đủ màu.
Giá đặc biệt cho Hãng CôngTy tại
TRỊNH QUAN
Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon

Rẻ nhất Saigon!

Ti Vi đủ cỡ, đủ hiệu từ 9 đến 25inches, từ 1 đến 5 Loa Chạy pile điện, accu và đầy đủ phụ tùng. Có thợ sửa chữa tận nhà **Giá rẻ nhất Thủ Đô** Quí khách không tin xin khảo giá trước khắp nơi rồi **chắc chắn sẽ mua được 100 o/o** Nếu đến **T.V Thanh-Phong 209 Nguyễn Thiện Thuật Saigon Đ.T. : 93 217**

Cassette xe hơi

STEREO

Băng Cartridge 8 Track đã lỗi thời vì hay bị rối, kẹt, đứt Hãy trang bị cho chiếc xe của mình một máy Cassette Stereo với hệ thống âm thanh 4 loa và Micro để thâu băng làm âm thanh Stereo trung thực, bảo và rạp tại Phòng thâu băng nhạc

TRỊNH QUAN

Kiosque số 7 Nguyễn Huệ Saigon. (trước mặt tiệm Radio TV Việt Nam Thương Xá Tax).

NHỮNG CUỐN BĂNG GIÁ TRỊ NHẤT

Kinh Phật : Sám hối Cầu an, A Di Đà, Hồng Danh, Phổ Môn, Dược Sư, Chẩn tế cầu an, Lễ Phật Thích Ca thành Đạo v.v...

Châu Văn : Các Giá Mẫu, Quan Hoàng Giá Cô, Giá Cậu...

Ca Bắc : Những điệu Cò Lả, Trống Quân, Sa mạc, Truyện Kiều (ngâm thơ)

Cô Đầu : Ca Trù, Tỳ Bà, Hồng Hồng Tuyết Tuyết, Ả Phiền v.v... Chèo Cổ, Cổ nhạc Nam Phần.

Ca Huế hò, hò lệ sổ, các điệu đặc biệt Huế.

Tân nhạc : Phòng trà, Tiền Chiến, Thời trang, Nhạc Cổ điển Tây Phương

E F Today, đọc rõ dễ nghe, 44 bài. Băng thu sẵn cho đủ loại [illegible] bán tại **Nhà thu băng Hương Huyền Trinh** 276A [illegible] thu : 276D Lê văn Duyệt [illegible] 8g-12g. Chiều 3g-6g30

CHIẾN CUỘC AI LAO VÀ CHIẾN CUỘC VIỆT NAM

(Tiếp theo trang 2)

nhận việc sáp nhập Pathet Lào vào quân đội Hoàng Gia họ kéo ra hung và khởi chiến, vi phạm thỏa hiệp Genève 1954. Lần thứ hai, sau thỏa hiệp 1962 họ tiếp tục chiến đấu ngay và không biết đến chính phủ liên hiệp.

3) Tuy nhiên, họ cũng biết dừng lại sau những đợt tấn công, hoặc vì tấn công không nổi nữa, hoặc vì biết sợ những hậu quả. Nhưng phe Cộng luôn luôn nắm được những phần đất lớn (Đồng Chum và giải đất dọc biên giới Lào)

4) Cả Mỹ và cả BV đều ràng buộc việc Lào với việc VN. Đại khái là việc VN mà không vào giai đoạn chấm dứt thì việc Lào khó chấm dứt được, vì BV luôn luôn phải có thủ ở Lào để có thể tiến đánh Nam VN hoặc dành thế đánh nữa. Còn Mỹ cũng không khi nào giải quyyêt việc VN mà không giải quyết việc Lào, vì Ai Lao là đầu mối của chiến tranh VN. Chính là lúc chiến tranh ở VN lịm đi, Mỹ-Việt và Đồng Minh đã vào giai đoạn thắng, cho nên Mỹ phải làm mọi cách để đồng thời giải quyết việc Lào.

5) Nếp chính trị ở Lào là một chế độ trung lập. Chế độ trung lập ấy được tượng trưng bằng một nhân vật, hoàng thân Phouma, là một người Quốc Gia do Pháp đào tạo, ngày nay ông đã trở thành một người chống Cộng nhiều hơn và thân Mỹ nhiều hơn.

Trong tình thế đó, việc giải quyết việc Ai Lao rất ra phức tạp và khó khăn hơn ở Cao Miên nhiều, nhất là vì Cao miên đã làm ào ào một cuộc đảo chính để dứt khoát thái độ và trở nên chống Cộng, còn Ai Lao thì lại gần Bắc Việt và có một phần đất ở trong tay C.S.

(Còn tiếp)

THUỐC

Chuyên trị 24 thứ trĩ

Thời kỳ Quảng Cáo chữa giúp đồng bào [illegible] chỉ lấy chút ít, tiền thuốc [illegible] 10 o/o. Nhà thuốc Tiến Dược B.Y.S. Nguyễn Tường Long 209 Trương Tấn Bửu Gia Định. Chi nhánh nhà thuốc Tiến Đức 508 Trương minh Giảng Saigon Quý vị và [illegible] đến chữa trị tại chi [illegible] Tiến Đức và Tiến Dược tiếng tăm lừng lẫy tại Saigon.

Các chứng ho, ho khan, ho có đàm

Ho lao [illegible] ho lâu ngày ăn ngủ kém, [illegible] yếu mệt nổi ho [illegible] sản phụ, ho dây [illegible] trị với :

PHẾ TẠNG BỬU LA VẠN LINH

Có bán [illegible] tiệm thuốc Bắc và 332 Đồng Khánh Cholon, KN số 601 ngày 18.12.953.

Bạn đã và đang bị bịnh

PHONG NGỨA

PHONG TÌNH

Lành hẳn, hiệu như [illegible] thất vọng trong việc chữa trị, [illegible] chữa mãi mà không nết, cứ bị trở đi trở lại hoài Ăn uống kiêng cữ cực khổ, ngứa ngáy khó chịu [illegible] mình Xin dùng thử thuốc GIA TRUYỀN THẦN HIỆU của chúng tôi chắc định sẽ KHỎI MAU, DỨT HẲN và ÍT TỐN. Nhận chữa bảo đảm mặt NỔI ĐƠN hoặc NÁM ĐEN. Hỏi 239 Trần quốc Toản Saigon [illegible]

Biếng ăn mất ngủ

Uống REACTIN (Beta)
— ăn ngon mau đói
— lên cân nhanh chóng
— dễ ngủ yên (59 M/QCDP)
— trị phong ngứa
Bán tại nhà thuốc tây

Phong ngứa *Ghẻ chóc lở lói, gãi tới đâu ăn lan tới đó, không phải thoa phết sơ ngoài da mà hết, uống «GIẢI PHONG SÁT ĐỘC HOÀN ÔNG TIÊN» trên 50 năm danh tiếng, có bán lẻ ở các tiệm thuốc Bắc KN BYT 95—5-65.*

Thuốc gia truyền

BỊNH TRĨ VÀ TỬ CUNG

Thuốc Đông y gia truyền. Chuyên trị bịnh trĩ mạch lươn, đi tiêu ra máu mủ, xức thuốc bảo đảm 5 ngày rụng có thuốc trừ căn, sa con trẻ, có thuốc thoa [illegible] Đàn bà tử cung sa đau [illegible] Bạch đái hạ [illegible] kinh nguyệt không đều Có phòng ngừa. Đàn ông thận suy, lưng đau di mộng hoạt tinh [illegible] trị giúp [illegible] không tính tiền. 561/15 Phan [illegible] Giản gần bệnh viện Bình Dân

SỮA NUÔI DA ANITA

Có [illegible] chất bổ, da mơn mởn hồng hào, tươi trẻ, có bán tại các nhà thuốc tây (Beta)

BELLI - NAIL

Thuốc làm móng tay [illegible] dài, cứng, không rách, [illegible] bán tại các nhà thuốc [illegible] Beta

Acnobel Trị mụn [illegible] mụn cóc [illegible] khi có hẻ [illegible]

Xóa tan [illegible] FANNY A.A da mặt nhẵn mịn tươi trẻ. Có bán tại nhà thuốc Tây

---

Chụp hình

Đám cưới hỏi... Đen trắng và màu Kodakcolor Mau và rẻ nhất 88, Bùi Chu, Sg ĐT. 23.596.

Xin con nuôi 1 em gái từ 1-3 tuổi cho 1 gia đình Ý Đại Lợi giàu có. Điều kiện em bé phải không mẹ, hay thiếu cả cha lẫn mẹ càng tốt. Hỏi cô Sáu 145 Đề Thám Saigon. Đ.T. 99.860.

Phòng chỉ dẫn

Và phiên dịch Anh Pháp Việt. Nhận làm giấy sống chung. Hôn thú ViệtMỹ, lớp dạy khiêu vũ SG Huyền 159/27 Trương minh Giảng Saigon (ngã ba Yên Đỗ Kỳ Đồng).

Hội chợ OSAKA

Chương trình 13 ngày, bao ăn ở, vé máy bay, thủ tục và lệ phí xuất xuất ngoại, mỗi người 155.000đ. Dịp tốt để Quý vị Phụ Huynh đi thăm con em du học. Mỗi tháng đều có chuyến đi, nhưng chỗ có hạn định. Xin Quý vị ghi tên gấp tại NBG TOURS, 162 Võ Tánh SG. Đ.T. 93.767.

Nhận ăn ở trọ miễn phí có tính cách gia đình tại trung tâm Saigon một nữ sinh hay nữ sinh viên đạo Phật, thật nghèo hoặc mồ côi hạnh kiểm tốt để kèm trẻ. Biên thư cho biết chi tiết có kèm ảnh cho bà Minh hộp thư 668 Saigon.

QUÝ HIỆU TRƯỞNG Chú ý

Nhà in, Dệt Phan xuân Ba 362/310 Phan đình Phùng Sg. chuyên dệt Phù hiệu học sinh bằng vải, nhôm, đồng, mica. Ấn loát và cung cấp mọi ấn chỉ trường Trung tiểu học ông, tư thục : học bạ, giấy thi LCN thẻ học sinh. (Bọc plastic) v.v ..

Bán tủ và quầy đồ mở nhà thuốc tây lớn cây gõ gỏ tốt và kiếng dày 5 ly. Hỏi và xem 44 Bis Lê Thánh Tôn Sg.

Xe nước mía bán rẻ 25.000đ 2 máy toàn hảo. Hỏi 362/310 Phan đình Phùng Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Sơ sinh đến 1 tuổi, có bác sĩ săn sóc. 41/1 Zbis LêVănLinh KhánhHội.

THIỆP CƯỚI

Danh thiếp in rất mỹ thuật đẹp quí phái. Nhận in các loại sổ sách giấy tờ Công tư sở. Nhà in Gia Long 150 Gia-Long — Saigon ĐT. 21503

Thêu tay từng áo dài, áo ngắn thêu sẵn đủ màu, đủ kiểu. Khăn bàn lớn, nhỏ thứ nào cũng nhiều cũng đẹp. Rẻ. Kỹ, đẹp và ít sở hụi. Hoàng Mai 20 Đinh tiên Hoàng Đakao Saigon.

DỌN NHÀ ? CHỞ HÀNG ?

Xin giao cho Công Thương xá 145 Đề Thám SG ĐT 99.860.

Thợ lãnh đặt ống nước, máy bơm thùng nước nóng đóng giếng 111 Cộng hòa 52 Phạm ngũ Lão 24 Nguyễn Trãi Saigon.

Thời trang 300đ Cống áo dài, tay Raglan 26/3 đường Bàn Cờ Saigon

BÓI BÀI

Xem chỉ tay KIM THANH
356 Phan Thanh Giản

ĐẾN VŨNG TÀU CẦN BIẾT

Nhà mát Sơn Hải nơi thanh lịch tiếp đãi nồng hậu phòng tiện nghi có máy điều hòa không khí giá phải chăng cho mọi gia đình. Xin liên lạc 88 Bùi Chu Saigon. ĐT. 23 596 Vũng Tàu. 24 Phạm Phú Quốc Điện Thoại 162VT.

Ống nước nylon

Loại bền tốt — Giá phải chăng
Có giá đặc biệt cho các Hợp tác xã, Nông nghiệp và các đoàn thể công gia. Cần đại lý các tỉnh để bán thêm túi nylon và thùng nylon. Liên Hiệp Keo Nhựa Công ty (Union Plastic Co) số 715 Trần hưng Đạo Saigon.

Thiệp Cưới BBC

Nhà in **BBC** mới chế tạo nhiều kiểu Thiệp Cưới rất xinh đẹp, phối hiệp được Tinh hoa, Sắc thái và Đặc điểm tâm tình của 3 miền **NAM, TRUNG, BẮC.** Đến coi 30 cuốn mẫu danh thiếp và **Thiệp Cưới BBC, số 212/17 Nguyễn Thiện Thuật Sg.** là Quý Vị đã du lịch không tốn tiền trên địa hạt tinh thần của khắp nẻo đường đất nước.

Đặc biệt tuần lễ quảng cáo

MỸ PHẨM MỚI

Crème Visabel

Dùng Crème Visabel hết mụn, vết nám tàn nhang. Lột lớp da cằn cỗi, dưỡng da mới luôn luôn mịn màng. Kính mời quý khách hãy đến. Đại Lý Crème Visabel, 90 Gia Long Saigon (Sau chợ bến thành) Bán sỉ và lẻ. Đ T 90.413.

HÔN THÚ MAU LẸ

VIỆT + MỸ + PHI + HÀN

- **Xuất ngoại** (Passport)
- **Theo chồng về nước**
- **Giấy sống chung** (Cohabitation)
- **Lập khế ước con nuôi**
- **khai sinh** (Birth paper)
- **Sổ lưu trú** (Brown Book)

Xin hỏi cô **KIM THOA.** 192 Trương Minh Giảng Sg. ĐT 99.698.

SUZIE'S OFFICE

Hôn thú (Marriage)
VIỆT -|- MỸ -|- PHI -|- HÀN
Xuất ngoại (passport)
Khai sinh (Birthcertificate)
Khế ước con nuôi (Adoptive Child) Contract
Giấy sống chung (Cohabitation)
Giấy ly dị (Divorce Certificed)
Xin hỏi cô Trinh 371/AB Hai Bà Trưng Tân Định SG Đ.T.41.539.
Tiếp khách cả ngày lễ.

Đẹp nhất

Muốn có 1 bộ ngực nở nang, no tròn theo ý muốn mua ngay Nịt Vú Tự Động (Soutien Automatique) giá 1.600đ tặng thêm 1 hộp Crème Nhật. 357/5 Nguyễn Thiện Thuật và Sinh Sinh 144A Lê Lợi Sg.

Tặng phẩm sinh nhật Hôn nhân v.v... mới lạ, đẹp và rẻ. — Kim Hưng 63 Pasteur, ĐT 93.518 — Đức Quang 560 Phan đình Phùng ĐT 90.829 — Kim Thịnh 299 Hai Bà Trưng ĐT 40.438 — Lưu-niệm 135/162 Nguyễn Huệ (Tax) Saigon.

Nhận nuôi trẻ

Bạn nhiều công việc các bà mẹ không thể nuôi con cho đúng như ý mình muốn. Chúng tôi mời nhờ đường nhi Caritas nhận nuôi trẻ kỹ lưỡng và chu đáo như ý các Bạn số 207 Lò G cư xá Nguyễn-t-Thuật Saigon.

Mai-Lan Photo

386/2A Trương M Giảng Saigon Chuyên chụp ảnh chân dung, tài tử, nghệ thuật.
LƯU-Ý có chuyên viên sửa máy ảnh thường trực, cần thợ sửa phim giỏi, lương cao.

Du Lịch Âu Châu, Hoa Kỳ và Á Châu

— Bán vé máy bay bớt 25o/o cho DU HỌC SINH.
— LO MỌI THỦ TỤC XUẤT NGOẠI MAU LẸ (kể cả CÁC GIẤY TỜ CẦN THIẾT cho các BÀ THEO CHỒNG VỀ NƯỚC
— SAIGON/PARIS/GENÈVE/BRUXELLES/LONDRES/FRANKFURT.
— SAIGON/HONOLULU/SAN FRANCISCO/MONTREAL.
— COI HỘI CHỢ OSAKA và GHÉ ÂU CHÂU tháng 4, 5, 6, 7 SAIGON/OSAKA/BRUXELLES/SG.
«LẠC LONG VOYAGES»
173, Nguyễn công Trứ SAIGON Đ.T. 23.093

Hôn thú Việt Mỹ
Hôn thú Việt Phi

Giấy sống chung (Lấy ngay)
THỦ TỤC XUẤT NGOẠI

và các thủ tục **Theo chồng về nước. Thừa nhận con riêng của vợ Khai sinh Con nuôi.**

Nhận dịch Việt-Anh-Pháp.
Công việc nhanh chóng. **Luật gia** phụ trách.
Hỏi 327.329 Công Lý Sg (gần cầu Công Lý) Đ.T. 40.641
Tiếp khách cả chủ nhật và ngày lễ.

MÌ TRỨNG -|- GIBBONS

Mì trứng ngon và bổ hộp nửa ký, dùng ăn hay chăn nuôi gia súc giá đặc biệt, số lượng hạn chế. cần liên lạc gấp Concentrate Gibbons Huê kỳ mới về. Thực phẩm Dutalac bồ dưỡng, giá hạ. Cần bán sỉ và đặt đại lý tại các tỉnh, liên lạc ông Có, 41 Trần khánh Dư, Tân Định Tel. 41211.

Tướng - số BÍ TRUYỀN là kim chỉ nam đạt Thành Công. Chiêm tinh gia VÕ TÁ DUYỆT nổi danh tại Cố đô Huế các môn Tướng số. TỬ VI ĐẨU SỐ CHỈ TAY MAI HOA DỊCH SỐ. Quý vị sẽ hài lòng, kinh ngạc khi quyết đoán cuộc đời hay sự việc mưu cầu rất kỳ diệu linh ứng. 179 Trần Quốc Toản SG (Trên lầu) ngang cơ quan viện trợ Quốc tế.

QUÍ BÀ QUÍ CÔ

Muốn có một chiếc áo dài

RAGLAN

Sang và đẹp xin mời đến
Nhà may THU THỦY
112 Bùi Viện Saigon
Quí bà quí cô sẽ được vừa ý. Có giá đặc biệt cho nữ sinh.
THU THỦY KÍNH MỜI

UNECITI Quý vị cần giải quyết các dịch vụ tu nghiệp, học vấn, thương mại xuất cảng sản phẩm sơn mài, tiểu công nghệ, thực phẩm, mua mướn nhà đất, du lịch, mướn hôtel, thủ tục hành chánh lưu ngụ, triển lãm mỹ thuật v.v... tại Pháp. Xin liên lạc với UNECITI—4, Allée Suzane, 92 Antony (France).

Quý vị xuất ngoại ? Theo chồng về Huê kỳ ?

Xin nhớ tới Sở DU LỊCH và LỮ HÀNH LÊ PHONG LE-LION LEFORT. Giấy Phép Hoạt Động số 690/SKT tại số 213 Tự Do Saigon (lầu 4, phòng 40). Cơ sở mở từ 6 năm nay, đã bảo đảm phục vụ Thân Chủ đúng hẹn, cẩn mật. Mọi giấy tờ đều hợp pháp do luật gia trông coi. Giá biểu y như mọi nơi và dứt khoát. Quý Khách khỏi gặp cảnh trả dầu nấy bữa nay, trả khoản khác tuần tới.

CẦN NGƯỜI

Cần 1 người lao công. 1 người đàn bà giúp việc nhà. 25 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần Thợ lạnh giỏi và biết bán, không rành nghề miễn đến. Hỏi 240 Nguyễn Thiện Thuật Bàn Cờ.

Cần 3 người đàn bà làm việc lặt vặt trong quán ăn. Hỏi 132 Lê Lai Saigon.

Thợ thêu Cần 4 người, 2 thợ may quần áo trẻ em. Hỏi 357 Trương minh Giảng Saigòn.

Cần thợ máy lạnh giỏi lâu năm kinh nghiệm đứng tuổi, tập sự miễn tiếp. 195 Nguyễn Thái Học Saigon.

Cần gấp Thợ hớt tóc cho Mỹ hỏi bà Lan 103 Phan đình Phùng Saigon sáng 7 đến 8 giờ, chiều từ 18g đến 19g30.

Cần 1 cô 20 đến 25 tuổi phải có xe Honda để làm phụ Văn phòng cho người Mỹ, đi bỏ thư, lau xe, lau Văn phòng Hỏi cô Hồng số 337 Công Lý Saigon.

Cần Thợ buồng tối không lành nghề xin miễn tiếp Hỏi Ảnh Viện 287 Võ di Nguy PN.

Cần 1 chị giúp việc nhà 3.500đ 4000đ. 9 Lê Thạch K. Hội

Cần người Rành nghề làm chủ lò bánh mì điện và các loại bánh tiệc và lễ Noel. Xin mời lại hợp tác công hoặc vốn, điều kiện dễ dàng. Xin đến 21/28, Ng-th-Thuật SG. hẹn trước ngày giờ. ĐT. 20.386 và 91.640.

Cần một nam thư ký biết đánh máy. Hỏi 38, Trần cao Vân Saigon.ĐT. 22.779.

Cần 1 người lớn tuổi chăm nom bà cụ già và làm việc vặt, 1 chị giặt ủi và dọn dẹp. Hỏi 185 Võ Tánh nối dài Lăng cha Cả.

Cần một cô làm việc vặt, ăn ở nhà chủ, lương hậu. Hỏi 204 Trần quý Cáp.

Cần người giúp việc lương 4000đ. Hỏi 72/5 Trương Minh Ký T.M. Giảng nối dài vào hẻm cạnh hiệu may Quốc tế

Cần 1 cô đứng bán thuốc Tây hỏi tại 141 Triệu Đà CL.

Cần một chị giữ em Hỏi 182/1 Trương minh Ký Phú Nhuận.

Tìm bạn 2 Thanh niên thành thật và cởi mở cần tìm bạn gái tuổi từ 18 đến 22 để trao đổi thư từ. Ưu tiên cho những thư kèm ảnh. Thư về 150/152 Yên Đỗ Saigon MR. Đại và MR Huynh.

Câu Lạc Bộ Đại Hàn S.C.

Cần dùng : 5 cô bồi bàn (biết tiếng Anh càng tốt). 5 làm việc nhà (ăn ở tại Câu Lạc Bộ). Hỏi tại 322B Phan thanh Giản Saigon.

Cần 1 người bồi và 1 cô thâu ngân. Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội.

Cần nhiều cô, nói thạo Anh ngữ, có giấy điều tra an ninh, lý lịch và hạnh kiểm tốt. Xin mời đến 39 Yersin (Saigon) phòng 3, lầu 1 trong những ngày và giờ làm việc.

Cần 1 người nấu bếp, 1 người phụ bếp, 1 người làm việc nhà, 1 em nhỏ chạy bàn và 1 người vú em có kinh nghiệm, lương hậu. Hỏi 201 Phạm ngũ Lão Saigon.

Cần gấp 2 cô thợ may áo dầm. Hỏi tiệm Thời Trang 146 Phan T. Giản Sg.

Viện Uốn tóc cần : 2 thợ chánh. 2 thợ phụ lương cao Hỏi tại 158 Lý Thái Tổ Sg. 12g hoặc 19g.

Chủ nhân Cần người làm việc giỏi. Xin do nơi Công Thương Xá, 145 Đề Thám Saigon ĐT Ô. Hồng 99860.

Tiệm uốn tóc Tân Tây Lan

Cần gấp 2 thợ chánh lương cao bao ăn ở. Xin hỏi 1/1 Quốc lộ 15 ngã ba Tam Hiệp (Biên Hòa).

Cần thợ mộc làm đồ Meuble thật tốt, gặp để nói chuyện tại số 436 Hồng thập Tự, suốt ngày.

Cần gấp thợ sửa máy lạnh tủ lạnh nhiều năm kinh nghiệm. Hỏi Đạt Thành 150 Trương minh Giảng SG.

Cần gấp Một bà bếp, 1 em nhỏ 15 — 16t, giữ em, và 1 cô bán hàng, lương hậu, ăn ở tại chỗ. Liên lạc 94 Ngô tùng Châu Saigon.

Cần gấp thơ ký đánh máy chữ Việt thật giỏi, làm việc buổi chiều từ 6 giờ đến 8 giờ. Liên lạc 169, Hiền Vương từ 18 giờ đến 19 giờ, điện thoại 90.858 không rành nghề miễn đến.

Cần giáo sư Đứng tuổi, có kinh nghiệm kèm tại tư gia trẻ em lớp đệ lục về Toán Lý Hóa. Liên lạc với Ông Liêm số 78 đường Nguyễn Trãi Cholon (lầu 2).

Cần gấp Giám thị Công Trường xây cất và Cai. Gặp A. Hồ 112 Trịnh Minh Thế Sg. ĐT 93507

Cần 1 cô kèm 1 em 7e buổi tối chương trình Pháp. Hỏi 314 Trần Hưng Đạo Saigon.

Cần dùng gấp

Cần tuyển nhiều thiếu nữ trẻ đẹp chuyên môn về tắm hơi và Massage công việc làm trong căn cứ Đồng Minh. Có xe chở đi và về. Hỏi tại 29 Phú Kiệt Saigon.

Cần 1 cô thâu ngân quán kem. Hỏi 60 Nguyễn Hoàng Chợ lớn buổi chiều.

Nhà thuốc tây Châu Hải 6/2 Bắc Hải Sg (đường vào cư xá Sỹ Quan Chí Hòa) cần một cô bán thuốc tây thật giỏi một cô bán phụ (có thể ăn ở tại nhà) một bà Tàu hoặc bà người Bắc giúp việc nhà lương hậu.

Mướn một nữ hộ sinh Quốc gia. Hỏi nhà bảo sanh Hồng Mai 49 Cộng Hòa chợ Nancy.

Cần Dược sĩ hợp tác để mở nhà thuốc Tây. Hỏi 48 Cách Mạng ĐT. 40 296.

Hãng Pháp lớn cần tuyển dụng Thơ ký đánh máy biết khá tiếng Pháp khỏi tình trạng quân dịch.Biên thơ kèm theo lý lịch gởi cho AIP 039 (41 Mạc đĩnh Chi Saigon) nhờ chuyển giao).

Cần một cô giáo tiểu học, trên 30 tuổi, dạy buổi chiều mỗi ngày dạy 2g30. Hỏi Trung học tư thục Hiếu Nghĩa 92 Nguyễn văn Thoại Cholon.

Cần thêm nhiều chiêu đãi viên biết chút ít Anh ngữ điều kiện dễ bao ăn ở. Hỏi 203 Trương tấn Bửu P.N. buổi chiều.

Massage Cần Tuyển : 10 cô Massage trẻ đẹp, làm tại căn cứ Long Bình, và 5 cô Massage, làm tại Đà Nẵng Hỏi : Suzie's Office 371/AB Hai bà Trưng Tân Định. Sg ĐT. 41539.

Cần thuê nhà thầu cán và ủi đường do ông Cầm số 185 Nguyễn thái Học Sg.

Phòng trà

Sắp khai trương cần các cô biết nhảy không biết sẽ dạy sau, làm tại Saigon đường Võ di Nguy Phú Nhuận hẻm 337 vô trong số nhà 17/3. Hỏi bà Hồng.

Cần thủy thủ lái tàu, chấm dầu, thợ máy làm dưới Hỏi 36 Hồng thập Tự.

Cần hợp tác để mở mỹ viện, hay tiệm uốn tóc hỏi 505 Trần hưng Đạo Saigon.

Cần 1 người tài xế lái xe nhà nhiều kinh nghiệm, 1 chị bếp nấu ăn giỏi, 3 cô chạy bàn. Hỏi quán Bạch Mai số 23 Hồng Bàng chợ An Đông.

Tiệm mới mở cần người biết nấu ăn hủ tiếu và các món nhậu hỏi 157 Cao Thắng Sg.

Rửa xe cần 3 người xe lương cao. Hỏi 12-20 Yên Đỗ Saigon.

Cần 1 bếp và 1 bồi, lương hậu, hỏi 8/9 Ng-Thiện-Thuật Giađịnh.

Nhà hàng Cần nhiều cô trẻ đẹp hợp tác, điều kiện chia lời với chủ. Địa chỉ nhà hàng Kim Chi 129 Ng. Trãi.

Cần thợ gạch, thợ hồ và thợ mộc. Lương cao cho người có kinh nghiệm. Yêu cầu các ứng viên cho biết tên và địa chỉ tại khách sạn Hòa Bình phòng 403 đường Lê Lợi Saigon.

Cần Thợ may quần tây Chemise. (đồ bán) lành nghề xin hỏi 190 Phan thanh Giản Saigon.

Cần tuyển 30 cựu quân nhân có bằng Trung học trở lên để huấn luyện Hóa học nhuộm. Xin liên lạc Liên Phương Kỹ nghệ dệt xã PhướcLong Thủ Đức (qua khỏi xi măng Hà Tiên 1000m quẹo mặt).

Cần gấp nhiều cô làm massage kinh nghiệm. 284 Trịnh minh Thế Saigon.

XƯỞNG DỆT LỚN CẦN

Thợ sửa máy dệt satin nylon thật lành nghề.Hỏi 231 Phan đình Phùng Saigon.

Cần Thủy thủ có kinh nghiệm tổng quát về tàu. Ưu tiên cho ứng viên có kinh nghiệm lái tàu. Ứng viên đến tiếp xúc tại số 63 Trần Quý Cáp Saigon.

Gia đình ít người cần mướn lâu dài một chị bếp và lo việc nhà, ăn ở luôn tại nhà chủ ngay trung tâm Saigon. Trường hợp có 1 con có thể tới ở luôn. Hỏi số 2 đường Hoàng Hoa Thám, Gia Định.

BAR

Bar đường Nguyễn văn Thoại [illegible] đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu (Hỏi chủ 90 Trịnh minh Thế quán Mỹ Ly

Bar Lovely rất đông khách cần nhiều chiêu đãi viên bao ăn ở lương hậu số 85B/71 Nguyễn văn Thoại (Saigon vô phía tay trái kế Bar Mémory có ngỏ quẹo vô 10 thước).

Bar cho mướn hoặc hợp tác điều kiện dễ dàng. Hỏi Bar Lido 88 Trịnh minh Thế Khánh Hội

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên biết tiếng Anh làm cách Saigon 15km Bao ăn ở, hứa giúp về phương diện vật chất. Hỏi cô Lucy 539/25 Trần Hưng Đạo Sg.

Bonanza Bar, 138A Cách Mạng cần nhiều chiêu đãi viên điều kiện dễ. Đông Khách.

Bar Khách sạn sắp khai trương Cần nhiều chiêu đãi viên rành nghề. Ăn và ở tại nhà hàng. Hỏi tại 209A Võ Tánh (cổng đài Tân Sơn Hòa GĐ từ : 15h. đến 18h

Bar đông khách gần căn cứ Mỹ Tậu cần chiêu đãi rành nghề có xe đưa rước, có lương ăn bán 467 hỏi số nhà 476/4A Trương-m-Giảng từ 8g đến 14g.

Bar Cần nhiều chiêu đãi báo gần khu quân sự chia 4-6 Hỏi bà Minh 75 Yên Đỗ Saigon (từ 8g đến 15giờ).

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp biết tiếng Anh có thưởng hậu hỏi 59 Hai-bà-Trưng Sg

Cần nhiều cô chiêu đãi, biết ít tiếng Anh, có lương và tiền thưởng. Xin hỏi Capitol Bar 115A Đồng Khánh Cholon.

Cần nhiều chiêu đãi viên. Hỏi 43 Hậu Giang Chợ Lớn

Bar Vệ nữ 235 Nguyễn văn Thoại Phú Thọ cần quản lý có gái trẻ đẹp, có lương bậu phải biết tiếng Anh bao ăn ở.

Lotus Bar Bar rộng đông khách cần thêm nhiều nữ chiêu đãi viên trẻ nói thạo Anh ngữ. Cần 2 bồi bàn đứng tuổi. Hỏi Lotus Bar 142 Tự Do.

Cần nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, có lương hậu, tại 147 Võ Tánh Saigon, từ 8 giờ sáng tới 8 giờ tối.

Sơn Ca bar cần nhiều chiêu đãi viên có lương một người đàn bà đứng tuổi nấu ăn và làm việc vặt Hỏi Ô. Ba 11 Thái lập Thành Saigon.

Cần gấp nhiều chiêu đãi viên trẻ đẹp, bao ăn ở, lương hậu, bar đông khách. Hỏi tại số 9 Quốc lộ 15 Máy cưa nhà hàng hồ tắm Biên Hòa.

Cần chiêu đãi có lương hậu ăn ở 46 Bình Dân Trịnh minh Thế Khánh Hội cần một chị giúp việc nhà, một thợ làm ống nước.

14 TIẾP THEO TRANG 1

Quốc, vì cuộc chiến tranh đó nhất định sẽ giết chết sinh mạng của hàng triệu người.

«Các nhà cầm quyền ở Trung Quốc chỉ quan tâm có một điều là làm sao lợi dụng được cuộc chiến tranh thế giới để đạt tới những mục tiêu sôvanh và bá chủ của họ».

Tờ Pravda cho rằng các nước chống CS đã triệt để khai thác và lợi dụng đường lối trên đây của TC, và ghi nhận rằng do đường lối ấy mà TC điên cuồng chống lại Ngaxô trái với quyền lợi TC và các hậu quả nặng nề đã xuất hiện.

Tờ Pravda viết TC không thể đe dọa được Nga xô «và không ai nên quên rằng mưu toan định nói chuyện với Liên Xô bằng vũ khí đều sẽ vấp phải sự giáng trả cương quyết, vì Liên xô có đủ mọi phương tiện cần thiết để bảo vệ quyền lợi của Nhân Dân Liên Xô đang xây dựng chủ nghĩa CS bằng bất cứ hành động xâm phạm nào ».

Báo Pravda kết luận :

«Sự phục hưng dân tộc thật sự của Trung Quốc, được phát triển một cách thắng lợi theo con đường chủ nghĩa xã hội của nước này, chỉ có thể được đảm nhận trên cơ sở của chủ nghĩa Mác Lê Nin, trên con đường hữu nghị với Liên xô và các nước xã hội chủ nghĩa khác trong khối cộng đồng xã hội chủ nghĩa.

«Nhân dân Trung quốc cũng như nhân dân tất cả các nước trên thế giới không quan tâm đến chiến tranh mà là quan tâm đến một nền hòa bình bền vững, bởi vì chỉ có trong điều kiện hòa bình thì nhân dân Trung Quốc mới có thể giành được những thắng lợi trong sự nghiệp phát triển nền kinh tế của nước nhà, phát triển nền văn hóa và nâng cao mức sống của nhân dân».

Đọc và cổ động *Chính Luận*

Tin mừng

Được hồng thiệp báo tin ngày 19-3-1970 :

ÔNG

NGUYỄN-THÀNH-HƯƠNG

vâng lệnh nghiêm đường đẹp duyên cùng :

Cô PHẠM-THỊ-LÂM

Nhân dịp vui mừng này, chúng tôi xin cầu chúc Tân Lang và Tân Giai Nhân «LOAN PHỤNG HÒA MINH».

Thạch-Thái-Phúc.
Chu-Văn-Thịnh

7 TIẾP THEO TRANG 1

Đại sứ Phạm Đăng Lâm của VN Cộng Hòa đã tố cáo CSBV và VC là đã dùng Cao Miên như một an toàn khu và ông tuyên bố việc đó là một phần mật thiết của nỗ lực của CS nhằm thống trị toàn thể bán đảo Đông Dương.

Đại sứ Habib cũng đã nêu lên vấn đề tù binh.

12 TIẾP THEO TRANG 1

rằng bộc phát xúc động có chứng tỏ dân Đông Đức biểu lộ cảm tình đối với việc ông Brandt và chính phủ Tây Đức có sáng kiến ngoại giao họp hội nghị.

Đám công hô lớn «Willy Brandt hãy đứng ra cửa sổ» cho tới khi ông Brandt xuất hiện có lẽ để cho họ yên lặng. Ông không vẫy họ.

Đám người biểu tình nhìn ông rồi giải tán.

Một nhóm chừng 100 người khác đã toan biểu tình hoan hô Willi Stoph nhưng con số này ít ỏi.

Đến trưa thì có chừng 600 công nhân xuất hiện ở ngoài khách sạn và hô «đả đảo đảng Dân xã» cực hữu ở Tây Đức.

Thủ tướng Đông Đức đã nhắc lại lời yêu cầu ông Brandt hãy ký một hiệp ước phân chia vĩnh viễn nước Đức.

Bản dự thảo hiệp ước kêu gọi hai nước hãy trao đổi đại sứ, giúp đỡ nhau gia nhập LHQ.

Thủ tướng Tây Đức thì kêu gọi bình thường hóa liên lạc giữa Đông và Tây Đức, mở cửa đi lại qua biên giới giữa hai nước, cải thiện việc liên lạc điện thoại, thu xếp thanh toán về tài chánh, trao đổi hàng hóa và tin tức khoa học, kỹ thuật, cũng đi lại trên việc liên lạc thủy lộ ở trong nước, cho các gia đình phân cách ở hai bên được xum họp với nhau, những người hứa hôn ở hai bên được thành hôn với nhau.

Trong các bản thông cáo ngắn công bố lúc 10 giờ đêm hôm qua kết thúc cuộc họp hôm nay, 2 nhà lãnh đạo Tây và Đông Đức đồng ý sẽ tiếp tục cuộc thảo luận và sẽ gặp nhau tại thành phố Kassel (Tây Đức) vào ngày 21-5.

Chung Vui

Thân chúc Chú Rể Cô dâu :

NGUYỄN - NGỌC - ĐƯƠNG

VÕ-QUANG-THANH-THỦY

Ba vạn sáu ngàn ngày hạnh phúc

Anh. Giang. Thơ. Tám

Tin Mừng

Chúng tôi được tin mừng ngày 22-3-1970, Ông bà Lê văn Tỵ làm lễ vu quy cho Trưởng nữ :

Cô KIM-CÚC

đẹp duyên cùng

Bác sĩ ĐINH-BẰNG

Thứ Nam Ông Nguyễn huy Tụy.

Hôn lễ sẽ cử hành tại Saigon ngày 22-3-1970.

Chúng tôi xin kính mừng hai họ và chúc cô dâu chú rể Trăm năm Hạnh phúc.

Ông Bà Trần Quang Giu

Hỷ Tín

Được tin bà Quả phụ NGUYỄN-THỊ-ANH sẽ làm lễ thành hôn cho trưởng nam.

PHAN-VĂN-TĂNG

cùng cô

VƯƠNG-XUÂN-OANH

Thứ nữ của Ông Bà VƯƠNG-ĐÌNH-XÂM. Hôn lễ sẽ cử hành vào ngày 28-3-70 tại Saigon.

Thành kính chúc hai họ PHAN-VƯƠNG và cô dâu chú rể trăm năm hạnh phúc.

Ô.Bà. Thiếu tá THÁI-CÔNG-LẠC
Ô. Bà XUYÊN-SƠN

Chúc Mừng

Nhận được hồng thiệp báo tin ngày 22-3-1970 Ô.B. LÊ-VĂN-TỴ làm lễ vu quy cho Trưởng Nữ :

Cô KIM-CÚC

đẹp duyên cùng

Bác Sĩ ĐINH-BẰNG

Thứ Nam Ô. NGUYỄN-HUY-TỤY

Chúng tôi xin chúc mừng hai họ và chúc Cô dâu, Chú rể trọn đời hạnh phúc.

Ô.B. Phạm-Văn-Xương

WANTED

French/English Translator. To head up translation section for US. Agency in Vientiane, Laos. Must have equal fluency both languages and experience in supervision. Salary commensurate with ability.
French citizenship highly desirable.
Send Bio-data to :

Chief, Recruitment
USAID Local Personnel
97 Hong Thap Tu
Saigon

ĐÔNG-THỊNH

ÂU PHỤC GIÁ HẠ NHẤT SAIGON

113 Nguyễn Thiện Thuật, Bàn Cờ SAIGON

Quý ông muốn có một bộ đồ âu phục hợp thời trang. Để xuất ngoại tiệc lễ tân hôn. Nhất là quý ông ở tỉnh xa tới muốn có ngay bộ đồ chính mình lựa vải cắt thử ngay sau 12 tiếng đồng hồ đã có bộ đồ theo ý muốn xin hỏi giá Saigon trước rồi tới Đông Thịnh đo may thấy Rẻ hơn một nửa tiền kỹ lưỡng mau chóng. Mới về nhiều hàng may âu phục hợp thời trang có quần tây, Chemi, Pijama, Short hướng đạo, Áo bát vai, Áo ba túi, đồ lớn, người lớn và trẻ em bán sẵn, có đồ cho mướn dự tiệc cưới hỏi, mọi chi tiết xin liên lạc ĐT 93.033.

Đông-Thịnh

Kính mời

10 TIẾP THEO TRANG 1

do Hội Y Khoa Pháp Việt (Association Médicale FrancoVietnamienne) gửi đến cho tòa đại sứ Chính phủ Lâm thời tự lập của VC tại Phnom Penh. Tất cả số thuốc men này đều không có giấy phép của Cam Bốt và nhà chức trách Cam Bốt hiện đang cho điều tra nội vụ.

2 TIẾP THEO TRANG 1

toàn dân, toàn quân Khmer đang đòi VC phải rút khỏi lãnh thổ Khmer ».

Những hy vọng

Tin có đảo chính ở CM đã làm cho các quân nhân VN hiện đồn trú ở các đồn trại vùng biên giới vui mừng khôn xiết. Họ theo dõi tin tức qua đài phát thanh CM suốt 24g/24g. Về phía quân nhân CM cũng vui mừng không kém. Một sĩ quan CM tiếp xúc với chúng tôi ngay tại lằn ranh đã tỏ ra hết sức niềm nở tiếp chuyện với người VN. Ông ta ngỏ ý hy vọng là với sự biến chuyển này thì chẳng bao lâu nữa ông ta sẽ dễ dàng sang viếng Saigon và ngỏ ý hy vọng gặp chúng tôi ở Nam Vang.

Thiết tưởng chúng tôi cũng cần phải ghi thêm là ngoại trừ các lính trẻ là không kể, giới quân nhân CM đứng tuổi đã tỏ ra rất có cảm tình với chính phủ VNCH vì trước đây họ đã có thời kỳ ở hàng ngũ Liên hiệp Pháp đóng tại VN.

Nhiều người còn để lại VN nhiều cảm tình sâu xa như để lại vợ, con, nhân tình, bè bạn v.v.. Họ hy vọng sẽ sớm có cuộc bang giao VNCH — Cam Bốt để họ sang VN nối lại nhịp cầu tình cảm vì Sihanouk làm đứt quãng.

Các vụ biểu tình

Cho đến ngày 18-3, các cuộc biểu tình chống VC vẫn diễn ra tại các tỉnh Svay Rieng, Prey Veng và Preach Vihear, có một số nhà VN và Hoa kiều bị tàn phá.

Đặc phái viên của Chính Luận đã tiếp xúc được với một số đồng bào mới từ CM sợ bị đánh đập đã trốn về VN. Theo sự tố cáo của những đồng bào này thì không một người VN nào bị đánh chết, nhưng họ đánh bất cứ ai là người VN. Một linh mục và một dì phước ở nhà thờ lớn Nam Vang đã bị đánh gãy chân tại Nam Vang.

Nhà thờ Ba Nam được Cảnh Sát CM võ trang canh gác nên đã ngăn chặn được các mưu toan dự phá mà theo nguồn tin riêng chúng tôi được biết CS đã thả tay sai vào các cuộc biểu tình để làm chuyển mục tiêu của các cuộc biểu tình. Chúng cố lèo lái thay vì là biểu tình lên án CS thì lại thành biểu tình chống đối Việt kiều, Hoa kiều và phá phách các nhà thờ.

6 TIẾP THEO TRANG 1

Phát ngôn nhân trên trả lời «không có gì nguy hiểm cho ông Yuvaneath cả».

Các viên chức tòa lãnh sự cũng đã cho ông Yuvaneath biết tin mới nhất tại Miên.

Tối qua, Hoàng thân Yuvaneath đã dọn khỏi khách sạn và ông không tiết lộ nơi cư ngụ của vợ con ông để tránh các ký giả.

5 TIẾP THEO RANG 1

chuyến công du vừa qua ở Trung Đông.

Sau ngày Hồ chí Minh tạ thế, theo các bản tin đài Hanoi, Trường Chinh với tư cách chủ tịch Quốc hội đã liên tiếp chủ tọa các phiên họp, xuất hiện tại nhiều nơi, đặc biệt là đi rất sát với hoạt động của bộ Công An do Trần Quốc Hoàn làm Bộ Trưởng.

Kể từ ngày 2-2-70, khi CSVN làm lễ kỷ niệm 40 năm ngày thành lập đảng CS Đông Dương thì tên tuổi Trường Chinh không còn được nhắc nhở một lần nào trong các bản tin đài Hà nội nữa.

9 TIẾP THEO TRANG 1

tại Cao Miên.

Luận điệu của Hànội

SAIGON, 20-3: Cho đến sáng hôm nay, đài phát thanh Hànội vẫn chưa loan tin hay bình luận việc Quốc trưởng Sihanouk bị hạ bệ và vẫn tiếp tục vu cáo Hoakỳ và cả VNCH nữa nhúng tay vào nội bộ Miên.

Trích thuật báo Pravda của Nga ngày 14-3 và 17-3, đài Hànội nói các hành động của hữu phái Miên «tiếp tay cho Mỹ» là «đẩy nước này vào tay Mỹ», là «phục vụ cho lợi ích của bọn xâm lược Mỹ».

Đài Hà Nội còn trích thuật tờ báo Syrie gọi là báo Phục Hưng ngày 15-3 nói rằng Mỹ và «bọn phá hoại» câu kết để phá hoại nền trung lập của Miên. Theo Hà nội, tờ báo này còn bảo VNCH đã nhúng tay vào vụ đốt phá các sứ quán CSVN để trả thù việc Miên công nhận chính phủ ma VC.

BẠCH ĐÁI... Nhành Mai

Huyết trắng ra nhiều, người gầy ốm xanh xao mỏi mệt. Hãy uống thuốc BẠCH ĐÁI và TỬ CUNG hiệu Nhành Mai. Các tiệm thuốc Bắc đều có bán. Saigon do Nhành Mai. 24 Trần khắc Chân (gần chợ Tân định) NK. BYT số 594 ngày 18.12.57.

Tìm Con

Con tôi tên :

TRẦN - THỊ - XUÂN - MAI

Sanh năm 1954 tại Saigon, bỏ nhà ra đi ngày 15-3-70. Ông nội đau, con ở đâu về gấp. Ba và Ông nội, Bà nội tha hết những lỗi của con. Ba sẽ xin Ông nội cho con đi làm việc. Bà con thấy cháu ở đâu xin khuyên cháu về. Nếu ai chứa chấp con tôi, phải chịu hoàn toàn trách nhiệm trước pháp luật.

Cha TRẦN-VĂN-LINH
Địa chỉ 388 Nguyễn công Trứ
Saigon.

Cáo Phó

Sư Huynh Giám Tỉnh
Các Sư Huynh Dòng La San Việt Nam
Đau đớn báo tin

Sư Huynh Georges Gagelin

Trần - Văn - Vinh

đã qua đời ngày 19 tháng 3 năm 1970.

Lễ an táng sẽ cử hành tại Taberd, ngày Chủ nhật 22 tháng 3 năm 1970 lúc 9 giờ.

Cáo phó

Hạt Dòng Anh Em Hèn Mọn đau đớn báo tin :

Tu Sĩ Léonard RAMON

Cựu Giám Đốc Chủng Viện Phanxicô tại Thanh Hóa và Vinh đã được Chúa gọi về ngày 26-2-70 tại Gravelines (Pháp)

Lễ cầu hồn sẽ dâng tại Nguyện đường số 3, Phạm đăng Hưng, Saigon ngày 7-4-1970 hồi 18g15 : Xin mời Anh Em Cựu Chủng sinh về tham dự Thánh Lễ.

Cáo phó

Đau đớn báo tin cùng thân bằng cố hữu :

Cố Đại úy Đào-Văn-Mai

thuộc TĐ 2/33

đã đền xong nợ nước ngày 18 tháng 3 năm 1970 tại U Minh thượng.

Cha : Thiếu tá Đào Văn Phô HQ/BKTĐ
Vợ : Nguyễn Thị Hiếu
Em : SVSQ/6/69 Đào Văn Thọ
Con : Đào Văn Tùng
: Đào Văn Nghĩa

Cáo Phó

Chúng tôi rất lấy làm đau đớn báo tin buồn cho thân bằng quyến thuộc biết : Mẹ và nội tổ chúng tôi là :

CỤ QUẢ PHỤ NGUYỄN-ĐÌNH-NHU

nhũ danh BÙI-THỊ-CHAI pháp danh DIỆU-THIỆN

Đã tạ thế hồi 5 giờ 10 sáng ngày 20-3-70, hưởng thọ 84 tuổi tại tư gia số 4-B Cư Xá Trần Quốc Toản Chợ Lớn.

Lễ an táng sẽ cử hành hồi 8 giờ sáng Chủ Nhật 22-3-70.

Cáo phó này thay thế thiệp tang.

Trưởng Nam Nguyễn-Đình-Tồn
cùng tang gia khấp cáo.

Chia Buồn

Hay tin trễ :

NHẠC PHỤ

Ông LÊ-NGỌC-TRỤ

Giáo sư Trường Đại học Văn khoa Saigon vừa thất lộc tại An Phú Tây (Bình Điền Gia Định). Thành thật chia buồn cùng tang quyến và nguyện cầu hương hồn người quá cố sớm siêu thoát.

Khoa Trưởng và toàn thể giáo sư
Đại học Văn Khoa Saigon

3 TIẾP THEO TRANG 1

cảnh cáo rằng việc bành trướng cuộc chiến tranh ở Á Châu sẽ làm hư hy vọng hòa bình ở VN và làm tăng gia tình hình căng thẳng trên thế giới.

Nội các Pháp sau một phiên họp đã phổ biến một bản tuyên bố chính thức yêu cầu tôn trọng hoàn toàn nền trung lập Miên Lào, cũng hứa rằng chính phủ Pháp ủng hộ nền trung lập của Miên Lào như các thỏa ước quốc tế đã bảo đảm.

Bản tuyên bố nói rằng «sau khi biết những biến chuyển mới nhất về tình hình Lào, chính phủ Pháp nhắc lại sự tin tưởng vững chắc rằng chính sách trung lập chặt chẽ là chính sách duy nhất có thể bảo đảm nền độc lập và hòa bình của hai nước. Chính phủ Pháp quan tâm theo dõi những biến chuyển đó.

«Chính phủ Pháp ngăn cấm mọi can thiệp vào các vấn đề nội bộ của dân tộc Lào, Khmer. Chính phủ Pháp kêu gọi mọi phe liên hệ đừng để cuộc chiến lan dần ra khắp bán đảo Đông Dương.

« Những hy vọng còn nguyên vẹn về nền hòa bình ở VN chỉ có thể bị phá hư vì diễn biến đó, đồng thời làm tăng gia tình hình căng thẳng quốc tế ở phần này thế giới.

«Chính phủ Pháp hy vọng sự khôn ngoan và ý chí thương thuyết sẽ lướt thắng.

«Cần biết xem nền trung lập được duy trì ở Lào Miên sẽ lan tràn, hay tấn thảm kịch VN sẽ bành trướng thành vết dầu loang. Hiển nhiên chính phủ Pháp tán thành giải pháp thứ nhất».

Phát ngôn viên chính phủ Pháp cũng loan báo đại sứ Miên tại Balê đã có cuộc vận động bên cạnh chính phủ Pháp.

Đại sứ được Nam vang ủy nhiệm để quả quyết rằng không có sự thay đổi nào về hình thái hiến pháp của chế độ. chế độ này vẫn là chế độ quân chủ và không có sự thay đổi nào về chính sách độc lập hòa bình, trung lập chặt chẽ và vẹn toàn lãnh thổ của Miên. Miên vẫn tôn trọng mọi cam kết trước đây với các nước thân hữu và các tổ chức quốc tế».

Anh vận động các nước chặn cuộc chiến ở Lào

LUÂN ĐÔN, 20-3 (UPI) : Anh quốc hôm qua đã kêu gọi các nước tham dự hội nghị Genève 1962 hãy giúp ngăn chặn cuộc chiến ở Lào.

Anh quốc đã quyết định tiến hành một mình công việc trên khi Nga cự tuyệt không và Anh cố tìm sự ủng hộ của 14 nước ký tên trong thỏa ước Genève.

Bộ Ngoại giao Anh loan báo đã chuyển lời kêu gọi trên tới các nước tham dự hội nghị, trừ BV là nước không có liên lạc ngoại giao với Anh.

Tuần trước Anh đã vận động để Nga tán thành việc cùng thăm dò các nước dự hội nghị Genève, nhưng Nga đã từ chối. Hành động của Anh là theo lời yêu cầu của thủ tướng Lào.

Bản thông điệp của Anh có những điểm sau :

— Anh lấy làm tiếc về vụ tràn chiến đang trở lại ở Lào và việc không mở cuộc tham khảo ý kiến nhằm trung lập hóa Cánh Đồng Chum và làm giảm bớt tình hình căng thẳng ở Lào.

— Anh kêu gọi các phe hãy tôn trọng chặt chẽ thỏa ước Lào 1962 và đừng có hành động nào làm tình hình Lào thêm nguy hiểm.

Thông điệp trên được gửi cho Miến Điện Cao Miên, Gia nã Đại, TC, VNCH Pháp, Ấn, Ba Lan, Thái Lan, Hoa Kỳ.

Nhật coi là chỉnh lý

ĐÔNG KINH, 20-3 (UPI). — Ngoại trưởng Nhật Aichi hôm nay tuyên bố Nhật vẫn duy trì bang giao với Cao Miên vì lẽ việc hạ bệ Quốc Trưởng Sihanouk nên được coi là một vụ chỉnh lý nội bộ chớ không nên coi là một cuộc đảo chính.

Phân Ưu

Được tin buồn :

Cụ Bác Sỹ

PHAN-VĂN-HY

vừa từ trần

Hội Cựu Học Sinh Trường Trung Học A.Sarraut ALAS

Xin thành thực chia buồn cùng Bạn PHAN-VĂN-NGHỊ và Tang quyến.

4 TIẾP THEO TRANG 1

tăng viện. Tin cuối cùng hôm thứ năm nói cộng quân đã tràn ngập căn cứ Sam thông và đường bay gần căn cứ này.

Một nhân viên chính phủ Lào tiết lộ hôm thứ sáu là quân chính phủ Lào quyết bảo vệ căn cứ Long Cheng không để lọt vào tay Cộng quân.

Hôm 20-3 Thông tấn xã UPI thuật 1 tin từ Vạn Tượng của bộ Quốc phòng Lào nói quân chính phủ vẫn chiếm giữ căn cứ Sam Thong và các vị trí quan trọng quanh căn cứ này. Đại tá Knoskey nói thêm là quân đội Lào hôm nay vẫn giữ phi trường ngoại trừ 1 mảnh đất cao gần đoạn cuối đường bay. Ông nói có khoảng 20 quân chính phủ tử thương và khoảng 100 bị thương đã được chở về bịnh viện Vạn Tượng.

Sáng thứ sáu, 7 trực thăng Mỹ rời Vạn Tượng chở đồ tiếp tế cho Sam-Thong.

1 TIẾP THEO TRANG 1

chính biến xảy ra nhưng với mức bố trí hiện nay đang diễn tiến, một số lớn trong 36.000 binh sĩ thuộc quân lực Cao Miên sẽ đối đầu với Cộng quân đông khoảng từ 40.000 đến 60.000 người.

Sihanouk ở Bắc Kinh

ĐÔNG KINH 20-3 (AFP). — Đài Bắc Kinh đón nghe được ở Đông Kinh loan báo Thái Tử Norodom Sihanouk hôm qua đã hội đàm với Thủ Tướng Trung Cộng Châu Ân Lai sau khi từ Mạc Tư Khoa tới Bắc Kinh.

Bản tin của Tân hoa Xã cho biết cuộc hội kiến đã diễn tiến trong một bầu không khí thân mật và thành thực nhưng không tiết lộ chi tiết của buổi họp này. Phó thủ tướng TC Lý Tiên Niệm và Tạ Phú Trị, phó tham mưu trưởng Quân lực TC Ngô Pháp Hiến và một người giầu kinh nghiệm về chiến thuật quân sự và công tác khuynh đảo, phụ tá Samdech Penn Nouth của Sihanouk và Tướng Ngo Hou (Miên) đã tham dự buổi hội kiến. sau đấy, Châu Ân Lai đã khoản đãi vợ chồng Sihanouk và đoàn tùy tùng một bữa ngọ yến với sự tham dự của Lý Tiên Niệm, Wu Fa Hsien, Thứ trưởng Ngoại giao TC Han Nien Lung và Tang Nyinh Cao.

Cáo phó

Đau đớn báo tin :

PHANXICO XAVIE

Huỳnh-Văn-Cung

Chủ Sự Bưu Điện hồi hưu

Vừa tạ thế tại Nha Trang ngày 19-3-70 hưởng thọ 79 tuổi.

Vợ : Lữ Thị Dươn
Con : Huỳnh Kim Ngọc, vợ và các con

Phân ưu

Được tin trễ thân phụ Bà Phan thị Như

Bác Sĩ PHAN-VĂN-HY

Đã từ trần tại Saigon. Chúng tôi thành thật chia buồn cùng bà và tang quyến và kính chúc hương hồn Cụ sớm về cõi Phật.

Bác sĩ Trưởng Ty, Bác sĩ Giám Đốc bệnh viện, Bác sĩ điều trị cùng toàn thể nhân viên, Trưởng Ty Y Tế Ninh Thuận.

Đà Nẵng

Bác Sĩ Lê-Huy-Chước

Tốt nghiệp Y-Khoa Đại-Học Montpellier.

Cựu Giảng viên tại Hộ Sinh Viện Baudelocque — Paris.

Không còn điều khiển Dưỡng Đường Tereza nữa và bắt đầu làm việc lại kể từ ngày 17-3-1970 tại địa điểm mới : 2 Phan Chu Trinh, Đà Nẵng.

Bán VILLA ở Đà-Lạt

Bán gấp lỗ vốn Villa ở Đà Lạt số 15 đường Yagut Đà Lạt (780 thước vuông đất — 9 phòng — 1 nhà xe...) giá hai triệu chín.

Xem nhà tại địa chỉ trên. Thương lượng hoặc hỏi thêm chi tiết tại 205/4 Võ Tánh Saigon (hẻm 215, gần chợ Thái Bình) Đ.T. 90.853.

Đoàn KIM - CHUNG 5

Từ tối thứ bảy 21-3, Chiều 3 giờ 30 và tối chủ nhật 22-3-70 và liên tiếp trình diễn tại rạp OLYMPIC, Vở «mới toanh» của Yên-Lang, cây viết trẻ đã thành công rực rỡ với KẾ BÊN TRỜI, MANH ÁO QUÊ NGHÈO, NHẤT KIẾM BÁ VƯƠNG :

Hỏa - Sơn Thần - Nữ

Lại trở về với quí vị trong vở mới, cặp : MINH-PHỤNG, MINH-VƯƠNG trẻ đẹp và ca hay hơn ai hết, bên LỆ-THỦY đào trẻ có giọng ca «Liêu-Trai Vời Vợi», KIỀU-TIÊN, Alice HUỆ, HỒNG-THỦY, HOÀI-MỸ, cặp kép trẻ THANH-ĐIỀN, HẢI-MINH, hai kép độc QUANG-HỮU, VĂN-KHOE và Hề ca HOA-HUYỀN cùng toàn ban.

«Vở hát Bốc Khói» HỎA-SƠN THẦN-NỮ chắc chắn sẽ vượt qua tất cả sáng tác văn nghệ trước của Yên-Lang.

Ý KIẾN (TIẾP THEO TRANG 1)

Họ chỉ còn có cách gây chiến với quân đội Cam Bốt. Và để tránh tiếng xâm lăng, tất nhiên họ sẽ phải núp vào sau bình phong một thứ Mặt trận Dân tộc Giải phóng Khơ Me. Người ta đã bắt đầu nghe nói đến một đài phát thanh bí mật, nhân danh phong trào Khu Me Ít xa rắc, ở vùng giáp biên giới miền Nam VN, hô hào nhân dân Cam Bốt «nổi dậy giải phóng Cam Bốt» và trừng trị bọn «tay sai đế quốc Mỹ» vừa gây nên cuộc chính biến! Chẳng nói thì người ta cũng thừa hiểu rằng «đài phát thanh ấy nằm trong sào huyệt của CS VN trên lãnh thổ Cam Bốt». Theo những tin tức quốc tế chưa được xác nhận hẳn thì Thái Tử Sihanouk, trên đường sang BK, sau khi hay biết vụ «Quốc Hội Cam Bốt truất phế ông» dường như đã có ý lập một «chánh phủ lưu vong», chống lại tân chánh phủ cách mạng ở Cam Bốt. Nếu quả một chánh phủ lưu vong như vậy được thành hình và «đóng đô» tại BK trước khi về «chiến khu giải phóng» thì thanh thế «Mặt trận giải phóng Khơ me Ítxarắc» dưới sự lãnh đạo tối cao của cựu thái tử Sihanouk sẽ không phải là nhỏ trước nhân dân Cam Bốt (dầu cho thực chất nó vẫn là 60 ngàn quân viễn chinh của Hà Nội đang đóng sẵn trên lãnh thổ Cam Bốt, trong những sào huyệt gần biên giới miền Nam VN).

Đừng chủ quan vội tin rằng «tuyên truyền của CSVN sẽ không làm nổi việc lừa bịp ấy, trước dư luận nhân dân Cambốt cũng như trước dư luận quốc tế », Họ đã từng, từ một chất liệu khiêm tốn hơn, nặn nên những MTGPMN và Mặt trận ái quốc Pathet Lao mà dư luận địa phương cũng như dư luận quốc tế vẫn bị lường gạt dễ dàng!

Vậy thì cứ thử nghĩ rằng «giả thuyết kể trên sẽ trở thành sự thật trong một ngày gần đây». Nếu Hoa kỳ có thể tức khắc «nhảy vào cuộc» ít nữa là cũng được như họ đã nhảy vào cuộc ở Lào (nghĩa là công khai can thiệp bằng các loại lực lượng đặc biệt, và dùng không quân chiến lược vô địch của mình) thì có thể nói rằng «cái thế chiến lược thuần quân sự sẽ vô cùng bất lợi cho CSVN» !

Tất cả sẽ xảy ra dường như là «Hoakỳ đã cố ý nhử cho CSVN tiến sâu vào Bắc Lào rồi mới gây nên vụ Cam Bốt, khiến cho bây giờ các lực lượng viễn chinh của Hànội bị cắt đôi làm hai phần xa cách nhau, mà xa cách mọi hậu cứ tiếp liệu, trong khi mọi mạch đường tiếp liệu đã bị các lực lượng đặc biệt và không quân chiến lược Hoa kỳ, kiểm soát, thường xuyên đánh phá dữ dội». Trong những điều kiện ấy, 60 ngàn tinh binh của Hanoi ở Cam bốt, có thể mau chóng bị tiêu diệt! Nếu Hanoi còn muốn «cứu vãn chút đỉnh những gì còn có thể cứu vãn được», thì họ chỉ có cách chấp nhận một giải pháp thỏa hiệp, thương thuyết chung quanh một bàn hội nghị quốc tế (chẳng hạn một hội nghị Giơneo nữa để giải quyết toàn bộ vấn đề quốc—cộng tại ba nước thuộc bán đảo Đông Dương này).

Có thể là, về mặt thuần quân sự, các nhà chiến lược quân sự Hoa kỳ, đã tạo được một cái thế chiến lược rất hay trong trận chiến tranh chống CS ở đây. Tuy nhiên, trong những điều kiện chánh trị nội bộ của Hoakỳ hiện nay, liệu chánh phủ Nixon có dám để cho Hoaky «nhảy vào cuộc» ở Cam Bốt, ít nữa là như Hoakỳ đã «nhảy vào cuộc» ở Lào hay không? — Người ta phải hoài nghi ! Và do đó người ta không khỏi lo âu tự hỏi :

Trong trường hợp Hoakỳ đành thúc thủ ngồi nhìn, « với ít nhiều thiện cảm», chỉ bố trí lực lượng chờ sẵn bên này biên giới trên lãnh thổ miền Nam VN, hoặc chỉ ngấm ngầm tiếp tế súng đạn cho 40 ngàn quân Hoàng gia Cam Bốt, thì liệu Nam vang có chống đỡ nổi, và thủ thắng được, trước sự tấn công của 60 ngàn quân Cộng sản VN, núp sau bình phong «Mặt trận giải phóng khơ me Ít xa rắc», với uy tín của một chánh phủ lưu vong do Thái tử Sihanouk cầm đầu, hay không ?

Nếu tự lượng sức mình không đủ thì liệu Nam Vang có thể trông cậy vào «viện trợ quân sự» trực tiếp của một nước bạn hùng mạnh nào, hay «quyết định can thiệp» của một «thẩm quyền quốc tế» nào hay không ? Và nếu chuyện «trông cậy» ấy rồi ra cũng chỉ là ảo vọng, thì chiến tranh VN lan rộng sang Lào, sẽ còn có thể kéo dài cho đến bao giờ, và làm sao để kết thúc được ?

Tất cả những câu hỏi trên đây chỉ mới là những giả thuyết bi quan, như những bóng mây mờ ở một chân trời vừa loé sáng. Tất cả còn tùy thuộc vào thái độ của Thái tử Sihanouk, vào những liên hệ «bí mật» giữa ông với Nam vang (và với các Thủ đô Bắc kinh, Mạc tư khoa, hay Ba lê, Hoa thịnh Đốn). Điều khẩn yếu là Saigon phải biết đặt ra những câu hỏi ấy, và tiên liệu kế hoạch ứng phó ; chớ không phải chỉ vỗ tay reo mừng như «đám trẻ con khi nghe pháo nổ» ; không ngờ rằng «pháo nổ chào Xuân cũng có thể gây nên hỏa hoạn và tang tóc».

CHÍNH-LUẬN

Phân Ưu

Được tin :

Cụ Đặng-Thành-Long

từ trần tại Mỹ Tho. Hưởng thọ 73 tuổi

Chúng tôi thành thật chia buồn cùng anh chị Đức Thúy và cầu nguyện linh hồn Cụ sớm tiêu diêu miền Cực Lạc.

Toàn ban Giáo sư và nhân viên
Trường Trung Học Tân Bình
Gia Định

PHÂN ƯU

Được tin trễ THÂN-SINH Bác sỹ PHAN-VĂN-VỸ :

Cụ Bác sỹ Phan-Văn-Hy

vừa thất lộc ngày 14-3-1970 tại Saigon.

Thành thật phân ưu cùng tang quyến và ông bà Bác sỹ Phan-Văn-Vỹ.

Ông bà Lê-Huân
Bác Sỹ Đặng-Huy-Lưu

Phân Ưu

Được tin trễ : 2 Cố Thủy

VÕ - NGỌC - YÊM

TRẦN - VĂN - HÙNG

Đại Đội 1 KBC : 4018

Là hội viên Hội Ái Hữu Tương Tế Bình Định.

Võ Ngọc Yêm đã Anh Dũng đền nợ nước ngày 14-3-70. Tại Tam Quan, Bình Định. Trần Văn Hùng cũng Anh Dũng Hy Sinh làm phận sự cho Tổ Quốc ngày 9-3-70. Tại Đập Đá, Bình Định.

Chúng tôi toàn thể anh em Hội Ái Hữu Tương Tế Bình Định đau đớn chia Buồn cùng Tang Quyến và cầu chúc Hương Hồn bạn Yêm và Hùng Sớm Tiêu Diêu miền cực lạc

Anh em hội Ái Hữu Tương Tế Bình Định
Đồng phân ưu.

Cảm Tạ

Chân thành cảm tạ quý vị Đại diện nhà cầm quyền địa phương, tăng sĩ, suôi gia, bạn hữu, thân bằng quyến thuộc đã phân ưu, phúng điếu và giúp đưa linh cữu của chồng, cha, cháu, cậu, giượng và ông chúng tôi.

Ông LÊ - VĂN - ĐẠT

Hưởng thọ 65 tuổi

thất lộc ngày 6 tháng 2 âl. đến nơi phần mộ tại xã Hữu Đạo (Định Tường)

Trong lúc tang gia bối rối, có điều chi sơ thất xin quý Vị niệm tình tha thứ.

Bà góa phụ Lê-Văn-Đạt
Ông Bà Lê-Văn-Thân và tang quyến.

Cảm Tạ

Chúng tôi chân thành cảm tạ :

- Đại Đức trụ trì chùa Đại Giác và các đệ tử.
- Đại Đức trụ trì chùa Thái Hòa (Thông Tây Hội).
- Sư Cô trưởng cùng quý sư cô Tịnh xá Ngọc Phương (xóm gà).
- Hội Hòa Lạc Miếu (xóm Đình, Vạn kiếp).
- Hội Ngũ Hành Miếu (xóm Đình, Vạn kiếp).
- Hiệp Thành Hội Miếu (Ngã ba Cây Thị).
- Ông Giám đốc và toàn thể anh chị em Công Ty Vận Tải Phi Mã (Saigon)
- Ông Bà và các Anh Chị Em nhà may Dung (Đa Kao)
- Ông Bà Hiệu Trưởng trường Nhật Tiến (xóm Đình)
- Ông Hiệu Trưởng, Phụ Tá và các Giáo Viên trường Bình Lợi Trung.
- Các em học sinh trường Cấp Tiến.
- Cùng toàn thể Ông Bà, Anh Chị Em thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần đã có lòng đến chia buồn, phúng điếu, giúp đỡ và đưa linh cữu của Vợ, Mẹ, Bà Nội của chúng tôi là :

Cụ Bà PHẠM - VĂN - CÀ

(Nhũ danh LÊ-THỊ-NGỌC, Pháp danh DIỆU THÀNH)

hưởng thọ 66 tuổi.

đến nơi an nghỉ cuối cùng.

Trong lúc tang gia bối rối có điều chi sơ suất kính xin quý vị niệm tình tha thứ.

Chồng : Phạm văn Cà và các con :
Trưởng Nam : Lê văn Ngà, vợ và các con
Trưởng Nữ : Phạm thị Năm